Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

NOV 29 1971
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Hô hào đảng phái đừng tìm vật hy sinh và làm cho thảm kịch sa lầy thêm bi thảm

Lãnh tụ Dân Chủ sửa soạn đề nghị : NGƯNG BẮN, RÚT 3 ĐOẠN XEN KẼ 3 ĐOẠN THẢ TÙ BINH

Năm Thứ 8 — Số 2.187 — Thứ Tư 23-6-1971 (Ngày 1 Tháng 5 Nhuần Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

TC TỐNG GIAM KẺ NẮM BỘ NGOẠI GIAO HỒI 1967 CHỈ HUY TẤN CÔNG CÁC SỨ QUÁN Ở TC

Chu-ân-Lai tiếp kiến rất thân hữu ba nhà báo Mỹ hiện viếng Bắc Kinh

- Ủy ban một triệu người Mỹ kêu gọi Nixon chống Trung Cộng gia nhập Liên Hiệp Quốc
- Ceausescu từ Bắc Kinh qua Ulan Bator và sẽ ghé Mạc Tư Khoa trên đường về nước.

BẮC KINH, 22-6 (AFP).— Tân Hoa Xã loan báo hôm thứ Hai, Thủ tướng TC Chu ân Lai đã tiếp kiến rất «thân hữu» 3 nhà báo Mỹ và các bà vợ hiện đang thăm viếng Bắc Kinh. Đó là các ông Topping, Phó chủ bút Newyork Times, William Attwood, Chủ tịch Công ty báo Newsday và Albert Kietley, phái viên báo Wall Street Journal. Cùng dự cuộc tiếp kiến với Chu có các viên chức TC mà danh tính không được tiết lộ.

Tờ Nữu Ước Thời Báo tường thuật từ Bắc Kinh rằng một nhà ngoại giao Trung Cộng cao cấp ông Yang Chang San đã bị bắt giam vì tội có trách nhiệm trong những vụ bạo động chống lại các sứ quán ngoại quốc trong thời kỳ cách mạng văn hóa.

Thông tín viên báo trên trích thuật những nguồn tin từ Bắc Kinh viết ông Yang là thuộc một nhóm người đã kiểm soát bộ Ngoại Giao hồi năm 1967, tức là lúc xảy ra những vụ tấn công nhắm vào các sứ quán Anh, Miến Điện, và Nam Dương. Thông tín viên tờ Nữu Ước Thời Báo cho biết biện pháp đối với ông Yang được các quan sát viên coi như là một cố gắng để giải tỏa trách nhiệm của chính phủ Bắc kinh đối với những hành động thái quá trong thời kỳ cách mạng văn hóa.

Tại Hoa thịnh Đốn, một ủybanchống TC vào LHQ hôm thứ Hai đã kêu gọi TT Nixon hãy tiếp tục chống lại việc TC gia nhập LHQ. Ủy ban mệnh danh là «Ủy bancủa một triệu người chống lại sự gia nhập của TC vào LHQ» và do cựu dân biểu Walter Judd cầm đầu.

Đệ nhất Cao ủy Mã Lai Á tại HươngcảngMustaphaaMahmmud hôm nay đã rời Kuala Lumpur đi Hương Cảng để đẩy mạnh cuộc giao thương giữa Mã Lai Á với Hương Cảng và TC, mà chính phủ Mã cho là có hứa hẹn phát triển.

Đài phát thanh Djakarta hôm thứ Hai cho hay bác sĩ Soedjono, một nhân vật nổi tiếng trong đảng Cộng Sản Nam Dương đã bị bắt giữ tại trung bộ Java sau khi vừa từ Hànội về nước.

Tân Hoa Xã loan báo TC và Cộng Hòa Iraq đã ký kết một thỏa hiệp hợp tác kinh tế và kỹ thuật hôm thứ hai.

Ở Luân Đôn, một bài báo đăng trên tờ Sunday Telegraph (Bảo thủ) hôm nay cho hay rằng sự xâm nhập của Trung Cộng vào Tanzania (Phi Châu) đã lên tới mức độ nguy hiểm theo đó các quân nhân TC đang vượt quá tổng số quân lực Tanzania.

Tin này cho hay hiện có 13 ngàn chuyên viên TC đang làm đường xe hỏa dài 1800 cây số ở Tanzania và số chuyên viên này là nằm trong « quân đội giải phóng nhân dân TC». Ngoài ra TC cũng đã viện trợ một số lớn võ khí và chiến cụ cho quân đội Tanzania.

Tại Copenhagen, sau khi tờ Nữu Ước thời báo và tờ Washington Post loan tải các tài liệu mật về chiến tranh VN, đảng Xã hội Dân chủ đối lập Đan mạch đòi chính phủ công nhận ngay CSBV.

Chủ tịch Lỗ Ceausescu và phái đoàn hôm thứ hai đã tới thủ đô Ulan Bator (Ngoại Mông) sau khi ghé qua BK. Theo dư luận, phái đoàn Lỗ sẽ ghé lại MTK trên đường về nước.

Tại Ngưỡng Quang, ông Iakovenko xử lý thường vụ tòa Đại sứ Nga tại Miến Điện hôm nay nói tại một cuộc họp báo rằng Nga Xô sẵn sàng quân viện cho Miến Điện nếu nước này cần.

Tuy nhiên ông cho biết Miến đã không có yêu cầu như vậy. Ông

2 XEM TIẾP TRANG 12

Phái bộ CS B.V. kéo nhau ra đồng gặt giúp T. C.

SAIGON, 22-6 : Đài phát thanh Hànội nghe được ở Saigon đêmhôm qua loan báo đại diện lâm thời sứ quán CSBV ở BK là Lê Tuấn cùng các thuộc cấp là Lê quang Trung và TrầnBình hôm20-6 đã tình nguyện đi gặt lúa mì cho TC tại một công xã nhân dân ở ngoại thành Bắc Kinh.

Lê Tuấn và thuộc hạ, theo đài Hànội, đã được viên chức và nông dân TC «nhiệt liệt hoan nghênh».

Mặt khác đài Hànội loan báo hiện nay toàn miền Bắc đã thu hoạch 70o/o diện tích lúa chiêm, thế mà nhiều nơi đã phải đóng xong 100o/o thuế nông nghiệp cho cả năm. Đài Hà nội cho biết CSBV đang ráo riết thu thuế nông nghiệp càng sớm càng tốt, càng nhiều càng tốt.

Giá cả thực phẩm đột nhiên tăngvọt tại Nam Vang

NAMVANG, 22-6 (AP).—Viễn ảnh một cuộc khủng hoảng trầm trọng về kinh tế và chính trị đã xuất hiện tại thủ đô KPC đêm thứ Hai sau khi những gian thương đầu cơ cũng như dân tiêu thụ quá hoảng hốt làm cho giá gạo chỉ đầu hôm sớm mai đã tăng lên gấp đôi.

Gạo, thực phẩm căn bản của KPC giá 1250 riel (khoảng 23 Mỹ Kim) một tạ, hôm Chủ nhật, tại các vựa gạo của Hoa Kiều. Nhưng qua ngày thứ Hai, đã tăng vụt lên 2.000 riels một tạ.

5 XEM TIẾP TRANG 11

★ ĐẢNG CỘNG HÒA TRÌNH BÀY LỀ LỐI DÂN CHỦ CỦA ĐẢNG DÂN CHỦ :

BT Clifford bị BT Laird tố cáo buộc quân đội kiêm việc mật vụ

- ★ Ấn-Nhật vận động phục hồi hiệp định Giơneo 62
- CS thả mồi : Có thể đưa tù binh đến xứ trung lập

HOA THỊNH ĐỐN, 21-6 (AP) — Hôm thứ Hai, lãnh tụ Thượng Viện của đảng Dân Chủ, thượng nghị sĩ Mike Mansfield đã khuyên các bạn đồng viện không nên chơi trò chính trị đối với tài liệu mật của chính phủ liên quan đến sự liên hệ của Mỹ trong cuộc chiến tranh VN mà tờ Nữu Ước Thời Báo và Washington Post đã đăng tải một phần.

Ông tuyên bố trước thượng viện nếu lúc này mà đưa vấn đề đảng phái vào thì chỉ có thể làm tăng thêm những lỗi lầm của quá khứ và làm cho tấn thảm kịch càng thêm bi thảm. Ông cảnh cáo không nên tìm những con vật hy sinh chính trị hoặc dựng nên những tấn kịch chính trị.

Theo lời NS Mansfield, những tài liệu này cho thấy chính trị đảng phái không liên quan gì đến điều mà ông gọi là việc sa lầy ở Việt Nam. Đồng thời Nghị sĩ Mansfield loan báo ông sẽ đưa ra một ngày gần đây một đề nghị kêu gọi việc triệt thoái từng giai đoạn các lực lượng Mỹ khỏi VN tùy thuộc vào việc trả lại tự do từng giai đoạn cho các tù binh và khởi đầu với một cuộc ngưng bắn.

Ô Mansfield nói sẽ đưa đề nghị rút quân từng giai đoạn một cách nhanh chóng đổi lại việc phóng thích tù binh theo 3 giai đoạn trong 61 ngày bắt đầu bằng một cuộc tuyên bố ngưng bắn.

Bộ Trưởng Clifford dùng cả quân đội làm mật vụ

HOA THỊNH ĐỐN 21-6 (UPI) : Theo biên bản điều trần tại Quốc hội hôm thứ Hai, Bộ trưởng quốc phòng Hoakỳ Melvin Laird đã nói rằng các nhân vật hữu quyền dân sự cao cấp nhất dưới thời tổng thống Johnson đã chỉ thị quân đội dò la những người Mỹ

Trong một phiên họp mật của tiểu ban quốc phòng Hạ Viện hôm 4-3 vừa qua, ông Laird tuyên bố «thỉnh thoảng quân đội bị chê trách vì làm công tác này, nhưng vấn đề hoàn toàn chỉ được các giới hữu quyền cao cấp nhất trong chính phủ biết mà thôi».

Các hoạt động dò la của quân đội gồm có việc giữ hồ sơ của các ứng cử viên chính trị tự do cũng như các hoạt động phản chiến và dân quyền đã được lịnh đình chỉ ngày 1 tháng 3 năm nay.

Cựu Bộ trưởng quốc phòng Clark Clifford đã loan báo việc thành lập một Bộ chỉ huy kiểm soát bạo động tại Ngũ giác Đài ngày 26-1-1968. Bộ chỉ huy này có quyền giám sát những quân đội liên bang được huy động đến các thành phố trong khi có bạo động để giúp tăng cường việc duy trì trật tự.

Nhưng theo chỉ thị mật mà Ngũ giác đài phổ biến năm ngày sau khi ông Clifford loan báo tin trên thì trung tâm này được lập ra với nhiều sứ mạng hơn là ông Clifford đã kể. Thí dụ như Trung tâm có quyền «thâu thập, đánh giá, giải thích và phổ biến nhanh chóng các tin tức liên quan đến các cuộc biểu tình xảy ra hay có thể xảy ra hoặc các hoạt động khác liên hệ đến các vụ rối loạn dân sự trên lãnh thổ Mỹ có thể đe dọa nền an ninh dân sự và quốc an sự».

4 XEM TIẾP TRANG 11

Cả vụ New York Times và vụ Washington Post phải lên TCPV

Tòa Phá Án hoãn xử NYT đến thứ Ba Đơn chính phủ kiện WP bị Tòa bác bỏ

- Kẻ tiết lộ tài liệu mật có liên quan và tiếp xúc với Kissinger
- ★ Mc Namara khuyên cứ tung tài liệu mật ra sẽ hết bí mật.

HOA THỊNH ĐỐN, 21-6 (AP).— Vì tính cách trọng đại của vụ kiện giữa chính phủ Liên bang và nhật báo New York Times, chánh án tòa phá án Henry Friendly quyết định hoãn phiên xử hôm nay đến 2 giờ chiều Thứ Ba 22-6 để toàn thể 9 thẩm phán thuộc Tòa Phá Án Liên Quận 2 đến họp đông đủ và phán quyết vô tư về việc có nên phê chuẩn đơn của chính phủ xin vĩnh viễn cấm NYT đăng nốt loạt bài về phúc trình McNamara, và truyền tờ NYT tiếp tục tuân theo lệnh tạm cấm cho đến khi Tòa xử xong vụ án này.

Cùng lúc, tại Hoa Thịnh Đốn, mở đầu phiên tòa sáng 21-6 về vụ chính phủ kiện nhật báo Washington Post, chánh án Gerhard Gesel nhắc lại đêm 20-6 [illegible] hai bên nguyên, bị và, sau khi bị phản đối dữ dội, tờ WP đã trình nộp danh sách toàn bộ tài liệu hiện nằm trong tay họ. Gesel nhận định rằng căn cứ vào danh sách này, tờ WP nắm được một số tài liệu khác hẳn tài liệu của NYT. Ông cho biết, Tòa Phá Án Quận Columbia buộc Tòa Quận hạt phải định đoạt xong vụ kiện trước 5 giờ chiều cùng ngày. Trong phiên họp công khai kéo dài 2 giờ liền, Dennis Doolin, Phó phụ tá Bộ trưởng Quốc Phòng đặc trách An ninh quốc tế vụ xác định những tài liệu mà tờ WP dựa vào để viết 2 bài báo đã được đăng tải ngày 18 và 19-6 bao hàm nhiều chi tiết hệ trọng liên quan đến các kế hoạch hành quân và phép điều quân hiện được [illegible] VN.

Từ 1969 đến nay, theo lệnh của BT Laird, BQP đã và đang duyệt lại bộ tài liệu này, và tin rằng nội dung hết sức quan hệ đến mức không thể để lọt ra ngoài lãnh vực hành pháp được. Hơn nữa, bộ tài liệu còn đính kèm một số mật điện trao đổi giữa nguyên thủ các nước liên hệ và sứ thần hoặc viên chức cao cấp của họ không thể vì lý do gì đem tiết lộ cho một kẻ thứ ba được rõ. Sau khi được Luật Sư William Geendon bênh vực tờ WP vặn hỏi «có thực những kế hoạch hành quân ấy còn đang được áp dụng ở VN không» ? Doolin nhắc lại rằng «các kế hoạch đó đã và đang được dùng tại VN». Tiếp theo, Kevin Maroney, Phó phụ tá Bộ trưởng Tư Pháp đặc trách nội an, khẳng định rằng «nếu để tờ WP tiếp tục đăng loạt bài thì sẽ làm hại cho chính phủ Hoa kỳ trong việc điều hành bang giao quốc tế».

Đến đây, Gesel ra lệnh họp kín cho đến chiều. Sau phiên họp, Gesel lui về văn phòng riêng rồi đăng đường tuyên án. Gesel, trước kia từng làm ký giả bán thì cho nhật báo NYT hồi còn ở Đại học, nhìn nhận về vụ này, ngoại bang có thể hết tin ở khả năng giữ kín tài liệu bí mật của Hoa Kỳ và hành động của tờ WP sẽ gây xáo trộn cho Bộ ngoại giao trong lãnh vực tiến hành những cuộc thương thuyết hệ trọng.

Tuy nhiên, Tòa không có bổn phận phải lệ thuộc ý muốn của giới ngoại giao trong và ngoài nước. Tòa nhận định lập luận của chínhphủkhông đủ vững để chứng minh rằng việc phổ biến bộ tài liệu liên hệ gây nguy hại cho an ninh quốc gia và quả là tài liệu tối mật. Vì vậy, Tòa quyết định bác đơn của chính phủ đòi cấm tờ WP đăng tiếp loạt bài về phúc trình Mc Namara.

Giám đốc trị sự Benjamin Bradlee của tờ WP hoan hỉ tuyên bố sẽ cho

12 XEM TIẾP TRANG 12

Đem máy bay rước 43 ký giả Saigon ra Nha Trang họp báo

Tướng Ngô Dzu lôi hết tướng tá QK2 ra làm chứng là ô. không tham nhũng

- Tướng Triển khóc ròng khi đọc thư nặc danh bảo trận đánh căn cứ 6 chỉ là ngụy tạo

SAIGON, 22-6.— Chỉ vì bị một thư nặc danh tố cáo tham nhũng, bè phái, buôn quan bán chức, Thiếu Tướng Ngô Dzu, Tư Lệnh Quân Khu 2 đã triệu tập hầu hết các cột trụ tại QK2 gồm 1 Chuẩn Tướng, 5 Đại Tá, 6 Trung tá ra trình diện phái đoàn báo chí chiều hôm qua tại Nha Trang để các vị này biện minh rằng họ không hề cậy quyền thế, không tham nhũng, không nộp tiền cho Tướng Ngô Dzu như thư nặc danh tố cáo.

● LÊ HOÀNG PHÚ

Tướng Dzu thách thức tác giả thư nặc danh ra mặt đưa bằng chứng cụ thể về các vụ tố cáo, và cam kết sẽ cho người đó quyền bất khả xâm phạm, bảo vệ an ninh tuyệt đối cho người đó cho đến khi một cuộc điều tra tỉ mỉ được kết thúc. Ông cũng hứa giúp đỡ mọi phương tiện, dành mọi sự dễ dàng cho các phái đoàn điều tra. Vẫn theo ông, cuộc điều tra của bộ Quốc Phòng và Giám Sát Viện sắp kết thúc. Chỉ lúc đó, ông mới có thái độ. Tuy nhiên, ngay từ bây giờ, Tướng Dzu cho hay ông đã biết rõ người nào hại lọ ông, có các bằng chứng cụ thể về tập đoàn nặc danh đó, nhưng ông chưa tiện công bố.

Được biết nội dung lá thư bị coi là nặc danh đã tố cáo Tướng Ngô Dzu tham nhũng cùng vui tay chân bộ hạ đặt khắp các tỉnh thuộc quân khu II. Thư nặc danh còn tố cáo Tướng Dzu thổi phồng các trận đánh nhỏ thành to để lấy điểm với Trung Ương cũng như đã cố gắng ngụy tạo các chiến thắng để lấy huy chương.

Về vấn đề thư nặc danh tố cáo ông tham nhũng cũng như những người chung quanh và các Tỉnh Trưởng thuộc quyền ông là một bộ tham mưu kinh tài. Khi minh xác về vấn đề này, báo chí nhận thấy có ông Tỉnh Trưởng Pleiku, Phú Bổn, thị trưởng Cam Ranh, Khánh Hòa, Đại tá Luyện phụ tá và một số sĩ quan có tên trong lá thư nặc danh. Các vị tỉnh trưởng, thị trưởng đều nhất loạt lên tiếng minh xác từng vấn đề mà thư nặc danh đã trói buộc các ông với tướng Dzu. Về vụ Đầm Đăng và Yến Sào, theo tướng Dzu thì Thủ Tướng đã chỉ thị cho Hội đồng tỉnh Khánh Hòa quyết định.

Một phái viên hỏi phải chăng âm mưu này do tướng Lữ Lan, cựu tư lệnh QK2 chủ trương, Tướng Dzu cười lắc đầu, không bác bỏ mà cũng không công nhận.

Tướng Dzu công nhận có một vài sự lem nhem của các binh sĩ thuộc quyền trong việc thất thoát đồ vật tại các căn cứ do Mỹ giao lại, và cho hay, kể từ nay, nếu có căn cứ nào được Mỹ giao cho nữa, ông sẽ để Bộ Chỉ huy 2 Tiếp Vận lo tiếp thu

8 XEM TIẾP TRANG 11

Kéo tới Hạ viện đòi trả tự do cho đồng bạn

SV xô xát dữ dội với an ninh nhiều người bị thương, 1 bị bắt

● TRẦN TUYỀN

SAIGON 22-6.— 10 giờ sáng nay, một nhóm khoảng hơn 10 sinh viên trong Ủy Ban Đòi quyền sống Đồng bào đã bất thần vượt khỏi vòng rào an ninh Hạ nghị viện để thựchiện một cuộc biểu tình ngồi và tuyệt thực trước tiền đình Hạ Viện đòi chính quyền phải trả tự do tức khắc cho SV Dương ngọc Xuân bị bắt cóc từ sáng sớm ngày 12-6-71 tại Cầu Bông Gia Định.

Sau nửa giờ biểu tình êm xuôi, và khi đại diện các sinh viên đang tiếp xúc với Đệ nhất Phó Chủ Tịch Hạ Nghị Viện Hồ Văn Minh, thì ở tiền đình HV nơi các sinh viên đang biểu tình, nhóm an ninh chìm (thường phục) xuất hiện đòi tước đoạt biểu ngữ của nhóm sinh viên này do đó, đã xảy ra một cuộc xô xát giữa an ninh và các Sinh viên, Phe SV đã bị AN tước đoạt 1 biểu ngữ tuyên bố tuyệt thực vô hạn định, SV Hoàng hoa Huyên bị bắt, nhiều SV khác bị thương nhẹ và 1 SV bị mất 1 đồng hồ đeo tay.

Hành vi xô xát do an ninh thực hiện đã bị một số dân biểu hiện diện cho rằng chánh quyền chỉ biết chữa bệnh ngoài da và phá vỡ sựdàn xếp êm đẹp của HV. Theo BS Hồvăn Minh, Đệ nhất Phó chủ tịch HV, thì Bộ Trưởng liên lạc Quốc Hội Cao văn Tường đã hứa cứu xét vấn đề và thông báo sớm kết quả cho HV. BS Minh cũng yêu cầu các SV rán đề một vài ngày cho chính quyền cứu xét nội vụ và giải quyết nhưng các sinh viên nhất định ngồi lì trướcHVtuyệt thực chođến khi mục tiêu tranh đấu của họ đạt được. Bởi các SV cho rằng từ 10 ngày nay họ đã nhẫn nhục, chờ đợi sau nhiều lần phản kháng bằng văn thư nhưng chính

10 XEM TIẾP TRANG 11

Hồi tiếp tục pháo kích sang Ấn qua 3 ngày liền

Dân Hồi vẫn tràn qua Ấn Độ dù Ấn tìm cách cố ngăn chặn

- *Hồi đang bị áp lực nặng nề của thế giới buộc phải chấm dứt cuộc đàn áp ở Đông Hồi.*

TÂN ĐỀ LY, 21-6 (Reuter) — Hôm thứ Hai quân đội Hồi đã pháo kích vào lãnh thổ Ấn ở phía Đông Bắc Calcutta ngày thứ ba trong 3 ngày liên tiếp. Một số đạn bích kích pháo không rõ bao nhiêu đã rơi vào đất Ấn cách biên giới Petrap le — Benap le 1 cs và cách Calcutta 80 cây số. Tuy nhiên vụ pháo kích không gây tổn thất nào.

Tại Shillong thủ phủ của Meghalaya sau khi ban hành lệnh giới nghiêm 8 tiếng đồng hồ, chính phủ đã cho lục soát từng nhà để ngăn chặn sự xâm nhập của các dân tị nạn.

Giới chức Meghalaya nói rằng khoảng 300 ngàn dân tị nạn đã kéo vào tiểu bang này và vẫn còn tiếp tục vượt biên giới Đông Hồi sang đây.

Chính phủ Ấn Độ đã từ chối cấp chiếu khán cho một đoàn y tế Hòa Lan thuộc tổ chức «Terre des hommes» để họ đến Calcutta giúp dân tỵ nạn Đông Hồi. Chính phủ Ấn đã từng tuyên bố Ấn chỉ cần tiền bạc và vật phẩm cứu trợ chứ không cần đến Bác sĩ và y tá.

Tại Luân Đôn, hai ngoại trưởng Anh và Ấn trong một thông cáo chung đã đồng ý là làn sóng người tị nạn từ Đông Hồi sang Ấn độ cần phải chấm dứt và phải tạo điều kiện cho họ trở về 1 cách bình yên. Ngoài ra, trong một cuộc họp báo, ngoại trưởng Ấn Singh cho biết ông đã yêu cầu Anh quốc và các chính phủ khác mà ông vừa viếng thăm hãy cắt viện trợ cho chế độ quân sự Hồi để làm áp lực với Hồi về vấn đề tị nạn kể trên.

Đại diện 12 quốc gia ký nghệ họp ở Ba lê bàn về vấn đề viện trợ cho Hồi hôm nay đã quyết định đình chỉ nhóm họp cho đến khi nào Hồi tìm được một giải pháp chính trị cho vấn đề nội chiến. Trong khi đó phiên nhóm của giới chức ngân hàng thế giới vẫn tiếp tục tại Balê.

Một nhóm khoảng 200 người Đông Hồi hôm nay đã biểu tình bên

9 XEM TIẾP TRANG 12

Giao tranh lẻ tẻ tại quân Khu I và Quân Khu II

CS BV tấn công căn cứ Fuller bị đẩy lui, tổn thất chưa rõ

- ★ *Có tin VNCH chuẩn bị giải tỏa Nam Vang nhưng phát ngôn viên VNCH chưa xác nhận*

SAIGON, 22-6.— Nguồn tin quân sự Saigon loan báo trong cuộc hành quân Lam Sơn 720, lúc 3 giờ sáng nay một thành phần Bộ binh VN giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 4 cây số T.B. Tà Bạt. Lực lượng V.N. hạ sát 15 Cộng quân, tịch thu 3 súng B-40, B-41 ; 1 súng AK-47 và 200 bánh xà phòng. Phía VN tổn thất nhẹ.

Tại Quảng Trị, các tin tức chiến trường cho biết khoảng 200 Cộng quân BV tối Chủ nhật đã mở cuộc tấn công vào căn cứ hỏa lực «Fuller» 8 cây số Nam vùng phi quân sự toan tràn chiếm căn cứ của VNCH nhưng đã bị đẩy lui.

Cộng quân đã nã đến 350 đạn súng cối và đạn đại bác không dật và giao tranh suốt 90 phút với binh sĩ đồn trú nhưng rốt cục cuộc tấn công của chúng đã bị bẻ gãy.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Sadat và Feisal gặp gỡ đối phó với tình hình

Anh loan báo xúc tiến kế hoạch rút hết quân khỏi vịnh Ba Tư

- ▲ *Nga lại đả kích Mỹ và cam kết ủng hộ Ả Rập*
- ★ *Sadat không dám qua Nga vì sợ bị đảo chính.*

LE CAIRE: 21-6 (UPI): Nhật báo Al Ahram, cơ quan bán chính thức của chính phủ Ai Cập hôm nay loan tin ngoại trưởng Anh Douglas Home đã gửi thông điệp cho Ai cập và Arabie Seoudite thông báo Anhquốc đang xúc tiến các kế hoạch triệt thoái quân đội khỏi vịnh Ba Tư.

Trong hai thông điệp trên, bộ ngoại giao Anh đều nhấn mạnh đến chính sách của chính phủ bảo thủ Anh là rút quân khỏi vịnh Ba Tư để nhân dân vùng này được tự do định đoạt vận mệnh của họ.

Hôm thứ hai, Tổng Thống Ai Cập Anwar Sadat và Quốc Vương Feisal nước Arabie Seoudite rời thủ đô Le Caire tới hải cảng Alexandria để tiếp tục thảo luận về tình hình Trung Đông đặc biệt là về vấn đề Anh rút khỏi vịnh Ba tư và thái độ của Mỹ đối với Trung Đông. Quốc vương Feisal tuyên bố ủng hộ cuộc chiến đấu của Ai cập chống Do thái nhưng không nói rõ giúp như thế nào.

Trong bản thông cáo chung kết thúc cuộc viếng thăm Irak của phái đoàn Nga, Nga xô «cam kết sẽ ủng hộ Ả rập cho đến khi thu hồi toàn bộ lãnh thổ của Ả rập hiện đang bị Do Thái chiếm đóng».

Tại Mạc tư Khoa, nhật báo Pravda của cộng đảng Nga tố cáo Hoaky đã chấp thuận viện trợ quân sự choDoThái 300 triệu Mỹkim trong

7 XEM TIẾP TRANG 12

Các ông Hội Đồng VH Giáo Dục than phụ cấp quá ít

PTT Kỳ: Làm việc không nênnghetheo lời cằn nhằn của vợ!

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 22-6 : Sau khi bầu lại các chức vụ của Văn Phòng Hội đồng VHGD nhiệm kỳ 1972, Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ tuyên bố : «thành phần đã được tín nhiệm như cũ trừ chức vụ Chủ Tịch là tôi, thì chắc chắn năm tới, sẽ không còn ngồi với quý vị».

Các ông Bùi xuân Bào, Đỗ văn Rỡ và Lê văn Danh tái đắc cử các chức vụ phó chủ tịch, tổng thư ký còn 8 ủy ban chỉ có thay đổi duy nhất là ông Nguyễn Hoàng Sơn đã thay ông Giáp văn Thập 24/4 vào chức vụ trưởng ban Kỹ Thuật chuyên nghiệp thay thế ông Đỗ Thành Long.

Sáng nay, Phó Tổng Thống đã dành ra 60 phút để kiểm thảo và chính phần này, đã phát giác ra rằng vì ba Hội đồng KTXH, VHGD và Phát triển Sắc tộc có sự bất đồng về tiền phụ cấp, nên Phó Tổng thống đã không giải quyết được.

Theo phúc trình tháng 5-71 của Tổng Thư Ký Lê văn Danh thì, vấn đề số 1 là ông đề nghị tăng phụ cấp theo yêu cầu của Hội đồng, nhưng đã nhắc nhiều lần vẫn không thấy Phó Tổng Thống trả lời.

Nay ông Lê ngọc Diệp nhắc lại công khai và bảo phụ cấp hiện tại không đủ đi taxi, ngoài ra phương tiện của Hội đồng quá nghèo nàn, sau cả năm thành lập vẫn chưa có 1 chiếc bao thư để gửi.

Giải thích về tình trạng ngâm tôm đề nghị tăng phụ cấp. Phó Tổng thống nói « một nhà văn hóa giáo dục không thể để bị coi thường vì vấn đề tiền bạc, như các nhà lập pháp đã bị tai tiếng. Vì vậy, ông đang tìm mọi cách để giúp các hội viên mà vẫn không bị tai tiếng. »

Phó Tổng Thống nhân thể, cũng tiết lộ một điều lý thú rằng khi ông làm Chủ tịch Hội đồng lãnh lương về vợ hỏi :«Sao anh bỏ mất đâu 100.000»? Phó Tổng Thống nói, vợ ông cứ tưởng làm Chủ tịch 1 Hội đồng phụ cấp 50.000 đồng, làm Chủ Tịch cả 3 Hội đồng, nhân lên thành 150.000, thật

1 XEM TIẾP TRANG 11

Xin xem kết quả xổ số đăng nơi trang 11

Tin Điện

PAVIA, Ý : Hội khỏa thân ở Ý gồm 30 ngàn đoàn viên đã gửi thư mời Đức giáo hoàng đích thân tới viếng thăm một trong những trại của họ để giáo hội có thể nhận thức đời sống tuyệt đối trong sạch và đạo đức cùng những ý định liên quan đến hoạt động của hội.

MẠC TƯ KHOA : Hãng Tass Ngaxô hôm nay loan báo một nhóm các nhà Khoa học BV và Giám đốc Viện vật lý Hànội Nguyễn văn Khê đã được tiếp đón tại Viện nghiên cứu nguyên tử Doubna gần Mạc Tư Khoa.

HƯƠNG CẢNG — Thông tấn xã Pathet Lào loan báo, CS Lào đã kêu gọi Anh Quốc và Nga Xô, áp dụng những biện pháp thích ứng để buộc tất cả quân đội Thái Lan phải triệt thoái khỏi lãnh thổ Lào.

MANI : Các cuộc dụng độ tiếp tục xảy ra ở thủ đô Phi luật Tân Ma Ní giữa cảnh sát và những người biểu tình phản đối việc chính phủ dự định tăng giá dầu nhớt. Một số tài xế vận tải công cộng và Taxi đã đình công và sinh viên hậu thuẫncho họ đã làm khó dễ cho những người không đình công.

Ý KIẾN

Thâm thủng lương tri

Kể từ ngày VNCH ban hành đạo luật quy chế báo chí và nhà cầm quyền ca ngợi nền báo chí Miền Nam là nền báo chí tự do vượt kỷ lục thì việc tịch thu báo và truy tố báo cũng vượt kỷ lục và quen thuộc đến nỗi trở nên chuyện nhàm. Dù sao vụ tịch thu lớn lao vừa rồi (cùng ngày 15 nhật báo bị tịch thu và sẽ bị truy tố về trọng tội xâm phạm an ninh quốc gia) cũng có thêm nhiều ý nghĩa mới đáng để suy nghĩ nếu nhìn kỹ vấn đề dưới cả hai khía cạnh pháp lý và chính trị.

Dưới khía cạnh pháp lý, vấn đề được đặt ra như thế này:

Nguyên nhân phạm pháp khiến 15 tờ báo bị tịch thu trong ngày 17-6-71 là lời tuyên bố của Phó Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa tại một cuộc hội họp công khai và hợp pháp của một chính đảng hợp pháp. Như vậy lời tuyên bố đã được tường thuật nếu có cấu thành một trọng tội đi nữa thì báo chí cũng chỉ có thể bị ghép vào tội tòng phạm. Chánh phạm chính là Phó Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa. Chánh đảng đã tạo môi trường để trọng tội xảy ra và còn tán thưởng trọng tội đó nữa bằng cách tưởng thưởng (mời ăn) cũng không thể không bị coi là phạm tội a tòng có dự mưu.

Thế nhưng cung cách để trừng trị trọng tội mà Chính Phủ đã thực hiện thì chỉ mới thực hiện đối với loại tòng phạm nhẹ tội nhất. Tòng phạm mà mức độ phạm tội nặng hơn là chính đảng kia vẫn được coi là vô can. Hơn thế nữa, chánh phạm, tức Phó Tổng Thống VNCH, có thể coi là cố ý phạm pháp, nghĩa là với trường hợp gia trọng, vẫn được coi là vô can nốt và chắc chắn vẫn đang thủ mưu những « trọng tội» khác, mặc dù theoHiến Pháp, trong trường hợp phạm trọng tội, Phó Tổng Thống có thể bị truy tố và bị Đặc Biệt Pháp Viện xử truất quyền.

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.00

Câu chuyện hôm nay

KHỎE HƠN BẮC ĐẠI-TÂY-DƯƠNG

NGUYỄN-VĂN

Trong ba hội nghị quan trọng vừa nhóm họp liên tiếp tại Âu châu, Hoa Kỳ đã thúc giục các nước Đồng Minh chia xẻ gánh nặng phòng thủ thế giới tự do.

Trước hết, Hoa Kỳ phải chi ra quá nhiều, thì số Mỹ kim đã nhiều còn tăng mạnh để tràn ngập Âu châu ; như thế, đồng MK dễ bị sụt giá và gây một tình trạng bất ổn tai hại cho hết thảy các nước ; vì dầu sao, MK vẫn còn được dùng làm ngoại tệ chung trong giao dịch quốc tế hoặc làm phương tiện dự trữ cho rất nhiều quốc gia.

Sau thế chiến II, các nước Tây Âu và Nhật bản đã bị kiệt quệ, thì khi đó Hoakỳ phải viện trợ tối đa để phục hưng kinh tế, và đảm đài thọ hầu hết chi phí phòng thủ chung cho 22 nước thuộc Minh ước Bắc Đại Tây Dương.

Nhưng từ nhiều năm nay, các nước này đã trở lại thịnh vượng và phát triển mau lẹ. Trong khi đó, HK cứ bị hao tốn, nạn lạm phát đe dọa, số người thất nghiệp tăng hoài, các nước chẳng giúp gì thì thôi, còn cố ý làm giảm số thâu và tăng số chi của Mỹ : như các nước Thị Trường chung Âu Châu mua của nhau nhiều hơn là mua của Mỹ, hàng Nhật cứ dồ xô vào đất Mỹ mà cạnh tranh đến nỗi Mỹ phải tìm cách hạn chế v..v...

Bởi vậy, đã tới lúc gánh nặng phải được chia xẻ cho công bằng hơn, nhất là khi nhiều giới tại HK đang đòi rút bớt quân Mỹ về nước.

Đại khái như trên, là lập trường mà các Bộ trưởng Tài Chánh, Quốc Phòng và Ngoại Giao Mỹ đã bày tỏ trong hội nghị các Ngân Hàng Trung Ương tại Munich (28/5) hội nghị Minh Ước Bắc Đại Tây Dương OTAN (2/6) và hội nghị Hợp Tác Phát Triển Âu Châu OCEDE (8/6).

Nghe Mỹ nói, thì Mỹ bị thiệt nhiều. Song như thủ tướng Tây Đức đã cho biết, thì các nước Tây Âu cũng đã thông cảm với Mỹ rồi, và đã chấp thuận tăng phần góp vào một chương trình tăng cường phòng thủ (EDIP, European Defense Improvement Program) với kinh phí bổ túc 420 triệu Mỹ kim : và riêng Tây Đức chịu 168 triệu MK.

Song theo BT Tài Chánh Mỹ Conally, thì số đó chưa thấm vào đâu, vì mỗi năm HK phải bỏ ra gần 5 tỷ MK về việc phòng thủ Âu Châu và Nhật Bản. Và chính vì không phải đài thọ khoản lớn lao đó, mà Tây Âu cùng Nhật đã dành được hầu hết lợi tức vào công cuộc tái thiết và phát triển.

Pháp vốn không ưa Mỹ, đã rút khỏi Minh Ước trong thực tế từ 1966, còn đưa ra một luận điệu rất khó nghe đối với tai Mỹ : sự thiếu hụt trong số thâu của Mỹ, phải do Mỹ chịu, và liệu bù đắp thế nào thì mặc, can chi đến nước khác ? Người ta đã gán ý kiến đó cho BT Kinh Tài Pháp. Và trước đây, đã có nhiều bài báo và sách Pháp tố giác sự xâm lăng Âu Châu của tư bản Mỹ : như tới 1968, Mỹ đã đem đầu tư doanh nghiệp tại Âu Châu 19 tỷ 386 triệu MK, trong đó có 1 tỷ 910 triệu tại Pháp và 3 tỷ 774 triệu tại Tây Đức. Nếu Mỹ phải đóng quân nhiều quá, nhất là tại Tây Đức, thì trước hết để bảo vệ cho tài sản của ai ?

xXx

Khó mà kết luận ai phải ai trái trước sự tương tranh về quyền lợi kinh tài.

Song nếu nghĩ đến trình độ phát triển và phú thịnh của Âu Châu và của Nhật Bản, thì người Á Châu cũng không khỏi ngạc nhiên : tại sao đã giàu rồi và dư phương tiện, mà lại cứ đi nhờ Mỹ mãi ? Có lẽ nào không biết tiến lên đường tự túc tự cường như nước VN ? Phải chăng vì chưa bao giờ họ bị đe dọa cắt hay ngưng viện trợ nên họ cứ quen thói lần khân, ỷ lại, mà lợi dụng lòng tốt của nước bạn HK ? và sao Mỹ không rút phăng quân về cho họ trắng mắt tỉnh ngộ mà biết lo lấy việc mình ?

Người Mỹ hẳn thấy mình vấp phải sự ích kỷ của những nước được Mỹ giúp tận lực, và cho là HK chịu đựng bất công.

Song nói đến bất công, thì khỏi sao liên tưởng đến thân phận người Việt ?

Mỹ đã đóng 300 ngàn quân từ 25 năm qua để che chở hộ những nước thừa sức lập một quân đội 3 triệu, 4 triệu, hay 6 triệu người. Nhưng Mỹ phải rút, rút vội, và rút hết khỏi những xứ đã nghèo còn bị tàn phá như Việt, Lào, và Kampuchea : những quốc gia này phải liệu mà tự vệ, chứ có khoẻ và giàu như Tây Đức đâu mà cần được HK phòng vệ giúp ?

Hay là tuy giàu có, các nước Âu Châu chưa đủ năng lực quân sự để thay thế nổi quân Mỹ như quân đội VNCH ? Mới chỉ có quân VNCH là thay nổi quân Mỹ mà thôi. Chắc còn phải chờ «Âu Châu hóa» việc phòng thủ Âu Châu, và «Nhật Bản hóa» việc phòng thủ Nhật Bản ?

Các nước đó còn yếu ? Pháp, Anh, Đức v.v... chỉ mới chế tạo được võ khí để bán cho Do Thái, Ả Rập hay Châu Mỹ La Tinh mà thôi : phi cơ, chiến hạm, hỏa tiễn v.v... Còn các nước Đông Nam Á, thì khỏe rồi, giỏi lắm rồi, vì ngấm cho cùng những Tôn Ngô của họ chẳng dạy hay sao, rằng sức mạnh là do tinh thần hơn là nhờ võ lực ?

Bắt Âu Châu hay Nhật chịu hết quân phí hoặc kinh phí võ trang phòng thủ, thì sẽ cản trở bước tiến của họ về mặt kinh tế. Mức thịnh vượng của họ chưa đủ. Như cuối tháng 1-71, khoản dự trữ của Nhật mới chỉ bằng 4 tỷ 972 triệu Mỹ kim mà thôi, của Tây Đức được vẻn vẹn 14 tỷ 12 triệu, của tất cả Tây Âu 39 tỷ 145 triệu.

Như thế thì chỉ nên để quân số Đức ở mức 466.000 người và tất cả lực lượng tác chiến Bắc Đại Tây Dương chỉ có 1 triệu 100 ngàn người là nhiều : bằng của VNCH rồi, chứ có ít đâu ? Cả khối Minh Ước Varsovie gồm cả Nga xô cũng chỉ có 1 triệu 200 ngàn quân chiến đấu.

Nếu HK rút 150 ngàn theo đề nghị của nghị sĩ Mansfield, hoặc bắt Âu châu và Nhật chịu hết quân phí, chẳng cũng quá thiệt và quá nặng cho họ hay sao, kinh tế của họ sẽ lại chậm mở mang ?..

Chỉ có VNCH mới chịu đựng nổi một quân số trên 1 triệu người, kinh tế có suy sụp không sao, để sau chiến tranh sẽ tái thiết và phát triển, «1 chậm tiến mấy trăm năm rồi có sao đâu ? còn lạm phát thì người dân VN quá quen rồi, vật giá có tăng 30°/o hay 35 °/o thì cũng chưa ăn thua gì, chứ nếu tăng 1,5°/o hay 3°/o tại Âu Châu, thì nhiều nước giàu có đã kêu la báo động rồi, và vốn đầu tư vô đó chắc hẳn sẽ bị thiệt thòi, tội nghiệp.

Tóm lại, chúng ta đều là nạn nhân của sự bất công. Nếu nước bạn chịu bất công tại Âu châu và Nhật Bản thì VNCH cùng mấy nước lân bang cũng chịu bất công tại ĐNÁ.

Dù sao, vấn đề nên được xét lại, do những ai còn muốn giúp đỡ xứ này, nhất là những người biết nhân danh công bằng hoặc lẽ phải thông thường mà đòi hỏi cho nước họ.

Đọc và cổ động

Chính-Luận

Người dân trước hai cuộc bầu cử Hạ Viện và Tổng Thống

VÀI MẨU CHUYỆN VỀ LỀ LỐI LÀM VIỆC

CHUYỆN CẢNH SÁT MỜI... VỀ BÓT. ★ TỪ MỜI ĐẾN BẮT GIỮ. ◐ CHUYỆN MỘT VÀI VIÊN CHỨC LÀM VIỆC TẮC TRÁCH. ◐ VẤN ĐỀ KHẢ NĂNG. ◐ CHUYỆN LẬP NGÂN SÁCH VÀ GIẢM CHI. ★ ĐIỀU TRÔNG ĐỢI Ở ỨNG-CỬ-VIÊN T.T.

Bài của **HÀ-MINH-LÝ** (17-6-1971).

(TIẾP THEO)

Trong bài trước người viết đã có dịp nói đến những đạo luật có tính cách phi lý. Cùng những quyết định thiếu chín chắn. Hôm nay xin nói thêm về một số hành động hay hành vi mà thường ngày người dân gặp phải hay liên quan đến lề lối làm việc của các cơ quan chính quyền. Nói lên những vấn đề đó trong giai đoạn tiền tuyển cử Tổng Thống và Dân biểu này để ước mong những ứng cử viên suy nghĩ.

Chuyện : «mời về... bỏ bót».

Một trong những việc mà thường ngày bất cứ ai cũng có thể gặp phải hoặc trong số mười người dân thì ít ra cũng có một hai người gặp cảnh ngộ : cảnh sát mời.

Xưa kia thì người ta chỉ nói cảnh sát bắt một người nào về bót, chuyện đó thường ngày vẫn có, một kẻ trộm, một người chích thuốc phiện, một người đánh lộn... bị cảnh sát bắt về bót, ai ai cũng có dịp trông thấy. Người phạm pháp bị lính bắt đi trước, lính đi sau rồi vào trong bót, thế là người đi đường bu nhau lại, kẻ bàn ra kẻ tán vào, đề biu. Gia đình người bị bắt nếu có được hay tin là chạy thẳng đến bót dò la hỏi han xem bị bắt vì chuyện gì. Có khi người bị bắt sau khi bị hỏi han hay điều tra qua loa được thả về, nhiều khi bị giam giữ để rồi một hai hôm sau giải tòa chịu tội.

Nhưng từ ngày mà nền Cộng hòa thành lập, từ ngày mà người Cảnh sát trở thành «bạn dân» thì trong rất nhiều trường hợp Cảnh sát không «bắt về bót» mà «mời về bót». Chữ bắt được thay thế bởi chữ mời. Người ta dùng chữ mời cho nó có vẻ lịch sự và thân mật, người bị bắt được mời không hiểu sẽ nghĩ ra sao nhưng thực sự thì người được mời đó không khác gì người bị bắt cả.

Không hiểu những ai sinh ra chữ mời có nghĩ rằng nếu người được mời mà từ chối lời mời thì ra sao ? Đã gọi là mời thì người được mời lẽ cố nhiên là có quyền từ chối lời mời. Người ta mời ăn uống, người được mời nể thì đi, không đi thì cáo lỗi. Nhưng chắc là những người được cảnh sát mời về bót không ai từ chối cả ?.

Đã có một vài trường hợp lẻ loi, người được mời nhất định không đi và khi đó thì ông cảnh sát bèn rút súng và nói «tôi mời anh về bót». Súng trong tay nhưng vẫn mời...

Được mời về bót rồi thì thường thường là hãy cứ nằm ở bót một hai hôm rồi thì có một cái biên bản và giải tòa với một tội nào đó. Người ta cũng vẫn thường thấy trên vi bằng cảnh sát ghi rõ mực đen trên giấy trắng là cảnh sát viên nào có đã mời người nào đó về bót, bên lề biên bản giải tòa ghi rõ mấy chữ « dẫn trình » tức dẫn người được mời đến trình tòa, lẽ dĩ nhiên trên đường đi từ cảnh sát cuộc đến tòa, người được mời bị còng hai tay để không thể chạy trốn được.

Cho nên danh từ mời của cảnh sát có nghĩa đặc biệt, danh từ dẫn trình của Cảnh sát cũng có nghĩa riêng.

Chữ cảnh sát mời về bót có nghĩa là cảnh sát bắt bỏ bót và chữ dẫn trình tòa có nghĩa là bắt giải tòa. Vậy thì cứ nói trắng là bắt giữ và giải tòa cho chính danh có được không ?

Một hậu quả của chữ mời

Nhưng từ ngày mà danh từ «mời về bót» được phát sinh thì số người được mời gia tăng nhiều — nhiều đến nỗi đôi khi bót không còn đủ chỗ giam nữa. Rồi từ đó số vụ Cảnh Sát bắt giam người trái phép, cũng ít đi. Từ lâu lắm rồi, người ta không thấy những vụ bắt giam trái phép mà người phạm tội là Cảnh Sát được đưa ra tòa án xét xử.

Hồi đệ nhất Cộng Hòa có nhiều vụ nhân viên Cảnh Sát bị truy tố ra tòa để tòa xét xử về tội bắt giam người trái phép. Có cả những Ông quận trưởng bị tòa án tống giam về tội đó và bị xử phạt. Ngay ở Đô Thành vào hồi đầu nền đệ nhất Cộng hòa đã có chuyện Cảnh sát rút súng dòi bắt một người mang về bót chỉ vì người đó bị Cảnh sát cho rằng đã vi phạm luật lệ lưu thông, sau người Cảnh sát đó đã bị tống giam về tội bắt người trái phép và ông Giám đốc Nha Cảnh Sát Đô thành đã phải viết thư xin lỗi người bị bắt.

Khởi đầu thì chữ mời chỉ được dùng để mà làm nhẹ bớt ý nghĩa nặng nề của hai chữ «bắt giữ» vì hồi đó khẩu hiệu «cảnh sát là bạn dân» được đề cao và dán ở đầy đường, nhưng về sau, ngay từ cuối trào đệ nhất Cộng hòa, chữ mời lại có tác dụng khác và đây lại là tác dụng chính : mời không phải là bắt giữ, người được mời đi về bót là tự ý theo lời mời của Cảnh sát và như vậy thì không còn tội bắt giữ trái phép nữa. Cảnh sát mời một người, người đó đi về bót theo lời mời ấy thì không có tính cách cưỡng bách và như vậy không vi phạm quyền tự do của người dân vì rằng người dân đã tự ý đáp ứng lời mời.

Thành thử ra danh từ mời đã có tác dụng bảo yểm một sự phạm pháp, đó là một sự bắt giữ phi pháp, hay ít nhất đó cũng là một phương tiện chống đỡ nếu bị trách cứ là bắt giữ phi pháp. Từ đó việc «mời về bót» bị lạm dụng. Hẳn là những vị có trách nhiệm trong ngành cảnh sát hiện tại đều phải đồng ý rằng không phải là tất cả mọi trường hợp cảnh sát «mời về bót» đều hợp pháp cả, không thiếu gì những trường hợp người «được mời» tức bị bắt giữ không có tội gì hoặc có tội mà luật không phạt tù tức không ai có quyền bắt giữ, dầu chỉ là việc mời về bót tức bắt bỏ bót để rồi lại được thả ra.

Một đôi khi danh từ «mời về bót» đã tạo ra trường hợp nhân viên cảnh sát không ý thức được hết sự quan trọng của việc bắt giữ, không ý thức trách nhiệm của mình khi bắt giữ một người nào đó, tự nhiên là vì không ý thức trách nhiệm người cảnh sát không tìm hiểu, không cố gắng học tập để tiến bộ và tránh bớt những sự sái luật, mà cũng chẳng có ai, trong trường hợp một nhân viên cảnh sát, một chi hay một ty cảnh sát không theo đúng các thủ tục luật định, chỉ dẫn cho nhân viên đó, chi đó hay ty đó để mà sửa đổi, thành thử ra nhiều khi sự vi luật cứ tiếp tục mãi, tiếp tục đến khi nào có người nói ra thì người ta lại trả lời rằng từ xưa vẫn làm như vậy nên trở thành thông lệ rồi.

Những sai lầm đó không thiếu gì, có thể nói là ngày nào cũng có, trong một chồng biên bản của cảnh sát thì ít nhất cũng có vài sự sai lầm. Đành rằng chẳng ai tránh được những sự sai lầm nhưng vấn đề là càng tránh được nhiều bao nhiêu càng tốt bấy nhiêu và mỗi ngày thì sự sai lầm phải ít bớt đi chứ không thể mỗi ngày càng nhiều thêm lên.

Không phải chỉ riêng Cảnh Sát

Danh từ mời về bót ngày nay không phải là chỉ riêng có Cảnh Sát, vì là bạn dân, dùng mà thôi. Đôi khi trong những trường hợp gây sôn sao trong dư luận, người ta cũng nghe thấy đài phát thanh hay đài truyền hình ra thông cáo rằng một vị nào đó đã bị mời về bót để điều tra hay đẹp đẽ hơn nữa là để bảo vệ an ninh. Những danh từ mời và bảo vệ đó tỏ rõ rằng ngay cả đến cấp trên cơ quan Cảnh sát cũng có vẻ như muốn tránh cái trách nhiệm đã bắt giữ một người nào hay một nhân vật nào đó. Chữ «mời» hay «bảo vệ an ninh» ngày nay có đánh lừa được ai đâu, thà rằng cứ thẳng thắn nói rằng người nào đó đã bị bắt vì tội nào đó, nói như vậy ít nhất nó cũng chứng minh được quyết tâm nhận lãnh trách nhiệm và trong một khía cạnh nào đó đã chứng tỏ uy quyền quốc gia. Quyền uy của nhà nước phải được đề cao và luôn luôn củng cố. Trong một quốc gia mà quyền uy không có thì làm sao mà cai trị, làm sao mà lãnh đạo.

Một trong những yếu tố quan trọng nhất để xây dựng và củng cố uy quyền nhà nước là sự thẳng thắn trong việc cai trị và ý thức trách nhiệm của người cầm quyền. Bắt giữ một người mà không biết rằng việc làm đó có hợp lý hay không ? Có đúng luật hay không ? Có công bằng hay không ? thì thà đừng bắt còn hơn.

Bắt giữ để mà rồi tìm cách bào chữa hay che đậy thì chỉ làm cho uy quyền quốc gia bị sứt mẻ và người lãnh đạo mất uy tín mà thôi.

Vấn đề khả năng

Nhưng uy quyền quốc gia chỉ có thể xây dựng và củng cố được nếu người nắm quyền có khả năng, người đó biết rõ những giới hạn quyền hành của mình, biết thế nào là điều phải, biết thế nào là trái, không có khả năng không phân biệt được việc nên làm hay không nên làm thì tự nhiên người ta sẽ làm nhiều điều quấy hơn là làm những điều phải.

Khốn một nỗi là thời buổi này khả năng của một viên chức dầu là khả năng chuyên môn cũng không phải là điều quan trọng. Trong một cuốn sách mới ấn hành năm ngoái, có người đã viết rằng : « trong thời buổi hỗn loạn này, nhiều chức vụ chỉ còn là những món đồ trang trí hay những nguồn sinh lợi, ai cũng muốn làm và ai cũng làm được cả. Sự kiện đó thể hiện sau ngày nền đệ nhất Cộng hòa cáo chung. Sau ngày đó những người mới cầm quyền hình như đã cho rằng tất cả những cái gì có trước là vô dụng, là cũ rích cả, người ta thay thế gần như cả một lớp người cũ sẵn hiểu biết, kinh nghiệm và về chuyên môn thành thạo bằng một lớp người hai bàn tay trắng chưa bao giờ làm việc, chưa có kinh nghiệm, thế rồi từ đó trong guồng máy công quyền những người có khả năng làm việc giảm dần, bao nhiêu chuyện vấp váp, bao nhiêu thất bại đã xảy ra.

Quan niệm thay cũ đổi mới mà không cần biết đến hiệu năng ngày nay vẫn còn.

Trong nhiều bộ cứ mỗi một lần thay đổi một Tổng Trưởng hay Bộ trưởng thì y như rằng vị tân Tổng trưởng hay Bộ trưởng nghĩ đến chuyện cải tổ lại, tổ chức và sắp xếp lại bộ đó mặc dầu rằng chưa biết tổ chức cũ có khuyết điểm nào, ưu điểm nào, chưa biết rằng bộ đó phải đáp ứng với những nhu cầu nào. Người ta phần đông chỉ biết sắp xếp lại, sắp xếp xong thì không biết làm gì cả, đến khi có việc thì vá víu chỗ này một tí chỗ kia một tí cho xong. Những người nắm giữ những chức vụ điều khiển lúc bấy giờ thường thường là thiếu kinh nghiệm chưa kể rằng trong nhiều trường hợp khả năng không bảo đảm.

Từ sự thiếu kinh nghiệm và khả năng đó, người điều khiển không còn kiểm soát được nhân viên hay cơ quan phụ thuộc, và những người này khi đó mặc sức thao túng làm gì cũng được.

(Còn một kỳ)

CHÍNH SÁCH BÓNG BÀN LỢI CHO AI ?

Bài của **Harald MUNTHE-KAAS**

(Hương-Cảng).

Harald Munthe-Kaas là một nhân vật đã từng nghiên cứu và làm việc tại Bắc Kinh. Sau này, ông ta lại đi thăm Hoa Lục nhiều lần. Trong bài nghiên cứu sau đây, tác giả phân tách mối liên lạc hiện thời của Mỹ và Trung Cộng - Tác giả kết luận rằng bây giờ, có thể TC cần Mỹ nhiều hơn là Mỹ cần TC.

xXx

Những phút sôi nổi đã qua và thực tế bên trong chiều hướng liên lạc mới Mỹ—Trung Cộng đã rõ rệt hơn. Chắc là Tổng Thống Nixon không đi thăm Hoa Lục vào mùa hè này. Ít nhất trong một tương lai thấy trước được thì hãng Hàng Không Panam cũng chưa tái lập các chuyến bay tới Thượng Hải. Sẽ có nhiều người Mỹ thất vọng trong số các du khách Mỹ đang chờ đèn xanh để qua cây cầu Hương Cảng đi vào Hoa Lục.

Ít lâu nữa, chắc là sẽ có những người ở Hoa Lục đi thăm nước Mỹ.

Chu Ân Lai nói rằng «một trang sử mới trong mối liên lạc giữa nhân dân 2 nước Mỹ và Trung hoa đã mở». Nhưng còn phải mở nhiều trang nữa mới có thể đi tới được sự tin cậy lẫn nhau và mới thiết lập được những liên lạc thân hữu. Tuy vậy, bước thứ nhất đã được vượt qua rồi.

Cảm tưởng chung của mọi người là sự cải thiện mới đây trong liên lạc Mỹ—Trung Cộng là kết quả một quyết định bất ngờ của TC muốn trở nên «biết điều hơn».

Nhưng có nhiều dấu vết tỏ ra rằng những cử chỉ thân hữu của TC là phản ứng để đáp lại một số những sự cởi mở của Mỹ trong 2 năm qua. Người ta có quyền tin rằng nếu Mỹ coi TC ngang với Nga trong việc giao thương thì TC sẽ để cho các doanh nhân Mỹ vào thị trường TC.

Về chính trị, TC muốn thấy Mỹ chấm dứt những cuộc biểu dương thù nghịch với TC trước khi đạt một sự xích lại gần tổng quát.

Một du khách Mỹ đi thăm Hoa lục mới đây phàn nàn rằng «Họ muốn chúng tôi làm đủ mọi thứ trong khi họ không nhúc nhích chút nào». Lời phàn nàn ấy rất gần với sự thật. TC vẫn còn cho rằng sự thù nghịch giữa 2 nước từ trên 20 năm qua là hoàn toàn do Mỹ gây ra. Vậy nước Mỹ phải sửa những sai lầm kế tiếp nhau của các chính quyền Mỹ trước khi thiết lập được những mối liên lạc bình thường.

Bây giờ, có vài dấu vết khích lệ chứng tỏ Bắc Kinh tin rằng Hoa thịnh Đốn thành thật. Và các nhà lãnh đạo Hoa lục rất muốn khuyến khích những biến chuyển như thế. Thoạt đầu nghi ngờ việc Mỹ rút quân, bây giờ dường như TC tin rằng Mỹ thật sự muốn rút chân, và rằng chủ thuyết Nixon là một bước trong việc đi đúng đường. Có thể TC không tin là có thay đổi sâu xa trong đường lối của giới lãnh đạo nước Mỹ nhưng rõ rệt là TC rất chú ý tới sự tăng trưởng của phong trào chống đối ở Mỹ. TC cho rằng «cuộc tranh đấu của nhân dân Mỹ anh dũng» đã làm cho Mỹ thay đổi chánh sách.

Mao coi phong trào chống đối ở Mỹ không phải chỉ là một biểu hiện của mặc cảm phạm tội mà còn là một sự thức tỉnh của nhân dân Mỹ thích hợp với nhận xét của Mao theo đó thì chiều hướng chính của thế giới ngày nay là cách mạng. Căn cứ vào nguyên tắc ấy, Trung Cộng khuyến khích sự nổi dậy ở bất cứ nơi nào tình thế chín mùi nhưng đồng thời lại tránh gây những điều kiện có thể đưa tới chiến tranh công khai. Do đó, bây giờ TC tích cực thiết lập liên lạc đứng đắn với tất cả những chính phủ nào mà sự liên lạc không làm tổn thương nặng nề đến quyền lợi sinh tử của TC, thí dụ như vấn đề Đài Loan. Cụ thể nhất là chánh sách của TC đối với ĐNÁ gần đây. TC vừa mới đón tiếp phái đoàn thương mại của Mã Lai Á và chịu mua tất cả số cao su còn lại của xứ ấy và còn tỏ vẻ muốn mua khá nhiều trong những năm tới,

Nhưng đồng thời TC lại đề cao phong trào phiến loạn tại Mã Lai. Đó là cách chứng tỏ TC không thừa nhận Mã Lai, Và TC còn gọi giới lãnh đạo Mã Lai là «phản động». Đối với Phi Luật Tân, TC cũng đối xử theo cách tương tự Đó là chính sách đối với những nước thù nghịch với TC, kể cả đối với Mỹ nữa. Nhưng chưa có chút hi vọng nào tiến tới những liên lạc thân hữu với chính phủ Mỹ. Nhưng dường như Bắc Kinh sẽ chịu thiết lập liên lạc bình thường với Mỹ nếu giải quyết được vấn đề Đài Loan.

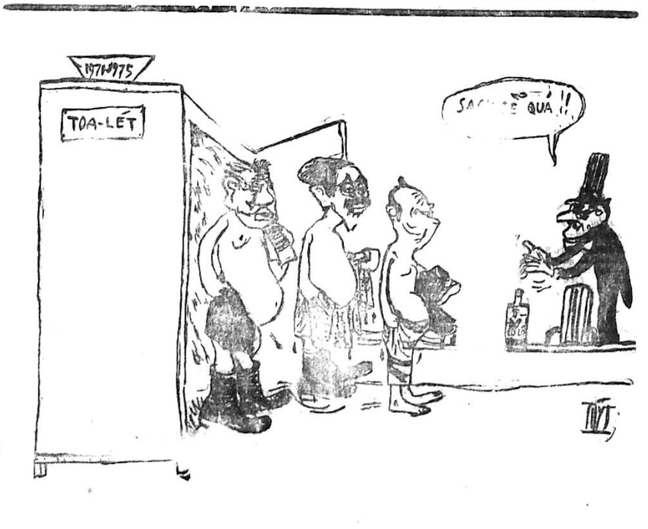
Mao trạch Đông có nói với nhà báo Edgar Snow rằng Mao sẽ «sung sướng được nói chuyện với Nixon, với tư cách là du khách hay là tổng thống Mỹ cũng được». Hoa thịnh Đốn đã gạt bỏ mọi giả thuyết về một chuyến đi Hoa Lục của Nixon. Mỹ biết rõ rằng TC chỉ muốn thảo luận xem Mỹ sẽ tháo gỡ khỏi vấn đề Đài Loan ra sao. Lập trường của TC đối với Đài Loan vẫn không thay đổi và gần đây còn được Chu ân Lai tái xác nhận nữa. Một vài nhà ngoại giao các cấp ở Bắc Kinh tin rằng nếu Mỹ rút khỏi Đài Loan thì TC sẽ mặc nhiên dùng một đường lối quân sự để thâu hồi Đài Loan và nếu cần cho Đài loan một qui chế đặc biệt trong một thời gian đáng kể. Một viên đại sứ ở Bắc Kinh nói « Tôi tin chắc rằng một khi để cho người Trung Hoa giải quyết riêng với nhau thì họ sẽ tìm được cách cứu vãn thể diện — và cứu cả sinh mạng nữa — cho cả 2 bên. Hơn nữa, phải chăng cả 2 bên đã đồng ý rằng chỉ có một nước Trung hoa ? »

Thái độ của TC tha thiết muốn vào LHQ phản ảnh ý thức của TC, nghĩa là TC thấy cần phải mềm dẻo hơn nữa trong chính sách đối ngoại. Thế giới đã thay đổi nhiều trong 20 năm qua. Từ những điêu tàn của chiến tranh, Nhật lại vươn lên và đang là một trong 3 nước dẫn đầu thế giới về kinh tế. Người bạn cũ của TC là Nga nay đã thành kẻ thù nguy hiểm nhất của TC.

Khối CS nhất phiến của thời Staline không còn nữa. Được BK khuyến khích, Đông Âu đang tỏ vẻ muốn thoát khỏi sự thống trị của Sô viết Tây Âu đã chậm chạp tiến dần đến một liên minh chính trị và kinh tế và không bao lâu nữa sẽ là một sức mạnh lớn của thế giới. Trong lúc đó, nước Mỹ dường như đang rút về một chủ trương biệt lập mới, chủ trương ấy sẽ làm thay đổi sâu rộng những quan niệm cũ về các mối liên lạc quốc tế của các cường quốc. Trung Cộng khi ra khỏi cơn sốt của của cuộc cách mạng văn hóa thì thấy thế giới thay đổi mau quá Và rõ rệt là TC thấy rằng phải mau lẹ thích nghi với cái thế giới ấy.

Với TC, 2 việc đáng ngại nhất là sự thù nghịch không giảm bớt của Nga và sức mạnh kinh tế của Nhật. Mao nói với Edgar Snow rằng cuộc tranh chấp ý thức hệ với Nga «không hàn gắn được». Nhưng Mao cảm thấy rằng 2 nước vẫn còn có thể

(XEM TIẾP TRANG 11)



THỨ TƯ 23-6-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Sau vụ báo Mỹ phát giác «tài liệu mật», báo Anh đặt câu hỏi :

Hoa Kỳ có cư xử sáng suốt hơn ĐỐI VỚI CHÍNH PHỦ V.N.C.H. KHÔNG?

★ Báo Times đòi TT Nixon để báo chí đăng tiếp phần tài liệu còn lại vì cho rằng «sự thật đầy đủ sẽ ít gây thiệt hại hơn là 1 phần sự thật»

SAIGON 22-6.— Đài BBC nghe được ở SàiGòn sáng nay đã tiếp tục loan đi các phản ứng của báo Anh về vụ Nữu Ước Thời Báo đăng tài liệu mật quốc phòng, như sau :

Tờ Times số ra ngày hôm nay đã dành nguyên cả mục xã luận để bàn về những điều mà báo New York Times đã tiết lộ trong tuần qua về nguồn gốc của hành động cam kết vào cuộc chiến tại VN của Hoa Kỳ.

Giải thích tại sao cho là những điều tiết lộ đó cũng làm các đồng minh của Hoakỳ phải lưu tâm như báo chí Hoakỳ, quốc hội và dư luận quần chúng ? Times viết : Tuy những tài liệu được phát giác chưa đầy đủ nhưng cũng đủ để cho thấy những lời tuyên bố chính thức về những vấn đề quan trọng đối với thế giới khác xa sự thật nhiều, xa hơn là những người đã căn cứ về những sự thực trong các mối ngoại giao với các nước có thể trông mong.

Và tờ Times viết tiếp là : Khi xảy ra vuấn công những tàu chiến Mỹ ở vịnh Bắc Kỳ tháng 8-1964 người ta tưởng rằng những chiến hạm Hoa kỳ không khiêu khích mà đã bị tấn công. Nay những tài liệu do báo New York Times đăng cho thấy là chính phủ Mỹ đã dùng cuộc tấn công này để biện minh cho một chính sách đã được quyết định từ trước và dầu sao khó có thể coi cuộc tấn công ấy là không khiêu khích vì đã có những cuộc hành quân bí mật đánh BV.

Tới nay khi mà tờ New York Times và tờ Washington Post đã đưa lên được mặt báo những đoạn trong bản báo cáo của Ngũ Giác Đài thì tờ Times nghĩ rằng ít nhất là Tổng Thống Nixon nên rút về lời phản đối việc đăng tải phần còn lại của tài liệu nói trên. Theo như tờ Times nhận định thì : Sự thật đầy đủ hơn sẽ gây ít thiệt hại hơn là một phần sự thật, và sẽ giúp gây lại tin cậy ở những hành động của chính phủ Mỹ.

Tờ Times dành phần còn lại của bài xã luận để tìm hiểu lý do tại sao Hoakỳ lại nhúng tay sâu đến như thế vào vụ VN. Bài báo viết : Khi những cuộc phản kháng chống chiến tranh VN tăng lên tới mức một phong trào quần chúng, phương diện nhân đạo được nhóm chống đối chính phủ chú trọng tới nhiều nhất. Như những lời chỉ trích phát biểu trước đó và được nhắc tới nhiều nhất chỉ trích chiến tranh mà Pháp và Hoa Kỳ tham dự là căn cứ vào những lý [illegible] chính trị sai lạc. Và những phe chống đối cho rằng không thể đạt được những mục đích chính trị của chiến tranh đó.

Tờ Times viết là lịch sử kín của chiến tranh được phơi bày trước mắt công chúng dựa vào bản báo cáo của Ngũ giác Đài xác định ngoài cả sự ước đoán của mọi người là chính phủ Hoakỳ đã bị đè nặng bởi những ám ảnh chính trị của chính mình. Tờ báo viết cái ám ảnh thứ nhất là thuyết DOMINO một thuyết cho là Trung Hoa và Liên Xô và sau chỉ còn là Trung Hoa mà thôi đang mưu đồ chinh phục toàn cõi Á Châu, biến vùng này thành Cộng sản, và tờ Times viết tiếp : Vì tin ở lý thuyết Domino nên chính phủ Mỹ lo ngại là nếu những chính phủ cộng sản như tại Trung Hoa và Bắc Việt sẽ bành trướng bằng cách trợ giúp các chiến tranh giải phóng.

Tờ Times biện luận chống cả hai thuyết trên bằng cách chứng minh là theo quan điểm của tờ báo thì cả hai thuyết không đếm xỉa gì tới tinh thần quốc gia của người Việt và chính sách đối ngoại của Trung Hoa.

Cứ theo như tờ báo Times thì : Những sự phỏng đoán về những mục đích của khối CS và những sự phỏng tính về những điều mà các nước ấy có thể đạt được nếu không bằng quân lực của chính họ thì ít ra cũng bằng cách viện trợ và điều khiển các phong trào du kích.

Và tờ Times kết thúc bài xã luận bằng cách nêu ra hai câu hỏi mà không đưa ra giải đáp : Dựa vào chính sách ngày nay của Hoakỳ bài báo hỏi : Cách cư xử đối với chính phủ ở Saigòn có sáng suốt hơn ? và có cân nhắc kỹ những quyền lợi của Mỹ đối với các thực tế chính trị hơn là đối với các giả thuyết chính trị không ?

Phái viên tại Hoa Thịnh Đốn của tờ Daily Telegraph cho tin là Tổng Thống Nixon đã không còn im hơi lặng tiếng nữa đối với việc các báo cho đăng bản báo cáo của Ngũ Giác Đài. Theo lời phái viên thì cuối tuần qua tòa Bạch Ốc tuyên bố là chính phủ Mỹ không thể điều hành chính sách ngoại giao theo cách có lợi nhất cho dân chúng Mỹ nếu không thể tiếp xúc với các nước ngoại quốc một cách bí mật. Phát ngôn viên tòa

Xem tiếp R trang 10

HĐ GIÁM KHẢO T.Ư. ĐÃ HỌP THẢO LUẬN CÁCH CHO ĐIỂM

CÓ SỰ TIẾT LỘ ĐỀ THI trong kỳ thi Tú Tài 2 vừa qua ?

★ Vụ Tổng Hội SV Saigon thêm nổ lớn : chả ai có thể đứng hòa giải. Sinh viên Quốc gia Hành chính dự định kéo đến trụ sở Tổng hội Sinh viên trục xuất nhóm Sinh viên Mẫm

— NHƯ HÀ

SAIGON 22-6.— Chiều qua, Hội Đồng Giám Khảo Trung Ương đã nhóm họp để thảo luận về cách cho điểm và lập «thang điểm» cho các môn thi Tú Tài II ABCD. Được biết, Ban A năm nay bài thi nào cũng khó nhất là môn Triết và Hóa Học. Rất đông thí sinh Ban A và Phụ Huynh đã gởi thư hoặc tiếp xúc với Báo Chí nhờ lên tiếng thỉnh cầu Nha Khảo Thí và quí vị Giám khảo chấm nới tay nhất là đối với môn Hóa Học.

Theo một vị giám khảo có thẩm quyền cho biết, dù trong năm chương trình đã nhấn mạnh về môn Hóa Học nhưng học sinh vẫn chưa quen làm toán hóa học cho nên khi phải làm toán về môn này, đa số thí sinh đều bỡ ngỡ và lại bài Toán lại quá khó nên nhiều thí sinh chỉ làm được câu hỏi giáo khoa, trong khi môn Lý Hóa lại hệ số 4.

Mặt khác, trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận sáng nay, Sư Huynh Trần văn Nghiêm, Khoa trưởng Đại học Sư Phạm Dalat và là Trưởng Ban Trung Tiểu học thuộc Hội đồng VHGD đã lên tiếng lưu ý Bộ Giáo Dục nên tìm đủ mọi cách để đãi ngộ các giám khảo và giám thị tại các trung tâm thi. Theo Sư Huynh Trần văn Nghiêm thì Chính quyền phải có bổn phận lo liệu nơi ăn chốn ở cho các vị giám khảo và giám thị vì phần lớn các vị này vẫn phải tự lo liệu lấy, phần thì không có bà con nơi đến chấm thi, phần thì nhà giáo túng thiếu, vật giá leo thang, công tác phí không thấm thía vào đâu. Sư huynh Nghiêm đề nghị Bộ Giáo Dục kể từ các kỳ thi sau này, tại mỗi Trung tâm thi Chính quyền địa phương phối hợp với viên chức của Bộ, dùng ngay một số phòng học để giám khảo có chỗ tạm trú (thay vì phải ở khách sạn) và đồng thời chính quyền cũng tổ chức ngay một ban ẩm thực lo cơm nước cho các thầy cô thay vì phải đi ăn cơm hàng quá tốn kém. SH Nghiêm nhấn mạnh «Quyền thế của vị giám khảo chính là quyền thế quốc gia, uy tín của nhà giáo là uy tín quốc gia cho nên phải được đãi ngộ cho xứng đáng và Bộ Giáo Dục cần tránh điều tai tiếng là đã đem con bỏ chợ».

Mặt khác, Sư Huynh Nghiêm cũng lên tiếng phàn nàn trung tâm thi Tú tài II tại Dalat tuy Chánh Phó Chủ khảo và các giám khảo giữ được sự đứng đắn, nghiêm minh nhưng lại có một số Giám thị đã công khai giải đề thi ngay trên bảng đen trong phòng thi. Một số giám thị khác nhắc dùm thí sinh hoặc bỏ mặc cho thí sinh quay phim. Sư Huynh Nghiêm còn cho biết, có một giám thị đã «chỉ dẫn» cho thí sinh làm bài nhưng lại «chỉ dẫn» trật lất khiến cho cả đám thí sinh bị hố đang sốt vó vì làm sai do sự chỉ dẫn của vị giám thị kể trên. Một vài giám thị hành lang khác lại mang đề thi ra ngoài làm bộ rồi đưa vào phòng thi cho «con em» chép lại.

Ngoài ra, một nhân vật uy tín tại Đàlạt cũng cho biết, đã có sự tiết lộ đề thi Tú Tài II tại Hội đồng Đàlạt. Nhân vật này đã phát biểu, có hai thí sinh đã có đề thi giải sẵn từ ở nhà và đến trường thi chỉ việc chép lại nguyên văn.

Thêm gay go

— Trong cuộc tiếp xúc với báo chí sáng nay, Đại diện Liên danh thắng cử Lý bửu Lâm đã lên tiếng, qua kết quả cuộc bầu cử ngày 20 vừa qua, SV Lý bửu Lâm đương nhiên là Tân Chủ Tịch Ban Chấp Hành Tổng hội Sinh Viên Saigon nhiệm kỳ 71-72. SV Phạm hảo Quang, Chủ tịch Ban Đại diện SV Đại học Khoa Học lại cho rằng, SV Huỳnh tấn Mẫm thua cuộc nên tìm mọi cách để phá hoại cuộc bầu cử nhưng phản ứng của phe SV Mẫm quá yếu và vô căn cứ vì theo SV Quang, Ban Tổ chức Bầu cử hầu hết là « người » của phe SV Mẫm vậy thì không có lý do gì ban tổ chức lại gian lận giúp cho Liên danh Lý Bửu Lâm thắng cử. Hơn nữa, vẫn theo SV Quang, nhóm SV Mẫm tố nhóm SV Lâm phá hoại cuộc bầu cử lại càng «ngụy biện» vì Liên Danh Lâm đang khi thừa thắng, không lý do gì lại phá hoại trong khi cuộc bầu cử này

Xem tiếp Q trang 10

Giới khoa học tình báo Tây phương hồi hộp hy vọng

Bác học Nga tỵ nạn khởi sự tiết lộ bí mật quân sự không gian của Nga

★ Người tỵ nạn là một nhân vật thượng thặng ngoài dự liệu

◐ Anh cho phép Nga tiếp xúc với đương sự nếu đương sự muốn

LUÂN ĐÔN 21-6-71 (Reuter).— Khoa học gia Nga Xô Anatoly Fedosseiev, một trong nhân vật cao cấp trong ngành không gian Nga vừa trốn qua Tây Phương tìm tự do, hôm nay khởi sự tiết lộ những hiểu biết của ông về các bí mật quân sự và khoa học không gia của Nga.

Với tư cách thứ trưởng đặc trách chương trình không gian Nga, và có liên hệ mật thiết nhất với các chương trình Luna và Soyuz, ông Fedosseiev có lẽ là viên chức Nga hiểu biết nhiều nhất và quan trọng nhất đã xin tị nạn chính trị tại Tây Phương kể từ Thế chiến thứ hai đến nay. Ông đã bắt đầu thuyết trình với nhà cầm quyền Anh về các chương trình Soyuz và Luna của Nga, một vài quan sát viên tin rằng các tin tức hữu ích sẽ được chuyển cho cơ quan tình báo của Hoa Kỳ.

Các giới chức tình báo Hoa Kỳ đặc biệt quan tâm tới câu trả lời cho ba câu hỏi sau đây :

1) Khi nào Nga xô sẽ đưa người lên mặt trăng ?

2) Nga Xô có ý định đưa người lên Hỏa Tinh không ?

3) Các chương trình Soyuz và Salyut có tính chất quân sự tới mức độ nào ?

Và câu hỏi thứ ba liên quan đến các trạm không gian Nga có tầm quan trọng đặc biệt đối với các giới chức Quốc phòng Anh cũng như Hoa Kỳ là các chương trình này có được sử dụng để dò xét tiềm thủy đĩnh Polaris của Hoa Kỳ hay không ?

Nếu các trạm không gian Nga có thể dò tìm được tiềm thủy đĩnh Polaris thì điều đó sẽ có ảnh hưởng sâu xa tới cán cân lực lượng hỏa tiễn của đôi bên.

Các báo chí Luân Đôn đồng ý là nhà bác học có thể cung cấp cho Tây phương những tài liệu rất giá trị, nếu không về địa hạt không gian, ít nữa cũng về các vấn đề phòng thủ.

Theo báo «Daily Telegraph» thì nhà bác học biết những bí mật của siêu hỏa tiễn Nga «G-1», mạnh hơn cả hỏa tiễn Mỹ «SaturneV».

Báo Guardian nhấn mạnh các chương trình không gian dân sự và quân sự của Nga liên kết mật thiết với nhau cũng cho là nhà bác học Nga có thể cung cấp những chi tiết quan trọng cho cuộc phòng thủ của Tây phương.

Sau hết báo «Daily Mail» cho là nhà bác học Nga có thể cho biết chi tiết quý báu về các hỏa tiễn nguyên tử Nga.

Ngoại trưởng Anh Alec Douglas Home đã từ Scotland bay về Luân Đôn để giải quyết những khó khăn ngoại giao liên hệ đến vụ bỏ trốn này.

Những vụ tị nạn chính trị trước đây thường khiến cho bang giao Anh-Nga bị lạnh nhạt một thời gian, nhiều khi đưa tới vụ bãi bỏ các liên lạc văn hóa giữa hai nước. Trong bản thông cáo của chính phủ Anh, danh từ «Tỵ nạn chính trị» đã không được dùng đến.

Ông Kenneth Gaitland, phó chủ tịch Hội Liên Hành tinh Anh, cho rằng vụ tìm tự do của ông Fedosseiev có thể trở ngại cho sự cộng tác Đông Tây về địa hạt không gian kể cả kế hoạch hỗn hợp Nga-Mỹ về cấp cứu không gian.

Tuy nhiên một vài bình luận gia khác lại cho rằng vụ tị nạn này không ảnh hưởng bao nhiêu đến các vấn đề quốc tế. Họ nhấn mạnh rằng đại sứ Nga Mikhail Smirnovsk đã đến bộ Ngoại Giao Anh để hối thúc về kế hoạch của Nga nhằm triệu tập một hội nghị thượng đỉnh 5 cường quốc nguyên tử mới thứ Năm tuần trước, nghĩa là sau khi Mạc Tư Khoa biết rõ về vụ đào nhiệm của Fedosseiev.

Tại Mạc Tư Khoa, khoa học gia và chuyên viên của 24 quốc gia đang tham dự hội nghị lần thứ 15 của Tổ chức Kiểm soát phẩm chất Âu Châu vẫn khai mạc hôm nay đúng như dự liệu.

Thông tấn xã Tass loan báo tin trên cho biết thêm trong một thông điệp gửi cho phiên họp khai mạc, Thủ Tướng Nga Kosygin đã bày tỏ sự tin tưởng là Hội nghị sẽ đem lại cho 1500 đại biểu tham dự cơ hội trao đổi quan điểm về các vấn đề tiêu chuẩn hóa và tìm những biện pháp mới hầu cải thiện phẩm chất của các sản phẩm.

Các nguồn tin ngoại giao nói rằng các viên chức tình báo Anh bác bỏ những tin tức của Cảnh sát Pháp theo đó viên chức Nga bỏ trốn là thứ trưởng đặc trách nghiên cứu không gian liên hệ đến chương trình Soyuz và Luna, nhưng nói ông ta là một Kỹ sư điện tử giỏi của Nga.

Tại Nga, các nguồn tin khoa học nói ông Fedosseiev là một tiến sĩ khoa học kỹ thuật và là một giáo sư đại học. Ông ta làm việc với viện Khoa học kỹ thuật và

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Tổng Thư Ký Ấ.Q. cho hay :

CHẲNG HIỂU PHẢN ỨNG CỦA PHẬT TỬ RA SAO

về lập trường Tướng Minh

SAIGON 22-6.— T.T Huyền Quang, Tổng Thư Ký VHĐ Ấn Quang sau nhiều ngày đi quan sát tình hình tại 5 tỉnh thuộc Miền Trung đã trở về Saigon chiều qua.

Sáng nay trong dịp tiếp xúc với báo chí, TT Huyền Quang nhận định, không khí bầu cử tại miền Trung hiện nay không có tý gì hào hứng. Đề cập đến phản ứng của đồng bào Phật tử Miền Trung về lập trường «Hòa Bình Dân tộc» mà mới đây ĐT Dương văn Minh đã tuyên bố, TT Huyền Quang nói : «tôi không có thì giờ để tiếp xúc với đồng bào Phật Tử nhiều nên không biết phản ứng của họ ra sao về lập trường của Tướng Minh».

Cũng trong cuộc tiếp xúc sáng nay, T.T. Huyền Quang đã né tránh các câu hỏi về việc tờ Nữu Ước Thời báo tiết lộ về các biến chuyển năm 63 tại VN, Thượng Tọa nói, «chuyện đã qua không cần phê phán».

Xem tiếp H trang 10

TIN VẮN

— Phái đoàn Liên hiệp Nghị sĩ Á Châu Chi hội Việt Nam tham dự phiên họp sơ bộ tổ chức kỳ thứ 7 Đại Hội đồng Liên hiệp Nghị sĩ Á Châu tại Nam Vang đã trở về Saigon chiều 18-6-1971.

Sau các phiên họp liên tiếp trong hai ngày 16 và 17-6-1971 tại Dinh Chính phủ, hai phái đoàn Liên hiệp Nghị sĩ Á Châu Chi hội Khmer và Việt Nam đã thâu lượm được nhiều kết quả tốt đẹp. Hai phái đoàn đã đề cập đến các chi tiết cần thiết cho việc chuyển giao quyền hành Chủ tịch Đại Hội đồng và Chủ tịch Hội đồng Chấp hành từ Việt Nam Cộng Hòa sang Cộng Hòa Khmer, quốc gia sẽ tổ chức Đại hội kỳ 7 tháng 11-1971 tới đây. Một thông cáo chung 5 điểm cũng đã được ký kết vào dịp này giữa 2 PĐ VNCH và Khmer.

— Sau mười ngày đình công, gần 300 công nhân làm việc tại Tân Cảng Thủ Đức, đã đi làm trở lại sáng 21-6-71. Công nhân bằng lòng đi làm tạm hai tuần để chờ đợi cuộc hòa giải chính thức.

Mặt khác, cuộc tranh chấp của công nhân Công ty Thủy Tinh đã được hòa giải êm đẹp. Công nhân đã trở lại làm việc vào sáng 21-6-71 và hoạt động của Công ty đã trở lại bình thường. Công ty bằng lòng thu hồi lệnh sa thải 2 công nhân và thay thế bằng việc treo giò 7 ngày, kể từ ngày công nhân thực thụ trở lại làm việc.

LM Hoàng Quỳnh tiên đoán về 2 cuộc bầu cử tới

Bầu TT : sôi nổi

BẦU DB : BUỒN THIU

SAIGON 22-6.— Linh Mục Hoàng Quỳnh vừa tiên đoán cuộc chạy đua vào Dinh Độc Lập tháng 10 tới đây sẽ vô cùng gay go hào hứng giữa 3 liên danh Nguyễn Văn Thiệu, Dương Văn Minh, Nguyễn Cao Kỳ. Ông tin chỉ có 3 liên danh trên hội đủ điều kiện ấn định trong khoản 7 điều 10 để ra tranh cử, nếu có 1 hay 2 liên danh nào đó ra nữa thì đó chỉ là các liên danh cò mồi rêu rao đối lập để giờ chót rút lui hoặc hỗ trợ cho 1 trong 3 liên danh nói trên.

Vẫn theo LM Hoàng Quỳnh phân tách, cho đến nay thành phần cử tri bầu cử Tổng Thống tháng 10-71 tới đây cho thấy quá rõ rệt phân chia như sau :

1) Cử tri công chức, Quân Nhân đa số sẽ ủng hộ ông Nguyễn văn Thiệu

2) Cử tri thích đối lập, tranh đấu sẽ ủng hộ ĐT Dương văn Minh, trong đó theo LM có khối Ấ.Q.

3) Cử tri trẻ ồn ào sẽ bầu cho ông Nguyễn Cao Kỳ.

Được hỏi về dư luận cho rằng sẽ có gian lận trong kỳ bầu cử tới, LM Hoàng Quỳnh nói rằng, vấn đề đó rất tế nhị, theo Linh Mục nếu có gian lận cũng đành chịu, chớ vô phương kiểm soát, vì nếu không là chánh quyền thì đối với các liên danh khác sẽ không đủ cán bộ để kiểm soát vấn đề đó.

Sau cùng LM cũng nhận định rằng người dân hiện tại còn 1 phần nào nóng và theo dõi cuộc bầu cử T.T. và Phó Tổng Thống nhiệm kỳ tới đây, còn việc bầu cử Hạ Viện, LM tin chắc đa số dân chúng sẽ tẩy chay không đi bầu, vì thành phần Hạ Viện nhiệm kỳ rồi nó quá «bần thỉu» làm người dân mất hết tin tưởng.

(VTB)

MỘT THIẾU TÁ PHI CÔNG MỸ BỊ TRUY TỐ VỀ TỘI

Đánh cắp nhiều dụng cụ điện tử trên trực thăng chở đến Việt Nam

★ *Loại bạch phiến bán ở VN nặng nhất thế giới*

▼ *213 số lính Mỹ ở VN về đa mang nghiện ngập*

CALIFORNIA, 20-6 (UPI).— Nguồn tin từ căn cứ không quân Travis cho hay, Thiếu tá không quân Lewis Ellison, 39 tuổi, đã bị kết tội là ăn cắp dụng cụ điện tử trên các phi cơ trực thăng chuyên chở bằng phi cơ vận tải do ông ta lái đi lại giữa Hoakỳ và VN. Ông này đã bị bắt giữ.

Một thông cáo của không lực Mỹ nói rằng Thiếu tá Ellison đã tháo gỡ các dụng cụ điện tử trị giá hơn 150.000 mỹ kim trên các trực thăng.

Bản cáo trạng của ông cũng còn ghi nhận ông đã 6 lần làm hư hại chiến cụ không có lý do chính đáng. Chi tiết về vụ đánh cắp như thế nào và bị phát giác ra sao không được công bố.

Thiếu Tá Ellison sẽ ra trước tòa án quân sự để bị điều tra sơ khởi trước một sĩ quan phán pháp. Vị này sẽ đưa khuyến cáo về các biện pháp kế tiếp gửi đến chỉ huy trưởng căn cứ Không quân.

Căn cứ Travis, 65 cây số đông San Francisco là một căn cứ không vận người và vật liệu đi lại giữa Hoaky và VN.

Nạn ma túy trong quân đội Mỹ

CỰU KIM SƠN 20-6 (UPI).— Một nhà thần kinh học của quân đội Hoakỳ hôm Chủ nhật cho biết chất bạch phiến mà các binh sĩ Mỹ dùng tại VN quá mạnh đến nỗi họ tưởng hít như hít khói bay hút chung với thuốc lá.

Thiếu tá Eric Nelson tại tổng y viện «Letterman» ở Cựu Kim Sơn nói rằng bạch phiến ở VN thuộc loại nguyên chất khoảng 95o/o đến 97o/o trong khi ở Hoaky thường chỉ có 4 hay 5o/o nguyên chất.

Nelson một quân nhân Hoakỳ từng phục vụ tại VN đã đưa ra những nhận xét trên căn cứ vào kinh nghiệm mà ông thu thập được trong thời gian ở VN và qua những cuộc phỏng vấn hơn 1.000 quân nhân Mỹ được hồi hương từ VN về căn cứ lục quân Oakland.

Theo Nelson, một phần ba số binh sĩ được phỏng vấn cho biết họ dùng bạch phiến hay những loại ma túy «mạnh» và 59o/o dùng cần sa.

Thiếu tá Nelson cho biết, theo kết quả cuộc thăm dò của ông thì các binh sĩ Mỹ từ VN trở về có thể chia làm 3 hạng 1/3 chỉ dùng rượu, 1/3 dùng rượu và cần sa, số còn lại nghiện bạch phiến và các chất ma túy khác.

C.S. lại thú nhận ĐÃ PHÁ NỔ Ty Quan Thuế Chợ Lớn

SAIGON 22-6.— Đài Hà Nội nghe được ở SaiGòn tối qua đã loan báo như sau : Theo tin phương tây ngày 19 và đêm 19 rạng ngày 20-6 các lực lượng võ trang Nhân dân Giải phóng Miền Nam đánh địch ở nhiều nơi. Tại SaiGòn tiến công bọn Sĩ quan Mỹ ở khách sạn Rex tại Trung tâm SaiGòn và sở Thuế Ngụy gây chết địch thiệt hại nặng. Như vậy CS đã gián tiếp thú nhận là thủ phạm vụ phá nổ Ty Chánh Thu Quan Thuế ở Chợ Lớn ngay sau khi vụ nổ xảy ra không như vụ phá Tổng Nha Thuế Vụ trước đây, phải tới 20 ngày sau họ mới thú nhận.

SV ĐẶNG HƯNG ANH ĐÃ ĐƯỢC TRẢ TỰ DO

SAIGON (VTX) 21-6.— Nhờ sự can thiệp tích cực của Tòa Tổng Lãnh sự Việt Nam tại Pháp, Sinh viên Đặng Hưng Anh bị nhà chức trách Grenoble bắt giữ đã được trả tự do chiều thứ Sáu 18-6-1971, và Tòa Tổng Lãnh sự Việt Nam đã đưa Sinh viên Anh về Balê trong ngày hôm đó.

Nguồn tin Bộ Ngoại Giao hôm nay cho hay rằng ngày 16-6 vừa qua, ông Lãnh sự Trần thanh Quan đã đến Bộ Ngoại Giao Pháp tiếp xúc với ông Bolle, Phụ tá Giám Đốc Nha Á Úc, và được ông này cho hay Bộ Ngoại Giao Pháp đã can thiệp với Bộ Nội Vụ chỉ thị cho nhà cầm quyền tại Grenoble áp dụng những biện pháp bảo vệ sinh viên Việt Nam theo học tại đây.

VNCH hy-vọng sẽ có kế hoạch Marshall trợ giúp VNCH

SAIGON.— Nhân Ngày Quốc Tế viện trợ, Bộ Ngoại giao vừa cho phổ biến tập tài liệu «Viện trợ Kinh Tế và Xã hội cho VN» trong đó tổng kết công cuộc viện trợ về Xã hội và KT mà các QG bạn đã dành cho VN từ 1964 tới giờ. Theo đó từ 64 đến 1970, hơn 45 QG bạn đã giúp VN khoảng 146.034.070 đô la, các tổ chức QT cũng viện trợ, tổng cộng số tiền lên tới 160.088.578 đô la.

Tập tài liệu này cho biết là riêng trong năm 1970 VNCH đã nhận được 25 triệu Mỹ kim tiền viện trợ kinh tế và xã hội của 21 quốc gia, tòa thánh Vatican và các cơ quan quốc tế không kể đến sự viện trợ của Hoa Kỳ.

1/3 số tiền viện trợ này đã được sử dụng vào các dự án y tế, 1/3 vào giáo dục và huấn luyện, và 1/3 vào một số các dự án khác trong lãnh vực an ninh xã hội, tỵ nạn cứu trợ, công chánh nông nghiệp, và điện lực.

Tập tài liệu nói những nhu cầu sau này sẽ khó có thể quyết định

XEM TIẾP A TRANG 10

---

3 Tá, 4 Úy ra Tòa Q.S. trong vụ tham nhũng ở Trung Tâm 3

★ *31 bị can khác gồm nhiều Hạ Sĩ Quan và các thanh niên trốn quân dịch*

SAIGON 22.6.— Như tin đã loan, sáng 23/6/71, Tòa án Quân Sự Saigon nhóm tại Pháp Đình đường Công Lý để xử vụ tham nhũng bằng cách tráo «phim phổi» cho những thanh niên quân dịch nào có tiền mua bằng giá biểu : 6 tháng 150 ngàn, 9 tháng 180000đ và 1 năm 250 ngàn, bị phát giác vào thượng tuần tháng tư năm 70.

Vụ này có 38 bị can và 20 luật sư biện hộ. Phiên xử này do ông Huỳnh Hiệp Thành Chánh án phòng Tòa Thượng Thẩm ngồi ghế Chánh thẩm và Thiếu tá Nguyễn văn Anh trên ghế Ủy viên Chánh phủ.

Nguyên thượng tuần tháng 4-70 cơ quan an ninh tại Qui Nhơn có bắt được 1 thanh niên tên Hà Hòe, trong khi mưu toan xuất ngoại bất hợp pháp. Lúc bị bắt Hà Hòe có xuất trình 1 giấy chứng minh thư của Hội Đồng Miễn Dịch Saigon cho hoãn dịch 1 năm vì lý do bịnh phổi. Nhưng khi thấy đương sự rất khoẻ mạnh thì nghi ngờ nên cho giám định lại sức khoẻ, tại Quân y viện Qui Nhơn và được xác định đương sự không mắc bịnh phổi. Do đó người ta nghi ngờ trường hợp xảy ra đã có sự tiếp tay của 1 số nhân viên thuộc Trung tâm 3 tuyển mộ và nhập ngũ với các thanh niên quân dịch.

Tới tháng 11-70, 1 phái đoàn thanh tra được Bộ Quốc phòng cử đến đã phát giác ra được tại Trung Tâm 3 có một tổ chức chuyên tráo «phim phổi» và lập sổ y bạ giả mạo nhằm giúp đỡ 1 số thanh niên đủ sức khỏe được hoãn dịch để lấy tiền thù lao. Nhờ vậy nhà chức trách đã lần lượt tìm ra những gian lận.

Và đây là những tội trạng của 38 bị can : Trung tá Nguyễn Phu, chỉ huy trưởng Trung tâm 3 tuyển mộ và nhập ngũ can các tội : tòng phạm xúi giục hối mại quyền thế, tòng phạm giả mạo công chứng thư. Đại úy Đỗ đức Tịnh, Y sĩ Thiếu Tá Phan Xuân Cương, binh 2 Nguyễn văn Xuân Hạ sĩ Huỳnh văn Hảo và Thượng sĩ Bùi thế Khôi can tội : Hối mại quyền thế. Đại úy Lại quốc An, Trung sĩ Ngô hữu Thức, trung sĩ Trần văn Hoe và Đào Khánh can tội : giả mạo công chứng thư. Trung sĩ Nguyễn văn Đức can tội : Tòng phạm hối mại quyền thế. Thiếu tá Trần văn Út can tội : Đòi và nhận hối lộ. Thượng sĩ Nguyễn duy Nam can tội : nhận hối lộ. Trung sĩ Nguyễn đăng Lộc can tội : cưỡng đoạt.

Bành Khôi can tội : Sử dụng công chứng thư giả mạo. Đại Úy Lý trực Tiêu, Trung sĩ Lê quang Thuận, binh nhì Huỳnh Xuân và Trần văn Danh can tội : Tòng phạm xúi giục hối mại quyền thế.

Y sĩ Đại Úy Lê minh Tiến : can tội giả mạo công chứng thư và hối mại quyền thế.

Trung sĩ Lương văn Minh : can tội hối mại quyền thế và cưỡng đoạt.

XEM TIẾP B TRANG 10

Chủ Tịch UB Tham Mưu HH Mỹ cảnh cáo Quốc Hội :

NGA ĐÃ BẮT KỊP MỸ VỀ QUÂN SỰ 5 năm tới sẽ bỏ Mỹ rất xa

★ *Laird : Trọng tâm chiến lược Mỹ trong 5 năm tới vẫn tập trung vào Đại Tây Dương và Thái Bình Dương.*

HOA THỊNH ĐỐN 21-6 (Reuter).— Nga Xô hiện gần bắt kịp Hoa Kỳ trong lãnh vực thực lực chiến lược toàn diện và, chỉ trong vòng 5 năm nữa, sẽ bỏ xa Mỹ ít nhất cũng là trên phương diện phi đạn tấn công, sức mạnh đầu đạn hạch tâm và hệ thống phi đạn phòng không.

Theo biên bản cuộc điều trần mật ngày 4-3 do Tiểu ban Chuẩn chi Hạ Viện công bố ngày 21-6, Đô Đốc Thomas Moorer, chủ tịch Bộ tham mưu hỗn hợp Mỹ, khuyến cáo Quốc Hội nên tài trợ một số kế hoạch quân sự nhằm duy trì một lực lượng giản chỉ và một kho vũ khí dự trữ nguyên tử đủ để ứng phó một cuộc tấn công bất ngờ của địch. Moorer nhận định rằng, trong vòng 5 năm qua, cán cân thực lực chiến lược nhích mạnh về phía Nga Xô.

Đến nay, ông có thể đoan chắc là thực lực chiến lược của Nga đã gần ngang bằng với Mỹ và nội trong 5 năm nữa, sẽ mạnh hơn Mỹ rất nhiều. Bộ Tham mưu Hỗn hợp hoàn toàn tán thành chính sách của chính phủ Nixon đang cố gắng đạt đến một hiệp ước chế tài vũ khí chiến lược với Nga Xô nhưng, trong khi chờ đợi thỏa hiệp đó ra đời, Hoa Kỳ, nếu khôn ngoan ra, nên làm bất cứ điều gì cần thiết để ngăn không cho Nga vượt Mỹ trong lãnh vực thực lực chiến lược.

Sau đây, Bộ Trưởng Quốc phòng Melvin Laird xác nhận Hoa kỳ vẫn theo dõi hoạt động của hải lực Nga trong vùng Ấn độ dương mặc dầu trên thực tế, những hoạt động ấy chưa gây nguy hại cho quyền lợi an ninh thiết yếu của Hoa Kỳ. Trong vòng 5 năm tới, Hoa Kỳ đặt trọng tâm trên quyền lợi chính trị và chiến lược trong vùng Đại Tây Dương và Thái Bình Dương, trong khi khu vực Ấn Độ Dương vẫn chỉ là thứ yếu. Tuy nhiên, chừng nào quyền kiểm soát lãnh thổ, dân số, tài nguyên vùng Ấn độ dương lọt vào tay 1 đại cường hoặc một khối cường quốc đủ sức đối địch với Mỹ, lúc ấy Hoa Kỳ sẽ phải trả một giá rất đắt. Dầu sao, lúc này Hoa Kỳ chưa có kế hoạch phát triển căn cứ quân sự tại Tân gia Ba theo gương Úc Đại Lợi.

---

tin cần biết

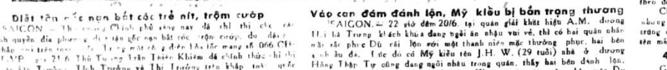
Nhật cấp học bổng

— Chánh phủ Nhật sẽ cấp một học bổng cho chuyên viên VN tham dự khóa huấn luyện về ngành đóng và sửa chữa tàu tổ chức tại Nhật trong vòng 6 tháng (từ 15-9-71 đến 14-3-72).

Ứng viên phải nộp đơn trước ngày 1-8-71. Muốn biết thêm chi tiết, có thể liên lạc với Nha Huấn luyện và Du Học, Tổng Nha Công Vụ, số 233 đường Tự Do Saigon hoặc Tòa Đại Sứ Nhật Bản số 6 Nguyễn Huệ Saigon.

Gia hạn kê khai hàng lậu thuế đến 25-6-1671

— Bộ Kinh tế vừa quyết định đặc cách gia hạn chót kê khai rượu, đồng hồ và hàng vải lậu thuế đến hết ngày 25-6-71. Bộ KinhTế có quyết định trên thể theo nguyện vọng của đa số các hiệu buôn, tiệm may, tiệm ăn v.v... để có đủ thì giờ kiểm kê và lập tờ khai hàng hóa còn tồn trữ.



Diệt tận gốc nạn bắt cóc trẻ nít, trộm cướp

SAIGON.— Thủ tướng Chính phủ sáng nay đã chỉ thị các cấp Chánh quyền địa phương diệt tận gốc nạn bắt cóc, trộm cướp, du đãng khắp nơi trên toàn quốc. Trong một công điện khẩn tối mang số 066 CH-[illegible]/VP ngày 21-6 Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã chính thức chỉ thị các Đô Trưởng, Tỉnh Trưởng và Thị Trưởng trên khắp toàn quốc dùng kế hoạch diệt tận gốc nạn «mẹ mìn» bắt cóc trẻ nít, trộm cướp, du đãng nhất là tại các nơi thị tứ như Đô thành, Tỉnh ly và Thị xã v.v... để trấn an dư luận hoang mang trong dân chúng. (VTX)

Kiến Hòa cũng bắt được mẹ mìn

TRÚC GIANG.— Ty Cảnh Sát Kiến Hòa ngày 18-6 đã bắt giữ một thiếu phụ lối 50 tuổi đang luẩn quẩn gần trường học tỉnh ly Trúc Giang với dáng điệu khả nghi khi bà này dòm ngó các em học sinh.

Tại Ty Cảnh Sát Kiến Hòa bà này làm ra vẻ ngớ ngẩn, điên khùng nhưng nhờ sự hỏi cung khéo léo của nhân viên Cảnh Sát, bà này thú nhận đã bắt cóc trước đây tại Kiến Hòa ba đứa nhỏ đem bán cho một người tên là Bà Mười ở Giồng Nhỏ, Mỹ Tho, Định Tường.

Lời khai này trùng hợp với tin của Ty Cảnh Sát Quốc Gia Biên Hòa [illegible] Ty này có bắt được hai đứa nhỏ là Trần thị Trúc 9 tuổi, và Trần [illegible] Minh 10 tuổi, quê ở Kiến Hòa. Hai em này bị bọn mẹ mìn bắt cóc [illegible] vì hành động bị bại lộ bọn này bỏ chạy nên hai em này bị lạc tại Biên Hòa. Cảnh sát đã đưa hai em này vào gởi ở Ty Xã Hội Biên Hòa. (VTX)

Lại 1 bà bị tố bắt cóc con nít

GIAĐỊNH.— 6g chiều 20-6, do sự tri hô của bà Lê Ngọc Á. (40t) ngụ tại ấp Đông 1 Phú Nhuận, dân chúng bao vây bắt bà Nguyễn thị G. (24t). Thiếu phụ này suýt bị dân chúng cho ăn đòn hội chợ, nhưng rất may có xe tuần tiễu chạy ngang qua can thiệp kịp thời đưa về bót để mở điều tra. Theo bà Á. thì bà G. đã vào nhà bà toan bắt cóc 2 đứa con [illegible] trong lúc chúng đang đứng chơi trước sân. (DL)

Nhậu say, ẩu đả nổ súng : 4 người bị thương

SAIGON.— 10 giờ đêm 20-6, một trận ẩu đả kịch liệt có nổ súng hàng loạt đã diễn ra tại đường Đỗ quang Đẩu (quận Nhì) làm cho đồng bào một phen khiếp vía. Kết quả sau đó được biết có 4 người bị thương nặng nhẹ. Trước đó có nhiều thanh niên đến một quán nước ở đường Đỗ Quang Đẩu ăn nhậu say sưa. Rượu vào lời ra, các thanh niên này gây sự nhau rồi đánh nhau dữ dội. Hỗn loạn diễn ra dữ tợn để vài thanh niên có súng rút ra, bắn lộn nhau.

Khi nhân viên công lực được tin đến nơi can thiệp, thì cả bọn bỏ chạy tán loạn mất hết, còn để lại trên «chiến trường» 3 người bị thương là ông Trần vĩnh S. (21t), chuẩn úy, Phan hữu Ngh. (22t), chuẩn úy và Lê văn Th. (17t), bị trúng đạn ở chân. Ngoài ra mấy phát súng nổ còn làm cho một thanh niên tên Nguyễn phước Đ. (26t), trung sĩ bị lạc đạn khi đi ngang qua. (CC)

Vào can đám đánh lộn, Mỹ kiều bị bắn trọng thương

SAIGON.— 22 giờ đêm 20/6, tại quán giải khát hiệu A.M. đường Hai bà Trưng khách khứa đang ngồi ăn nhậu vui vẻ, thì có hai quân nhân mặc sắc phục Dù cãi lộn với một thanh niên mặc thường phục, hai bên đánh ẩu đả. Lúc đó có Mỹ kiều tên J.H. W. (29 tuổi) nhà ở đường Hồng Thập Tự cũng đang ngồi nhậu trong quán, thấy hai bên đánh lộn, liền đứng dậy khuyên giải cả hai bên. Không ngờ một quân nhân mặc Du tưởng là Mỹ kiều này binh thanh niên nọ đánh mình nên rút súng trong người ra bắn Mỹ kiều này bị thương, rồi tẩu thoát. (AH)

Gạt vợ con xem cải lương trên Tivi rồi thắt cổ chết

GIA ĐỊNH.— 10 giờ đêm 20-6, người ta phát giác ông Đoàn văn S. (51 tuổi) ngụ tại ấp Linh Sơn xã Tân sơn Hòa Tân Bình dùng giây luộc treo cổ chết tòn teng ở nhà bếp. Cơ quan an ninh được báo tin đến nơi khám nghiệm thi thể và đưa thi hài vào nhà xác.

Theo lời vợ của kẻ chán đời cho biết ông S. mắc bệnh kinh niên đã chữa trị nhiều Bác Sĩ không hết. Gần đây ông tỏ ra buồn chán có lần lén uống độc dược quyên sinh, nhưng con ông phát giác kịp. Cho đến đêm nói trên ông gạt vợ con đến xem tivi ở nhà trước ông lén ra sau dùng giây treo cổ chết. (DL)

Bị hiếp dâm hay mua bán tình không ổn thỏa ?

SAIGON.— Khoảng 3g sáng 20-6, Cảnh sát tuần tiễu đến góc đường Pétrus Ký và Trần quốc Toản nghe có tiếng tri hô cầu cứu thất thanh của một cô gái phát ra từ trong bóng tối, liền đến nơi xem xét và trông thấy hai thanh niên lạ mặt cùng một thiếu nữ đang dằng co nhau. Trước sự can thiệp của nhân viên công lực, thiếu nữ trên cho biết tên là Phạm thị Hồng V. (20t) (ngụ tại đường Tô hiến Thành) đã bị hai thanh niên nọ dùng sức mạnh uy hiếp buộc cô phải theo họ từ đêm khuya rồi đưa đến góc đường nói trên để cưỡng hiếp.

Vì những lời tố cáo trên, hai thanh niên nọ bị bắt giữ để điều tra. Cả hai cho biết tên Nguyễn văn S., hạ sĩ và Trương hắc L., binh nhì. Tuy nhiên, hiện có nhiều nghi vấn khiến người ta nghi ngờ không biết hai anh chàng nói trên đã cưỡng hiếp cô thiếu nữ nọ hay đã bị cô ta mưu hại vì tiền bạc không xong trong cuộc mua bán ái tình. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (CC)

Ô. Đại Hàn cưỡng hiếp gái Việt ngay trong hãng

SAIGON.— 4 giờ chiều 20-6, cảnh sát được tin cấp báo đã bắt giữ một người Đại Hàn tên Chong Ik L. (33 tuổi), nhân viên hãng Đ.L đưa về bót điều tra. Nguyên nhân được biết vào đêm 19 rạng 20-6, Hàn kiều này đã dùng sức mạnh bắt buộc một thiếu nữ tên Nguyễn minh H. (19t) phải để yên cho anh ta hiếp dâm ngay trong hãng. Sau khi thỏa mãn thú tính, tên bất lương bỏ trốn với lời hăm dọa. Nhưng thiếu nữ nạn nhân thuật lại cho mẹ cô là bà Dương thị H. (44 tuổi) hay nên sau đó bà này đi trình với cảnh sát. (CC)

Chọc không được, đánh luôn cha con ngã gục

BIÊN HÒA.— Đêm 20-6, cô Lê thị R. (18 tuổi) (ngụ ở ấp Thương xá Phước Thành) đi bán hàng về gần đến nhà thì bỗng có một thanh niên lạ kè theo chọc ghẹo thô bạo và định làm bửa. Cô kháng cự thì tên này dọa giết, khiến cô sợ vụt chạy và kêu cứu thì tên lưu manh đuổi theo đấm đá túi bụi.

Cha cô, ông Lê văn Đ. (54t) nghe tiếng con la, chạy đến can thiệp nhưng chưa kịp mở miệng thì bị tên này dùng đòn gánh quất luôn mấy cái trúng đầu bất tỉnh tại chỗ. Rồi vì thấy đồng bào chạy đến, biết không êm tên mất dạy phóng vào xóm tẩu thoát. (PV)

4 tiểu yêu rước gái mãi dâm về «bề hội đồng»

GIA ĐỊNH.— 4 tiểu yêu mới 17, 18 tuổi ngụ tại ấp Bắc Ái 3 đường Lê văn Duyệt Giađịnh, rủ nhau hùn tiền lên ngã 3 Chú Ía rước 1 cô gái mãi dâm tên Trần thị Th. (20t) đem về 1 nhà thụt bi da ở đường nói trên thay phiên nhau «bề hội đồng». Cô Th. bị chúng «hành» suốt đêm chịu không thấu nhưng vì trong giờ giới nghiêm không biết làm sao thoát thân. Rất may đêm 20-6, cơ quan an ninh Gia Định mở cuộc hành quân khám xét tờ khai gia đình ở khu vực này, đã giải thoát cho cô Th. đồng thời bắt 4 tiểu yêu nọ về bót. Theo lời cô Th. thì chúng chỉ trả cho cô 1.500 đồng, chúng nói rằng rước về nhà cho 1 thanh niên không ngờ khi dẫn về đây có 3 tên nữa và «ăn có». (DL)

Bỏ chồng và 3 con đến nhà tình nhân hú hí

SAIGON.— Ông Bùi văn H. (26 tuổi), Cảnh Sát nhà ở bến Bình Đông, có vợ chính thức là Nguyễn thị B. (25 tuổi) ăn ở với nhau đã có 3 mặt con. Không ngờ cách đây hơn tháng, mỗi khi ông H. đi làm về thì bà vợ lại thường bỏ nhà đi chơi luôn. Sanh nghi ông H. liền để tâm theo dõi thì lúc đó mới hay cô vợ bất lương đã gian díu với một thanh niên tên Phạm phước L. (21t). Chiều ngày 20-6, ông H. giả bao vợ đi làm tới sáng mai mới về, khi bà vợ bỏ 3 con đến nhà tình nhân hú hí thì ông H. báo tin cho nhà chức trách. Cảnh sát Quận 6 ập vào căn nhà nói trên bắt quả tang đôi gian phu dâm phụ đang ở trong một căn phòng. Cả 2 hết đường chối cãi. (AH)

Cả toán tuần cảnh bị 1 khẩu M16 uy hiếp

SAIGON.— 1 giờ trưa Chúa nhật, một vụ nổ súng suýt xảy ra lưu huyết đã diễn ra tại đường Sương Nguyệt Ánh Saigon. Vào giờ nói trên, Ông Bùi Văn T. tài xế xe Taxi số EJ.58... chạy trên đường Sương Nguyệt Ánh hướng về Lê văn Duyệt, khi chạy ngang phòng mạch B.S [illegible] Huy Ch. thì thình lình có một chiếc Honda 2 bánh do một Thiếu Úy mặc quân phục Nhảy dù chạy trước tới ép chiếc Taxi rồi ngưng ngay đầu xe Taxi.

Thiếu Úy này móc súng lục chĩa thẳng vào mặt anh tài xế Taxi chửi bới rồi lại bắn xuống đất. Nghe tiếng súng xe Tuần Cảnh hỗn hợp tuần tiễu gần đó đến «dàn trận» kẻ bọc hậu, người dùng võ thuật nhảy vào bẻ tay đoạt khẩu súng của viên Thiếu úy nói trên.

Viên Thiếu Úy vừa buông súng «qui hàng» thì ngay khi đó có một số quân nhân vận đồ Dù cầm 1 khẩu súng M16 uy hiếp toán tuần tiễu. Trước áp lực này, Toán Tuần cảnh đành rút lui, anh tài xế Taxi được mời lại xe về Quân Cảnh Tư Pháp để điều tra, còn Thiếu Úy nọ dọt mất. Chưa rõ nguyên nhân (STA)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm **30đ.**

Sang nhà. Hỏi 362/1 Hai Bà Trưng. Sáng từ 8g đến 10g. Chiều từ 6g đến 8g.

Sang nhà 103 Võ Tánh Sg. Hỏi 76 Ngô tùng Châu Sg. trong giờ làm việc.

Sang nhà thuốc tây, trung tâm tỉnh Bà Rịa, đang hoạt động đông khách, huê lợi nhiều. Hỏi 76 Thành Thái Phước Tuy.

Sang gấp thiếu người trông coi, cần sang gian hàng số 1 ngay mặt tiền tại thương xá Cầm Vân. Xin hỏi tại 20 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sang Appartement 5mx19m có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay, khỏi sửa chữa. ĐT.25303 hoặc 459 Phan Đình Phùng.

Tiệm ăn sang thiếu người coi sang gấp 1 tiệm ăn trang trí đẹp góc đường La Cai Nguyễn Hoàng 368 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Sang nhà đủ tiện nghi. Hỏi 18J Lý văn Phức Đakao (gần đất thánh tây)

Cần sang gấp

Miếng đất trống 24mx24m sát mặt lộ đường Phạm văn Chí Quận 6 Chợlớn, có điện, nước cất liền. (Phố, xưởng, kho, garage) Hỏi 37 Lê tấn Kế Chợlớn mới.

Sang nhà Võ Tánh

1 căn phố đủ tiện nghi nơi thị tứ tiện mở đủ mọi ngành 4x25m. Hỏi 63 Võ Tánh Saigon.

Nhà sang mặt tiền 4mx24m đường Nguyễn Trường Tộ Saigon. Hỏi 80 Nguyễn Trường Tộ từ 8g đến 14g.

Có gian hàng nhường lại gần chợ Saigon. Hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

Cần sang Hôtel

Lớn từ 70 phòng trở lên trang trí đồ đạc đầy đủ tiện nghi. Hỏi Kiều Anh ĐT. 20.381.

Nhà Thuốc Tây

đông khách muốn sang vì đi xa. hỏi số 12 lô A Hòa Hảo Chung Cư Minh Mạng Chợ Lớn.

Sang gian hàng

THƯƠNG XÁ TAX LẦU I

5 gian hàng đầy đủ tiện nghi (Điện thoại, máy lạnh thích hợp với mọi ngành lên cầu thang lớn quẹo trái là tới. Hỏi ngay tại gian hàng hay số 10 Lê Lợi (cô Huyền) hoặc Điện thoại 22565.

Nhường lại một cửa hàng bán Lave—nước ngọt. Ngoài mặt tiền, có mối sẵn. Hỏi tại 320/5 Trần kế Xương GĐ.

Sang một căn nhà gần trường chợ đủ tiện nghi tại 52/13 đường Nguyễn huy Tự Đakao

NHÀ [illegible]

Nhà bán 528 Hồng Thập Tự Saigon.

Phố đường Nguyễn minh Chiểu PN. 301 bán lầu đúc đủ tiện nghi luôn đất mới xây.

Nhà bán 2 căn ngang 6m dài 26m mặt tiền đường lớn có ĐT số 51.348 đèn nước 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái gấp giá rẻ đúc 1 từng

Dalat Đi xa, bán một biệt thự khu hoàn toàn an ninh trung tâm thành phố. Hỏi. 19 Trương vĩnh Ký Dalat 34 Lê quý Đôn Saigon.

Bán gấp giá rẻ 1 căn phố đủ tiện nghi. Mời ở. Tàu trả 1 triệu3 lại thương lượng. Hỏi 557 đường Bình Thới trước quận 11.

Bán phố phố thương mãi 1 từng lầu 4x20m luôn đất đường Gia Long Saigon. Liên lạc ĐT 90.468.

Bán 1 biệt thự nhỏ đủ tiện nghi trung tâm Sg. Coi nhà sáng từ 7g30 đến 8giờ. Chiều 2g đến 3giờ tại 178/4 Pasteur.

Tân Định bán nhà mặt tiền, gần chợ, trường học Compteur điện nước giá 2T7. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu TĐ. Mời ông trả 2Triệu 6 đến thương lượng.

Bán 2 căn phố lầu liền nhau có gác lửng, sân thượng, kiến trúc tân thời, đủ tiện nghi, bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại) mỗi căn 3mx15m giá 2T6. Hỏi 475 ĐL Nguyễn tri Phương Cholon, Đ.T. 50.776.

Cần bán 1 nhà lầu, điện nước, gần trường chợ 2T1. Số 10B Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Bán 1 sở chăn nuôi 4 dãy chuồng đúc Beton có sẵn heo các loại. 1 ngôi nhà và vườn hoa đẹp. Muốn mua xin liên lạc số 6/19B Cao Thắng Saigon.

425m2 biệt thự 7 phòng rất mát giá 3T2. Comp. điện, nước xe hơi vào tận nhà. Khu an ninh nhiều cây ăn trái. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt SG.

Bán Đại lộ Trần Hưng Đạo Ba căn phố ở lầu Nhì. Hỏi 205, Calmette Saigon.

Tiệm ăn đông khách, không người trông nom, bán đứt hay cho thuê, đủ tiện nghi có giấy phép hành nghề. Hỏi 137 Cao Đạt Q.5 Saigon. Buổi chiều.

Bán đất 1 lô 4x26, đại lộ 559 lô 521. Nguyễn văn Thoại Hỏi số 90 Võ Tánh Ngã tư Bảy Hiền.

1T1 bán gấp nhà gạch gần chợ, nhà thờ, công tơ điện nước. 536/1 Võ di Nguy Phú Nhuận (số mới 582/2).

Phú Nhuận bán phố thương mãi luôn đất 4mx18m ở mặt tiền Đại lộ Võ di Nguy số 283 có đồng hồ điện, đồng hồ nước riêng, gần trường học, gần chợ. Tiện mua bán đủ mọi ngành (bên cạnh Thương xá Cầm Vân). Hỏi địa chỉ ghi bên trên.

Bán 1 căn nhà đúc 16x4m đủ tiện nghi đường Lê văn Duyệt. Hỏi 635 Phan thanh Giản

Biệt thự bán rẻ đủ tiện nghi, giao trống, điện 3 giây, điện thoại. Hỏi 19 Phú Nhuận ĐT 41.838.

Vũng Tầu bán gấp, giá rẻ nhiều lô đất tư, gần bến xe đò và bãi sau 2 căn ba tầng lầu đúc, đủ đồ làm phòng ngủ. Hỏi trực tiếp 28 Lý thường Kiệt Vũng Tàu.

Thủ Đức Chợ Nh

Cần tiền bán rẻ phố lầu thương mại đủ điện nước đất tư, 2 mặt đường 5mx30m. Xem nhà số 120/3 đường vô trường Bộ Binh Thủ Đức hoặc hỏi Diễm San số 284G Trương M Ký Gia Định (gần nhà thờ Tá Sa Châu)

Bán 1 căn nhà lầu mới cất luôn 104m2 đất 3 phòng ngủ nhà xe, phòng khách, bếp thật rộng Tại số 25A/7 Ngô tùng Châu G Định gần trường học Tân Khoa.

Villa lầu 200m2 đất có bằng khoán, 7 phòng điện nước khu sang trọng, mới xây cất giá 6T giao nhà liền. Hỏi 201/31 Võ Tánh Lăng Cha Cả (Cạnh Đệ Nhất H Tâm).

2T phố trệt bán, lầu sau đúc 40/7 Cư xá Lữ Gia, tiện nghi, điện nước riêng, gần lộ.

Bán phố 4 tầng luôn đất điện nước riêng điện 3 giá xin hỏi 56 Cô Giang Saigon.

Nhà bán 1T1 4mx18m. đủ tiện nghi điện nước. Hẻm rộng, xe hơi vào ra được. Hỏi 56/ hẻm 269, Trương minh Ký. Phú Nhuận. Mời Ô. Bà trả 1.000.000 đến thương lượng.

ĐẤT trống bán

— Đất Hồng Thập Tự Saigon mặt tiền 710m2 bán 48.000đ/1m2 — Đất Võ Tánh P.N. 6.800m2, bán 8.000đ/1m2 — Đất Thủ Đức cao ráo thật tốt 9.000m2 bán 800đ/1m2 — Đất Lê văn Duyệt nối dài đã đổ cao vuông vức 2.200m2 bán 3.000đ/1m2 — Đất Phú Lâm mặt tiền qua khỏi Xa cảng gần xi măng 3.000m2 bán 4.000đ/1m2. Hỏi Hiệp Hưng, 282 Cống Quỳnh Sg hay 44 Cao Thắng.

Bán nhà đủ tiện nghi điện nước. Xem nhà 207/44B Trần bình Trọng Cholon hoặc ĐT số 50.853.

Nhà Bán 1 tầng lầu 4mx30m có đất trống hướng Đông Nam có giấy phép mở Pharmacie rất tiện mở lò bánh mì hoặc Hãng Xưởng. Hỏi 26 J Cư Xá Kiến thiết Vĩnh Hội từ 09 giờ đến 19 giờ30 mỗi ngày. Hẻm 129 Bến Vân Đồn Saigon.

Bán Phố lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi, 70 Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định.

Mua đất Phú Lâm

Cần mua từ 3000m đến 1 mẫu đất tại Phú Lâm, An Lạc, quốc lộ 4, ngay mặt lộ. Xin hỏi bà Thêm 145 Nguyễn văn Sâm Saigon (lầu 1). trong giờ làm việc.

Bán nhà trệt, rộng rãi, đủ tiện nghi, yên tịnh, xéo trước nhà thờ Số 151/8 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Mặt tiền 30 Nguyễn thiện Thuật Saigon 1 căn lầu đúc 4 từng có 1 gát lửng đủ điện nước,

2T2 bán gấp nhà lầu đúc, ngang 3th5, dài 16th, đủ tiện nghi, 2 quạt trần, 2 phòng tắm trên lầu và dưới, 2 cầu tiêu, nhà bìa, cửa hậu, hẻm lớn xe hơi vào tận nhà, ngay chợ Trương minh Giảng. Số 84/22D Trương minh Giảng Sg.

NHÀ BÁN GẤP THẬT RẺ

đủ tiện nghi, công tơ điện nước 4m2x16 cửa hậu hướng đông gần chợ và trường. Khu an ninh giá 950.000 chỉ chê 127/2C Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhứt.

Bán gấp nhà gác 75.000đ 3thx8 đầy đủ tiện nghi. Hỏi hẻm 5/105 Thông lộ Nguyễn Biểu dài 20th.

Bán giá rẻ 1.500.000đ 2 nền mặt tiền 4mx12m, khu bình trang cầu chữ Y. Hỏi bà Thái tiệm Bách Hóa Lita, Thương Xá Tam Đa Saigon.

Ứng cử cần tiền bán gấp 2 căn phố thương mại từng trệt chung cư Nguyễn văn Thoại, có garage, máy lạnh, điện thoại, gác lửng, 60 cư xá Lữ Gia.

Bán nhà 12mx3m20 số 459/37. Trần hưng Đạo, hông Bộ Lao Động lầu ván, có công tơ điện nước, đủ tiện nghi. Coi nhà từ sáng đến 21 giờ.

450 ngàn nhà 4mx15m tường gạch, mái tôn, điện nước, Số 845 Hẻm Hồ Tấm Cộng Hòa (Phạm hồng Thái, Ông Tạ, hẻm sắp tráng nhựa).

Bán gấp nhà lầu đúc mặt tiền, điện 110V-220V, nước, khu thương mãi đông đúc, gần trường Đắc Lộ, đất thuê 300đ/năm tiện phòng mạch, nhà thuốc, đại lý các ngành. Xem nhà trống từ 2 giờ chiều mỗi ngày. 261 Quốc lộ 1 ngã tư Bảy Hiền.

Nhà bán 2T4, Mù tiện nghi. Cũ: riêng biệt. Trung tâm Đô Thành. Hỏi 156/7ter Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Villa 9x28th có lầu phía sau sân để được 3 xe hơi, khu vực an ninh yên tịnh đầy đủ tiện nghi. Giá 3T8 bao qua tên coi tại số 351/29 Lê Đại Hành Cholon (Gần cửa Trường Đua).

Bán Gấp 1 căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi : 4mx12m giá 2.200.000đ. Số 26/8 Trần quang Diệu nối dài (TrươngTấn Bửu) Sg.

22.000đ. - 1m2

Đất trống mặt tiền Đại Lộ Bạch Đằng G Đ. (42mx65m) có giấy phép xây cất phố lầu. Cần bán toàn thể hay từng nửa nhà. Thuận tiện đủ mọi ngành, khu vực đang phồn thịnh tiện việc mở trạm xăng, nhà bảo sanh, ngân hàng, trường học, xưởng Kỹ nghệ, phố thương mãi. Hỏi 1/1 Bạch Đằng Gia định.

283/1 Bạch Đằng Gia định bán nhà 4 thước 50 x 10 thước, giá 600.000. Hỏi 36 Trần Hưng Đạo.

750 ngàn căn nhà gạch gác suốt 4mx14m. Hỏi 139/35 Phạm thế Hiển (gần dốc cầu Chữ Y).

Nhà bán TK 18/4 Nguyễn Cảnh Chân ở mặt tiền đường, ngang phòng mạch bác sĩ, có gát suốt, giao nhà trống chác giá 2T6.

Nhà bán mặt tiền 4x17m rộng rãi tiện buôn bán có điện nước. Hỏi 1/1 Triệu Đà Cholon.

Nhà bán 3,60x15m đủ tiện nghi, khu yên tịnh, lịch sự. Hỏi 69/25 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán nhà Phố công chức gần đại lộ, trường chợ, có lầu 3m5x15m đầy đủ tiện nghi giá 2T. Tiếp 17g đến 20g. chủ nhựt 10g đến 20g. Hẻm 523 số 493/113 đường Nguyễn tri Phương, Chợ Lớn.

Bán 1 căn M30 Cư Xá Phú Lâm A. Chắc giá 1Tt Hỏi M29.

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi tại cư xá Tự Do số 259/41C Hỏi Phú Vinh 414 Võ Tánh Gia Định (ngã tư Bảy Hiền).

Villa Đàlạt bán Villa lầu, đất rộng đủ tiện nghi khu sang trọng. Hỏi 463Đ Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng, đầy đủ tiện nghi, căn bìa, giá 3 triệu 2. Hỏi 457 Phan thanh Giản Saigon chỉ dẫn (ngang chợ 20).

Nhà bán 4mx30m luôn đất 33 Đoàn Như Hài Khánh Hội Saigon, đủ tiện nghi, điện nước, có đồng hồ riêng. Xin hỏi tiệm cầm đồ Phước Hưng 18 Bạch Vân Hòa Bình (Cholon).

LÃNH XÂY CẤT, TU BỔ

Sửa Chữa Nhà Cửa

Giá Thật rẻ

Nhiều ê-kíp hồ, mộc, sơn, điện đang chờ đợi quý vị gọi lãnh thầu xây cất, tu bổ, sửa chữa nhà cửa với giá thật rẻ. Công việc làm đáng tin cậy, Hỏi 12 Bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định. ĐT : 23.637

Bán gấp nhà lầu đúc 3 tầng mới cất đủ tiện nghi, có sân thượng có chỗ để xe 145/21 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Vũng Tàu bán sang một nhà lầu nghỉ mát và phố trệt trên một thửa đất rộng 2000m2, có đèn nước, tiện nghi xe vào tại nhà. Thương lượng và mọi chi tiết hỏi 20/9 đường Cô Giang VT hay 259 Trần quốc Toản Sg (cách VN Quốc Tự 100m).

Nhà - Phố - Đất

nhận gửi bán Bất Động Sản, nhà, phố, đất và lập thủ tục và điều chỉnh những giấy tờ cần thiết để Trước Bạ, Sang Bộ Động và Bất Động Sản Tư Hữu. Công việc nhanh chóng, bảo đảm.

Hưng Đạt Địa Ốc

153 Trần quang Khải Tél 90.524.

Bán 1 căn lầu 1 tầng mặt tiền hiện đang mở tiệm tạp hóa, lợi tức trên 40.000đ / 1 tháng. đủ tiện nghi điện nước, bán luôn cả tủ hàng và vật dụng giá 2T5. Tại 70/2B xéo trước mặt bót Vườn Chuối Cư xá Đô Thành.

Nhà bán. 32/95 Cao Thắng Saigon.

Cần bán Villa hoặc Phố lầu

Tư nhân cần mua gấp 3 villas hoặc phố lầu tốt, khu an cư Saigon, Chợ-Lớn, Gia Định, từ 3 phòng ngủ trở lên, đất rộng càng tốt. Trả tiền ngay sau khi thỏa thuận giá cả và hoàn tất thủ tục đoạn mãi. Hỏi Ô. Chín ĐT. 40.652 — 41.092, hoặc biên thư nói rõ để Hộp Thư 1459 SG.

Phố bán cả đất

mới xây, đủ tiện nghi giá phải chăng Xem phố số 20-22-24-26-28 đường Duy Tân (chợ Phú Thọ Hòa). Hỏi bà Tuyết số 34 Bạch Đằng GĐ

Đất bán 2200m2 đất để đủ nền, tiện xây cất, có họa đồ bằng khoán gần làng giáo giới, lối vào Cư xá Ngân Hàng Quốc Gia. Hỏi 17 Hiền Vương Đakao.

Bán nhà (lầu 1) để ở hoặc văn phòng có BK, trung tâm buôn bán, trước mặt chợ Saigon đg Lê thánh Tôn có đủ tiện nghi và ĐT. Hỏi 92.376.

Bán nhà lợp tôn, vách ván 14m4. Số 46/4B. Số tiền 210.000đ, (hai trăm mười ngàn). Hỏi số 76/1A. Qua Cầu Sắc Trại Cửu Long đường Dương c. Trừng (Thị Nghè).

Xây cất

ĐẠT THÀNH thầu cung cấp vật liệu xây cất công tư sở tân trang, sửa chữa, thực hiện tất cả các công tác lớn nhỏ như : Mộc hồ sơn ống nước, điện và các loại máy gia dụng. Việc làm nhanh chóng. Có Kiến Trúc Sư và nhân viên thường trực tiếp khách hàng. Địa chỉ liên lạc : 150 Trương Minh Giảng Saigon Tel 95.537.

CHI NHÁNH ĐẠT THÀNH

tại chung cư Trúc Giang

41 Lê văn Linh Khánh Hội

Nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi 443/10 Phan thanh Giản Saigon.

Cần bán Villa đúc 3 từng lầu nhiều phòng đầy đủ tiện nghi, chắc chắn xinh đẹp. Giá rẻ, mời mời coi nhà 112 đường Hoàng Diệu Khánh Hội.

CHIA BUỒN

Chúng tôi một số thợ chuyên môn về sửa chữa, xây cất nhà cửa thành thật chia buồn cùng quí vị có nhà Hư, Dột Nát đã mất tiền mà nhà vẫn còn tật vì quí vị chưa tìm đến chúng tôi tại.

VP. HƯNG ĐẠT

153 Trần Quang Khải. Tél.90524

Nhận Lãnh Xửa Chữa, Xây Cất

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất BK riêng, Quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại. 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương Minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT.40338.

Bán căn bìa, hướng đông, đầy đủ tiện nghi, xe vô tận nhà, giao nhà trống, gần trường, gần chợ 4mx20m. 117/18 Cống Quỳnh Saigon.

Bán gấp một căn phố ngói vách tường, 4mx20m có điện nước giá 450.000đ. Hỏi 4 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè nhờ chỉ dùm.

Bán phố lầu 2 tầng đủ tiện nghi hiện đang bán tạp hóa và lade nước ngọt. Hỏi 23 Phan-đ-Phùng Lô H.

Bán 2 căn phố trệt vừa cất xong, đẹp đủ tiện nghi hướng đông có chỗ để xe hẻm rộng 4m. hỏi 49/3A Nguyễn Thông (nối dài) 8g gần phân chi Quận 3.

580.000đ Bán gấp một nhà Nền gạch bông, vách tường, có gác. Đủ tiện nghi khu yên tỉnh, gần chợ; gần trường học. Hỏi 216/137A Hòa Hưng Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 12th x 10th đầy đủ tiện nghi có máy lạnh Điện nước đầy đủ trang trí rất đẹp. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 căn nhà 4m50-20 điện nước đang bán Tạp Hóa có bông hang B.C.I. phiếu thuốc lá hỏi 438, Phạm thế Hiển, Q.8.

DAKAO 4 từng mặt tiền, luôn đất 4x22m, kiến trúc tối tân, mỗi lầu có phòng tắm, vệ sinh sang trọng, điện thoại, điện 4 giây, máy lạnh, máy nước nóng, giao trống hoặc tiếp tục thu huê lợi 160.000đ/1 tháng. Có thể đổi Villa Saigon, Vũng Tàu hoặc xe hơi thật tốt. Liên lạc 139j Võ Tánh Saigon, Đ.T. 92.775.

Nhà bán 650.000đ vùng Thị Nghè, đông dân cư mà tịnh, gần chợ, rộng thoáng và mát mẻ, taxi vô được. Hỏi bà Nguyệt 225 Cống Quỳnh Saigon.

Phố thương mại

nhà lầu đúc 2 căn liền 7mx18m, mua xong giao liền 479 Đại lộ Lý thái Tổ Saigon.

Nhà lầu khu Cách Mạng Hỏi 443/25 Cách Mạng Saigon.

Bán nhà mặt tiền 7mx35m nền xi măng lợp tôn lạnh có điện nước qua cầu P.T.G. tiện mở garage hay xưởng. Honda P.50 dame 20.000đ. Máy điện 4 ngựa 2KW chạy dầu toàn hảo 80.000đ. Yamaha xanh dame 60,000đ. Land Rover toàn hảo có treuil kéo sức hoặc rất tròn. Hỏi 239/22 cạnh đặc chỉ xe càng xa lộ trước garage Mãnh Hổ Xa Lộ.

Bán nhà 3mx8m, gác suốt đủ tiện nghi, nhà tắm WC. điện nước hỏi 119/52 Cộng Hòa Sg.

Nhà bán 23mx4m, rộng, mát, đủ tiện nghi, có gát, cửa hậu hẻm rộng xe vô tận cửa, nhiều phòng, tiện cho gia đình đông người. Có thể ở 3 đình riêng biệt. Hỏi 76/17 Thiệu Trị Phú Nhuận GĐ. (gần cổng xe lửa số 6 Trương Minh Giảng) giá 1 triệu 9.

Bán 3 lô đất 6 mẫu; 3m ; 1m mặt tiền QL.15 gần trại Long Bình, tiện lập cơ sở kỹ nghệ. từ thiện, chăn nuôi, giá mỗi th.v. 180đ, máy xếp giấy tự động giá 400 ngàn. Hỏi 25 Tạ thu Thâu Đ.T. 20.678.

360.000đ 1 căn nhà ở Tân qui đông. Nhà Bè. Gia định có đất 8mx20m. Đã đổ đất có tảo. Khu có điện nước Hỏi 168 Võ Tánh Quận 2 Saigon. Mời anh chị ra giá chiều thứ hai 14-6-71 trở lại thương lượng.

Nhà bán 157/1 đường Trần Toản Sg. 5.6x15m nhà trống.

Bán nhà mặt tiền mở tiệm buôn bán 3x16 thước có công tơ điện nước giá một triệu tư. Xin hỏi 1317G (số mới 151) Huỳnh Quang Tiên Gia Định (Cư Xá Trương Minh Giảng gần Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni).

Nhà bán Bán một ngôi nhà gạch 12 căn liền rộng rãi, mát mẻ, có thể mở hãng xưởng, công kỹ nghệ rất tiện lợi. Đối diện với Trung Tâm Chiêu Hồi tỉnh Kiến Hòa. Muốn mua xin hỏi 64 đường Lê Lợi, Kiến Hòa.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền căn bìa, 495 Lê văn Duyệt Hòa Hưng giá 1T6.

Bán 1.000m2 (40mx25m) đất thổ cư tại Cầu Vạt, ấp Tân Mai (Biên Hòa) gần lộ đi Vũng Tàu, giáp ranh rạch Cầu Vạt, đã rào sẵn, Do ông Thỉnh, số 133 Trần quý Cáp, Saigon.

Nhà bán 2 căn nhà mới làm liền nhau mỗi căn 3m80x20m nhà sau có lầu đúc tại số 121/12 Ngô Tùng Châu Saigon xe hơi vô được. hỏi tại địa chỉ trên sáng 9g đến 12g, chiều 15g đ. 18g

Dalat Bán 2 căn phố lầu có tầng hầm 4x12m. Đầy đủ tiện nghi. gần chợ trường học giá 2T/1 căn. Hỏi 3 Đào duy Từ Dalat hoặc 111 Nguyễn Hoàng Cholon.

BAR

Bar Đại Hàn cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. hỏi 279 Trương minh Ký Gia Định.

Lotus bar cần nhiều C.Đ.V. trẻ nói thạo Anh ngữ. tiền chia hằng tháng cao, cần thêm 2 nữ thâu ngân viên trẻ, đẹp. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do từ 4 giờ chiều đến 9 giờ tối hằng ngày.

Bar đẹp có máy lạnh đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh đi xa bao ăn ở. Hỏi cô Hương 441/4 Phan đ Phùng Saigon từ 8 giờ tối đến 10.

Cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên, điều kiện dễ, không cần biết ngoại ngữ. hỏi 241 Lê quang Định (lầu 1) Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên. lương, bao ăn. Hỏi Qu. Huyền Thảo số 029 lô Đ chung cư Ấn Quang.

Sany Bar gần Đà Lạt kế sở Mỹ, Hỏi 344/19 Trương minh Giảng Saigon.

Quán Bốn Phương cần nhiều chiêu đãi. 20 Lý thái Tổ Saigon.

Phòng trà... Bar

Cần gấp vũ nữ, chiêu đãi duyên dáng 18 đến 30 tuổi không biết nhảy sẽ được dạy ưu tiên các cô làm bar có nơi ăn ở khoảng 30 cô. Muốn biết rõ hơn xin đến Mai Linh 110 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật lầu 1.

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng được chỉ thực hành. Hỏi 80/1 Võ Tánh Sg.

Quán Hoa Hồng đường Le Trach số 9-10 chợ Xóm Chiếu, cần chiêu đãi viên.

QUÁN MỘNG NGỌC

46C khu thương mãi Khổng Tử Chợlớn. Cần nhiều chiêu đãi viên, lương hậu có thể ăn ở tại chỗ.

PHÒNG TRÀ CA SĨ

muốn ánh đèn màu linh động, hấp dẫn. Hãy đến Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Sg. dùng âm thanh chỉ huy ánh sáng, tuyệt diệu, đảo lộn đèn đóm tại VN.

QUÁN NHẬU ĐÔNG KHÁCH

Cần chiêu đãi, hoa lợi mỗi tháng trên 30.000, ăn chủ dài thọ. Hỏi 013A chung cư Bà Hạt Chợlớn quán Tao Phùng.

Monalisa Bar

cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên làm việc tại Nhà Bè có xe đưa rước. Xin hỏi cô Mười 310 đg Phạm thế Hiển Sg.

Bar Paramount 108 Nguyễn văn Thoại Gia Định. mới khai trương đông khách cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở có thưởng hậu.

Cần 5 cô chiêu đãi viên, tiếng Anh, trẻ đẹp làm tại Saigon. hỏi cô Loan 344/21 Trương minh Giảng.

CẦN NỮ CHIÊU ĐÃI VIÊN

Mỗi tháng 50 ngàn bar do Mỹ làm chủ ở Vũng Tàu, rất đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 183C Trương minh Ký Gia Định (chủ bao tiền xe và chỗ ăn ở).

Kim Chi

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở, lương hậu. 36C Đại lộ Khổng Tử Chợlớn trước mặt khách sạn.

CẦN TUYỂN CHIÊU ĐÃI

Cần tuyển nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh càng tốt, trẻ, đẹp... Lương chia lời rất hậu, làm tại Hội Quán Mỹ, (Tư Nhân) Saigon Liên lạc, lầu 1, 209B bờ tâm Cộng Hòa Gia Định (gần ngã 4 Bảy Hiền).

TV-RADIO

Akai G.X 365D, Ampli 5000AW : 5000XW Nivico 5040 (73) nguyên thùng 50003 (55000đ) Maran 22. Cassette Scot 2560 Radio AM/FM 2 loa rời thật đẹp : Tivi Panasonic 6in có AM/FM Hỏi 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần má đá).

TV National 23• meuble mới tinh bán thật rẻ. Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Sg.

Cassette SONY TC-140, rất hiếm, âm thanh độc đáo, được các tiệm thâu băng ưa chuộng nhất, dịp may cho quý vị. 253/5 Bạch Đằng, Gia định (cạnh phòng mạch B/S Đặng Tất Khiêm).

Bán một Tivi Denon 19 inch mới. Hỏi Anh Kiệt 69 Phạm đăng Hưng (Dakao).

85.000đ Cặp loa Scott 75W hay như AR3 âm hơn CS99. Ông KIM Shell 15 thống nhứt.

Bán 1 TV Nhật 19 in có cửa (52) 1 Akai 1800SD (52). 1 tủ National Jetcycle 140L (60). 1 máy lạnh Westinghouse 1 ngựa 5 (90). 165 Huỳnh quang Tiên GĐ. Cư xá Trương minh Giảng.

38000đ Cassette stéréo Ampex còn mới. 535/27 Nguyễn tri Phương, Q.10.

MARANZT 22 và Sansui 2000A Loa Coral 1500 300Watt. Chưa dùng bán rẻ mặt. Xem Kiosque 12 Nguyễn Huệ Sg.

THÂU BĂNG NHẠC

Vùng Phú Thọ Cholon. Xin đến ngay Thùy Linh 277 Trần quốc Toản có đủ nhạc tiền chiến và thời trang. (Mono-Stéréo-Cart-Stéréo v.v) quý vị sẽ được vừa ý. Kính mời

Lỗ tất cả 50.500đ Ampli Nivico AM.FM, Pick up, cặp loa Nivico, 1 khuôn kiến bọc Ampli. 242/102 Nguyễn thiện Thuật SG.

Ampli Marantz M26 vỏ gỗ, nguyên thùng. Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định.

TV Phúc Lợi

601 Trần H. Đạo -1- Cộng Hòa Sg. Bán và Đổi TV Nhật Mỹ 23, 20, 17, 16, 12, 9 inch. Giá đặc biệt. Bảo đảm 1 năm, giao máy tận nhà.

Rẻ nhứt Sansui 5000A (62) CS99 (81) Sony TC350 (35) Cassette Deck Panasonic (26) 1 loa Wharfedale W70 (31). Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè ĐT 95.823.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

— Magnétophone : Sony, Akai Teac
— Ampli : Sansui, Pioneer, Kenwood.
— Télévision : Mỹ-Nhật và tất cả các loại máy Radio, Cassette xin đến ngay Radio DU.48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi) quí vị sẽ được hài lòng, việc làm bảo đảm, mau lẹ giá phải chăng. Có chuyên viên sửa máy tại nhà.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B.Nha.

Đại lý : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải,T.Khanh,Nghệ thuật TKC, P.M.Cương, Tr. Sơn **Minh Châu** 66t Lê Lợi SG

TV-AMPLI Tape Recorder Cassette máy móc điện tử. Sửa gấp chờ lấy ngay Sửa tại tư gia 8 giờ sáng đến 9 giờ đêm. Do các chuyên viên trên 20 năm trong nghề đảm nhiệm. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Xin gọi Điện thoại 25.910 hoặc mời đến Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Dakao (đối diện Bệnh Xá CS)

XƯỞNG KỸ THUẬT

Thịnh Vượng

Số 4-A Trần quốc Toản

(Ngã ba Nguyễn Kim và Trần quốc Toản) Chuyên sửa : — TV, Radio Ampli, Magnétophone, Cassette — Tủ lạnh, máy lạnh và các máy móc thuộc về điện. Có chuyên viên đến sửa, nhận giao máy tận nhà.Vì làm kỹ lưỡng bảo đảm và nhanh chóng

BĂNG NHẠC SỐ 17

shotguns

CHỦ ĐỀ THƯƠNG CA
PHÁT HÀNH 19-6-1971

HÙNG SƠN

426 Minh Mạng CHOLON

Thâu băng Stereo, Mono, Cassette và Cartridge 8 tracks, kỹ thuật thâu thanh đã được quý vị tín nhiệm 3 năm nay. Đủ loại nhạc : thời trang, classique, Pháp, Mỹ v.v... Đặc biệt băng nhạc Hùng Sơn đã được quý vị ưa chuộng nhất với các nhạc phẩm tiền chiến giá trị.

Polaroid 360

kiểu tối tân nhứt có đồng hồ điện tử báo khi gỡ phim luôn Flash Electronic và bao da. 629/14 Phan đình Phùng.

BĂNG NHẠC **Shotguns**

Đặc biệt Selection. Phát hành 5/6/71

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Qui khách không tin xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được, Nếu đến.

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữ lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N. Đ.T. 40057.

TIVI HƯ SỬA GẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 33164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Cam bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg

Sửa TV Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa lò các hiệu TV, Tape Recorder, Ampli, Radio Cassette v.v... — Bảo lãm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo (Ngã Tư Nancy

Bán quảng cáo thật rẻ

TV Sanyo 17in xách tay, 17 có cửa Nat 12inc, bình và điện Nat 16inc Sony 14inc. Thùng basse đặc biệt xài Radio Cassette, Sửa Thu băng Ampli, Teac, Akai. Dekorder, Pioneer, Radio Rạng Đông 410 Lý Thái Tổ Ngã bảy lại bến xe lam.

VÀNG THAO LẤN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên "cũ" trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chè Tân Phẩm)

TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV Mỹ và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904

THÂU BĂNG TẤN THÀNH

333 Trương-M-Giảng SG. Tân nhạc tân cổ, Tuồng cải lương ngoại quốc. Sang băng C.60 : 300đ C-90 350đ. 1 bản dĩa 20đ.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

052G Nguyên thùng Akai M10 200D. Sony 630 560DA. Teac 6010 4010S. Sansui 5000A/W 5000X. Pioneer SX9000 2500. Kenwood KR5150 6160. Loa CS88A 99. SP1500 3000. Nguyên thùng. 052G Sư Vạn Hạnh (Chùng cư).

TV General, Zénith RCA Admiral 20, 19, 18. Sanyo 20 cửa lùa. Sharp 12' Model 66 Sài bình được Sony 9', Panasonic 9' có AM-FM Sài bình đ Cassette Aiwa, Crown, Rosa Sa Sanyo, Panasonic 257S N Cartridge có loa rời, Nivico quay dĩa có loa Ampli Denon có loa AM-FM Băng C-60- Hỏi 259 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

TRUNG TÂM ĐỔI B

Độc đáo Sony Video Tape Akai M10, M9, M8, 150D. Sony 350, 355. Sansui 4000, 7000, Pioneer SX9000, 1500TD, 990 34B, Kenwood KR100, TK140X 88, 40. Loa CS88 33, 31 AR4X SP2000, Sonic 303 TV National 23, RCA 23-20. Sanyo 12 in. (Cần mua thêm nhiều thứ băng, Ampli thùng loa Surrolteur tự động mọi cỡ) **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Đalạt).

Hit Parade Tape

TÂM - GIAO THỰC HIỆN

Băng Nhạc Thời Trang của giới trẻ gồm **30 bản Toppops đặc sắc nhất** đang làm mưa làm gió tại các trung tâm nhạc Hippy trên thế giới như Los Angeles, San Francisco, New York, Oslo, Copenhagen London .. Hỏi tại •Phương Lan• số 37 tầng trệt Crystal Palace •Mimosa• lầu 2 Crystal Palace. **Tape mới nhất : số 10 phát hành 19.6 Bìa Offset 10 màu hippy tuyệt đẹp.**

Magné, Deck, Ampli, Loa

Akai M10 vô cây Akai X2000S, 365D 200D, 1800SD, Teac 6010, 4010S, A20. Sony 630, 651, 330, 366, Ampli Pioneer SX2500, SX9000, SX1500TD, SX990, SX1000TW. Ampli Sansui 5000X 5000A 2000A. **Loa Sansui kiểu mới nhất** SP3500, SP2500, SP1000, SP3000, SP1500, Loa Pioneer CS99, CS88A, 77A, 66E, 33A. Loa Coral BX1200 1000. Tất cả nguyên thùng, Giá hạ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Ampex Chuyên thực hiện băng nhạc bằng máy Ampex đủ loại nhạc ngoại quốc mới 1971 và các loại nhạc Việt số mới nhất. Bảo đảm tín nhiệm nhất Saigon mời lại H ân's-95 Hai Bà Trưng Saigon Sau Hạ Viện•

Banh Tennis Hiệu Dunlop Fort nhượng lại một ít Giá rẻ 629/14 Phan đình Phùng vợt wilson cây và cỡ 4 3/8 - 4 1/2.

Dư dùng bán 1 trong 2 chaine nhạc hay 1 Sansui 5000AW Teac 6010 loa CS99 quay dĩa 95BL.2 — Pioneer SX9000 SP2500 M10 quay dĩa PL50. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon

Radio Thanh Tùng

467 Lê quang Định Đông Nhì Gò Vấp. Mua, bán, đổi TV cũ, mới. Cần người hùn vốn (Công Ty) từ 500 ngàn để đủ sức phát triển ngành trên. lợi tức hàng tháng từ 50 đến 100 ngàn Ai có vốn muốn làm ăn chắc chắn xin mời lại địa chỉ trên để biết thêm chi tiết. Bán rẻ TV 19, 2 1 - 2 Cassette, 1 Sony TC 260 Stéréo).

Echo 202w Pioneer SX9000. 5001D 1000IW, 990, loa CS-99, CS88A, CS77, CS33A Sansui 5000AW, 5000X, 40 0, 2000AW, 800. Loa SP2500, SP2000 Kenwood 5150, 140X. Coral BX-1200, 1001. Tuner đ koder, Nivico 5254. Hỏi hẻm 198 nhà số 48/74 (số cũ) đường Ng. huỳnh Đức PN (Sát hàng to buýt vàng)

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng, v.v... Đủ loại bản thâu sẵn, hoặc từng bài. Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc, Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v...

Hoa Sim kính mời

RADIO HIỆP THÀNH

320 Đại Lộ Hưng Phú Chánh Hưng Saigon Vùng Lao Động. Gia bình dã . Chuyên viên nhiều năm Kinh nghiệm sửa TiVi chạy điện hoặc Acquy Akai Sansui Radio Cassette sửa lấy liền. Bảo đảm tốt nhất nơi. [illegible] mạnh các dàn xe [illegible] TiVi hư cho [illegible] tháo tập có [illegible] sửa TV đến [illegible] quảng cáo này mang đó để [illegible] giảm 20 phần trăm của [illegible]

Đã có Thái Bình

- Quí vị khỏi [illegible] TV, Radio Cassette Magnétophone, Ampli, của quí vị hư
- Quí vị chỉ cần nhấc điện thoại lên gọi số 92 801 hoặc 90 994 là quí vị sẽ có ngay chuyên viên kỹ thuật đến tận nhà quí vị để sửa chữa cấp tốc.
- Đầy đủ phương tiện kỹ thuật để phục vụ quí vị.
- Phụ tùng thay thế được trang bị đầy đủ.
- Phần Kỹ thuật do một nhóm chuyên viên Cán Sự Phú Thọ đảm trách.

RADIO T.V. THÁI BÌNH
99 Cao Thắng Saigon
ngang Ciné Đại Đồng.

Kỹ Nghệ Lạnh

Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH

NHẬN :

Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy
Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ

ĐIỆN THOẠI

Công việc nhanh chóng

Điện thoại : 25.125 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

Máy Đổi Điện

— Tại sao TV nhà cô lại có hình trong khi cả xóm bị cúp điện ?
— Ồ ! Đó là nhờ cái máy ĐỔI ĐIỆN xinh xắn mầu nhiệm này.

(INVERTER - CHARGER)

Đổi điện Accu 12V thành điện 110V — 50/60 cycles để chạy TV, quạt máy, đèn ống, máy xay trái cây, máy ấp trứng,... khi bị cúp điện hay điện quá yếu — Tự động sạc bình khi có điện.

BỀN — GỌN — NHẸ — DỄ XỬ DỤNG.BẢO ĐẢM 10 NĂM.

ĐẶC BIỆT : Loại mới 400W — 24V Tự động chạy khi mất điện cho các loại máy ấp trứng.

BÁN TẠI :

— Saigon — Saigon Ánh Sáng Công Thương
82 Ngô Tùng Châu Saigon
Đ.T. 25.466
— Đà Nẵng — Ánh Sáng 6A Hùng Vương

MỘT CÁI MÁY LÀM ĐẢO LỘN ĐÈN ĐÓM TẠI VIỆT NAM

— Những bóng điện 5 watts treo lủng lẳng, sáng không ra sáng, tối không ra tối... tốn điện và vô nghĩa !

NHẠC MẦU LÀ GÌ ?

— Sound'n Color dùng vào thương mại ích lợi như thế nào ?

Dạ Hội, Đêm Giáng Sanh, Phật Đản, Nhà Hàng Ca Nhạc v.v.. Nếu Dùng SOUND'N COLOR, Ánh Đèn Màu, Sẽ Linh Động, Hấp Dẫn Ra Sao ?

— Một ngàn, hai ngàn, chục ngàn bóng đèn màu có thể nhịp nhàng hoặc giật gân, chớp sáng khi xanh khi đỏ, khi tím khi vàng muốn sao được vậy

Hãy đến **Hoàng-Việt** ELECTRONIC

642 Phan Đình Phùng, Saigon

để coi tận mắt và lấy tài liệu

Kỹ Sư Giao Chỉ biến chế — Ráp tại VN — Bảo đảm mọi năm Cam đoan vượt xa máy Mỹ.

ĐÓN MUA : MÁY NGHE THẦY (khuếch âm) của HOÀNG VIỆT phát hành vào cuối tháng 6-1971.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Điện Dã Tràng

CHU KIM DUNG

QUẢ thực tôi rất xúc động khi đọc trên báo tin Điện Dã Tràng ở T.T.h.l. cán bộ xây dựng nông thôn Chí Linh đã bị thiêu rụi hoàn toàn. Sự thiệt hại chỉ hơn một triệu nhưng về cái công của hằng bao khóa sinh đã bỏ ra để kiến trúc cái tòa nhà đó mới thật đáng tiếc. Với lối kiến trúc thật độc đáo điện Dã Tràng đã được dương lên hoàn toàn bằng mây kể cả đồ vật bên trong. Nếu, các bạn được trông thấy tận mắt cả công trình tỉ mỉ đó chắc các bạn cũng sẽ suýt soa thán phục cho ai đã nghĩ ra kiểu mẫu của điện và các bạn sẽ dành một cảm tình chân thực đối với những người khóa sinh đã đóng góp vào việc tạo dựng nó,

Cách đây hai năm tôi đã cùng với đoàn nữ hướng đạo Phong Châu đi cắm trại ở Chí Linh. Dưới sự hướng dẫn của anh L, Chúng tôi được đến khu Nga Sơn. trước khi đến nơi ở chúng tôi phải đi qua [illegible] và điện Dã Tràng. Ai mấy [illegible] phờ mặt mày hốc hác vì [illegible] những đồi cát trắng xóa [illegible] lửa. Quăng ba lô xuống sàn nhà xong là mọi người đổ xô đi tìm nước uống [illegible] một thùng nước [illegible] đã được viện trợ tới, chỉ [illegible] Sau đó những đồ vật tình [illegible] được bày ra để sắp lại thành [illegible] ở góc nhà. Bây giờ những [illegible] cũi.. v.v.. trở thành vô [illegible] ở đây chúng tôi được tiếp đãi [illegible] chu đáo đầy đủ.

Cơm nước được nhà thầu chở [illegible] tận phòng ăn, đến bữa chúng [illegible] hàng xuống nhà bàn và mỗi [illegible] tự đến lấy thức ăn. Đêm [illegible] người một giường với chăn [illegible] phẳng phiu sạch sẽ làm chúng [illegible] ở luôn đây quá. Những [illegible] với tràng cười [illegible] chỉ trưởng phải [illegible] im lặng và tắt đèn mới [illegible]

Những ngày hôm sau ngoài giờ đi [illegible] chúng tôi dành thời giờ [illegible] các tiểu trại ở đây và một số đi vào rừng Chí Linh tìm cây để làm thủ công. Ngày thứ ba chúng tôi được đi dự lễ mãn khóa của anh em cán bộ. Khung cảnh tối hôm đó thật trang nghiêm và tuyệt đẹp, Sau nghi thức tuyên thệ tất cả đèn tắt hết và tất cả khóa sinh cầm đuốc đi diễn hành.

Trong đêm tối một lớp ánh sáng nhấp nhô di phảng phất những bộ mặt những cánh tay rắn chắc chìm trong tiếng hát oai hùng hợp với bước chân nhịp nhàng khiến cho lòng ta dâng lên một mối cảm xúc bồi hồi. Sau khi bế mạc chúng tôi lục tục lên xe về với một tâm trạng thích thú vì được kiến một buổi lễ ít có đối với chúng tôi.

Sáng sớm ngày thứ tư chị. Ph. cho chúng tôi [illegible] một cách mau lẹ để đi thăm điện Dã Tràng Qua khỏi những bực thang xi măng tiếp theo là một tam cấp bằng cây tròn ghép lại chúng tôi khởi sự bước vào điện. Điện này không lớn nhưng xinh xắn và gợi cảm bởi kết toàn bằng mây trúc Sự kiện này cho tôi một ý tưởng so sánh điện Dã Tràng với các quán Tre Trúc... Ở Saigon những quán đó có vẻ lạ mắt đối với dân Saigon thật nhưng nếu để cạnh điện D'TR thì ta sẽ thấy rõ sự chênh lệch ngay. Từng cái cột nhà cái bàn ghế.,. Tất cả đều được làm thật khéo léo tinh xảo.

Dưới sàn lót bằng một loại giấy đặc biệt giống như gạch hoa mát rượi. Đi về bên trái có cầu thang dẫn lên gác, trên tường chỗ cầu trang hoàng bằng những vật thủ công nghệ rất mỹ thuật, Phòng đọc sách trên gác thật là tuyệt khiến mọi người đều suýt soa khen ngợi. Anh. L, cho biết điện Dã Tràng được thành lập do các khóa sinh làm trong vòng 6 tháng hay mấy tháng tôi cũng không nhớ rõ. Vật liệu lấy ở trong rừng và chỉ tốn tiền đinh mà thôi. Tôi nghĩ rằng thế có thể mà làm được một cái thứ hai như vậy lắm mặc dù anh L. nói rằng điện này cứ khoảng một thời gian là phải phá bỏ để làm một cái mới khiến chúng tôi lắc đầu lè lưỡi.

Tối hôm đó đoàn văn công và T T. chỉ huy trưởng đến sinh hoạt với chúng tôi, ông cho biết cũng là một cựu H.Đ. và chuyện trò rất cởi mở. Các anh chị trong đoàn văn công vui vẻ, láu lỉnh thích hợp ngay với lũ nhóc tì tụi tôi và bắt đầu ca hát tưng bừng. Không khí sống động thêm khi chị M. và chị Ph. khiêng vào một nồi chè khoai mì Lạ miệng nóng hổi mọi người chiếu cố một cách tận tình và nhộn nhịp. Thấm giọng xong mọi người hăng hái máu văn nghệ tuôn ra dồi dào và tôi cứ méo miệng đi vì cười quá nhiều. Khoảng mười một giờ anh chị đoàn văn công từ giã đi về và chúng tôi luyến tiếc, sửa soạn đi ngủ với lời chúc tụng của trung tá N.B

Trưa hôm sau cả đoàn lại lục tục đi đến một khu đất có dựng sẵn những cái mái tranh và bàn ghế để nghe TT nói chuyện. TT chỉ huy trưởng đã chiếm được cảm tình của chúng tôi với lối nói chuyện giản dị thân mật. Sau cùng ông tặng cho mỗi người một cuốn tiếng hát quê hương và một bức tranh vẽ cảnh điện Dã Tràng để lưu niệm. Chúng tôi rất cảm kích trước sự chu đáo của TT và hát một bài hoan hô để tặng ông.

Sáng ngày thứ sáu là chúng tôi phải trở về Saigon. Ôi, cái cảnh biệt ly sao mà buồn rứa (1) Xe chạy qua những trại, những ấp đời mới, ấp Hiền Thế,., khiến chúng tôi bùi ngùi, Khi đi qua sông trại các anh cán bộ đứng nhìn theo đưa tay vẫy vậy, chúng tôi cũng ngoái cổ lại khoa tay rối rít lên và ca bài tạm biệt «Gặp nhau đây rồi chia tay.., ngày vàng như đã vụt qua trong phút giây... rừng tràm vang tiếng ngàn cây xanh Chí Linh,..»

Tiếng hát mất dần theo lòng luyến tiếc của mọi người, Giờ đây tôi ngồi viết lại truyện Chí Linh thì điện Dã Tràng nay đã thành công dã tràng và cũng để nhớ lại 1 đoàn PH. CH oanh liệt ngày trước,

Cười cười cười

Yêu nước.

Một hôm ba Tý hỏi :
Ba : Tý thế nào là người yêu nước ?
Tý : Thưa ba người yêu nước là người thích..., tắm ạ !
Ba : Trời ?!?!

THU CHIỀU

NGƯỜI KẾ MẪU

HUY NGA

KHÔNG khí buổi trưa thật là nóng bức. oi a, con Mi Nô đã nằm ngủ ở đầu hè, ở trong cả gia đình Hương cũng đang yên giấc. Gia đình Hương gồm 3 người : Ba Dì Vân và Hương. Mẹ Hương mất sớm lúc lên 3 tuổi, ba Hương thương con nên tục huyền để có người săn sóc Hương. do đó có sự hiện diện của dì Vân trong gia đình Bây giờ Hương đã 11 tuổi, trí khôn giờ cho Hương hiểu biết thế nào là niềm đau mất mẹ, nên Hương vẫn có mặc cảm thua sút bạn bè, hơn nữa Hương luôn luôn bị ám ảnh câu :

«Mấy đời bánh đúc có xương
Mấy đời mẹ ghẻ mà thương con chồng»

Ác cảm đối với người kế mẫu cũng phát nguồn từ đó. Hương không tìm được ở dì Vân chút thiện cảm nào cả. Tuy nhiều lúc Hương thấy dì Vân không đến nỗi bị Hương ghét như thế, chẳng hạn có một lần Hương bị sốt, dì Vân xoa đầu Hương hỏi :

— Hương có sao không con ? Con thấy bớt chưa ?

Hương nhẹ gỡ tay dì Vân ra, rồi quay mặt vào tường không trả lời; Hương nghe tiếng thở dài của dì Vân, rồi một lúc dì lặng lẽ bước ra khỏi phòng, thấy vậy Hương muốn chạy lại xin lỗi dì nhưng vì tự ái Hương đành nằm yên. Ác cảm với dì gia tăng theo năm tháng Hương hay gây gổ gắt gỏng với dì, gia đình sanh ra lắm chuyện bất hòa, mà lần nào ba cũng tỏ ra bênh Hương; những lúc đó Hương kênh kênh nhìn dì Vân với vẻ khiêu khích, nhưng dì Vân chỉ biết cúi đầu hoặc khóc. Hương cho đó là những giọt nước mắt cá sấu không thèm để ý tới, chỉ bĩu môi hoặc nguýt dài rồi bỏ đi chỗ khác.

Trở về với thực tại ba Hương đã đi làm, dì Vân đang ngủ, chỉ còn mình Hương thức. Hương bước nhẹ xuống giường, len lén đi về phía nhà bếp, bắc ghế đứng lên lấy hộp kẹo trên nóc tủ, hộp kẹo này ba Hương vừa mua hôm qua nhưng vì Hương bị ho nên ba Hương không cho ăn. Hương mở nắp bốc lấy một nắm rồi cất lại chỗ cũ, Lần này chẳng biết linh quỷnh thế nào mà đụng vào chai thuốc ho làm nó rơi xuống bể nát Hương sợ quá gom nhặt hết mảnh thủy tinh rồi bỏ vào sọt rác rồi lấy khăn lau sạch chỗ thuốc chảy ra xong xuôi Hương lén lén ngó lên nhà may sao dì Vân vẫn ngủ say nên chẳng hay biết Hương khép cửa rồi lại chạy sang nhà Tâm, một bạn gái của Hương Tâm vốn sẵn không ưa dì Vân nên sau khi nghe Hương kể hết tự sự Tâm bèn đốc xúi Hương.

— Nếu một hồi Hương về mà ba Hương có hỏi, Hương cứ đổ cho bà ấy

Hương lắc đầu ;

— Thôi Hương không dám vu oan cho dì Vân đâu,

— Sao lại không dám ! Ai biết mà sợ ?

Hương vẫn không đồng ý.

— Nhưng Hương sợ ba Hương biết được, ba đánh Hương chết.

Tâm nói với vẻ tin tưởng :

— Sức mấy mà ba Hương đánh Hương từ hồi nào tới giờ Tâm thấy Hương được cưng như trứng mỏng, không lo bây giờ đánh Hương sao ?

Hương e ngại

— Nhưng Hương lo quá, lo,.. lo,..

— Tâm nói cho Hương nghe, này thế nếu Hương về nhà, Hương nói thật với ba Hương là vì Hương ăn vụng nên làm bể chai thuốc thì ba Hương có thể nóng giận mà đánh Hương nếu bây giờ Hương đổ tội cho dì Vân thì ba Hương chỉ la rầy bà ấy thôi, thế là êm xuôi hết. phải không ?

Hương xiêu lòng :

— Thôi cũng được, đành vậy chứ biết làm sao nhưng Hương vẫn thấy nó thế nào ấy !

Tâm xua tay :

— Không có thế nào cả, Tâm tính lợi cho Hương chứ đâu có thiệt hại gì ?

— Nhưng làm vậy tội nghiệp dì Vân lắm.

Tâm xì một tiếng dài rồi nói :

— Hương tội nghiệp cho bà ấy rồi ai tội nghiệp Hương lúc bị đòn nói Hương đừng buồn chứ mẹ ghẻ không bao giờ thương con chồng hết á !

— Thôi bỏ đi đừng nói chuyện ấy nữa [illegible] lo ăn kẹo nè

Hương ở nhà Tâm chơi đến chiều mới về vừa mở cửa Hương đã nghe tiếng ba.

— Ai làm bể chai thuốc ho đây, còn sót mảnh nè ?

Hương giật mình. thôi chết rồi, hồi này Hương nhặt không kỹ. để ba thấy, biết làm sao đây, tiếng ba vẫn vang lên :

— Ai làm bể ?

Tiếng nhỏ nhẹ của dì Vân trả lời :

— Em đâu có biết

— Bà ở nhà làm gì mà không biết, có mình bà chứ còn ai nữa mà không biết !

— Bộ mình nghi em làm sao ?

Hương vòng ra cửa sau, núp ở ngoài để nghe ngóng. tiếng buộc tội của ba Hương lại vang lên :

— Không bà thì ai vào đây chẳng lẽ con Hương làm sao ?

— Trời ơi !.em chẳng biết tại sao rồi tự nhiên mình đổ cho em, tức ghê đi !

— Đừng chối nữa, tôi biết bà ghét con Hương, bà thấy nó ho, bà muốn giết nó nên mới đập chai thuốc của nó chứ gì ?

Không chịu được nữa dì Vân bật khóc :

— Mình nỡ nào nói em câu đó. bao giờ em cũng thương Hương như con ruột của em vậy !

— Hứ ! Bà mà thương ai.

Rồi ba Hương bỏ đi để mặc dì Vân khóc một mình dưới bếp. Hương chợt hiểu, dì Vân không ghét nó, dì hy sinh nghe ba Hương rầy la mà không chống đối, dì không ác độc như Hương tưởng, dì là người đáng kính. Ác cảm tự nhiên tan biến nhường cho tình thương dâng lên vùn vụt. Tiếng khóc của dì Vân như kim chích vào tim Hương. Hương chạy lại ôm lấy dì gục đầu.

— Dì Vân ơi tha lỗi cho con.

Dì giật mình .

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

ĐẠI BỔ HOÀN

MAI TÂM kể

Ngày xưa ngày xửa có một người đàn ông góa vợ đến khi tục huyền lại lấy phải 1 người đàn bà ác nghiệt Trong đời vợ trước ông ta sinh được 1 người con trai người con này rất thông minh tính nết hiền lành thế mà bà dì nghét thậm tệ chỉ mong con chồng chết đi khuất mắt. Nhưng vì tất cả anh em họ hàng biết mụ là dì ghẻ có ác cảm với con chồng nếu nó chết tất cả sẽ đổ ngay về mụ tà Bởi thế mụ có nghĩ cách làm sao hại được mà không bị ngờ vực.

Một hôm mụ bảo chồng :

— «Mình không thấy thằng Quế Hoan ở nhà ăn báo hại sao ? Nó đã lớn rồi, phải đi kiếm việc làm, chứ tôi cứ làm vú già nó hoài sao ? Nước Trung Hoa này rộng mênh mông nó đi đâu mà chẳng sống nổi ? Nếu nó có tài thì ra đi làm sự nghiệp để sau cho ông lướng với chứ.

Cha của Quế Hoan nghe nói thế đành lòng để con đi kiếm ăn nơi khác, vì ông rất sợ vợ.

Chính mụ sắp xếp hành lý cho con chồng Bao nhiêu đồ tốt để ở lại, đồ rách rưới thì gói cho nó đi,

Quế Loan không dám kêu ca gì vì biết có phàn nàn cũng vô ích thôi Và lại chàng là 1 người chịu khó chàng nghĩ thầm đi đâu cũng khá hơn ở nhà,

Sáng hôm sau chàng ra đi bà dì ghẻ ra tiễn, tay cầm cái hộp sơn son thiếp vàng bảo chàng :

—«Dì muốn khi con đi, dì có chút quà cho con để tỏ lòng dì thương con vô bờ Nhà mình thì nghèo cha con lại bệnh tật liên miên dì không có tiền bạc để cho con mà chỉ có thể cho con năm trăm viên thuốc bổ Khi con thấy mệt mỏi con uống 1 viên con sẽ tỉnh hẳn lên.

Mụ dì ghẻ nói hết lời cố giấu nụ cười hiểm độc vì những viên thuốc bổ chính là những viên thuốc độc 1 viên giết đủ một mạng và đưa người ta rất nhanh về bên kia thế giới.

(Quế Hoan vẫn tốt bụng không ngờ vực gì cả, vui vẻ nhận và cám ơn mụ đã săn sóc mình tử tế.

Mấy ngày sau chàng định đến một tỉnh nơi mà 1 người cậu của chàng và nghe đâu đã dựng nên một cơ nghiệp lẫy lừng. Chàng hy vọng sẽ gặp người cậu và cậu chàng sẽ chỉ cho chàng việc làm hay một nghề gì.

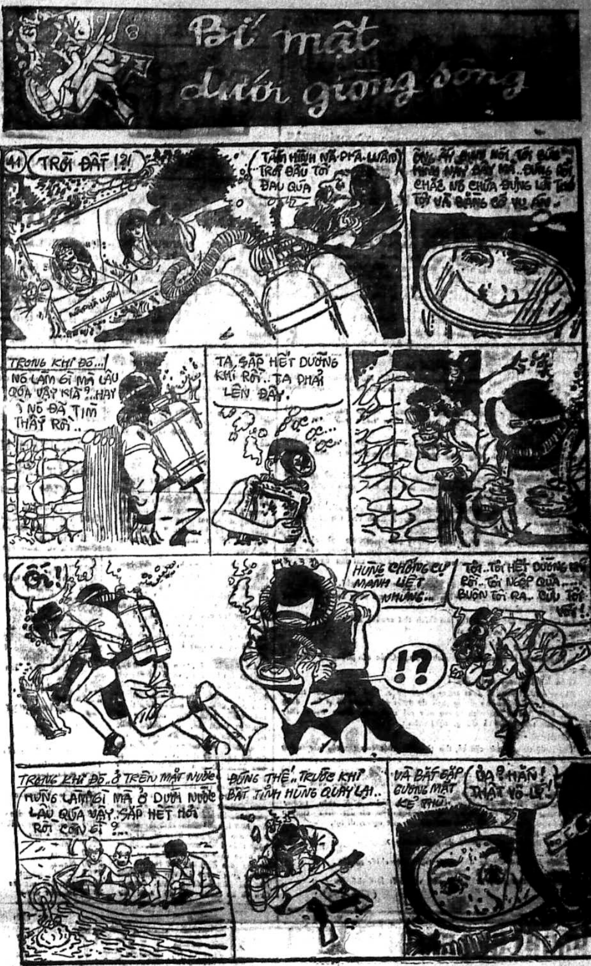
Nhưng chàng thấy từ đàng xa có 1 đám bụi mù Chàng vội trèo lên 1 cây quan sát. Đám bụi mù đến gần, để lộ ra 1 đoàn người và ngựa võ trang cẩn thận, mặt mũi người nào cũng dữ tợn, trông biết liền là bọn bất lương.

Chính đó là bọn cướp rất ghê gớm đã luôn luôn quấy nhiễu dân gian khắp nước. Chúng cả thảy có năm trăm đứa. Bọn chúng vừa táo bạo vào trong điện của vua, lấy vàng bạc châu báu và tất cả cướp năm trăm con ngựa tẩu thoát ;

Con ngựa của Quế Hoan đang lúi thúi ăn cỏ một mình ở đồng trống. Bọn tướng cướp thấy thế vội hỏi.

Cái gì thế kia ? Con ngựa này chắc muốn phiêu lưu với chúng ta, Nó lại còn có lòng tốt mang cả hành lý cho chúng ta nữa.

(Còn 1 kỳ)


Bí mật dưới giòng sông
41
TRỜI ĐẤT !?!
TẤM HÌNH NÃ-PHA-LUÂN TRỜI ĐẦU TỚI ĐAU QÚA
CHẮC NÓ CHƯA ĐỤNG ... TỚI VỤ ÁN.
TRONG KHI ĐÓ...!
NÓ LÀM GÌ MÀ LÂU QÚA VẬY KÌA ?..HAY Ì NÓ ĐÃ TÌM THẤY RỒI..
TA SẮP HẾT DƯỠNG KHÍ RỒI.. TA PHẢI LÊN ĐÂY.
ỌC... ỌC... ỌC...
ỐI !
HÙNG CHỐNG CỰ MẠNH LIỆT NHƯNG...
TÔI..TÔI HẾT DƯỠNG KHÍ RỒI..TÔI NGỘP QUÁ... BUÔNG TÔI RA.. CỨU TÔI VỚI !..
!?
TRONG KHI ĐÓ..Ở TRÊN MẶT NƯỚC
HÙNG LÀM GÌ MÀ Ở DƯỚI NƯỚC LÂU QÚA VẬY.SẮP HẾT HƠI RỒI CÒN GÌ ?..
ĐÚNG THẾ!..TRƯỚC KHI BẤT TỈNH HÙNG QUAY LẠI..
VÀ BẮT GẶP GƯƠNG MẶT KẺ THÙ..
ỦA? HẮN! THẬT VÔ-LÝ!

Con rùa vàng

(số 80)

của Tô-Ngọc

Tấn và Phong ngắm rất kỹ bức vách đá thẳng đứng đó. Chúng nó có thể leo lên được nhưng với điều kiện đừng có ai trông thấy. Nếu có người trông thấy chúng sẽ không thể thoát được, việc đó dĩ nhiên. nhưng hơn thế nữa là khi leo nó phơi cả cái lưng ra, chỉ cần một hòn đá ném vào lưng nó, trong lúc lúng túng nó có thể bị té xuống nhừ xương.,, Mà, bức tường đó thì phơi ra cách ngạo nghễ, dù đứng xa tới mấy cũng thấy rõ như thường

Sở dĩ Tấn chọn Phong vì Phong có vóc cao kều... Như anh chàng sẽ ríp trong phim Gunsmoke Hơn nữa, Phong khoẻ nhất đám. nó leo trèo cũng khá, ít ra thì cũng hơn Tấn và Quý cùng với Kiên.

Tấn muốn Phong leo lên đó trước; ngắm nhìn địa thế ra sao, chứ không thể hùng hục làm liều. Tấn đặt nhiều hy vọng vào cuộc thăm dò này..

Tấn sửa soạn thực hành ý định đó của mình, vì sáng nay vườn vắng ngắt, không có ai cả. Người tưới vườn là một lão già người Thượng bị câm, không biết đi đâu từ mấy ngày nay...

Nhưng Phong mới vừa sửa soạn nắm lấy dám dây để leo lên, thì bỗng nhiên có tiếng chân bước thật mạnh từ xa tới.

Tụi nhỏ hoảng quá vội bỏ ngay ý định đó. Chúng một đứa ngồi xuống một mô đá bên cạnh chiếc hồ nhỏ nuôi cá vàng, một đứa thì đang làm bộ tìm kiếm vật gì dưới đất.

Quả nhiên một bọn ba người đi tới..

Đó là hai tên bộ hạ của lão Tàu già, chính hai tên đã tiết lộ bí mật nên Tấn mới biết là lão Tàu đi Hương cảng. Đi cùng hai tên đó, là một tên nhóc, khoảng mười sáu tuổi. Tên nhóc này da dẻ trắng trẻo, mắt một mí, mũi xẹp một cách thảm hại.,

Hai tên bộ hạ bảo với Tấn :

— Hôm nay tụi bay lại có thêm bạn,.

Tấn nhìn thằng bé, tuy nó không lớn con bằng Tấn và các bạn. nhưng nét mặt nó thì có vẻ già dặn hơn,

Tụi Quý và Kiên ở trong nhà cũng chạy ra.

Tấn hỏi :

— Bồ đi đâu mà bị tóm thế này ?

Tên kia trả lời ngay :

— Tớ đi lạc.. Bị một bọn cướp bắt, rồi sau đó tớ tìm cách vượt ra khỏi sào huyệt của chúng... Tớ lang thang trong rừng, may nhờ mấy người ở đây cứu..ạ Họ bảo sẽ đưa tớ về nhà nếu tớ cho họ biết địa chỉ..

(Còn nữa)

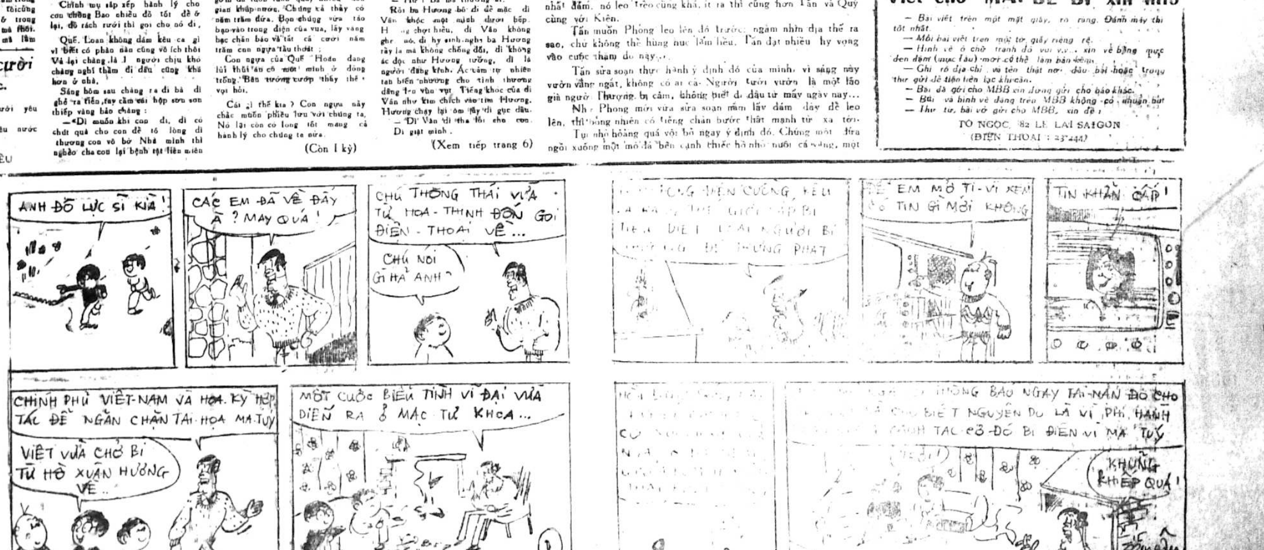
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
- *Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.*
- *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
- *Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-444)

Lời cảnh cáo kinh hoàng

Truyện bằng tranh của LONG ẨN


ANH ĐỒ LỰC SĨ KÌA !
CÁC EM ĐÃ VỀ ĐẤY À ? MAY QUÁ !
CHÚ THÔNG THÁI VỪA TỪ HOA-THỊNH-ĐỐN GỌI ĐIỆN-THOẠI VỀ...
CHÚ NÓI GÌ HẢ ANH ?
... ĐIÊN CUỒNG, KÊU ... THẾ GIỚI SẮP BỊ TIÊU DIỆT ... LOÀI NGƯỜI BỊ ... ĐỂ TRỪNG PHẠT
ĐỂ EM MỞ TI-VI XEM CÓ TIN GÌ MỚI KHÔNG
TIN KHẨN CẤP !
CHÍNH PHỦ VIỆT-NAM VÀ HOA-KỲ HỢP TÁC ĐỂ NGĂN CHẶN TAI-HỌA MA-TUÝ
VIỆT VỪA CHỞ BI TỪ HỒ XUÂN HƯƠNG VỀ..
MỘT CUỘC BIỂU TÌNH VĨ ĐẠI VỪA DIỄN RA Ở MẠC TƯ KHOA...
... THÔNG BÁO NGAY TAI-NẠN ĐÓ CHO ... CHO BIẾT NGUYỄN DU LÀ VỊ PHI HÀNH ... TÁC Ở ĐÓ BỊ ĐIÊN VÌ MA TUÝ
KHỦNG KHIẾP QUÁ !

Nửa cõi bình

dịch giả : TIÊN-PHONG–TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Trong phòng trống có bức tường kép

«Tên này đã nghe được tiếng hô hấp của mình, thất nhiên vẫn chưa chịu bỏ qua đâu, cần phải ẩn núp xa một chút mới được.»

Đoạn mỗ từ từ thụt lui về phía sau, định thoát ra ngoài cửa sổ. Nhưng vừa rời khỏi tấm bản hiệu đột nhiên nghe thấy tiếng gió vèo vèo. Hai đạo ngân quang nhằm thẳng chỗ mỗ vừa ẩn núp bắn tới. Thế đi của đạo ngân quang ấy tuy nhanh, nhưng phản ứng của mỗ phối hợp cũng rất tuyệt diệu. liền phát ra những tiếng kêu thê thảm của chuột, những tiếng chân đào tẩu, giây lát sau liền im bặt.

Liền nghe thấy người áo bào đen, ở bên dưới nói :

—Quái lạ. Quả nhiên là chuột thật.

Mỗ thở phào nhẹ nhõm. biết đã qua mắt được áo bào đen, vốn định thừa cơ thoát thân, nhưng mỗ còn muốn rình xem tên quân sư cất ấn chương ở chỗ nào, cho nên lại phải ẩn phục cạnh đó.

Giây lát sau chỉ thấy viên quân sư thâu nhặt hết văn phòng tứ bảo cùng ấn chương bỏ hết cả vào trong chiếc hộp sơn đỏ, bưng hai tay, khom mình lui ra.

Mỗ vội rời khỏi chỗ núp, theo dõi hành tung của tên quân sư. thì thấy y bưng chiếc hộp đỏ xuyên qua hai hành lang, tiến vào một gian mật thất.

Trước cửa gian mật thất này có người canh giữ. Bấy giờ vào khoảng canh hai, bên ngoài hành lang bóng người lố nhố, mỗ không dám vượt qua, sợ bị bọn chúng phát hiện.

Mãi canh ba, mọi người trong nội doanh điều an nghỉ, mỗ mới lén vòng ra phía sau mật thất, tránh khỏi tầm mắt của bọn canh gác, nhảy lên nóc nhà quan sát tứ phía.

Nguyên căn mật thất ấy không có cửa sổ, mỗ khó gỡ ngói. lấy một sợi giây trong túi bách bửu ra thòng xuống dưới. đánh lửa lên xem xét kỹ một hồi, bất giác rất kinh ngạc.

Nguyên căn phòng đó trống rỗng. chẳng chứa một vật gì cả. nếu không vì đích mắt trông thấy tên quân sư bưng cái hộp đỏ bước vào thì không một ai lại chú ý tới căn phòng này chính là nơi cất dấu ấn chương của Thông thiên hiệu.

Mỗ đứng thừ người ra ở giữa phòng, cau mày suy nghĩ.

Dưới đất có lát những hàng gạch. viên nào mỗ cũng ấn thử. nhưng không thấy cả sự gì khác lạ.

Lý Cửu nghe tới đó rất lấy làm thích thú xen lời hỏi :

— Thế là nghĩa lý gì nhỉ ?

Liễu tồn Trung cười nói :

—Phần nhiều là giấu ở trong vách tường. Chắc căn phòng ấy tất có tường kép.

Giản lão Nhị tay cước đáp :

Không sai. Tiểu sư tổ đoán trúng phong phóc. Quả nhiên có tường kép thật. Đệ tử thấy những miếng gạch đỏ dưới đất không có gì lạ, đang bực bội. Liền khẽ gõ lên vách tường mấy cái xem sao. Bỗng nghe thấy tiếng hồi âm. trong lòng cả mừng, nghĩ thầm :

«Ở đây rồi».

Thế là đệ tử xem xét cặn kẽ, tìm tòi mấu chốt cơ quan của bức tường kép ấy ở đâu.

Cũng may bấy giờ đã canh khuya, không sợ có ai tới nơi, cho nên đệ tử mới nhẫn nại tìm tòi kỹ lưỡng, không sót một nơi nào. cuối cùng đã phát hiện được chốt cơ quan.

Đó là một cái nút gỗ chỉ to bằng hột đậu, khảm cách chân tường trên dưới một tấc. Đệ tử liền giơ tay ra khẽ ấn lên, cái nút liền chuyển động. Bức tường nứt ra, để chừa một cái kẽ một người đi lọt.

Lý Cửu liền hỏi :

-Chiếc hộp sơn đỏ ở trong đó phải không ?

Giản lão Nhị đáp :

—Chiếc hộp sơn đỏ ấy được cất trong một chiếc tủ sắt.

Lý Cửu ồ lên một tiếng, nói :

—Được cất trong một chiếc tủ sắt, vậy biết làm thế nào ?

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 105

Càn long mất, Hòa Khôn bị xử

Gia khánh Đế xem bản tấu chương. bèn triệu Lưu tướng Quốc vào cung. thảo luận mọi việc. Lưu tướng Quốc tâu : — Kẻ gian thần chuyên quyền tham tang. đại nghịch uổng pháp như vậy. lẽ cầu nghiêm bình trừng trị.

Gia khánh Đế bèn hạ chỉ. sai thập nhất vương gia (vương gia thứ 11) tới nhà khôn sưu tra. sai nhị hoàng tử Miên Ninh lục lọi biệt thự của Khôn. Hai vị vương gia vâng thánh chỉ, đời nào dám trễ, lập tức kéo bọn nha dịch rầm rầm rộ rộ như cọp như beo, chia đường tới nhà Khôn.

Nhà Khôn rất lớn, gia sản lại nhiều. Bọn nha lại phải sưu tra luôn một lèo mất 5 ngày 5 đêm mới kiểm kê được hết. và quay về phước chỉ Thập nhất vương gia tâu :

Trong nhà Hòa Khôn có 1 tòa bằng gỗ nam. xây cất đúng in như cung điện trong đại nội nào cột rồng. nào nóc phượng. Lại có 1 cái gác Đa bảo cách kiểu như cung ninh thọ. Còn nói tới vườn hoa của nhà Khôn thì lối kiến trúc giống hệt Dao đài. Bồng đảo trong vườn Viên Minh. Trân bảo thì nhiều đến kể không thể xiết. Riêng tịch biên gia tài của tên gia nô của Khôn là Lưu toàn cũng đã có tới hơn 7 năm vạn rồi. Tên Toàn bình nhật ỷ quyền dựa thế chủ tha hồ đòi hỏi ăn bận như thế nào nên mới giàu có như vậy, tưởng chẳng khó gì mà chẳng biết !

Thập nhất vương gia vừa nói tới đây thì thất phò mã vội cắt ngang. tâu tiếp :

« Trân bảo của Hòa khôn, không cần nói chỗ nào khác. chỉ cần nói trong mật thất của hắn đã thấy chứa đến một gánh chín hầu, triều châu với cả những áo mão ngự dụng (của vua). Chỉ chừng đó cũng đủ tỏ hắn đại nghịch bất đạo, có chết cũng chẳng oan rồi. Thẩm vấn tên gia nô thân cận của hắn thân mới biết cứ tới lúc đêm khuya. hắn đội mũ áo ngự dụng vào, đeo đủ chín trâu triều châu soi trước kiếng rồi truyền lệnh cho bọn gia nô quì bái xưng thần. Cứ chỉ hành động này lại thêm những đồ đạc quốc cấm, càng biểu lộ tâm địa của 1 tên phản nghịch bất đạo, chẳng phải chỉ có 1 tội tham tang tư kỷ mà thôi.

Thất phò mã tâu xong, thập nhất vương gia lại dâng một bản tổng kê gia tài điền sản của Khôn trên viết rõ như sau :

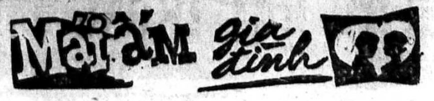
«Nhà cửa cộng cả thảy 109 tòa, đã bán đi 26 tòa. tính cộng sang tiền là 22. 3.895. 160 lạng bạc 1 ngôi nhà chánh gồm 13 dãy 72 gian. Một ngôi nhà mặt đông gồm 7 dãy 38 gian. Một ngôi nhà mặt tây gồm 7 gian 33 gian. Mọi nếp nhà huy thức gồm 62 gian. 1 khúc vườn hoa trong có 42 tòa lầu đài. 1 nếp nhà xếp kế bên ngôi nhà mặt đông gồm 52 gian, 1 khu vườn hoa vua ban trong có 64 tòa lầu đài, lại thêm 12 lầu bốn góc. chòi canh cầm tới những 120 quân canh nhà cửa lộn xộn gồm đến hơn 120 gian,

22 cái đỉnh đồng cổ. 11 cái đỉnh đồng đời hán, hơn 700 cái nghiên vương. 18 cái đỉnh ngọc 11 cái nghiên đời Tống. 28 cái giá khách ngọc. 10 cái kiếm xưa, 19 cái chuông lớn. 19 cái chuông nhỏ. hơn 100 tiếng đồng tây dương. hơn 80 hạt minh châu lớn. mỗi hạt nặng 10 lạng. Chuỗi tay 18 hạt. 326 chuỗi Trân Châu. 18 mâm trân châu. Hơn 184 khối hồng bảo thạch lớn. 980 khối hồng bảo thạch nhỏ. 4.700 khối lam bảo thạch vừa lớn vừa nhỏ. 1008 mân trân châu bảo thạch 373 mân trân châu san hô ; 13 mân trân châu mặt lạp.

236hột san hô bảo thạch gắn đỉnh mũ 1 đôi ngựa bằng ngọc cao 1 thước 3 tấc dài 4 thước. 10 cây san hô. mỗi cây dài 3 thước 8 tấc. 1 tượng phật quan âm bằng ngọc trắng. 18 pho La hán bằng ngọc đời hán. mỗi pho dài 1 thước 2 tấc 18 pho la hán bằng vàng mỗi pho dài thước 8 tấc. 387 cây bạch ngọc cửu như ý. 99 chiếc tì tì đại yến, 154 chiếc tô canh bằng bạch ngọc, 124 chiếc chén bằng bạch ngọc. 34 thỏi đũ chén vàng cộng 4,288 cái, chén bạc cộng 4,288 cái 500 bộ kim nhương. ngọc trâm 120 cây cây chỉnh ngọc như ý. 500 đôi đũa kim nhương nha. 25 chiếc bảng bàn lớn bằng tì tì hơn 800 cái gạt tàn thuốc lá bằng bạch ngọc. hơn 300 cái gạt tàn thuốc lá bằng ngọc tì tì hơn 100 cái gạt tàn thuốc lá bằng mã não hơn 100 cái gạt tàn thuốc lá bằng Hán ngọc.

120 cái ống nhổ bằng vàng. 600 cái ống nhổ bằng bạc. 53 cái thau rửa mặt bằng vàng. 150 cái thau rửa mặt bằng bạc. 64 cái thau rửa chân bằng vàng. 83 cái thau rửa chân bằng bạc. 40 tấm bình phong che giường bát bửu dát vàng

(Còn tiếp)



Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Khi thần kinh bị nhược

— BUỒN RẦU BỰC TỨC — THẦN KINH MÊ MỆT. — LO LẮNG LÀM ĂN, TOAN TÍNH CHUYỆN LỜI LỖ.

1. Phải để cho bịnh nhơn yên tĩnh và nghỉ ngơi Nhiều «ca» nặng có thể mau bình phục nếu người bịnh được điều trị trong một dưỡng đường có đủ công cụ trị liệu theo lối tự nhiên (nước, mặt trời, điện khí) Trong những «ca» bịnh nặng ít nhiều thì cách trị cốt yếu là làm việc ít mà nghỉ thiệt nhiều.

2. Tránh tất cả những sự kích thích, và kích thích tố,

3. Mỗi sáng tắm nước lạnh đoạn chà xát thiệt mạnh khắp thân thể.

4. Liền ngay khi sắp sửa đi ngủ tắm nước ấm cỡ 35o—36oC (96-98 oF) đoạn rịt bụng bằng vải ướt và để vậy suốt đêm.

X
x x

Chớ nên quên rằng những triệu chứng của bịnh thần kinh nhược không phải là biểu hiệu một căn bệnh trong khí quản và sức khoẻ thường thường được hồi phục dầu rằng sự chạy chữa có thể lâu từ 9 tháng đến một năm nếu trị theo những phương sách tuyệt hảo.

Cái bí quyết thành công là làm thế nào cho tâm trí và thể chất của bịnh nhơn bớt căng thẳng (bớt bận trí bớt kích thích thể chất) đến một mực độ dưới mực độ tinh lực thần kinh dự trữ của người bịnh, Phải xem chừng bịnh nhơn và giao cho họ những việc làm thích tạo và hữu ích để họ xao lãng khỏi lo nghĩ gì về họ.

Lo lắng làm ăn, toan tính những chuyện lời lỗ to tát, vô số những ưu phiền nhỏ nhặt, những nhu cầu bắt buộc trong cuộc đời phù hoa, những bữa cơm chiều trễ, những đêm thức thâu canh. bịnh khó tiêu. tự kỷ thụ độc, thiếu ăn, ăn nhiều thịt, uống nhiều cà phê trà rượu bia uống thuốc quá lượng hành dâm vô độ ưu phiền về tình ái những cuộc hôn nhân bất mãn buồn tủi chuyện gia đình làm việc quá sức thiếu vận động (không tập thể thao) những điều hối hận lương tâm cắn rứt nghi ngờ tất cả bao chuyện ấy làm cho thần kinh căng thẳng tức là phí hao tinh lực của thần kinh rồi không ngày nào cũng ngày khác sẽ đi đến bệnh thần kinh nhược. Còn nhiều tác nhân khác dính líu đến sự suy nhược toàn diện nay tức là tất cả những gì ngăn trở sự vận động điều hòa của thần kinh hệ như thương tích đồ ăn không đầy đủ hoặc bư thứi rối loạn về hạch bịnh nhiễm làm cho suy hoại và giai đoạn tiên khởi của tất cả những về cơ năng.

Những triệu chứng của bịnh thần kinh nhược rất phức tạp. Triệu chứng thường thấy là con bịnh bị kiệt lực, có một cảm giác mệt là sau một cố gắng nhỏ, hoặc thiếu năng lượng làm tròn một trách vụ tinh thần hay vật chất như bình thường. Người suy nhược thần kinh tỏ ra khó tập trung ý chí. Họ mất tinh thần, sợ bịnh hoạn và hay ưu phiền, Người suy nhược tinh thần than phiền kém trí nhớ và có nhiều người lo sợ mất lý trí. Đầu óc họ như nặng nề và đau đớn. Họ cảm thấy đau ở sau ót, giữa hai chả vai, và nhiều điểm nhạy cảm giác xuất hiện dọc dài theo xương sống. Lùng bùng lỗ tai, choáng váng, bàng hoàng hồi hộp trong vùng trái tim cũng là những triệu chứng thường có, Bịnh nhơn than lạnh tay lạnh chơn, và bàn tay bàn chơn luôn luôn ẩm ướt, Mặt phừng phừng nóng, Ăn uống thất thường, sự tiêu hóa lộn xộn và luôn luôn họ bị uất bón,

Thường mất ngủ. Tóm lại. triệu chứng rất nhiều và phức tạp nên không phải ít người suy nhược tinh thần nghĩ rằng mình mắc bịnh này bịnh nọ hoặc đau đủ thứ bịnh họ nghe nói hoặc đã đọc sách thấy.

TRUYỀN HÌNH

Thứ Tư 23-6-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Ca vũ nhạc ngoại quốc
18g50	Thời sự quốc tế
19g00	Thông Cáo
19g05	Thể thao Quân Đội
19g15	Tác nhạc Thanh Vũ sáng Phúc âm
20g00	Tin Tức
20g20	Chiêu Hồi
21g10	Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30	Thời sự quốc tế
21g45	Thoại kịch « Người dưng khác họ » Ban Hải Đăng phụ trách
22g16	Tin chọn lọc
22g28	kịch tiếp Đài hiệu —Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Ed Sullivan
1305	Bold Ones
405	Hee Haw
1505	The Virginian
1600	Infor.
1630	The distant drumer
1705	Mission impossibl·
1800	Burke's law
1900	News
1930	Sports
2100	News
2105	Care' ..rnett
2230	The big picture
2300	Tonight show

SỐNG đời sống MỚI

Những món ăn làm bằng trứng óc bột

Trứng nguyên lòng với thịt muối

(oeuf sur le plat au jambon).

Sáu người ăn thì sáu quả trứng. sáu miếng jambon nạc thái thật mỏng rán qua cho hơi vàng để riêng. Cho vào chảo một chút bơ hay mỡ tùy ý để chảo vừa nóng đập từng quả trứng vào chảo. Lòng trắng vừa chín lấy ra rắc lộn nó một chút muối. Đừng cho lòng đỏ vỡ ra. Lấy trứng ra dĩa để jambon lên trên.

Trứng với rau

(oeufs sur le plat aux épinards)

Hai nắm rau épinards thứ non, rửa sạch cho vào nước sôi luộc với chút muối Rau chín đổ ra rá vắt ráo nước và thái nhỏ như rau ăn ghém. chút rau vào chảo xào với hai thìa mỡ, một chút bơ. một ít hành phi thơm. Nêm hồ tiêu, muối và một chút bột gia vị (muscade) vào rau. Xào trong 20 phút lấy rau ra dĩa, trên làm trứng còn nguyên lòng đổ đè lên.

Trứng làm với hành

(oeufs durs à la tripe).

Sáu quả trứng luộc chín, bóc vỏ, mỗi quả cắt ra làm bốn đặc lên dĩa. Lấy ba củ hành tây thái hạt lựu. Nhắc chảo lên bếp. cho vào chảo một thìa mỡ, một thìa bơ. Mỡ vừa nóng cho hành vào xào. đừng để hành vàng. Trộn vào hành một thìa bột mì, một chút hồ tiêu, muối, lá thơm (la persil, đinh hương, buộc lại). Đổ luôn vào chảo hành một cốc sữa tươi, Đun cho sôi. lên lấy lá thơm bỏ đi. Súc sốt hành đổ lên trứng.

Trứng bác với bánh mì rán

(OEufs brouillésaux croutons)

— Sáu quản trứng đập ra rồi đánh lộn cho đều. Nêm vào trứng một chút muối hồ tiêu. Đặt soong lên bếp rất nhỏ lửa đổ trứng vào soong khuấy đều với một thìa mỡ tốt một thìa bơ. Đừng cho trứng đặc sịt lại (làm lối này muốn cho khéo và mượt nên để soong trứng khuấy cách thủy- trứng vừa đặc lấy ra dĩa trên trứng rắc bánh mỳ thái bằng đầu ngón tay ủi rán vàng.

Lời dặn chung :

Làm lối trứng như trên này có thể chế ra nhiều món khác nhau. nhưng cách bác trứng cũng chỉ có thế. Ví dụ như làm :

1o) Oeufs drouillés au fromage thì rắc vào dĩa trứng ba thìa phó mát gruyère, cạo trên miếng thiếc cho nhỏ như bột.

3o) OEufs brouillés à la Mada thì trộn vào trứng hai thìa phó mát nạo rồi, Sau khi trứng chín và cho vào dĩa, rắc lên trứng ít rau persil và cerfeuil thái nhỏ với một thìa cà phê bột moutardes.

3o) OEufs brouillés aux champignons cũng làm trứng như bài trên. Còn nấm thì thái miếng xào với bơ súc lên trên.

(Còn nữa)

Người kế mẫu

(Tiếp theo trang 5)

— Hương về hồi nào vậy ?

— Con về hồi này, con đã nghe hết tất cả dì hy sinh cho con nhiều quá vậy mà từ lâu con cứ ngỡ dì ghét con lắm !

Dì Vân sung sướng chùi nước mắt :

— Dì không bao giờ ghét Hương cả. dì xem Hương như con ruột của dì

Hương ngước lên :

— Dì tha lỗi cho con nha !

— Con không có lỗi gì cả, con hiểu được dì con là dì mãn nguyện lắm rồi.

Hương gục đầu vào lòng dì để tìm lại tình mẫu tử thiêng liêng nơi người kế mẫu đáng kính. Nắng đã lên cao như chào mừng hạnh phúc đã đến với gia đình Hương.

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

SỐ 91 Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG HAI MƯƠI LĂM

LỄ TỐNG TÁNG

Ông Hầu Tước nói :

—Ông ta bị đau ốm, tất nhiên ông ta có thể đếm lầm lầm được. Vậy chúng ta hãy bỏ qua vụ này đi.

Ông Hoàng Đế nói :

—Dĩ nhiên, đó không phải là vấn đề, Nhưng tôi muốn đếm những đồng tiền này trước mặt tất cả những người ở trên ấy Nghĩa là bây giờ mình không còn có thể chơi trò dùa được nữa, mà bất cứ cái gì cũng cần phải chơi cho chặt chẽ.

Ông Hầu Tước nói :

—Khoan cái đã !

Rồi ông ta móc những đồng tiền vàng trong túi ra vừa nói tiếp :

—Tôi có thể bù vào cho đủ số tiền ấy.

Ông Hoàng Đế cũng lại móc tiền ở trong túi của mình ra và nói :

—Sáng kiến ấy hay đấy ! Lại cũng nhờ nhân vật Caméléopard cứu chúng ta lần nữa !

Cả hai người đã đóng góp thêm và đủ được 415 mỹ kim bị thiếu, nhưng họ gần như không còn gì trong túi nữa cả.

Ông Hầu Tước bỗng nói :

—Này, tôi lại có thêm được một sáng kiến này nữa. Chúng ta sẽ leo lên rồi đếm tiền trên đó và sẽ cho hết cả số tiền này cho các cô gái kia.

Ông Hoàng Đế :

—Hầu Tước ơi ! Tôi muốn hôn anh quá ! Sáng kiến của anh thật là tuyệt vời,. Bộ óc của anh thông minh vô tả, tôi chưa hề bao giờ được thấy một người như vậy. Anh chơi cú đó thì thật là nhất rồi vậy. Không còn có thể nào lầm lẫn được nữa. Như vậy thì sau này đâu người ta có thể nghi ngờ ngờ mình được cái gì nữa.

Khi chúng tôi leo lên thì tất cả tang quyến đều vây xung quanh chiếc bàn trên đó ông Hoàng Đế dồ 6 ngàn mỹ kim ra để đếm Ông ta đã xếp lại thành 20 chồng nhỏ mỗi chồng 300 mỹ kim rồi sau đó ông ta lại bỏ vào trong túi cẩn thận. Sau đó ông ta lại làm một bài thuyết trình nữa :

«Kính thưa quý bạn, người anh quá cố của chúng tôi đang nằm ở kia đã tỏ ra rất khoan hồng đối với những người mà anh ấy bỏ rơi lại trong hồ lệ sầu này. Anh ấy lại còn tỏ ra khoan hồng hơn nữa. đối với những đứa nhỏ kia mà anh ấy đã không ngần ngại ủy thác lại cho William và tôi trông coi. Chúng tôi sẽ là những đứa em khốn nạn chúng tôi sẽ nhìn là những là những người chú khốn nạn nếu chúng tôi lại đi lợi dụng lòng khoan hồng của người quá cố để đi bấu xé, phải, để đi bấu xé những con cừu non này... Nếu mà tôi hiểu được william mà tôi tin là tôi hiểu được william thì chắc là chú ấy cũng đồng ý với tôi. Để tôi xin hỏi ý kiến chú ấy xem.

(Còn nữa)

---

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (51)

HƯƠNG SÁU

Phượng bỗng xuýt một tiếng :

— Đừng có nói lại với bố Phượng nhé, bố Phượng đánh chết đấy là Phượng nghe người ta nói thế chứ chứ Phượng chẳng biết gì hết. Hiếp dâm là gì há Thụy ?

Thụy lắc đầu :

— Chịu, Thụy cũng không biết, Chị Thắm và chị Đào con gái ông Đồng Trời cũng bị Tây hiếp nữa, nghe nói chị ấy định tự tử nhưng ông Đồng Trời cứu được,

Hai đứa trẻ càng lúc càng thắc mắc :

— Chắc là hiếp ghê lắm nhỉ, đau lắm nhỉ,

Thụy có vẻ hiểu biết hơn :

— Thụy nghe nói thế này này, khi bị Tây hiếp thì người đàn bà đẻ ra thằng Tây con,

— Đẻ liền tức thì hả.

— Không biết nữa, Thụy chỉ nghe nói như vậy mà thôi.

Phượng thắc mắc :

— Thế còn Tây nó hiếp đàn ông thì có đẻ ra thằng Tây con không ?

Thụy phát cáu lên :

— Ai mà biết được hỏi lắng nhắng mãi thôi.

Phượng im thin thịt, hai đứa ngồi ở bờ ruộng nhìn theo vết bánh xe tăng xết bánh xe tăng chạy về mạn xuôi, Lá cờ Tam Tài cắm ở nơi Đồi bình như bây giờ lớn hơn, lá cờ bọc gió phần phật, ngạo nghễ trên bầu trời trắng đục. Quốc lộ nối liền phố Nỉ tới nơi đồi vắng tanh vắng ngắt. không có ai dám đi chuyền trên con đường ấy, người ta nói rằng từ chợ Mã trở xuống thuộc địa phận kiểm soát của Tây những làng bên cạnh chợ Mã cũng đã tản cư hết, có một số dân làng trở về theo Pháp, chúng lập làng Tề, dân làng tề chỉ quanh quẩn khu Pháp kiểm soát, không dám lên địa phận phố Nỉ họ là những kẻ Việt gian. Thỉnh thoảng bộ đội tấn công vào làng tề bắt vô số người ngày hôm sau quân Pháp trả thù.

Ngồi tại bờ ruộng này Thụy có thể nghe thấy tiếng xe hơi di chuyển phía chợ Mã, Phượng hỏi :

— Thụy có nghe thấy gì không ?

— Có tiếng xe ô tô,

— Bố nói cả tiếng xe tăng nữa. tiếng xe chạy suốt ngày, chắc là lính Pháp nhiều lắm.

— Việt gian cũng nhiều nữa,

Trời càng về chiều càng lạnh, thằng em trai Thụy chơi chán, nó nhèo nhẹo đòi về bú mẹ. Thụy cõng em lên vai :

— Thôi Thụy về nhé. ngày mai Thụy tới sớm. hai đứa mình đi lên đồi hái sim.

Phượng lắm đầu :

— Phượng không dám đi xa đâu, bố bảo Tây tấn công lên chạy không kịp. Phượng chỉ được phép chơi quanh quẩn gần đây thôi.

— Mình còn được nghỉ học mà.

— Bố Phượng nói mấy hôm nữa thì đi học lại, đang sửa lại trường học.

Thụy từ giã Phượng. nhưng nó không chịu về nhà ngay. đối với nó trời vẫn còn sớm. vả lại mẹ Thụy đã nói :

— Con cõng em đi chơi lâu lâu rồi hãy về, để mẹ ở nhà dọn dẹp với bố.

Thụy đi lang thang hết nơi nọ nơi kia, nó lần hồi gặp lại những người bạn cũ thằng nào cũng có câu chuyện lạ để nói với Thụy có thằng còn mang khoe với Thụy đủ các loại vỏ đạn mà nó đã nhặt được. Thủy thích chơi những ở đạn, nhất là những vỏ đạn súng đại súng đại liên, thằng bạn Thụy bí mật :

(CÒN NỮA)

Dì ghẻ con chồng

(59) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Chó sủa vài tiếng trên lầu rồi dường như con chó lại chạy xuống từ dưới. Dưới sông. tiếng hò tiếng hát còn nghe văng vẳng. Ông chủ không biết được lúc ấy là mấy giờ nhưng theo ý ông thì còn sớm, chưa đến nửa đêm.

— Ông ở đây phải không à

Giọng ông Tư Lung vang xuống, từ mái ngói, tưởng chừng như ông chủ với tay lên là đụng nhằm bàn chân đang bước trên ngói. Ông chủ nói, giọng khàn khàn :

— Ở đây mà. Sao mà gan dạ quá vậy ?

Ông Tư Lung trả lời :

— Để trễ là ông chết,

— Coi chừng họ hay biết.

Để cho ông chủ được yên tâm, ông Tư Lung nói :

— Bà chủ đi vắng rồi. Ông đừng ho.

Ông chủ giựt mình :

— Ban đêm, bà đi đâu ?

— Lát nữa tôi nói cho ông nghe. Ông cứ ngồi yên Ở đây vài ngày nữa là chết. Bà chủ đang mướn người giết ông đó.

— Trời, thiệt vậy sao ? Nhưng... tôi muốn ở đây cho yên. Ra ngoài rồi đi đâu ? Chỗ nào bà cũng tới gặp được.

Ông Tư Lung không muốn nói những gì xảy ra từ hồi chiều, hồi trưa, Đó là chuyện bà chủ đi xóm, đến nhà hương hào. Từ lâu rồi, trong xóm có dư luận không tốt về thầy hương chức góa vợ này với bà chủ, Là người ngoại cuộc, ông Tư Lung không chú ý cho lắm. Nhưng hồi chiều này, ông hơi tức giận khi thấy hương hào đi ngang qua cổng, gọi bà chủ Rồi cả hai lại đi về phía đầu xóm. Rồi bà chủ trở về. Mới đây, đâu vào khoảng chín giờ, khi trăng vừa mọc, bà lại ra đi...

Ông Tư Lung không trả lời. Nhưng ông chủ cứ hỏi :

— Còn thằng Hiển đâu ¿

— Dạ, cậu Hiển coi chừng ở dưới đất. Ông đừng nói chuyện, Cứ nín dùm tôi.

Thế là ông Tư Lung gỡ từng miếng ngói, sau khi đập mạnh. cho miếng ngói đầu tiên bể ra. Rút được một miếng ngói rồi thì mấy miếng sau lần lượt tách rời. Ông Tư là người có chút ít kinh nghiệm về cách lợp nhà nên, cứ chất đống mấy miếng ngói lại. để lát sau để lại ngay chỗ cũ. đúng chừng nào tốt chừng nấy.

Bụi rớt xuống lộp độp, từng mảng rác rưới tuôn xuống dính trên tóc, trên mặt ông chủ,

Ông kêu lên :

— Cái gì vậy ả

Ông Tư Lung đáp :

— Đừng nói chuyện gì hết. Năm phút nữa là xong. Chuyến này mình thắng trận,

(CÒN NỮA)

Bác sĩ trực

Thứ Tư 23-6-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Năm 24-6-71

B.S Nguyễn-đỗ-Bảo	110 đường Bùi Chu	SAIGON
— Nguyễn Quốc Khánh	370 Minh Phụng	CHOLON
— Đỗ tuấn Khanh	549 Bà Hạt	CHOLON

DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN.
NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI. (SINH TỐ B12)
NƯỚC CỐT. CUỐNG BAO TỬ.
NƯỚC CỐT THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỖI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.

DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN KN. số 70 M. QCDP. 28.2.66.

Thuốc bổ
BETONIC
* tẩm bổ sau khi đau.
* trị biếng ăn, sụt cân.
61 M.BYT/QCDP.

Chính Luận

Chuyện phiếm

KHI MA TÚY HÀNH HẠ...

THẾ THANH

(tiếp theo và hết)

Tôi hoàn toàn chơi vơi trong một thế giới ảo tưởng kỳ lạ. Căn phòng của tôi trở nên đầy màu sắc. Điểm đặc biệt là căn phòng trở nên dài hun hút, mọi âm thanh nghe trong óc vang lên như tiếng chim ngàn, tôi nhìn xuống chân thì thấy mấy ngón chân dài thòong, nối lên tới cổ rồi chạy dài và cong vòng uốn éo với nhau trông dễ sợ như một con quỉ. Tôi sợ quá. Có lúc tỉnh được vài phút rồi đi du lịch trở lại. Cứ vậy tôi cứ tỉnh rồi mê rồi tỉnh giây lát rồi mê lại. Tôi tưởng là mình chết rồi. Tôi uống viên LSD từ lúc 1 giờ sáng và cứ sống trong ảo tưởng như thế cho đến 8 giờ sáng thì tỉnh lại, tôi mừng rỡ tưởng thoát được rồi nhưng không ngờ chỉ nửa giờ sau tôi lại nghe trong đầu những tiếng oang oang thế là tôi mê đi trở lại. Bây giờ thì tôi kiềng, sợ quá không dám đụng vào LSD nữa. So với cần sa thì LSD mạnh hơn gấp năm bảy chục lần, tôi hút cần sa hoài nhưng chỉ thấy lâng lâng và nghe nhạc đã thôi chứ không hề sống trong ảo giác dữ dội như khi uống LSD. Bây giờ hồi tưởng lại tôi thấy mình còn ngất ngư.»

Sau hai mẩu chuyện nêu lên, một đượm mầu quốc văn giáo khoa thư do các văn sĩ y tế ấn hành, một có tính cách sống thực do một tay hippy kể lại, bây giờ thì phải mần một sự quay về mái nhà xưa, kể chuyện ta với mình. Chẳng là một hôm, tôi đến tòa soạn đưa bài thì thấy các đàn anh đang bàn cãi um lên về vấn đề ma túy. Đàn anh xếp trực tiếp của tôi đã ngôn rằng «Nẫy dằng ấy muốn viết về ma túy cho ác thì..». «Nói đến đây đàn anh bèm lim dim đôi mắt cứ y như mình là đồ đệ trung thành của nàng tiên nâu. Tôi bèn hỏi «thì làm sao ?» đàn anh bèn buông thõng «thì cậu chịu khó hít thử vài điếu sẽ biết ngay, sau đó cảm giác cậu như thế nào thì cậu tả lại như thế ấy có phải [illegible] diệu không». Ấy điều đó quả thật tôi chả ham chút nào.

Người ta tự hỏi tại mần răng mấy cái ông thanh niên lại [illegible]ng vào con đường sa ngã như thế ? Câu trả lời thật đơn giản chẳng qua là vì mấy cái quí vị ấy còn tuổi trẻ nên còn mang trong lòng tính bốc đồng kịch liệt, hễ ai nói kích một câu là biểu diễn ngay một màn Tarzan nổi giận đấm đá tưng bừng, [illegible] đó chỉ cần một kẻ thối mồm nói khích kiểu «con trai thời đại mà không biết cần sa thì đâu phải là con trai nữa» ấy thế là cu cậu bị chạm vào cái nọc tự ái to tổ bố, bèn hộc tốc đi kiếm cần sa hút ngay cho đúng điệu con trai thời đại. Đấy là tâm lý thông thường của những kẻ mới bò ra khỏi núm vú mẹ. Cũng vì vậy mà nhiều cậu choai choai mới lớn tuy hút thuốc thì sặc sụa tưng bừng, vậy mà lúc nào cũng ngậm một điếu thuốc quá khổ trên môi cho ra vẻ ta đây là đàn ông, thiếu điếu thuốc ngộ nhỡ tưởng là em bé, các cô sẽ bê về để tắm rửa hội đồng thì còn chi là cuộc đời xuân xanh của các em. Chính vì cái sự nói khích nói bác của bè bạn như thế mà tuổi trẻ dễ đi vào con đường sa ngã.

Một anh ký giả trẻ, ngoài 25 tuổi, mắc phải cơn nghiện, đã phải bỏ nhà bán cửa, bỏ vợ bỏ con để theo nàng tiên nâu. Giờ đây anh ta là một [illegible] khô mà mỗi khi muốn cười, anh ta phải ăn thật [illegible] lúc ấy nụ cười mới thành hình, còn không thì nụ cười của anh ta trở nên méo xệch trông thật thảm thương. Khi [illegible] cữ thuốc hành, anh ta đã phải chạy dôn chạy đáo từ tòa soạn này tới tòa soạn khác để quên cơn nghiện. Những lúc [illegible] trông anh thê thảm như một xác chết còn ngồi đó da tái [illegible], môi thâm lại, đầu gục lên gục xuống. Nhìn hình ảnh của anh lúc ấy người ta có thể liên tưởng đến mẩu chuyện cười sau :

«Trong viện dưỡng lão, người ta gặp ba cụ già. Một phóng viên hỏi :

— Xin cụ vui lòng cho biết nguyên tắc để sống lâu.

Có hai ông cụ trả lời giống nhau :

— Chúng tôi năm nay được 80 tuổi, và theo ý chúng tôi thì muốn sống lâu phải kiêng hút thuốc, rượu chè trai gái, năng tập thể thao thể dục, không nên thức khuya v.v...

Xoay qua ông lão thứ ba, phóng viên hỏi :

— Còn bí quyết của cụ như thế nào ?

Điềm nhiên ông lão thứ ba trả lời :

— Bí quyết của tôi là phải ăn chơi cho nhiều, uống rượu cho nhiều và nhất là hút ma túy cho thật nhiều.

Người phóng viên thắc mắc :

— Lạ nhỉ, sao bí quyết của cụ khác hẳn những người khác, thế năm nay cụ hưởng thọ được bao nhiêu nhỉ ?

— Tôi ấy à, tôi năm nay được... 28 tuổi.

Bài báo này nhằm trình bày các tác động tai hại của ma túy lên cơ thể con người, như vậy là có chiều hướng xây dựng rõ rệt giúp ích rất nhiều cho sở y tế nhà nước có thành công mỹ mãn trong công cuộc bài trừ ma túy thì quí sở nhớ trả tiền bút phí cho tôi đấy nhé để tôi còn mời anh em trong tòa soạn một chầu la ve củ kiệu.

THẾ THANH

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36230
- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cộng sự Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Nhà Xuất Bản **Việt Hồng**

Đã phát hành :

Câu hỏi trắc nghiệm

công dân sử địa lớp 12 ABC Vũ Ngọc Điềm và Tạ Quang Khôi

(tất cả 120 câu hỏi trong bài thi trắc nghiệm tú tài II khóa 16-6-71 đều đã in trong sách)

Câu hỏi giáo khoa Quốc Văn

tú tài I ABCD của Thái Văn Khôi (còn rất ít)

Sẽ phát hành :

Quốc Văn lớp 6 của Nguyễn Trung Hối và Tạ Quang Khôi

Sử Địa lớp 6 của Ô Bà Vũ Ngọc Điềm.

Đường Sáng phát hành

CẢNH TÙ ĐÀY TRONG SÁCH VỞ VÀ THI CỬ

phóng sự của **HUY**

(Tiếp theo và hết)

«Bên tui đi đánh chó thấy mồ nội không được, bên này cứ mỗi thằng chiếm 1 «băng» khoanh tay ngủ ! sao «tụi nó» không ngủ ở nhà mà cứ phải tới lớp để ngủ !»

Ấy ! ngủ thế chứ nó mới bò vào đầu được ! Còn những cái cột hai bên tường thì bóng nhẫy ra vì mồ hôi của những người dựa vào nó để ngồi cho... vững ! bóng như đồi mồi «lên nước» !

Hôm nay tức là chỉ còn dăm bữa nửa tháng nữa là Sĩ tử lên đường ứng thí, lớp lại chật chội như xưa ! tuy cũng có vắng bẵn mặt mũi 1 số đang hiện diện ở Quang Trung hay «gạo» ở nhà nhưng cũng vẫn còn đông !

Nhưng ngày cuối năm thường «quan trọng» cho kỳ thi, các giáo sư luôn nhắc nhở thế nên biếng nhác đến đâu cũng phải cố đến trường ! Có 1 lần đang chăm chú nghe thầy giảng tôi chợt lặng người xúc động khi thoáng nghe 2 người bạn ngồi phía sau... nói nhỏ với nhau :

— Bữa nào mày đi để sách cho tao học nghe.

— Ừ ! Chứ tao đem theo làm chó gì coi như chấm dứt cuộc đời «học trò» luôn «mầy ráng đi, Đ.M chả lẽ 6 tháng đi lính cha nó hết cả 6 ! Đ.M nó ông lè phè nối mấy ngày nữa rồi a lê.., hết 1 vài năm sau lên chức «Cố» ! Đ.M tao chán quá đi !

Rồi câu chuyện xoay quanh vấn đề Hạ Lào, Đông Hà, Kampuchia.. lúc đó không phải chỉ 2 người nói chuyện nữa mà hầu như cả chục người xúm lại bàn tán với nhau thầy giảng gì mặc thầy ! Cho đến lúc nghỉ vài phút xả hơi thì chỗ ấy ồn cả lên tôi chỉ còn nghe rõ những tiếng chửi thề, những chữ Thủ Đức, Quang Trung, hải quân, Pilot, Võ bị...

Tôi không quên được những bạn bè cũ đã bắt buộc phải từ bỏ nếp sống học trò để khoác lên người chiếc áo lính với bao nhiêu luyến tiếc trong lòng ! Một lần thi hỏng là coi như hết thời đi học ! Có đứa bạn khuân đến nhà cho những quyển sách dày cộm : « bạn học đi, tui đi lính ! » Trong sách thì chi chít những câu thơ như :

« Chinh chiến hôm nay và những lần thi cử
Mang tuổi trẻ này vùi đất ngủ khô môi »

Hay :

Trên bục Cao tiếng thầy « rên » nho nhỏ
Sinh viên ngồi ngủ gục tự hồi nào
Ở dưới máy thâu, ở trên máy phát
Chiếc máy nào pin cũng hết từ lâu
Bao suy tư đổ lên đầu tuổi trẻ
Từng đêm dài suy nghĩ chuyện mai sao
Ra phố hôm nay những khuôn mặt lạ
Về bên cổng nhà mưa vẫn đuổi mau
Ngày lại ngày 2 lần vào lớp học
Nghe vẫn nghe từng tiếng monotone
Đây một em ngày nào thầy cũng gặp
Cuối năm này cho đậu epsilon !

Học hành không còn là vấn đề chính nữa mà chỉ có « vấn đề hoãn dịch» mới là điều quan trọng nhất ! mỗi lần ban đại diện sinh viên vào lớp nói đến « hoãn dịch » thì cả ngàn người im phăng phắc nghe ! Cửa văn phòng ban đại diện chật cứng vì sinh viên chen chúc đọc danh sách được hoãn dịch, có người bỏ cả giờ học ra tìm tên mình, mồ hôi nhễ nhại đọc đến mỏi mắt mới tìm thấy « quý danh » ! Có những «ông» già cằn già cỗi mà cũng sinh năm 53,52 ! một người bạn của tôi lúc xem bảng thấy tên mình đỗ đạt rồi, câu đầu tiên thốt ra khỏi miệng với bạn bè sau cơn hồi hộp là :

— «Rồi ! vậy là hoãn dịch thêm 365 ngày nữa !

Đếm từng ngày chứ không từng năm, từng tháng ! Câu nói thể hiện bao nhiêu lo âu của con trai thời chiến ! Biết bao nhiêu vì vấn đề hoãn dịch mà đậu được hết chứng chỉ này đến chứng chỉ khác : Nhìn «đống» bằng mà.., không ngờ mình «tài» thế ! Xong cử nhân này nhảy sang chứng chỉ nọ cứ lung tung beeng ! Chả còn biết khả năng chính của mình thiên về ngành nào nữa !

Cũng có 1 số quân nhân sau những tháng ngày vất vả vì binh nghiệp được về làm ngay tại SG vẫn còn đủ kiên nhẫn tiếp tục đi học lại và học còn chăm hơn cả «lũ trẻ» cùng lớp là khác ! Có lẽ đến 1 cái tuổi nào đó

Sau bao nhiêu «dâu bể» của cuộc đời người ta sẽ tìm thấy giá trị của sự học mãnh lực của bằng cấp trong xã hội và nhất là họ cũng hết còn cái tuổi bồng bột ham vui nên « Công thành doanh toại » là phải !

Kinh nghiệm bản thân là nhất ! «ngày xưa» bố mẹ khuyên răn học hành thì cáu kỉnh chứ bây giờ chả cần ai «nhủ» cũng vẫn học được như thường ! Thỉnh thoảng nghe các chú, các bác, các anh, các chị tâm sự cũng thấy những ngày còn mài đũng quần trên ghế nhà trường quả là «hạnh phúc» nhưng sao «lũ trẻ» vẫn có những phút giây chán nản đến không thể nào «nuốt» nổi chồng Cours ! Đứng bên đến thi cứ thi không sao, hễ động nói tới là thi nhau «tả chân» về tương lai mù mịt của «tuổi trẻ chúng mình» mỗi người 1 câu, mỗi người 1 ý góp chung lại thành 1 «khối) Chán nản khổng lồ và kết quả ai cũng «xuống tinh thần» 1 cách thảm hại ! Nhưng làm sao tránh được khi những ám ảnh về «ngày mai đen tối» Cứ luẩn quẩn trong đầu óc dù ai cũng cố quên để vui học mà không thể nào được 1 con trai thì chỉ thấy

Cổng quân trường thấp thoáng

Con gái thì thấy cuộc đời công chức khốn khổ mai sau đó là học đến nơi đến chốn ! bỏ dở nửa chừng thì cũng đến đem bằng nhóm bếp thật ! Học để hiểu biết ! Một điều mà tìm được trong đầu óc sinh viên bây giờ quả là hiếm hoi vất vả !

Lác đác vài chứng chỉ đã thi lại những đêm thức trắng với caphé thuốc lá mệt nhoài vì công thức ! Hết nhân họ chuyền nhau những quyển truyện của Krishnamurti, Hermann Hesse, Alan Paton, Albert Camus, Nguyễn Đình Toàn, Võ Hồng..., hết cả Ciné bát phố picnic phòng trà, mười mấy môn học với gần 60 ngày, trung bình mỗi môn cho được 4 ngày vỏn vẹn để «Cày» ! Nhìn môn nào cũng quýnh cả lên vì đống Cours dày cộm.

Thuộc bài chỉ dám hy vọng 20o/o kết quả ! Sai toán là coi như... đi đứt ! Thế mà chỉ thấy rủ nhau «học thuộc lòng» ! «nghiền học quá là khổ ải chứ sung sướng gì đâu ! Chả thế mà có «Chàng» phải khóc ra bao những lời ai oán :

«Ôi những lúc thật dở cười dở khóc.
Mang sức trai vật lộn với chồng Course
Dù mệt nhoài sắp buông thả chịu thua
Nhắm mắt lại cổng quân trường thấp thoáng»

. . . .

Rồi kết luận với 1 câu thật buồn :«Ôi dự bị những ngày tù không khám» ! Quả là tù đày trong sách vở» ! Chẳng biết rồi cuộc đời sẽ đưa đẩy đến đâu, thôi thì chỉ biết học để thi đậu và đó là mục đích gần nhất ít ra sự làm việc cũng thành cho ta 3 mối hại : buồn nản tật hư và cùng túng» ! danh nhân nào đã nói thế hãy cứ tin như thế được ngày nào hay ngày nấy — Quên đi quân trường quên đi tương lai mù mịt, quên các cuộc vui quên đi tất cả vùi sâu vào sách vở cho nó xong cái «mùa thi» đi đã các bạn ạ ! Đừng để phải than câu :

«Học tài thi phận» hay đò hỏi «tháng mấy kỳ 2 ?» thi... buồn lắm ! hãy nghĩ đến viễn ảnh ngày được tin mình đỗ đạt với mấy tháng hè cho lại,.. bay nhảy khắp nơi thì sẽ thấy «mùa thi» cũng... hấp dẫn lắm đấy chứ !

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : của hội đồng (đại lực sĩ)— Sinh viên được thi thực tập (xin)— viết cho con trai (Trần Đại Hoài)— phiếm luận về chữ sĩ (H Thanh) những giáo sư của đệ nhất bán niên (Q Phương) tìm bạn bốn phương (Kim Nhan) Nền dân chủ trên xe lam (Mạc Linh Tiên) tình, vé số và số đề (Đặng Huy Lợi) về thời trang « sè goòng » (T 2 chẳng nên buồn (Văn Hải) áo dài giao chỉ qua mắt của thùng thiếc bè Học để làm gì (Tăng Dân)

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

—Một người dân trong hẻm 247 Vĩnh Viễn, v/v con cái của một số nhân viên Cảnh sát tụ họp làm mất an ninh trong xóm.

---

thắc mắc nguyện vọng

4 Thỉnh nguyện của bạn hàng nạn nhân hỏa hoạn chợ Nha trang

Kính gởi : Ông Chủ tịch H.Đ.N.D, tỉnh Khánh hòa tại Nhatrang

Chúng tôi đồng ký chỉ dưới đây là những nạn nhân hỏa hoạn tại Chợ Đầm Nhatrang nguyện các điểm tối thiết về nguồn sống của chúng tôi khi chợ đầm Nhatrang tái thiết xong như sau ?

Nguyên đêm 16 sáng 17-9 năm 1968, chợ Nha trang bị lửa thiêu rụi các sạp hàng của chúng tôi. Ngọn lửa dập tắt còn lại một số sạp hàng không bị cháy Ông Cựu Tỉnh Trưởng Khánh chọn Sân vận Động làm chợ tạm. Ông bảo chúng tôi vào cất sạp mua bán. Ông sẽ tích cực nâng đỡ với điều kiện duy nhứt là ông ra lệnh dồn tất cả những bạn hàng có sạp không bị cháy và những người ngồi bán dưới đất dọc theo các con đường Tăng-Bạt-Hổ, Nguyễn-Thái-Học Sinh-Trung và Miếu Bà v.v... đều phải vào bán trong Sân vận Động không một ai được ở lại chợ Đầm Nha trang và các con đường, người nào không chịu vào chợ tạm Sân-vận-động phải bị truy tố ra tòa án trừng trị.

Chúng tôi thầm mừng và tin tưởng, mặc dù tiền bạc tư sản cháy hết. chúng tôi cố gắng xoay xở tiền bạc cất sạp hơn bạc triệu (mỗi sạp cất tốn 35.000$00) và vốn mua hàng hóa vào bán tại chợ tạm S.V.Đ. Ôi nào ngờ bao nhiêu Thông cáo, khẩu lệnh, và rao trên Đài Phát Thanh Nha trang đều vô hiệu quả.Ông cựu tỉnh Khánh thuyên chuyển vào Nam. Thế là chúng tôi lâm vào cảnh bi đát « Bế còn bỏ chợ : bị cô lập, bán ế, ăn dần hết vốn bởi vì mệnh lệnh trên không dồn được vào một chợ S.V.Đ, chúng tôi quá đau khổ, dâng đơn kêu cứu với quý cơ quan và Giám sát viện khu II tại Nhatrang nhờ can thiệp với chính quyền tỉnh Khánh Hòa mong vãn cứu tình trạng chợ chia bán nhiều nơi, chúng tôi phải đâm nợ, gia đình sút kém đói khổ.

Lúc ấy nhờ lượng trên nhận xét sự thiệt thòi xác đáng của chúng tôi, nên có lời hứa rằng ; Các nạn nhân hỏa hoạn khổ đau nhiều, sẽ được nhận phần ưu tiên khi chợ Đầm Nhatrang tái thiết xong. Chúng tôi cam đành gánh chịu nỗi niềm đau khổ suốt 3 năm trời nay, chúng tôi tự an ủi, dồn tư tưởng «ưu tiên» vào ngày chợ đầm Nhatrang xây cất xong.

Ngày ưu tiên đã đến, chợ đầm Nha trang cất sắp xong, rất tốt đẹp, sạch sẽ, rộng rãi đầy đủ tiện nghi, gồm có tầng dưới có vòng cung, và 2 tầng lầu. Chúng tôi Thỉnh nguyện sau đây mong ông Chủ tịch, quí ông H.Đ.N.D. tỉnh Khánhhòa hạ cố. Chúng tôi rất vất vả suốt 3 năm nay, bởi các điều kiện đau khổ như trên được, xin quý ông can thiệp cho chúng tôi 4 điểm tối thiết như là :

1) Xin cho chúng tôi được ưu tiên bắt thăm nhận phần tại từng dưới (trệt) vòng cung, xin không sắp xếp chúng tôi ở tầng lầu với điều kiện loại buôn bán của chúng tôi phải hợp thể thức của chính quyền phân định được vậy chúng tôi có phương tiện buôn bán sinh sống và có thể hàn gắn các vết thương đau khổ lâu nay chưa lành vì thần lửa vì không dồn được vào một chợ tạm S.V.Đ.

2) Xin ty Kiến thiết sắp xếp phân chia khoa học hơn lúc thực thi ở chợ tạm S.V.Đ chỉ cho diện tích sạp 1mx2x2—4m2 vì hẹp hòi nên bầy hàng phải dọn lấn ra đường đi mất mỹ thuật và còn nghẽn sự lưu thông sự đi đứng của người mua bán qua lại và sắp xếp thiếu phương tiện cho các sạp nào bị kẹt ở giữa tối tăm khó bán chỉ có các sạp ở hai đầu sáng sủa bán được. Xin ban ân cho các sạp hàng được diện tích bề ngang mặt tiền : dài 3m20 bề sâu dài 2m50 đủ phạm vi dọn hàng hóa bán khỏi ra đường đi bất tiện và xin ty Kiến thiết phân chia sắp xếp cách nào cho các sạp ở đầu ở giữa ở cuối đều sáng sủa bán buôn tiện lợi như nhau.

3) Xin ra lệnh không cho đồng bào dọn ngồi bán bừa bãi chỗ nào trống, trước cổng chợ như ở chợ. S.V.Đ: Ngồi như vậy bán thì các sạp bên trong vẫn bị cô lập khó bán. Xin truyền đồng bào vào trong chợ ngồi bán những nơi chỗ cấp phát chỉ định.

4) Chúng tôi hiện trạng tiền vốn không còn đủ cạnh tranh bán buôn vì bởi thần lửa, đốt hết, vì bị cô lập lâu ngày bán ế tại chợ tạm S.V.Đ, mà còn phải đương đầu với thị trường vật giá leo thang, vì vậy chúng tôi mừng chợ Nhatrang tái thiết xong, lại lo, vì tiền vốn thiếu thốn khó bề trang trải, bán mua cạnh tranh với cảnh đông đảo náo nhiệt chợ tái thiết Nhatrang, nguy nga đồ sộ vậy.

Chúng tôi bị thiệt thòi đau khổ nhiều, lâu nay chúng tôi không dám van xin lượng trên khoan hồng thương dân buôn bán lâm nạn hỏa hoạn, cứu giúp chúng tôi phần nào về tài chánh làm vốn sinh sống. Hay đúng lúc bán mua, chúng tôi ngưỡng mong ơn trên chước lượng xét ban bố ân đức can thiệp chánh quyền giúp cho chúng tôi vay có kỳ hạn trả để có vốn buôn bán nuôi sống gia đình. Chúng tôi đội ơn Ông Chủ tịch, quí Ông Hội đồng Nhân Dân tỉnh Khánhhòa muôn thuở.

Nay kính thưa.
Những nạn nhân hỏa hoạn đồng ký chỉ.
Nguyễn thị Dung các : 6351.200 hiện cư số 83 quốc lộ 1 Nhatrang

---

câu chuyện KHOA HỌC

SKYLAB trạm Không gian đầu tiên của Mỹ

ĐỨC LINH

(Tiếp theo và hết)

Bên trong thành xưởng có hai ngăn chuyền-tiếp nhỏ được đặt đối-d với nhau, một ngăn hướng về trái đất còn một ngăn hướng về phía Thái-dương hệ. Muốn thực hiện các thí-nghiệm đòi hỏi điều-kiện về khoảng chân-không ngoài không-gian. các phi-hành-gia phải xếp đặt thí nghiệm trong ngăn chuyền-tiếp, đóng các cửa thông với bên trong đoạn giảm áp lực rồi mới mở cửa bên ngoài ra.

Bên ngoài Xưởng, có hai hoạt nhiệt-năng được gắn vào thành trông như hai cánh lớn. Khi trạm không-gian ở trong vùng bức xạ của mặt trời hai quạt này sẽ thu hút nhiệt-năng để biến thành điện năng cung cấp cho mọi hoạt-động của Trạm Khi trạm tiến vào vùng bóng tối các Pin sạc bởi điện năng trên lại đắc-dụng để cung cấp điện lực cho toàn trạm.

Bên trên Xưởng,người ta thiết lập thêm một phòng chuyền-tiếp lớn nơi mà các Phi-hành-gia bắt buộc phải qua nếu họ muốn rời trạm để ra đi bộ và làm việc ngoài không gian- Có hai công việc bắt buộc phải thực hiện bên ngoài trạm là việc tháo và thay phim trong phòng Thiên-Văn và việc trắc nghiệm khả năng điều-hợp của phi-hành-gia ở bên ngoài với trạm không gian. Việc trắc-nghiệm ấy rất ích lợi về sau này nếu các phi hành-gia phải ra khỏi phi-thuyền để ráp nối các bộ phận hoặc làm công việc bảo-trì.

Ngoài ra phòng chuyền-Tiếp còn giữ nhiệm vụ điều-quản khí-quyển nhiệt-độ và điện lực cho trạm.

Ở bên trên phòng Chuyền-tiếp là bến đậu của các phi thuyền Dịch Vụ và Chỉ-Huy (command and Service modules) đem đồ tiếp tế hoặt phi hành-gia từ trái đất lên trạm và đưa các phi-hành-gia đã hoàn toàn nhiệm vụ trở về trái đất. Bến đậu này có hai ụ cặp bến tất cả, và khi ráp vào đám mây và nhất là bầu khí-quyển cản trở rất nhiều. Do đó, với phòng Thiên-Văn Apollo. người ta ước tính rằng trong vòng một vài năm hoạt động, con người sẽ thu được nhiều kiến-thức mới mẻ về vũ-trụ gấp bội tất cả những gì mà con người đã biết được từ trước đến giờ. Ngoài ra Phòng thiên-văn này được gắn riêng bốn quạt nhiệt năng để cung cấp điện cho Phòng.

Ngoài Skylab ra, cơ-quan Nasa còn trù-tính việt phòng thêm một trạm không-giang phụ thuộc một thời-gian ngắn sau khi Skylab đã hoạt-động Tuy nhiên, dù sao đây cũng chỉ mới là một dự tính mà thôi.

Hiện nay Nga Sô đang cố gắng, ráo riết hoạt-động để qua mặt Mỹ nhằm trở thành quốc-gia đầu tiên thiết lập một trạm liên lạc không gian trên quỹ-đạo địa-cầu. Mục-đích là để gỡ lại thể.diện đã mất mát quá nhiều

Trạm không gian, chỉ có phần chóp nón của phi-thuyền là gắn vào trạm mà thôi. Trong 2 ụ này, có 1 ụ chính ở trên nóc được trang bị rất đầy đủ để thực hiện việc ráp nối phi-thuyền với trạm ; và một ụ phụ ở bên hông chỉ được dùng đến để giữ phi-thuyền tạm thời nối với trạm nếu việc ráp nối của phi thuyền với ụ trước bất thành.

Một thành-phần khá quan-trọng khác của Skylab là phòng Thiên-Văn Apollo, nơi gắn các kính Thiên-Văn và thu thập những dữ-kiện về vũ-trụ như chụp các hình ảnh về thiên-văn-học.theo dõi các hiện tượng về mặt trời cũng như thu thập các vi-ti vẫn-thạch. Đặt một đài thiên-văn trên quỹ-đạo đúng ra là cả một lợi điểm vô cùng lớn lao. Trên mặt đất, các nhà thiên văn gặp nhiều khó khăn trong việc quan-sát các thiên thể và việc ghi nhận những tín hiệu kỳ bí truyền từ không-gian vô-tận đến địa cầu vì bị các sau việc bị Mỹ hạ sát ván trong cuộc chinh-phục mặt trăng.

Mới đây: Nga đã công bố cho toàn thể thế giới biết sự thành công của họ trong việc ráp nối phi thuyền Soyuz 10 với phi thuyền không người lái Salyut đang bay trên quỹ đạo địa cầu. Đây là bước đầu của Nga trong kế hoạch từng bước thiết lập một trạm không gian và là bước đầu đáng kể.

Tuy Nhiên, dù Nga hay Hoa Kỳ thành công trước trong việc lập một một trạm không gian đầu tiên bay quanh quỹ đạo địa cầu, thì cũng chỉ nhằm đem lại mối lợi ích chung. góp phần vào việc mở rộng biên giới kiến thức cả nhân loại ...

ĐỨC LINH
(trích tài liệu trong Science Digest)

CÁO THỊ
Đấu Thầu Hạn Chế

1) MỤC ĐÍCH CỦA CUỘC ĐẤU THẦU :
Cung cấp và thiết trí 1 Tổng đài điện thoại BC. 100 hướng tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa

2) KÝ QUỸ TẠM : 10.000đ

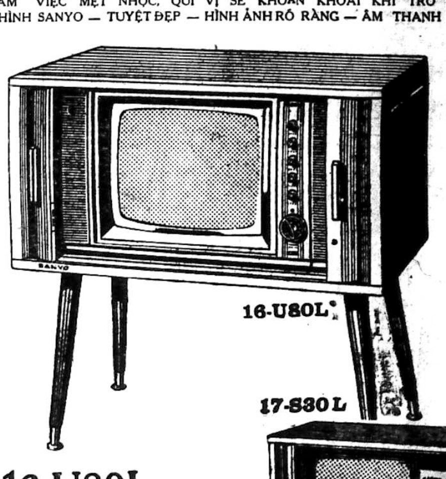
3) NGÀY MỞ THẦU : 28-6-71, hồi 9 giờ 30 tại Văn phòng SONADEZI, số 40, đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon

4) THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Xin liên lạc với Sở Khai Thác (trong những ngày, giờ làm việc)

Saigon, ngày 15 tháng 6 năm 1971
Công Ty Quốc gia
Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ

SANYO.TV

SAU NGÀY LÀM VIỆC MỆT NHỌC, QUÍ VỊ SẼ KHOAN KHOÁI KHI TRỞ VỀ NHÀ VỚI MÁY TRUYỀN HÌNH SANYO — TUYỆT ĐẸP — HÌNH ẢNH RÕ RÀNG — ÂM THANH TRUNG TRỰC


16-U80L

17-S30L

Kiểu 16-U80L
Máy truyền hình lý tưởng
Mặt kiếng 16 inches
Kiểu meuble lộng lẫy
2 loa, có giây nghe riêng

Kiểu 17-S30L
Kiểu meuble Mặt kiếng 17 inches,
Có cửa kéo Xài transitor, ít hao điện,

Tất cả thắc mắc và sửa chữa xin liên lạc :
TRUNG TÂM SỬA CHỮA ĐẠI NAM CÔNG TY (DAINAN KOOSI)
110 — 112 GIA LONG SAIGON — ĐT : 92.663

SANYO

[illegible]

Luyện Thi

Cấp Tốc Trung học Trung Niên, dành cho Thí sinh đã nộp đơn thi 4-8-71 chưa chuẩn bị kịp bài vở. Dạy đủ môn do nhóm GS chuyên luyện mỗi danh T.T. Hiếu Học 319/14 Trương minh Giảng (Khai giảng 28-6 nhận rã [illegible], phải ghi tên trước).

Giáo viên

nhận kèm trẻ em tại tư gia các lớp tiểu học, luyện thi đệ thất, chương trình việt, hỏi 81 Cao Thắng Saigon.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H. Coat de Paris

Học phí áo dài 2000đ
Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ Jean 2000đ.
trọn khóa 3500đ.
Nhận học viên mỗi ngày

Lớp Kỹ Nghệ Lạnh

Miễn Phí

– KHOÁ 4 : SÁNG - CHIỀU TỐI

– Nhóm kỹ sư thiện chí (V E. G) hướng dẫn Học lý thuyết, thực hành Đặc biệt mỗi buổi học đều có chiếu phim mẫu – Ghi tên gấp 6 giờ chiều Trường TÂN PHƯƠNG 141 Lê quang Định Gia Định

CA NHẠC

Lớp Nhạc Quốc Tuấn ở Trần quốc Toản, đã dời đến : 169 A (lầu II) đường. Hồng Thập Tự Saigon (Gần cống xe lửa) khai giảng các lớp : Organ Guitar, Trống, Luyện Ca Sĩ v.v. Do Nhạc sĩ Quốc Tuấn và nhóm Nhạc Sĩ Thủ Đô hướng dẫn

Lớp hè Anh Văn đàm thoại.

Một khóa 2 tháng có đủ các lớp, buổi sáng chiều, và tối. Có lớp riêng cho Sinh Viên sắp xuất ngoại. Có lớp riêng cho quý vị thuộc giới doanh thương. Có lớp riêng cho quý vị cần xã giao, bắt thiệp. Xin hỏi tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định)

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 4 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 5500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC LÁI XE

10 loại và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người làm chủ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tuổi 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 95018

Lớp Thực Hành

Radio – Transistor – TV. Thực hành với máy Denon. Sanyo Sony. National, Ưu tiên hướng dẫn học Viên ở tỉnh, Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương Chợ Lớn góc Petrus Ký

TRƯỜNG KẾ TOÁN TỐC KÝ

QUỐC - VIỆT

71 Thủ Khoa Huân SG
Ở xa học hàm thụ. ĐT.92500.

Kế Toán Đánh Máy. Tốc Ký Việt Pháp Mỹ. Chỉ dẫn tường học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp. đủ khả năng hành nghề 100%

Trường Máy xe hơi

67 Hồng Thập Tự Saigon

Khóa mới mở ngày 2-7-71. Học bằng 19 loại máy tốt tân đủ có Bảo đảm rành nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Giảng dạy : NG BẠCH TUYẾT.
Tốt nghiệp : MODELISTE TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 313 Phan thanh Giản Sg Khai giảng khoá sáng 1-7

HỌC RADIO AMPLI

khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP SỬA T.V.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Magnétophone Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

Khóa 2 tháng Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National Denon. Sanyo. Sharp Admiral Bài vở lược đồ phát không Giáo sư tốt nghiệp Mỹ. Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 23 đến 30-6-71.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại Học phụ trách 163 Calmette Saigon (ngay ngã tư Hồ văn Ngà).

Nữ Sinh

Marie Curie nhận kèm tại tư gia chương trình Pháp từ 4è trở xuống, hoặc kèm Pháp văn và Piano vỡ lòng. Hỏi Cô Minh, 34 Ngô thời Nhiệm Saigon, hoặc Đ.T. 93.156.

Giáo

sư cử nhân, tận tâm kinh nghiệm, dạy Math Moderne và Chimie Physique các lớp từ 3è đến Terminale Thư cho ông Đạt 80/19 Nguyễn Trãi Chợ lớn.

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau : Savon bột giặt (tốt và nhiều bọt như bột giặt ngoại quốc). Sirô. rượu trái cây. Hồ dán mực. phấn học trò. Crèmes, laits de beauté, thoa mặt nuôi da. Shampooings gội đầu. Brillantine Pento. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng, lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa ảnh màu V.V... Hỏi học nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và bút cùng hóa chất tìm nghẹt Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ.
Mãn khóa cấp bằng.

KHIÊU VŨ

Dạy từng người Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện

Trường - dạy cắt may

VIỆT NỮ

dời về 28 L4 F Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư vạn Hạnh.

Học phí : áo dài 2000đ quần tây phụ nữ 2000đ Robe 2000đ
Trọn khoa 4000đ.

Đặc biệt áo dài Raglan 2500đ.
Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda. Suzuki Yamaha. Bridger. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối Học phí 4000đ Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

Bán Băng Học (thu sẵn)

English for today, từ Book I đến Book 6. Bảo đảm âm thanh điêu luyện, đọc rất chậm để dễ theo dõi do Tiến Sĩ Hoa Kỳ William thực hiện Xin liên lạc 209 Nguyễn văn Sâm. Gần bót Quận Nhì Trung Tâm Dịch Thuật Anh Pháp Việt.

Lớp Gia Chánh đặc biệt

CHÍNH CÔNG

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Tư 23-6 : Sáng 9g : Bánh tàn tủi -I- Bánh chuối hấp Chiều 3 giờ : Cơm Pháp : Soupe Savoyarde -I- Poulet en tortue à la moderne.

Thứ Năm 24-6 : Sáng 9g . Bánh Pháp : Omelette Norvégienne -I- Oranges en surprise Chiều 3g : Cơm Tàu : Tôm xào bông cải -I- Bồ câu nhồi gan bỏ lò.

Học RADIO-TV TRANSISTOR

KHAI GIẢNG : 15-6 và 2-7-71

TIẾN BỘ ĐẠI CHÚNG

Đủ lớp — Học nhanh — Kết quả chắc chắn (có thể độc nhất Saigon) chính G S Bảo (cao đẳng V T Pháp và Mỹ) điều khiển —Có nội trú

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN - ĐẠI

243 Trương Minh Ký Gia Định trên nhà thờ 3 chuông 100m).

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 182 Sáng Chiều. Tối sẽ khai giảng ngày 14-6 và 1,6,14-7-71 Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu. Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TÂN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon
Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu, 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

MAI

DẠY CẮT MAY
ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Méthode Guerre - Lavigne, Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue, Lớp Sáng—Chiều—Tối. Tối đa 7 học viên, Hỏi số 2 Trần Quang Khải (ngã tư Cầu Bông) Đakao Saigon.

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo Đảm
— THANH NHÀ. Bạn gái cũng thích hợp ?
— VUI mà còn thu nhiều tiền ?

Hãy ghi tên học sửa ráp RADIO TRUYỀN HÌNH VÀ ĐIỆN tại

Trường Kỹ Thuật chuyên nghiệp điện tử

MINH TRÍ

157 Trần Quang Khải Tân Định Sg
Có nhận nội trú

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng học lực, tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Học Sửa Tủ Lạnh

— Bạn đang chán nản không muốn học văn hóa nữa phải không ?

— Bạn muốn đi học nghề mà không biết nghề nào dễ học và nơi nào dạy kết quả bảo đảm phải không?

— Bạn muốn học chỗ nào học phí nhẹ mà có nhiều máy để học phải không ?

— Bạn hãy đến học lớp « Sửa tủ lạnh và máy lạnh » tại.

Xưởng Kỹ Nghệ Lạnh
KỸ SƯ NGUYỄN VĂN TOẠI
số 167 đường Võ Tánh Saigon

— Nhứt định khi đến viếng cơ xưởng một lần là Bạn vừa ý muốn học ngay.

— Vì chỉ có nơi đây là Bạn được bảo đảm về phần kỹ thuật vĩnh viễn, là Bạn được đưa đi quan sát tại các công trường gắn máy lạnh cơ lớn, cho các cao ốc.

— Mãn khóa học, học viên xuất sắc sẽ được tuyển chọn làm việc lại cho cơ xưởng. Khóa mới khai giảng sáng ngày 5-7-71.

Lớp Anh Ngữ

Lớp Nhựt Ngữ. Giáo sư Mỹ Giáo sư Lê văn Khương Khai giảng ngày 1-7-71. Ghi tên ngay Trung Tâm Tin Lành Mennonite 336 Phan thanh Giản Saigon.

Cựu

nữ sinh Marie Curie, sinh viên năm II Dược, nhận dạy từ Seconde trở xuống và Pháp văn tú tài Việt Hỏi cô Oanh : 411A. Lê văn Duyệt. G.Đ

Bánh Pháp, Bánh Mỹ

Trường Gia Chánh Mỹ Phương 373. Trần Quốc Toản. Saigon 10 (góc Nguyễn Lâm Trần Quốc Toản) Giấy phép số 239-GDIKTHV, Hướng dẫn có phương pháp, Chương trình gồm những món mới lạ trình bày đúng hình in trong các sách Mỹ Pháp. Chỉ cần học 20 món bạn biết đầy đủ những pâtes căn bản rồi tự tay làm được nhiều bánh khác. Nhà trường cấp chứng chỉ tốt nghiệp. Dạy vào những chiều thứ bảy và chủ nhật từ 15 giờ đến 18 giờ. 26-6-71 Friand, Sablés. 27-6-71 Toscan, Terrasses.

SÁCH LUYỆN THI TÚ TÀI

Phương Pháp

Nghị luận văn chương

Lý thuyết và Thực tập của GS

Nguyễn sỹ Tế

(Hỏi các tiệm sách và Tư Thục Trường Sơn 129 Lê văn Duyệt Saigon Đ.T 93.313

Math - Physique 2è à 4è

Cựu học sinh J.J.R nhận kèm Math. Physique từ 4è đến 2è tại tư gia.

Hỏi 441/20 Phan đình Phùng Saigon.

Pháp - Văn

MAUGER I bài 1 : lớp mới, MAUGER I Bài 39. MAUGER II bài 13 MAUGER II Bài 50. Phương pháp dễ nhớ bài áp dụng nhiều, mau tiến bộ vượt bực : Modes Temps. Analyse, Bài Khảo sát, Trương Trung Hiếu 26 năm kinh nghiệm : Đi đường Hồng thập Tự rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật số 21/8. (Bản cơ khu yên tĩnh thanh lịch).

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập. tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước. Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng—Học phí 5000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ.
— Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

GIÁO SƯ DO

Mỗi người có một quan niệm khác nhau, Giới Quân Nhơn, nay còn mai mất. Xả thân cứu nước, Lúc nào cũng quyết ăn thua đủ, Bởi vậy khi nhàn rỗi chỉ có Nhạc và Võ là đôi bạn tri kỷ. Giới Trẻ, Yêu cuồng sống vội, Được ngày nào biết ngày đó kẻo nay mai khác chiến y, dầu dịp xa lìa. Nên Võ là trọng tâm của Họ. Ai chưa Võ được đều tìm học G. Sư DO. 14 Phan văn Hùm, Phòng C, Lầu 1 hoặc R, lầu 5 (Ngã 6 Saigon, góc Lê Lai)

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Trung Học

Đông Phương

129, Trần Quốc Toản,
Saigon

Ôn Tập Lớp 12 Đề Thi Vào Các Phân Khoa

Kỷ sư, Dược và Nông Nghiệp

Khai giảng 15-7

Điều Hành : GS Đinh Xuân Quỳnh, Đinh Đông Phương ✠ Học Vụ : GS Cù An Hưng. TRÍCH DANH SÁCH BAN GIẢNG HUẤN : Ô Phan Nhất Hùng : GS Cao Đẳng Sư Phạm Kỹ Thuật Phú Thọ Cù An Hưng : Giảng Nghiệm Trường Đại Học Khoa Học. Vũ Đình Lưu : GS Trường Pétrusky. Trần Minh Tâm : Giảng sư Đại Học Khoa Học. Lê Văn Tư : Giảng Sư Cao Đẳng Nông Nghiệp. Nguyễn Viêm : Giảng Viên TT Kỹ Thuật Phú Thọ Mở Nhiều Lớp vào Buổi Sáng và Chiều — Có Phát Nhiều Tài Liệu Dễ Làm Bài Tại Nhà.

TƯ THỤC NHÂN - VĂN

Số 5 đường nhà thờ Chí Hòa Gia Định
(Gần ngã tư Bảy Hiền) ĐT : 40.298
Giấy phép số : — 6878/CDTT/TT/TRH — 6608/CD/KHPCIHV7
Khai giảng niên khóa 71-72 các lớp sáng, chiều, tối.

1-7-71

Vườn Trẻ-Mẫu Giáo-Tiểu Học :

từ lớp 1 đến lớp 5

TRUNG HỌC : — Kỹ thuật Nông Lâm Súc : từ lớp 8 đến lớp 12
— Phổ Thông : từ lớp 6 đến 12

Tổ chức Hoàn Bị — Giáo sư hay — Kỷ luật nghiêm minh

CHÚ Ý : — Học sinh lớp 11 NLS phải có học bạ lớp 10 NSL — Để được hoãn dịch 2 năm liên tiếp học sinh lớp 10 NLS phải học hết chương trình từ lớp 9 phổ thông trở lên. Các môn kỹ thuật Nông Lâm Súc học tại khu riêng biệt đầy đủ phương diện thực tập. Không phải di chuyển. Học sinh phải ghi tên trước, kể từ ngày 15-6-71.

26-6-1971

✤ NIỀM KIÊU HÃNH CỦA BĂNG NHẠC VIỆT NAM
PHÁT HÀNH BĂNG NHẠC TƠ VÀNG
NỘI DUNG PHONG PHÚ ✤ HÌNH THỨC TRANG NHÃ
✤ KỸ THUẬT TUYỆT VỜI ✤

DO NHÓM **TƠ VÀNG** THỰC HIỆN

✤ Với sự trợ giúp của Trung Tâm nghiên cứu nghệ thuật vi âm và truyền hình

Băng học : YÊU NHAU KHI CÒN THƠ

✤ TẬP TÌNH KHÚC ĐẦU TAY, SAY ĐẮM NHẤT CỦA :

Lê - Uyên ★ Phương

✤ VỚI DÀN NHẠC THÍNH PHÒNG NGUYÊN HẬU
✤ TỔNG PHÁT HÀNH THĂNG LONG 25B CRYSTAL PALACE
✤ Và các Đại lý khắp toàn quốc

TRẺ EM CAO LỚN TỪ NAY!

LIO 11

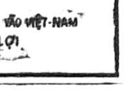
LIO 11 : MỘT DƯỢC CHỨA 11 SINH-TỐ, KHOÁNG CHẤT VÀ AMINO-ACIDES. LÀM TRẺ EM MẬP MẠNH. CAO LỚN NHANH CHÓNG

LIO 11 : ĐỂ TIÊU, LÀM CHO ĂN NGON : TRẺ EM VÀ ĐẶC BIỆT TRẺ SƠ SINH KHI BIẾNG ĂN NÊN CHO UỐNG LIO 11 NGAY !

LIO 11 : KHÔNG ĐỘC

LIO 11 : DÙNG KHI THAI NGHÉN, SINH CON BỤ BẪM DỄ NUÔI.

LIO 11 : DỄ UỐNG, TRẺ SƠ-SINH, HÒA TRONG SỮA, NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM HOÀ VỚI BẤT CỨ THỨ NƯỚC GÌ : (CAM VẮT, GỖ GA, TRÀ, CANH, NƯỚC LỌC



LIO 11 : MỘT CHAI THUỐC DÙNG CHO CẢ GIA - ĐÌNH, NAM, PHỤ, LÃO, ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC TRẺ SƠ-SINH RẤT NÊN DÙNG

LIO 11 : GIỮ HIỆU NGHIỆM RẤT LÂU, NHỜ BÀO CHẾ DƯỚI BĂNG GIÁ DƯỚI 0 %

LIO 11 : NHẬP CẢNG LẦN ĐẦU TIÊN VÀO VIỆT-NAM
Bào chế tại Ý ĐẠI-LỢI

[illegible] BYT [illegible] 10-1-1970

TRUNG HỌC PHAN - VĂN - HUÊ

98 GIA LONG SAIGON Đ.T : 93.568

Lớp ôn tập 12 A,B,C

đề thi tuyển vào DƯỢC, NÔNG NÔNG SÚC và các lớp KỸ SƯ do Ban giáo sư Tiến sĩ, Cử nhân Kỹ sư và Dược sư đầy kinh nghiệm phụ trách.

— Ngày Khai giảng : 14-7-71

— Kết quả chắc chắn tới mức tối đa
— Ghi tên nhập học tại văn phòng từ 24-6-71 đến 14-7-71
—(Danh sách giáo sư và thể lệ thi cử vào các trường Đại học niêm yết tại trường)

Trung Học HỒNG - LẠC

75 Trần quốc Toản Saigon Đ.T 99323

PHỔ THÔNG và NÔNG LÂM SÚC

HOÀN TOÀN CẢI TỔ LẠI

1-7-1971 KHAI-GIẢNG NIÊN KHÓA MỚI

✤ PHỔ THÔNG . Các lớp 6,7,8,9,10 và 11 A và B
✤ NÔNG LÂM SÚC : LỚP 10 (nhận học sinh sinh năm 1954-1955 v.v đã, học qua 1 trong những lớp 9,10,11 PHỔ THÔNG)
✤ LỚP 10 ĐẶC BIỆT. — LỚP 11 (nhận học sinh đã học lớp 10 NÔNG LÂM SÚC)

Ghi tên trước để giữ chỗ

MỚI VISO

TIÊU CHUẨN QUỐC TẾ ĐẶC SẢN BỘT GIẶT MỚI TẠI VN.

VISO
500
MỚI
VISO
天鵝洗粉
SUPER DETERGENT
CONG TY VISO VIETNAM

RẺ TIỀN !
Cũng một gói bột giặt thể tích bằng nhau, nhưng rẻ được phân nửa tiền!

NHIỀU BỌT ?
Phân lượng dùng bằng nhau bọt nhiều. tẩy trắng, công hiệu gấp đôi !

TRẮNG NHƯ MỚI ?
Lân tinh xanh dương áo trắng tinh khiết, có hào quang phản chiếu!

THƠM ?
Dầu thơm hảo hạng khi giặt ủi xong giữ bền mùi thơm!

KHÔNG HẠI DA TAY ?
Hột to chất mịn dễ tan trong nước, có chất nhờn đặc chế FATTY ALCOHOL : để bảo vệ da tay!

ÁO MÀU KHÔNG PHAI ?
Bột giặt nhẹ cần mấy lọc tinh vi giữ được màu sắc như mới không phai!

Trung Học Thượng - Hiền

141, Trần Quý Cáp Saigon

Sáng. Chiều. Tối.

1-7-71 Khai Giảng Niên Khóa Mới

CÁC LỚP : 6-7-8-9-10-11 A B.C
ĐẶC BIỆT MỞ LỚP IIC (Đệ Nhị C) dành cho Học Sinh Chương Trình Pháp
Học Sinh Cũ và Mới đều phải làm đơn ghi tên giữ chỗ trước.

Lớp Hùng Biện và Giao Tế

Từ 1-7 Khai giảng tại Trung Tâm Nhân Xã 2— Nguyễn văn Thinh. Saigon do Hoàng Xuân Việt sáng lập và điều khiển, Lớp Hùng biện và Giao Tế.

Lớp nữ công gia chánh

PHƯƠNG-NGA

106 Phạm ngũ Lão Saigon
854 Nguyễn Trãi Chợ lớn

Dạy làm bánh nấu ăn và thêu Đan đều do Bà Hiệu trưởng La Ngọc Chi hướng dẫn các học viên học tập.

Khai Giảng 15-6-71

Học Sinh vừa đậu vào ĐỆ THẤT (Lớp 6) ??? hoặc sắp vô ĐỆ THẤT : Phụ huynh hãy gửi các em đến

Trường Trung Học Trí Đức **180 Lý Thái Tổ** (cuối Phan đình Phùng)

Khai giảng 4 giờ chiều 22-6-71 lớp

Toán Lý Hóa Sinh Ngữ Đệ Thất

Hãy lợi dụng dịp nghỉ Hè mà học trước chương trình

Luyện Thi Tú Tài 2AB (khóa 2)

Giáo Ban « Euler »
183 Công Lý Saigon

Trung Học Thượng - Hiền

141, Trần Quý Cáp — Saigon — 90.489.

25-6-71 MỞ LỚP LUYỆN THI VÀO DỰ BỊ : DƯỢC KHOA KỸ SƯ

CHÚ THÍCH : Có lớp dành riêng cho Học Sinh Chương trình Pháp

Trường Thăng Long

484 Hồng thập Tự — Đ.T 94.300

Khai giảng : 1-7-71

Sáng : Các lớp 11 và 10 AB
Chiều : Các lớp 11, 10, 9, 8, 7, 6,
Các lớp Toán Lý Hóa 11AB

RAO VẶT RAO VẶT

P.Lâm nhà đúc mới 4x[illegible] Planchai suốt, [illegible] lên lầu -|- Đất trống 40m2. Điện nước, chỗ để xe, sân chơi cư xá. Hỏi 280D L.V. Duyệt Sg. (1T150)

Nhà bán trệt, vách tường lợp ngói; lót gạch bông, có điện và nước. Hỏi 358A/2E Lê Văn Duyệt Saigon.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI 4 từng mới làm, gác lửng, sân thượng. Điện nước, nở hậu, hướng đông 5m40x22m kiến trúc tuyệt mỹ. Cửa Phi Trường TSN. Địa điểm khỏi chê, thích hợp mọi ngành, chưa từng có ai bán trên 10 năm nay. Giá 16t. Hỏi 417 Trương m. Ký Gia định (số mới 509). Sáng 8g—11g30 chiều 2g—4g30.

Nhà bán 1T3 mặt tiền tiện mua bán, hoặc công chức ở có sân để xe, đà cột đúc sân thượng 1 tầng lầu 3x7x16m, đủ tiện nghi. Hỏi 323/2 đường Nguyễn văn Thoại sát cổng Trường Nữ Quân Nhân.

Nhà lầu 3 từng suốt, béton đủ tiện nghi, ngang 4m dài 18m, căn bìa, có cửa hàng. 317 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán gấp, lầu đúc 2 tầng 3mx7m — khu Tái Thiết Đỗ Thành Nhân. Hỏi 114 Hoàng Diệu K. Hội.

Nhà bán thật rẻ 4mx14m có lầu. Đủ tiện nghi. Hỏi số 17 lô B cư xá Vĩnh Hội.

Nhà Bán 3th.5x15 3 phòng có công tơ điện, nước đủ tiện nghi, hỏi Bà Hằng 384/11 Trương m. Giảng từ 5g30 chiều. Giá 1.200.000

Bán nhà có gác đủ tiện nghi số 446/22 đường Phạm Thế Hiển.

Nhà bán luôn đất ở mặt đường đủ tiện nghi 3,5x17. Hỏi 65/412 Lê Lợi Gò Vấp.

Bán nhà lầu đúc 3mx20m, có điện nước. Hỏi 64 Lý Thái Tổ Sg.

Nhà bán số 259/14B cư xá Tự Do Đường Phạm Hồng Thái (Lê V Duyệt nối dài) Giadịnh. Hỏi số 13B bên cạnh.

Nhà bán 4x22m mặt đường rộng đẹp, 4 lầu đúc có 6 phòng nhỏ -|- 2 phòng lớn -|- 1 lầu suốt Kiến trúc tối tân gạch Mosaics. 2 compteurs 520-|-110 Có điện thoại và tổng đài 10 máy riêng mỗi phòng 2 đường giây liên lạc trực tiếp Nội bộ và Bưu điện Ông Tư 95 Võ Tánh ngã Sáu SG ĐT 93.554.

Nhà bán, hay Sang lầu đúc, đủ tiện nghi, mặt tiền số 164A Cách Mạng cách cây xăng T.T.M. 200m hướng đi Tân Sơn Nhứt.

Bán rẻ 1T2 3 căn liền nhau Vách tường compteur điện nước, xe hơi vào được. Tại 171/2 Tôn Đản Khánh Hội.

Nhà bán 3T rưỡi nhà đúc 2 từng 1 trệt có đè nước luôn đất đủ tiện nghi có điện thoại. 90.515, 467/7 Phan Thanh Giản Saigon.

Đà Lạt Muốn bán. Villa đúc, xinh xắn. Từng dưới 3 phòng ngủ 3 WC. Từng trên 1 Salon lớn 3 phòng ngủ 1 phòng bếp 2 WC. Cùng trên thửa đất, bán một nhà lầu đúc 16 phòng 16 WC. Địa điểm tốt. Đường lớn. Khu đại học. Giá rẻ mời coi nhà 75A Bùi thị Xuân Đàlạt.

Bán nhà khu chỉnh trang thương mại cầu chữ Y. Liên lạc số 1 thương xá Tam Đa đường Nguyễn Trung Trực giờ làm việc.

Tân cảng 400m2 đất bán, 2 lô liền nhau trong khu đang kiến thiết (cạnh khu Bộ Ngoại Giao Air VN). lý tưởng, giá phải chăng. L/L đít dân sự 99.186 hoặc 611/3i Phan thanh Giản Saigon.

Bán Pharmacie đang đông khách vì đi xa. Giá nhất định 3.900.000 luôn đất và quầy tủ. Hỏi Pharmacie Cẩm Hồng qua cầu Phan Thanh Giản bên tay mặt.

Bán 1 căn nhà gạch 250T.V. sân rộng, nhà xe, bếp gạch men, đủ tiện nghi. Nhà trống giá 1.500.000đ. Nhà hẻm 10 đường Hùng Vương nối dài Thị Nghè trước Chùa Thập Phương. Hỏi 276 Gia Long SG hoặc 339/40 T.M. Giảng, ĐT 40.117.

Nhà bảo sanh đã hoạt động gần 20 năm, thiếu người trông nom bán. rộng 200m2, góc đường, khu thương mại sầm uất, đủ tiện nghi, điện 110 và 220, cách chợ 20m, gần 2 nhà thờ và các trường Tiểu, Trung, Đại học. Hỏi 372 Phan đình Phùng chỉ dẫn.

Nhà bán 780.000đ Khu an ninh, Trung tâm thành phố, mái ngói lầu suốt cửa sắt, lát gạch bông. Compteur điện nước, cầu, đủ mọi tiện nghi. Coi nhà và hỏi tại số 64/7 Phát Diệm Sg suốt ngày..

Nhà Bán rộng: 4x16m. có lầu đầy đủ tiện nghi, căn bìa 259/1E Cư xá Tự Do (gần ngã Tư Bảy Hiền).

Cần Thơ bán nhà 2 căn liền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đã đổ Plancé để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Nhà bán luôn cả đất 4mx18m. đầy đủ tiện nghi. Hỏi 611/3H Phan thanh Giản Saigon vào buổi sáng từ 8g đến 3g chiều.

Bán 3T5 trại nuôi heo đang có huê lợi, số 403-A/48 kh. 1 ấp 8 Bà Chiểu (Lăng Văn Ty đường Bạch Đằng) luôn đất 1000 mét vuông. trại 200m2 xây lợp tôn lạnh có sẵn 40 heo, nhà ở điện nước riêng. Hoặc đổi lấy nhà mặt đường. Hỏi hiệu Hưng Phát bán thực phẩm gia súc số 373 đường Bạch Đằng Gia Định chỉ dẫn, hoặc bà Trâm 17 Thống Nhất Saigon.

Bán 1 căn phố mở thuốc tây, phòng mạch, tiệm [illegible]. 751 Nguyễn-Trãi (gần thể thao Thanh Võ) từ 10g.12g—từ 16.20g

Nhà bán luôn đất, mặt tiền, nhà trống, lầu đúc, đủ tiện nghi bán gấp. Số nhà 125C đường Trương tấn Bửu PN.

Bán gấp 2 căn nhà trệt liền nhau khu Kiến Thiết vùng Quận 11 Cholon mỗi căn 4mx16m, có điện 3 giây có giấy phép kỹ nghệ sắt, giao nhà trống. Hỏi số 100/35 đường Bình Thới Quận 11 Saigon.

Mặt tiền nhà bán gấp số nhà 134 Hòa Hưng Saigon gần trường học đủ tiện nghi, có lầu 15x3m ngói vách tường nền gạch bông giá 1T3.

Bán gấp nhà lầu suốt, tường gạch, nền gạch bông. Đủ tiện nghi. 524/14 Phan Đình Phùng Vườn Chuối Sg buổi chiều.

Nhà mặt tiền lầu đúc 4m,8x12m tiện nghi điện nước tại chợ, tiện buôn bán, mở phòng mạch, nhà thuốc. 1292 Phan văn Trị GĐ (khỏi chợ Cây Thị bên trái).

Bán nhà 2 căn 8m.16m, gác đúc phía sau, có điện nước. Hỏi 29bis Ngô tùng Châu G.Đ.

Nhà bán Công chức, đổi đi xa, đủ tiện nghi, tiện mở cửa hàng, hay ở có cửa sau gạch bông gác suốt, công tơ, điện nước, gần chợ, trường học, đường lớn, xe hơi vô được. 242/60 Nguyễn Thiện Thuật, Saigòn.

Nhà bán Đi xa cần bán lầu đúc số 132 Huỳnh quang Tiên Gia định. Tiện buôn bán. Xin hỏi số 63 cùng phố.

Bán nhà 4mx4m. Điện nước có gác. Giá 450.000đ. Liên lạc số 12A Trần Quang Diệu hoặc Tiến sửa giày. Đối diện cây xăng Caltex Lăng Cha Cả TSN.

BÁN NHÀ RẺ nhà lầu đúc một từng. Đủ tiện nghi. Gần vùng chợ Bà Chiểu. Do nơi Tổng Quản Trị Thương Cuộc, 14-E Tôn Thất Đạm, Saigon, Đ.T. 21.961.

Nhà bán 650.000đ 3x17m có compteur điện nước riêng, gạch bông, vách tường có gác. Hỏi cô Điệp tại 10/96A Kỳ Đồng Saigon.

800 ngàn nhà bán 4mx18 đúc gạch bông đủ tiện nghi, hỏi 212 Hoàng Hoa Thám Gia Định (Xem nhà từ 15h.00—19h.00)

Đất Giồng Ông Tố bán gấp gần đường, gần chợ, gần trường học, tiện việc chăn nuôi, làm vườn, lập xưởng kỹ nghệ, khu an ninh, sắp có điện (đất thổ cư 3.665m2). Xin mời đến số 258/103 Trần hưng Đạo Sg. hỏi ông Ấn tại sở Sở Cứu hỏa.

Bán nhà đất có B.K. (4x20). Compteur điện nước, giá 1T350. Số 158/12B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần chợ N.H.Đ.)

Nhà bán 500.000đ 5m.6x11m cửa kiếng 480E Phú Định gần chợ Phú Lâm, Hẻm sau nhóm dân tự vệ.

Bán phố Thương mãi, gần bến xe Xa lộ. Luôn đất, có đèn, nước và Điện Thoại 185 Hùng Vương Thị Nghè ĐT 91.148-96.216

Nhà bán 3m5x14m gác suốt có compteur điện nước, lót gạch vách tường hỏi 27/37 đường Trần bình Trọng Cholon. vô hẻm 20 thước.

Bán 1 miếng đất 8x21m tại đg Bùi thị Xuân Saigon. Hỏi 422/2 đường Thái lập Thành Phú Nhuận ĐT 40.224.

Nhà bán 152/7 Yên Đỗ SG hẻm rộng, nắng sáng.

Bán nhà 3m,5x12m. Điện nước, lavabo, douche, cầu, khu yên tĩnh, vào hẻm 50m rẽ phải, gác suốt. 333/362 Lý Thái Tổ

Bán gấp nhà mới kiểu tân thời, đẹp, riêng biệt, đủ tiện nghi, 2 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, phòng tắm, mặt tiền có sân rộng để xe, luôn meublé giá 2T950. 32/2B Hùng Vương (Cholon), xem nhà sáng 8g - 10, chiều 14 - 17. Xin ông, bà đã trả 2T8 đến thương lượng.

Bán nhà số 20 đường Phạm Phú Quốc, nhà 2 tầng lầu đúc, đủ tiện nghi, gần biển, gần chợ. Hỏi số 32 đường Lý Thường Kiệt Vũng Tàu.

Nhà bán gấp 520.000đ tại hẻm 158 đường Hòa Hưng SG số 457/184Đ gần đường gần chợ. Tường gạch bông điện nước đầy đủ

Tân Định bán nhà 2 tầng mặt tiền đường, đủ tiện nghi. Số 92 Trần khắc Chân Sg.

Nhà bán 7mx17m điện nước riêng, vách gạch lót gạch bông, còn đất trống trên 60 thước có cây ăn trái khu riêng biệt rất yên tịnh, sát bờ sông Thị Nghè, giá phải chăng. Hỏi: 158/1 đường Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè G.Đ.

Tân Định nhà Trệt luôn đất 4mx22m. Hỏi 31 Cư xá K.O.C Tel 20.075.

Về Pháp nghỉ, bán gấp 1 căn phố trệt mặt tiền căn bìa đường Duy Tân Saigon, có điện thoại, tiện buôn bán và để ở. Hỏi 107 Cư xá Đoàn thị Điểm, Studios 42-44 đường Đoàn thị Điểm, bà Ngọc chỉ dùm SG.

Nhà lầu đúc 3 từng luôn đất. có bằng khoán, điện nước riêng nhà xe, khu yên tịnh. Số 170/3 Chi Lăng P.N.

Bán nhà lầu đúc. nơi yên tịnh mát mẻ, gần trường và chợ, giá rẻ (mua từ từng cũng được), có điện nước. Hỏi 220/12B Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp lợp tôn tường gạch nền gạch bông 3,7x15m 446/56 Phạm Thế Hiển quận 8. giá 500.000đ

Nhà bán mặt tiền số 45 đường Thái Lập Thành Phú Nhuận. gạch bông vách tường lợp tôn có gác, bán 1000.000đ.

Nhà bán 1.200.000đ trung tâm Saigon gần trường, chợ, đầy đủ tiện nghi, gác suốt. Số 233/33 Võ Tánh Sg. Hỏi từ 10g sáng đến 7g tối.

1T3 nhà mới cất 4mx12 ngay mặt chợ mới lập tiệm buôn bán. Hỏi 61 Ngô tùng Châu GĐ.

Bán rẻ nhà 4,5x18 mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 68/392 đường Gia Long Gò Vấp, cạnh Gara Tám Tuội.

Nhà bán bán 1 căn nhà 150j Yên Đỗ khu thương mãi, có điện thoại, điện nước.

Phú Lâm B nhà gạch 5x30m, điện, nước Đồng Nai, có cây ăn trái, chuồng heo, Hướng mát tiện chăn nuôi, giá 750.000đ và 1 căn 350.000đ. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà Hom Cholon.

Nhà bán gấp đổi đi xa, dài 10mx3m có gác suốt, đủ tiện nghi, giá 1T2. Tọ 457/20 Phan thanh Giản Saigon.

NG. TRI PHƯƠNG nhà 4x16 điện nước số 577/Q7B bán 850.000 đồng. Hỏi Quán Bình Dân số 577 NTP (chiều).

Đất xa lộ 10.000m2 mặt tiền đã remblai, có phép chỉnh trang, bán từng lô. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại, Cho Lon Điện Thoại 37.055.

Nhà bán 900.000đ. 141/1[illegible] Trương tấn Bửu GĐ, gần chợ Trương minh Giảng và trường học Lê bảo Tịnh.

Tân Định 1T9 Bán nhà 47/25 Nguyễn đình Chiểu 3,5x24 điện nước riêng, tiện cho gia đình đông giao nhà trống.

PHỐ trống bán

— Phố 4 từng Phan đình Phùng mặt tiền 6x11 có tél thật đẹp.
— Phố lầu Nguyễn Trãi Chợlớn mặt tiền 10x37 tiện buôn bán.
— Phố và Villa cư xá Tự Do Sg. 318 m2 có bằng khoán. Bán rẻ Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT. 90167. Hay 44 Cao Thắng.
— Phố lầu 4 từng Lê Thánh Tôn Sg, có tél, mặt tiền, bằng khoán 4mx30m bán 23T.

Villa trống bán

— Villa Công Lý Sg. mặt tiền có lầu 1187m2 thật đẹp.
— Villa trệt Dakao 441m2 thật đẹp khu sang trọng
— Villa lầu cư xá Công Lý 200m2 có tél thật đẹp.
— Villa và đất Alexandre de rhode Mỹ tho, 3060m2 và 3 nhà phụ thuộc. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg, ĐT, 90.167 hay 44 Cao Thắng.

NHA TRANG 112 đường Hoàng Tử Cảnh. Villa (2 nhà 8 phòng toilette đủ tiện nghi) 2 sân rộng, cây lớn. Đất từ 6.6m2 Compteur điện nước, Trung tâm thành phố nhưng yên tĩnh, hướng Đông Nam mát mẻ, tiện làm vườn trẻ, trường học, restaurant v.v... Muốn bán hoặc đổi nhà Saigon, giao nhà trống. Hỏi 7 Ngô thời Nhiệm Nha Trang hay 25C/9 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Bán Nhà biệt lập luôn đất 6x20 lầu đúc, sân rộng, đủ mọi tiện nghi cho gia đình đông người, đến xem vừa ý ngay, giá rẻ 1T9. Hẻm 518 Trương minh Giảng Sg. nhà số 61 (vào thẳng khoảng 100m) Xin xem nhà vào buổi sáng.

650 ngàn nhà ngói lý tưởng đất rộng 10mx20m rào phân biệt. có cây ăn trái. mát mẻ đủ tiện nghi căn bìa. Hỏi 183-185 Hàm Nghi Saigon, xem nhà B58/25 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Bán nhà đất rộng 721m2, gồm 1 dãy nhà ngang 4 căn phong tô lợp ngói lót gạch, dọc 2 căn phong tô lợp tôn lót gạch, chu vi có tường rào, cửa ngõ giáp vòng tại 45/394 Lê quang Định Gò Vấp (gần rạp hát Đông Nhi). Hỏi 13[illegible] đường Lục Tỉnh quận XI Saigon chùa Huê Lâm.

5T9 nhà mới cất luôn đất 4mx16m, Hùng Vương Thị Nghè 2 tầng lầu đúc. Terrace, 5 phòng, bếp rộng, 2 toilette, baignoire khu vực đẹp nhiều Villa. Hỏi 211 Tự Do Saigon. Đ.T. 23.161.

Bán nhà cấp 2 từng, kiểu mới rất đẹp, tĩnh mịch, mát mẻ cả 3 quạt trần, 6 ngọn đèn điện, giá 1.800.000đ. 51/22/9 Cao Thắng, sau chùa Kỳ Viên Saigon.

Nhà bán số 549/80 Phan đình Phùng Sg có gác suốt đủ tiện nghi điện nước hỏi tại số nhà ghi trên.

GIA ĐỊNH bán gấp 1 lầu đúc khu Ngoại kiều, 25C/5 Ngô tùng Châu, hỏi 144 Lê Quang Định, từ 17 giờ — 1 lầu đúc khu Cư xá yên tĩnh, tiện nghi, có Đ.T Hỏi 194/7 Cư xá Sở Bông Thị Nghè, Đ.T. liên lạc cho cả hai nh số 95.676.

Nhà bán gạch 3,20x7m. gác suốt, điện nước cần tiền riêng. Hẻm xe hơi vào được. An ninh, gần chợ và trường học. Xem nhà từ 14 giờ trở đi tại số 134/77 Yên Đỗ Sg.

Bán 2 căn nhà gạch, lầu ván mới cất có điện nước, mỗi căn 700 ngàn. Hỏi 86/9[illegible] Nguyễn Huệ Phú Nhuận (gần Chùa Quan Thế Âm).

Nhà bán lầu đúc đầy đủ điện nước nhà trống giao ngay dài 6m ngang 5m coi tại 18/26B Trần Quang Diệu Sg. trước cửa chợ Trương Minh Giảng.

Bán Pharmacie nhà hai từng lầu luôn đất Saigon ngã tư đường lớn đông khách địa điểm đẹp, muốn buôn ngành gì cũng tốt. hỏi 50 Cách Mạng ĐT.40.652

Bán 1 căn lầu đúc đủ tiện nghi trong CXSQ Chí Hòa. Hỏi trương Nhị Hà 528/5/3 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Cao ốc 108 Ng. v. Thoại. Cholon: Bán căn 19 lầu C. Hỏi tại đó từ 3giờ chiều.

Dalat bán nhà lầu béton 5x27 số 15 Phan đ. Phùng Dalat luôn đất có bằng khoán.

Bán gấp 1 nhà 35mx3m5. Nơi yên tĩnh, tiện đường xe cộ ra vào, có điện nước, đầy đủ tiện nghi, giá 950.000đ. Hỏi 180 đường Lục Tỉnh.

NHÀ THUÊ

Mặt tiền cho thuê, văn phòng hay thương mãi không ở 195 Bạch Đằng GĐ.

Cửa hàng cho mướn gấp bề dài 7m50 sâu 12m, 219 Công Lý Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Số 141 Cao Thắng Saigon.

Phòng cho thuê tháng đầy đủ tiện nghi giá phải chăng 92 Kỳ Con SG.

Cho thuê căn nhà đúc, đầy đủ tiện nghi, khu lịch sự, yên tịnh 20.000đ mỗi tháng, thế chưng 300.000đ (miễn trả giá). Hỏi 331/9B Công Lý Saigon.

Phòng cho mướn. 257 Võ Tánh Sg. (cửa sau).

Phòng cho thuê trong biệt thự đủ tiện nghi, điện thoại, nước nóng, máy lạnh, lối đi riêng, giá 20.000—25.000đ. Hỏi 12bis Chi Lăng, Gia Định,

Appt trệt mặt tiền đại lộ thị tứ cho ngoại kiều thuê ở hay mở văn phòng. Hỏi 320 Phan thanh Giản.

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO do ngoại kiều đứng đắn thuê: Villa, Nhà, APT... khu vực lịch sự Saigon, Tân Định, Dakao, TSN, Gia định—Hỏi 12Bis Đại lộ Chi Lăng, Gia Định—ĐT. 23637.

KHÁCH SẠN AN HÒA 273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Phòng rộng rãi, tiện nghi, chỉ nhận nữ sinh viên, công chức độc thân. Gần bến xe An Đông đường Pétrus Ký hẻm 90/280.

Phòng cho ngoại kiều thuê. 1 khách -|- 1 ngủ -|- 1 toillet—yên tịnh—92.B (cửa sau) Lý Trần Quán, Tân Định.

Phố lầu 5 phòng cho ngoại kiều mướn có meublé sẵn khu ngã tư Phú Nhuận (hẻm Chu Mạnh Trinh). Hỏi 62/929G Ngô Tùng Châu Gia định.

Cho mướn Villa 5 buồng, sân rộng, có garage, đủ tiện nghi, mỗi tháng 40.000đ. Xin mời ông Sy A Man đến gấp. Số 162 Nguyễn văn Học Gia Định.

Phòng cho mướn 5.000đ, có lavabo, cầu tiêu máy, công tơ điện, mặt tiền, cửa đi riêng, tiện cho độc thân, vợ chồng son. Hỏi 294/12/b Lê quang Định (cạnh Chùa Dược Sư) G. định, mỗi ngày từ 12 giờ đến giờ.

Cho thuê gian hàng tại chợ An Đông Nơi thị tứ Sanh lợi dễ dàng. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt-CL

Cần thuê dân sự Mỹ cần thuê Villa hoặc appartement 2 hoặc 3 phòng ngủ đủ tiện nghi, có Tél. Chỗ để xe. Trả dài hạn, vùng Saigon. Hỏi Mỹ Hoa Địa ốc 90C Hiền Vương Tél 91229

Nhà cho mướn phía trước điều kiện dễ dàng hoặc hợp tác làm ăn hỏi tại chỗ. 49 Trịnh-m-Thế Khánh Hội.

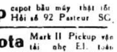
Ngoại kiều (Anh, Mỹ, Pháp) cần villas và Apts 2-3 pb. ngủ, đẹp và tiện nghi, vùng yên tịnh ở Saigon. Ô. Ly. 8 Tự Do, Đ.T 2.5837-25838.

Cần phòng, nhà, xe hơi Cần thuê xe du lịch, vận tải, phòng, nhà, biệt thự cho ngoại kiều dân sự đầu tư hậu chiến, thủ tục dễ dàng. Ông Pháo, H. Việt-Mỹ, chuyên lo các dịch vụ mua, bán, cho thuê nhà, đất xe. Cần mua đất mặt đường Võ Tánh, Nguyễn văn Thoại G.Đ. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689.

CẦN THUÊ HOẶC MUA Cần dùng một kho hàng thuận đg thủy và đường bộ, có diện tích khoảng 500m2, điện 220V, lợp tole, vách tường căng tốt, sang hoặc mua đứt. Xin liên lạc với điện thoại 38.431 ông Hưng hộp thơ số: 159 Cholon.

Villa dư phòng cho mướn 15 ngàn và 10.000đ mỗi tháng dành cho độc thân hoặc vợ chồng không con. Hỏi 45/3A Xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 500m đường vào nhà thờ Chính lộ, sáng từ 8 giờ đến 10 giờ tối từ 20 giờ đến 22 giờ.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA 73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự đầy đủ tiện nghi, yên tịnh. Giá hạ Trung tâm Saigon.



Jeep capot bầu máy thật tốt Hỏi số 92 Pasteur SG.

Toyota Mark II Pickup vận tải nhẹ EI. toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota T25 EI 9 mui tôle lưới sắt còn thật mới, bán. 534A Hồng Thập Tự SG. ĐT.92957.

MAZDA 1200 DU LỊCH xe toàn hảo, sơn trắng Cần bán gấp Hỏi 94 Dương Công Trừng Thị Nghè

Floride - Austin Cần mua Floride hoặc Austin Minor Hỏi 184/44 Yên Đỗ.

Opel ED đèn vuông 9 nút có radio đồng toàn h[illegible] Hỏi Quán Lave Đặc 55 Hùng Vương Thị Nghè.

Desoto 300 EP5 đã đóng thùng mui rời [illegible] thật mới bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT.92.957.

Cần mua xe du lịch đời EA trở lên. Mang lại 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Datsun 1000 Delux EO (1 chủ) mới hết rodage, tất mới. 133 Hùng Vương Sg (tiếp 10-12g30.

Ford du lịch 8 máy nhỏ số thường máy lạnh Radio. bán 1.500.000đ. Hỏi 254 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định Đ.T 95686.

Renault 10 EH6, có máy lạnh bán. Hỏi 611/38 Phan Thanh Giản Sg.

Bán Cortina. EB: 99... Coi xe tại 201 Minh Phụng Cho Lớn.

Opel Rekord du lịch EA Radio đẹp. Bán 396, Phan đình Phùng (Sg).

La Dalat EP mui bằng cửa đẹp. Bán 396 Phan đình Phùng (Sg).

2CV du lịch EE số thật nguyên thủy mới toàn diện và 2 CV vận tải nhẹ, 7... EB bằng kiểu đẹp, toàn hảo. Do 212 Lục Tỉnh Cholon.

Taunus Super 17M đời EB màu trắng rất toàn hảo 9 nút. Hỏi 321 Trương minh Giảng.

Bán Fiat hạng nhẹ đời EC còn tốt nguyên vẹn. Hỏi 473/1 Hai Bà Trưng Tân Định Sg

Daihatsu bán 1 trong 2 chiếc giá nhất định EP mui bố 980.000đ EI mui bố kiểu Jeep 650.000đ, Hỏi 76E Thiệu Trị Phú Nhuận Tại ngã Tư Nguyễn huỳnh Đức Trương minh Ký đi xéo vô 200m.

Dauphine du lịch EF thật bảo đảm không taxi, còn toàn hảo, ít đi, xài kỹ, bán gấp 108 Cộng Hòa Saigon.

Bán xe vận tải hiệu Ford đời EF.8... toàn hảo giá hạ. 68 Nguyễn Kim Cholon.

Bán Daihatsu EO.4... vận tải nhẹ. Số 133/2 Nguyễn văn Học Gia Định cách Ngã Năm Bình Hòa 150 thước.

Bán một đầu máy xe xúc hàng (Fork-lift) hiệu Clark Equiment và một máy bơm dầu mỡ cây xăng. Chưa dùng. Xin hỏi 501 Trương Minh Giảng, SG, Đ.T. 41943.

Taxi bán Renault 4.C.V. đồng sơn thật tốt Hỏi 191/3 Bến Bãi sậy.

Toyota EI Deluxe. Hỏi 552 Nguyễn-h-Đức Phú Nhuận Khu Cư Xá Kiến Thiết.

Bán Jeep lùn Mỹ số E.Q đồng số máy vỏ mui nệm hoàn toàn mới. Bán gấp. Hỏi Ngọc 78-80 Phát Diệm.

Peugeot 404 E. 4 9 nút máy lạnh Mark IV radio 5 Band Philip. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Morris 1.100 du lịch EC, xe toàn hảo, hỏi 42 đường Triệu Đà Cholon.

NASH RAMBLER máy lạnh radio bán 350 000đ Fiat Microbus EF, bằng kiếng Origine Honda Pick-up EP bán gấp hỏi 661 Nguyễn Trãi Chợ Lớn

Bán xe vận tải 10 tấn hiệu Ren International, 10 bánh máy mới làm, thắng mới, hiện xe đang chở hàng Saigon Dalat, hoặc đổi xe Peugeot Familial 403. Hỏi số 575/4F Lê văn Duyệt hay số 3 Chu văn An Dalat.

Dư dùng Toyota. 800 EI 1610 toàn hảo một đời chủ. Hỏi: 333 Lê Quang Định, Gia Định.

TOYOTA MARK II PU EI Hỏi tại 002 Lô A Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật ngoài giờ làm việc.

Daihatsu Hijet, EO.8 Cabine Origine mui bố xe nhà ít đi 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

Jeep Capot bầu số EO máy đồng nệm, sơn tốt 19B Phạm hồng Thái (LVD nối dài) vào số 22/15 đg Thánh Mẫu Chí Hòa.

550.000đ Jeep Kaiser máy đồng sơn rất tốt 577 Ng. tri Phương (Quán Bình Dân).

Mazda 1000 Pic kup V.T. N. E.0.3 Toàn hảo Cần bán 101. Hòa Hưng Saigon

Daihatsu EO-EP mui tôl chưa hết roda. 224B Pétrus Ký CholLon (bến xe An Đông)

Peugeot 403 đời NBS toàn hảo mới ông trả 1.250.000 thương lượng. 407 Nguyễn tiểu La Chợ Lớn.

Austin 1100 d.l. EE... một đời chủ. tốt nguyên bán gấp. Hỏi: 30/16 B.S. Calmette (Sg.)

Bán Peugeot 403 du lịch đời EB thiệt có cả Radio. Hỏi 218 Nguyễn tiểu La quận 10 gần ngã tư. Bà Hạt.

Jeep Quí vị thích dùng Jeep và mong được phụ nhẫn hài lòng. Xin mời đến xem chiếc Jeep Willys M 606 nguyên thủy mới ra lò mang số EQ.. khỏi mất thì giờ chọn lựa. Xem xe tại 194-i/4 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán Peugeot 203 xe còn tốt giá 8 trăm số máy 1 triệu bảy. 79 Lương hữu Khánh Saigon.

Corvair bán 1 xe Corvair sport 2 cửa, kiếng xanh E.E. thiệt đồng sơn máy nguyên thủy có radio antenne tự động 112 Hải Bà Phụng Sở Cứu Hỏa Đô Thành.

Bán hay đổi xe rẻ hơn Mercedes 220-71 trắng máy lạnh Origine thắng hơi tay lái dầu mới toanh, giá 715 qua tên và [illegible] M. 71 trắng [illegible] máy lạnh Origine giá 317 [illegible] qua tên, [illegible] 22 323 Trần Hưng [illegible] giờ [illegible] việc mỗi ngày trước 4 giờ [illegible] Chủ nhật.

Bán xe La Dalat EK [illegible] còn [illegible] hàng bảo hành [illegible] 2 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè, ĐT 90.845 (ông Minh).

Bán Peugeot 203 Décarpotable số máy 1 triệu 75, có radio. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon. (đầu hẻm có phong tên nước) xem xe 13g đến 19g Chúa Nhật Thứ Bảy suốt ngày.

Honda Sport Decapotable tình trạng hoàn hảo số X, giá 500.000đ Vespa Sprint EI hoàn hảo giá 350.000đ. 94 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Desoto 300 số EP 90... đã cặp Chassis, nhíp và đóng thùng, xe toàn hảo. Hỏi 231/5 Trương minh Ký. Hẻm 20 Đền Sông Sơn trước nhà thờ 3 chuông.

Datsun 1.300 PU.EC 9 nút Mới nguyên—530 Ph. đ. Phùng Saigon.

Bán Camion Internationa Đang cho thuê 130 ngàn 1 thá Đủ phụ tùng làm Benne. Hỏi 189A Tôn thất Thuyết Saigon.

Cortina de luxe ED6 nút) toàn hảo, màu trắng, nệm đỏ, tất cả còn origine đẹp lộng lẫy. có radio. Hỏi 6[illegible] Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

XE VIỆT KIỀU HỒI HƯƠN Nhận lo thủ tục đóng thuế và đăng bộ xe số P. VKHH. Thủ tục giản dị mau lẹ, ít tốn kém. Hỏi 17 Phạm ngũ Lão Saigon, giờ làm việc

Xe cho thuê Toyota Coaster 25 chỗ ngồi, cho thuê, ngày, tháng, du lịch, đám cưới, đám tang Hỏi 66 Hồ biểu Chánh hoặc 184 Nguyễn huỳnh Đức Saigon Phú Nhuận.

Mazda 1500 de luxe E.I. 5 máy lạnh. Radio antenne Automatic nguyên xứ (Origine) toàn hảo. Cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota 800 Pick-up, EF, màu trắng mui bố, một đời chủ, xài kỹ bán. 534A Hồng thập Tự SG. ĐT 92957.

Bán Honda PU EO.6 màu trắng 600 ngàn. 169 Chi Lăng Phú Nhuận.

Dauphine NBR xe nhà thật tốt bán gấp. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Taxi Renault 4. Hỏi N15 Cư xá Phú Lâm A (đường Lục Tỉnh), từ 8g đến 12g.

Volkswagen Đời NBV. Du lịch.Daihatsu EO9. 650.000đ. 115 Phạm hồng Thái Gia Định.

La Dalat (880) mới tinh, 215 - 26/1 Chi lăng Phú Nhuận. (Hẻm Chu mạnh Trinh trong cùng. Mời GS Thương lại thương lượng).

Du lịch Desoto EK4, máy đồng sơn nệm vỏ ruột toàn hảo. 574bis Trần Hưng Đạo Saigon.

Honda du lịch EI.6 máy đồng toàn hảo cần tiền bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Bán 1 Peugeot 403 du lịch NBR mới làm thật tốt Coi 241/11 Phạm ngũ Lão Saigon.

Daihatsu Hijet đời EO 9... bán gấp giá bảy trăm ngàn Hỏi 494 Lý Thái Tổ.

HondaEO du lịch toàn hảo bán gấp 239 Nguyễn tri Phương Ngã Chợ Lớn.

Bán rẻ Volkswagen Microbus cuối đời ED, máy EG 1500cc 4 vỏ mới Hỏi Michel 91 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 2 xe Renault 1t4 mới, tiện chở học sinh và hành khách 1 xe Benne máy Thames mới. Hỏi 29 Dương bá Trạc cầu chữ Y.

Toyota Corona ED de luxe
Mazda 1000 PU EI
có radio, 2 xe thật tốt.
90 Hoàng Diệu Khánh Hội

Honda TN360 Pick-Up EO mui vải, 172 Chi Lăng Phú Nhuận.

Jeep cao 2 chiếc thật tốt làm theo ý khách bán giá hạ coi xe tại garage Tân Lợi. 57 Xa lộ Saigon.

Taxi Simca 9 toàn hảo, chín nút hồng, chủ lái ít đi, mua xong chạy ngay khỏi sửa chữa đi xa bán gấp. Hỏi 80/7 Mạc đĩnh Chi Saigon.

Daihatsu PU số EP 6 mui bố bằng nệm toàn hảo bán. Hỏi 131-133 Gia Phú Cholon Quận 6.

International loại 1300 2CV du lịch đời E.P, tình trạng hoàn hảo, bán gấp. Hỏi Garage Ngọc Thành 32/10E Xa Lộ Phan Thanh Giản (qua cầu Phan Thanh Giản 50m bên trái)

450.000 Vauxhall số EK 24.. tình trạng thật tốt. Xem xe suốt ngày tại 197/2239 cạnh Trụ sở Ấp Bác Ái 10 đường Phan văn Trị Gia định.

La Dalat EP 94 mua ở hãng về, chưa đi, bán. 84 Dương công Trừng, Thị Nghè (trước hãng chén Thiên Thanh) Đ.T 95832.

Salon XUÂN QUANG 356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). BÁN: Daihatsu EO.8.. — La Dalat EP.8.. — Ford Fairlane EA — Buick EA — Hillman EF — Ford K Microbus EA — Daihatsu du lịch (chưa số) Nhận gửi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Nhận sang tên xe
số T — X — NG — P2 v.v...
Cần mướn nhiều Nhà — Xe cho ngoại kiều [illegible] giá cao [illegible]
[illegible] thông hành, chiếu khán, hôn thú v.v... Cho mướn xe cưới, du ngoạn Vũng Tàu, Đàlạt v.v... giá hạ.
Xin liên lạc 45C Hồng Thập Tự Saigon. ĐT. 90.564.

TAUNUS 17M SUPER kiểu du lịch máy đồng toàn hảo chủ lái. 1 Trần quý Khoách Tân Định (hỏi ông Bân).

Datsun 1000 de luxe kiếng xanh, xe màu trắng nệm đen còn mới toanh mang số NG bán gấp. 190/2F Sư Vạn Hạnh An Đông.

Honda TN 360 hoàn toàn tốt khỏi chê 121/29c Ngô tùng Châu Saigon.

Renault 1T400 EB... còn nguyên thủy bịt bùng, cửa sau, chở hàng nhà châu thành một đời chủ, tiện cho nhà thương mãi hoặc đóng băng xe đò, xe rất tốt. hỏi 516B Thành Thái giờ làm việc.

Toyota Crown de luxe số X 370.000đ (chắc giá) bán, đời 68, có máy lạnh, Radio, máy và sơn toàn [illegible]. Thật sang trọng, thích hợp cho yếu nhân. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định ĐT: 23.637.

OLKSWAGEN MICROBUS Đời EF..9.... đồng nệm toàn hảo Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa

Hiếm có Volkswagen Microbus ED, máy EI. TOYOTA Corona P.U EH.... có Radio Giá rẻ. Hỏi: 296 Ấp Tân Việt (Quốc lộ 1) qua trại Hoàng Hoa Thám Khoảng 500m dãy phố lầu 6 căn.

Xe hàng International EH5 ít chạy còn thật tốt bán. Hỏi 312 Đỗ thành Nhân Xóm Chiếu.

Morris minor BT đời xa bán thật tốt phụ tùng thay đúng hiệu. 43/5 Hoàng Diệu SG.

Bán Consul NBU, sơn, đồng, máy mới. Hỏi 208 Trương Minh Ký Gia định 9g - 12g.

Daihatsu EP kiểu gia đình bán tại 72/5 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Bán Fiat 125 EI 9... Radio Cassette máy lạnh, hoặc đổi Mazda 1500-1200. Hỏi 184 Đinh tiên Hoàng ĐT 25.710.

Renault vận tải nhẹ 1t4. hỏi 43 Phát Diệm Saigon.

Fiat 1500 L EE 2 màu trắng toàn hảo. Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Daihatsu PU Hijet EP, 8 nút, thùng Origine, mui tôle, còn thật mới, 1 đời chủ, ít đi. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Daihatsu EO. EP. EI. mui bố mui tôn thiếc jeep kiểu xe nhà, kiểu đò Wagon—516 Thành Thái, giờ làm việc.

Bán gấp thật rẻ thùng xe Daihatsu có cửa hậu Đ.T 93083/EX 5750 hoặc hỏi 183 Phạm ngũ Lão ông Thanh.

Toyota Familial 4 cửa thùng Origine tuyệt hảo cần bán. Hỏi 32 Chi lăng Gia Định.

DKW De luxe F12 EC, máy đồng sơn hoàn hảo. Hỏi 42 Triệu Đà Cholon.

Toyota Familial, tuyệt đẹp Bán Hỏi 43 Trần văn Thạch Tân Định.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE? Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

MERCEDES 190B còn thật tốt toàn hảo. Hỏi Garage Ngô Tuyết 387 Thành Thái Sg

Toyota 800 EI fml thùng origine bán hoặc đổi Dauphine, Honda dl. Hỏi Khuông 16 Tự Do ĐT 23.846.

Toyota Corona ED xe ít đi. Hỏi 511 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp 1 Toyota, Nissan EP, Opel EP, Ford PU, DS 19, tình trạng hoàn hảo. Xin hỏi Quốc Tế Thương Vụ 490 Hồng thập Tự Saigon.

Bán 2 xe Opel đời EC, EM Hỏi tiệm điện Minh Hơn 166 ngã tư Nguyễn cư Trinh Phát Diệm Saigon.

Bán xe Microbus Ford Econ ED, còn tốt. Hỏi 207 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Garage Immas 129 Chi Lăng P.N. Tél 40.113
— Ráp máy lạnh xe hơi, đầy đủ phụ tùng. Công việc nhanh chóng và bảo đảm. Chuyên viên xuất sắc áp dụng phương pháp danh tiếng Hãng Mark IV.
— Sửa máy các loại xe hơi.
— Sơn làm đồng xe như mới.

Mui nệm La Dalat bằng nhôm vải không làm tăng trọng lượng và lịch sự. Tại 37B Trần quốc Toản Saigon, có thợ điều chỉnh máy.

295.000đ Traction 11L cop vuông. Điện 12V. 1/9 Hùng Vương Thị Nghè (trước xã Thạnh Mỹ).

Traction 11L. Cop vuông EM. Còn tốt đang chạy giá phải chăng. 86 Thoại Ngọc Hầu (GĐ) từ 12g-15g.

Bán Datsun 1000 de luxe D.L. EI 5. Radio Automatic, toàn hảo xem xe 3/129 C.X Lữ Gia Phú Thọ.

Cần mướn nhiều xe du lịch vận tải nhẹ, Jeep cho ngoại kiều, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Xin mời liên lạc ông Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Saigon, ĐT.90689, cả ngày Lễ và Chủ Nhật.

Toyota Mark II Familial EO. 5.. đồng rất đẹp Toyota Mark II P U EI. 6... còn rất tốt Hỏi 66 Võ Tánh Sg.

Toyota Corona de luxe EI.2 như mới, La Dalat đã có mui nệm cửa EP.4, Peugeot 403 203, Taunus 17m ED, EB. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Daihatsu EP2, đóng familial đã điều chỉnh và EO EP PU rất tốt, ít đi Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Car Stéréo Radio Cassette Lãnh cung cấp và thiết trí hệ thống âm thanh cho đủ hiệu xe hơi, có đủ hiệu, đủ kiểu máy để quý khách chọn. Kỹ thuật tân kỳ, âm thanh độc đáo. Giá rẻ không ngờ. Có chỗ đậu xe an toàn. RADIO/TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao (đối diện bệnh xá CS) ĐT 25910.

Bán gấp Hillman sơn đồng hoàn toàn bảo đảm máy tốt, giá rẻ. Hỏi 60 Nguyễn m. Chiểu Phú Nhuận, 8g-19g.

MAZDA 1000 DELUX EO.3 xe thật tốt, nước sơn chưa trầy 1 chỗ nào, màu trắng, xe ít đi 1 đời chủ, dư dùng bán gấp rẻ. 240 Đề Thám Saigon.

Vespa 400 EB. 22/2 Cư xá Lữ Gia, ngoài giờ làm việc.

Bán xe La Dalat mới toanh, đã đóng mui sắt, tuyệt đẹp. Hỏi 430/14 Lê văn Duyệt Sg.

Toyota Corola EI ít đi toàn hảo như mới. Hỏi 2E đường 46 Cholon.

2CV du lịch mới làm máy hoàn hảo hỏi 19 lầu 3 đường Bạch Đằng Gia Định.

Peugeot 403 vận tải nhẹ Chung cư Minh Minh lô S số 009 Cholon.

Daihatsu PU EO 5... cabine thùng nguyên xứ. Coi suốt ngày tại 81 Cao Thắng.

Jeep Land Rover EI thật tốt Bán hoặc đổi xe 2 bánh tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định

Auto Radio T.V. 132 - 134 Cống Quỳnh Saigon Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh, Kỹ, Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN 132.134 Cống Quỳnh Sg, ĐT.25.504

Đăng bộ sang tên Chỉ dẫn Đăng bộ. Sang tên các loại xe tự động. Xin phó bản Bằng lái, thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín

Daihatsu PU nguyên thủy EO 8 mui nệm bằng ghế, xe nhà. ít đi. Xem xe tại 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda 1000 du lịch EI xe như trong hãng kéo ra xem xe từ 8 giờ đến 13 giờ trưa. 31 Lê văn Duyệt Sg.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái CL, có đủ loại, bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Mazda B 1500 P.U EI
Toyota Corona Du lịch EP. Radio, máy lạnh màu trắng. Hỏi 303 Võ Di Nguy P.N

Daihatsu EH bán. 374 Nguyễn Duy Dương Chợlớn hỏi anh Thanh.

Volkswagen NBT số tốt như mới bán rẻ. Tại 339A Pétrus Ký Sg.

Bán xe bán International vận tải nhẹ đời EG... đồng, máy toàn hảo, 1.200.000đ. Coi xe tại 109 đại lộ Trần Quốc Toản Saigon (garage Ngọc Thành).

Ford Cortina ED 6, có Radio màu trắng, nệm đỏ đẹp lộng lẫy, hoàn hảo. Xem xe cả ngày tại 230/1 Pasteur Saigon.

Peugeot 203 đời NB tuyệt hảo. Bán rẻ 720.000đ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Volkswagen số T sedan 1500. Mời ông Trung Tá đã trả giá xin trở lại để thương lượng. Số 19 Lê thánh Tôn Sg.

Fiat 1500L, ED,3., mang số 9 nút, xe hoàn toàn tốt mới chạy 37-702 km. Giá 2T050, 49 đường Nguyễn khắc Nhu Saigon.

203 dl máy 173 làm lại như mới bán rẻ. 171 Pétrus Ký Chợlớn.

Bán Dauphine P2.7. Origine đời EC chủ tại VN giấy tờ hợp lệ, xe toàn hảo. Hỏi 169B Trần quốc Toản Saigon.

Bán Renault 16 kiểu 1968. Chín nút. Hỏi tại 32 đường Tự Do. Tel 22.607.

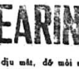
ĐIỆN TỬ Công Kỹ Nghệ
(Industrial Electronic Services)
— Hệ thống tự động và thang máy
— **MÁY LẠNH XE HƠI**
— Máy lạnh kho hàng và phòng hội
— Máy lạnh chuyên chở của camion và ghe tàu đánh cá.

IMMAS
97 Nguyễn Cư Trinh Sg
20 Hùng Vương nối dài
Cầu Kinh Thị Nghè, Gia Định
(xưởng cơ điện khí) Hỏi ông Pa

Thuốc nhỏ mắt:

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.



LÚC LÁI XE

Nhỏ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Nhắn tin

Tìm bà con

Bà Nào Lương Thị Chung ở Hội An muốn gặp bà Trương Thị Nuôi (con ở Chánh Nhơn trước ở Quảng Huế tỉnh Quảng Nam) hoặc thân nhân họ Trương đã hỏi thăm tin tức gia đình yêu cầu liên lạc số 575/4F Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Hậu tạ thất lạc Vespa Sprint EO 7165 tại sân Phan đình Phùng sáng 18-6, xin chuộc lại theo đúng luật giang hồ. Liên lạc 17 Nguyễn văn Trương GĐ hoặc ông Hiền Đ.T. 21.987.

CHUỘC HONDA SS 50 số LK 319A mất tại nhà thương Đồn Đất xin chuộc 30.000, cam đoan không làm khó dễ liên lạc 97 Trần hưng Đạo Sg. Đ.T.20538.

Chuộc xe HondaDam số S C. 5315 C. Bạn nào có nhận được xin đến số 55 Hiền Vương xin hậu tạ. ĐT. 99968.

Mất bóp trong có các giấy tờ: — Căn cước mang tên Phan Chánh Trực số 02941009 cấp tại Gia Định. — 1 thông hành, 1 thẻ nhân viên, 1 chứng chỉ hợp lệ quân dịch, 1 thẻ chủ quyền xe Mobylette số GĐ 6325. Ai lượm được xin mang lại số nhà 129 nhà may Hoàng Mỹ đường Nguyễn Hoàng hoặc số nhà 564 Khu 5 ấp Vĩnh Sáu, Xã Tân Sơn Hòa Tân Bình Gia Định. Xin hậu tạ.

XE - SCOOTERS

Vespa Super ít đi tốt như mới bán. 161 Trương Tấn Bửu P.N.

Honda dame màu xanh, mới bán 15.000đ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Vespa Super. 1 chủ. rất mới bán rẻ 270.000đ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Lambretta X150 EO 6 đi xa cần bán gấp. Hỏi 1649 Phạm Thế Hiển (qua cầu Nhị Thiên Đường quẹo phải).

Vespa Super EF ít đi, thật tốt bán, 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán 1 Vespa EP 9183. Hỏi số 52/15 Nguyễn huy Tự Dakao.

Bán 2 Lambro EG, EI xe nhà và 1 photocopie. Hỏi Lam Sơn 82 Tản Đàn Sg.

330.000đ bán 1 Lambretta EI. 159 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cần mua 1 Vespa Sprint, 1 Super 539 Phan-đ-Phùng Saigon.

Lambro 3 bánh bán xe nhà đời EP coi xe từ 12 tới 4 giờ. Tại 217/3 Bạch Đằng Gia Định.

Địa chỉ mới:
Bác Sĩ Nguyễn Mộng Cát
Giải phẫu thẩm mỹ và hàm mặt
68B Chi Lăng Gia Định.

BÁC SĨ BÙI HUY LÃM

Giải phẫu và điều trị các vết thương thẹo, gãy xương, và tật bẩm sinh bàn tay.
Bưởng Đường Hoàn M9
155B Trương minh Giảng (góc Yên Đỗ) ĐT 94.375. Sáng từ 8g-9g. Chiều 17g-19g. Ngày lễ và chủ nhật nghỉ, trừ trường hợp khẩn cấp.

Hậu tạ 200.000đ xe Jeep EH.6940. Địa chỉ liên lạc Nhà hàng Quốc Tế Điện Thoại: 91.003. Theo luật giang hồ, không làm khó dễ. 2D Nguyễn Trung Trực Saigon.

Bán 1 Mini Vespa toàn hảo, đời chỉ 125.000. Tân Đức 17A Lê văn Duyệt cầu Bông GĐ.

Honda dame, màu xanh, đời mới còn mới, ít xài; bán 145 ngàn. Hỏi 77/166/5 Nguyễn huỳnh Đức Gia Định (gần cây xăng «Shell» và chợ PN).

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại số 75A Cộng Hòa (chợ nàn xi) nhận mua bán đổi. các loại xe 2 bánh, luôn luôn có trên 50 xe đủ loại, giá phải chăng. Kính mời quý khách. (Hiện có 5 C50. 6 SS67. 4 mobylette xanh. 2 Lam EE và ED. 1 Vespa).

Cần bán gấp 1 xe Honda Dame—TV—Salon—Cassette. hỏi 16/4B Kỳ Đồng Saigon. ngoài giờ làm việc.

Honda C50 và PC50. 120.000đ và 75.000đ máy sơn toàn hảo như mới Hỏi 250/3B Hai bà Trưng Sg.

Honda dame, SS50, 72, PC50, Suzuki. Yamaha. 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ).

Bán 1 Vespa 50. Hỏi số 81 Lê Quốc Hưng Saigon.

Bán 1 Honda SS50 67 và 2 Honda dame xanh. Hỏi 15 tiệm vải Thành Công phía dưới chợ cá Bà Chiểu Gia Định.

Bán xe Vespa kiểu Srpint đời EI. 6 đầu một chủ xe ít đi còn mới nguyên mới ông trả 380.000 đến thương lượng số 38A đối diện. Cây xăng Esso Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Đixa Bán rẻ Lambretta X-150 EI.29,. Hỏi 189 Nguyễn-Kim (Chợ Lớn).

Cần mua nhiều xe moto và Lambretta, Vespa, Honda 50cc. Hiện có bán Honda 125, S90, BMW, nhiều Vespa, Honda giá dễ mua.
SALON THU TIẾN
90 Hoàng Diệu Khánh Hội

Bán Honda tốt mới đi. 1 Honda dame màu xanh 242/62 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Đại hạ giá

phụ tùng Lambro. Mỹ Hoàng 789 Trần quốc Toản cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên Chợlớn, sỉ và lẻ.

2 Mini Lam 80.000đ, 1 Vespa Mini 88.000đ, 1 Lam EE Spécial 225.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán 5 Honda C50, 6 SS67, 4 Suzuki M15-1-M12, 2 M30, 4 Cady và Mini Cady, 4 Mobylette xanh. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Vespa EC còn tốt bán, hay đổi Honda 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Super, còn thật tốt, ít xài, sơn mới tinh 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Chợ Lớn).

Honda SS-50 (xe Kampuchea) màu bordeaux vì thiếu nợ bán gấp 150 ngàn. Hỏi 61 Lê văn Duyệt Saigon.

Moto BMW đời NAY bán. Xem xe 07 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

Honda S125 xe như mới 340.000đ (bao sang tên EI 9 nút. S90 EI. Bán tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda SS-50 màu đen còn thật tốt. Hỏi 150/15 Võ Tánh Saigon.

Lambretta EF Spécial đẹp lộng lẫy bán. Hỏi 238 Lô D, lầu II Chung Cư Ấn Quang (ngã Vĩnh Viễn đi vô)

Honda dame C.50. Xanh, mới tinh. Bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan Thanh Giản. hẻm trước Ciné Long Vân.

Honda S-50 bán 75.000đ. Hỏi 292 (số mới) Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Dakao 100m.

Bán gấp Suzuki M12/72.000đ Honda C50/100.000đ SS66/92.000đ. SS67/110.000đ. SS68/105.000đ. Giấy tờ mau lẹ và đứng đắn. Hỏi bà chủ nhà 296 Phạm Hồng Thái. ông Tạ Sg.

Lambretta Spécial 150 EE người lớn tuổi ít đi tới. dư dùng bán gấp. 377 Phạm thế Hiển Q. 8

Honda C50 còn tốt 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Tin Honda TRANG AN MOTOR
chuyên về sản phẩm Honda (Authorized Dealer) được tín nhiệm từ 1966 nay mở tại: 316B Võ Tánh Tân Sơn Nhất (cổng Phi Long ra quẹo mặt 100m). Nhận bảo trì và sửa xe máy dầu, máy phát điện.
Chủ nhân kính mời

Ở đâu nhiều xe
Salon Tân định 208 Trần Quang Khải là nơi nhiều xe để quí khách lựa chọn cần mua giá cao nhiều Vespa Lambretta ĐT. 41273

Tiếp theo **Q** *trang 3*

đã đem lại sự chứng chỉ cho liên danh SV Lâm. Mặt khác, liên danh SV Lý bửu Lâm cũng gửi kháng thư lên Hội đồng Đại diện Sinh Viên tố cáo phe SV Mầm với những kẻ lạ mặt đã phá hoại cuộc bầu cử kể trên vào lúc Ban Tổ Chức sắp tuyên bố Liên danh II đắc cử và kẻ lạ mặt này đã đánh SV Phan chánh Tâm, Chủ tịch Ban Đại diện Sinh viên QGHC khiến SV này mang thương tích phải vào điều trị tại bệnh viện Đô Thành.

Đến nay, Hội Đồng Đại diện Sinh Viên Saigon vẫn chưa được triệu tập để dứt khoát thái độ. Được biết, Hội đồng này cũng là cử tri đoàn gồm 17 Đại diện Sinh viên của 17 Phân khoa và Cao đẳng thuộc Đại học Saigon. Theo SV Lý bửu Lâm, chính Hội đồng Đại diện với tư cách cử tri đoàn đã là nhân chứng cho cuộc bầu cử kể trên và trong 15 phiếu bầu thì đã có 8 phiếu dành cho Liên danh Lý bửu Lâm (1 phiếu trắng) và như vậy đã có 8 Đại diện Phân khoa và Cao đẳng tín nhiệm LD của SV Lâm.

Mặt khác, Liên danh SV Mầm quyết phủ nhận cuộc bầu cử kể trên và đòi hoãn lại để tổ chức một cuộc bầu cử khác. Sáng nay, trụ sở THSV đường Hồng Bàng được tăng cường một số SVHS để canh phòng trong khi Tân Chủ tịch Lý bửu Lâm quyết tìm cách tiếp thu trụ sở.

SVQGHC quyết phản ứng

— Tin từ Viện Đại Học Quốc Gia Hành Chánh cho hay, trong suốt chiều 21-6 và sáng hôm nay (22-6). Ban Đại Diện SV Quốc Gia Hành Chánh đã mở nhiều phiên họp để tỏ thái độ và hành động của một số SV thuộc nhóm Huỳnh Tấn Mầm đã đánh đập Ban Tổ Chức Bầu Cử và phá rối cuộc bầu cử của THSV Saigon vào ngày 20-6 vừa qua.

Sáng nay, với sự chủ tọa của SV Phan chánh Tâm (ứng cử viên LD 2) và Sinh viên Ngô ngọc Bửu Tổng thư ký Ban Chấp Hành Sinh viên QGHC, một số đông Sinh Viên của trường này đã họp và cực lực phản đối tinh thần phi dân chủ của Sinh Viên Mầm đã không tôn trọng kết quả bầu cử. Theo sự tiết lộ của SV Tâm, Sinh viên Quốc Gia Hành Chánh sẽ gấp rút liên kết với các phân khoa khác như: Công Chánh, Điện Học, Khoa Học Y Khoa, Cao Đẳng Hóa Học... dự định kéo đến Tổng Hội SVSG để trục xuất nhóm SV Huỳnh Tấn Mầm.

— Sáng nay SV Mầm lên tiếng xác định rằng chưa hề có kết quả bầu cử THSV SG, do đó không thể có vấn đề anh nói LD nào đắc cử hay LD nào thất cử (như một số báo chí loan tin). SV Mầm nói anh đang chờ HĐ Đại Diện SV giải quyết.

Vespa Super EE 7 đầu đèn vuông toàn hảo bán tại 98B Lý thái Tổ Sg.

Yamaha 100CC, có số thuế 71, bán. 107 Minh Mạng CL.

80.000đ xe Yamaha 50CC đời 68. 1/9 Hùng Vương Thị Nghè trước Xã Thạnh Mỹ Tây.

Honda SS67 dè si bán. Hỏi 7 lô 45 đường Vườn Chuối tiệm tạp hóa Thanh Lan Sg.

Cần bán 1 Honda 67, 1 C50, 1 Honda lùn loại trẻ em đi. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Yamaha 100cc đời EH bán hoặc đổi Honda 90cc Hỏi Thầy Tâm, số 10 Trần Nhật Duật Tân Định Saigon. từ 7g-9g tối mỗi ngày.

Honda dame xanh bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Quận 3 S.g.

Bán Hoda Dame toàn hảo. 84 Lê văn Duyệt Saigon.

HONDA SS-50 (67) mới mua 115 ngàn bạn banh quán bán lại Hỏi 61 Lê văn Duyệt Saigon.

2 Honda 1 CB 160cc ngoại kiều về nước bán 110.000đ. 1 90cc Benly EI đỏ bán 180.000đ. Vespa Super EF.5 đầu 265.000đ. Hỏi 87/54c Trần văn Thạch, Tân Định

TIẾP THEO **B** TRANG 3

Họa sĩ Nguyễn văn Duyệt: can tội hối mại quyền thế, đưa hối lộ, và 16 bị can xúi giục hối mại quyền thế gồm có: Võ ngọc Hiếu Hạ Học, Phan thị Nam, Phó tiểu Phong, Phan viết Dũng, Huỳnh khánh Thành, Tạ vị Lan Trương Anh, Trần tố Tố, La Tô Hiếu giai Vị Phương vinh Nguyên, Đỗ như Trợ, Nguyễn thông Minh, Bùi đình Lục và Trần văn Quế (Th Vũ)

Tiếp theo **Đ** *trang 5*

dụng cụ điện tử, nhưng không trực tiếp liên hệ tới chương trình không gian Nga.

Thường thường Nga ít khi nói đến các vụ bỏ trốn trừ phi Tây Phương làm rùm beng quá nhiều về các trường hợp đó, hay một vụ tai tiếng chính trị có thể bùng nổ khiến Nga đành phải cho dư luận Nga biết.

Về danh tính chính xác, các chức vụ cố tật của khoa học gia đảo nhiệm giá trị của những hiểu biết của ông và những bí mật mà ông ta nắm giữ, người ta không thâu thập được tin tức nào từ phía Mạc Tư Khoa. Tên của ông ta không có trong một cuốn niên lịch nào, và Tây Phương cũng không hề biết tên ông qua báo chí Xôviết.

Sự thiếu sót các điểm đó càng chứng tỏ ông Fedosseiev không phải là một bác học tầm thường. Người ta được biết tại Nga những nhân vật cực kỳ quan trọng, nhất là trong lãnh vực nguyên cứu khoa học, đều làm việc âm thầm trong bóng tối, và không bao giờ xuất đầu lộ diện.

Đại Sứ Nga Mikhail Smirnovsky tối Thứ Hai đã yêu cầu Ông Tổng Thư Ký Bộ Ngoại Giao Anh, Sir Denis Greenhill, cho phép một nhân viên tòa đại sứ Nga gặp mặt ông Fedosseiev.

Sir Denis đã đồng ý chuyển lời yêu cầu này đến ông Fedosseiev và một thông cáo của bộ Ngoại Giao nhấn mạnh rằng ông Fedosseiev đã biết rõ là ông ta có quyền tự do tiếp xúc với sứ quán Nga bất cứ [illegible]

TIẾP THEO **A** TRANG 3

được nhưng rất là lâu lao và đã bày tỏ hy vọng là rồi đây sẽ có một chương trình QT mà phạm vi rộng lớn cũng như là kế hoạch Marshall trước đây.

Theo đài VOA cũng theo bản tường trình thì trong 10 năm qua, mặc dầu chính chiến VNCH cũng đã đạt được một đà phát triển kinh tế là 1/100 một năm. Đài VOA bàn thêm: một bản tường trình khác của Ủy Ban Hoạch Định Kinh Tế Hậu chiến trước đây kết luận rằng trong 10 năm đầu tiên thời hậu chiến sẽ cần phải có 5 tỷ đô la tiền viện trợ để thúc đẩy một đà phát triển KT có thể chấp nhận được. Còn bản tường trình của Bộ NG thì cho biết muốn duy trì tỷ lệ phát triển nhỏ nhất hiện nay cũng cần có 2 tỷ rưỡi.

tiếp theo **R** *trang 3*

Bạch Ốc cũng phát giác một khía cạnh khác của vụ này làm Tổng thống Nixon lo ngại là nếu ấn hành những tài liệu ấy sớm quá sẽ làm cho những người phụ tá của ông không dám trình bày trên giấy tờ những quan điểm của họ về các vấn đề khó khăn tế nhị.

Báo Times bàn gì về bầu cử ở VN

Phái viên tại Saigon của tờ Times đã có bài đăng trong số ra ngày hôm nay nói về cuộc bầu cử Tổng Thống sắp tới. Phái viên này viết là cho tới nay thì dấu hiệu là Tổng Thống Thiệu, PTT Kỳ và tướng Dương văn Minh sẽ ra tranh cử.

Nhận định về cuộc vận động tuyển cử đang diễn tiến phái viên này viết: vấn đề làm thế nào thực hiện hòa bình tại VN nay đã trở nên vấn đề lý thuyết chính.

Những cuộc tranh luận về [illegible] này chỉ sẽ là tranh [illegible] về lý thuyết và sẽ không có ý nghĩa gì nhiều đối với phần đông dân VN ở ngoài Saigon. Đối với phần đông dân chúng hòa bình có nghĩa là chịu nhượng trước những áp lực địa phương.

Bàn về hai người ra đối đầu với Tổng Thống phái viên viết tiếp Tướng Minh kêu gọi hòa giải giữa tất cả dân VN bằng cách hồi sinh tinh thần nhà chương truyền thống nhưng có vẻ tướng Minh cho rằng Hà Nội có trách nhiệm phải chấp nhượng.

PTT Nguyễn [illegible] cũng [illegible] Minh nay cũng chủ trương, chung sống hòa bình, nhưng ông ít có thì giờ hơn bàn cãi cách thức nào làm thực hiện được tình trạng đó, ít thì giờ hơn là ông dành trong những cuộc đả kích kịch liệt chống TT Thiệu và chính phủ của ông Thiệu.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Ngoài ra Tổng Thư Ký Ấn Quang cũng không bình luận gì khi Ký giả nêu câu hỏi «Giáo Hội nghĩ sao về các hoạt động thiên tả của ĐĐ Thiện Châu ta. B. Lê?» Thượng Tọa trả lời: «Giáo Hội không quan tâm đến việc làm của ai ngoài Giáo Hội» (AT)

Bán Honda pickup EO máy mới toàn hảo. Hỏi 180 [illegible] Thăng.

THUỐC

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

Phong Ngứa

Nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da, không nhờn, thơm mát không đau xót, có bán tại các nhà thuốc Tây.

PHẤN THUỐC
BIOTALC
au G11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị: rôm — sảy — ngứa — khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

THUỐC MỚI TRỊ:
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu dầu nai-La-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân
Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì hói thuốc
Có bán khắp các nhà thuốc Tây
[illegible] T/QCDP/7-1-69.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CH[illegible]Y - GIANG

[illegible] đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận: Di mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột, Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đục, ho ra máu, bịnh đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trị khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220 – 5/8/65.

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang
HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhân nhờn vào tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen nác vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có câu chứng của Tòa Thượng Mại cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACT (Beta)
- Ăn ngon mau [illegible]
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (54 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc Tây.

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

SIROP BEBÉ TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

CÚM. CẢM. ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO BETEZ

Contessa 1300
Deluxe, kiếng xanh, còn mới nguyên, bán rẻ 1T080. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

2CV du lịch EB, tân trang theo đời mới, tuyệt đẹp bán chắc giá 850.000đ. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng ngoài giờ làm việc.

Bán Renault R.8. đời EI.8... có Radio Cartridge. Hỏi ông Trung 86 đường Thánh Mẫu Chí Hòa (ngã Ba Ông Tạ).

Toyota 800 đi EI màu trắng nguyên thủy, 1 đời chủ, bán. Xin hỏi 298 Cộng Hòa (Q5) Saigon (cổng nhà đèn chợ Nancy).

Xe hàng later 1890 loại nhập cảng nguyên chiếc, EG.2... cần bán. Hỏi nhà may Khoa, 6/4 Chợ nhỏ gần trường Bộ Binh Thủ Đức.

Benne REO nhì bán. Hỏi 385/18 Phan đình Phùng ngoài giờ làm việc.

Bán gấp Taunus 12M đời ED toàn hảo, giá 1 triệu 50 ngàn. Do 37 Hồ Xuân Hương Saigon.

Renault R4 EB 4 đầu. Taxi Dauphine 2 Renault 4C Taxi tất cả đồng, sơn nệm hoàn hảo mua chạy liền. Cô bán đồng hồ Taxi mới tinh giá rẻ. Xin liên lạc ông Đức 84-86 garage Đức Thành ngang trường dua cạnh Viện Bài Lao đg Trần quốc Toản.

Mercedès 190 bán gấp 1 Mercedès đời NBU còn thật tốt. Xem xe ngoài giờ làm việc tại 31A Phan đình Phùng Sg.

Toyota Mark II EI EO bán 1 trong 2 còn nguyên thủy, 32 Lý Thái Tổ.

Datsun 1000 EI 9 PU đóng Familiale và DKW EB thích hợp với quý bà. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã sáu).

Taunus 12m. EC, bốn cửa, còn mới ít đi, do chủ lái. Hỏi 283/1 Công Lý Sg

CHO THUÊ XE HƠI NGÀY

3.500đ 1 ngày. Hỏi 12 Bis Chi Lăng, Gia Định ĐT 23.637.

STOUT 2.000 EI...Toyota Đã đóng thùng chuyên chở. Đồng sơn máy vỏ ruột toàn hảo một đời chủ hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

Bán Citroen xăng 12.000 lít còn mới giá 350.000đ.00. Hỏi ông Hòa số 241 Bis đường Phú Định Chợ Lớn. Garage Nam Ráu.

Volkswagen Variant EP 1600L (kiểu Familiale) radio Philips Cassette Antenne tự động thật mới 762/1 Phan đình Phùng Saigon

Cortina EE 9 nút máy lạnh Radio Antenne tự động Hỏi ông Lý 44/8 Ngô Đức Kế giờ làm việc

Cho người Việt muốn có Jeep xin liên lạc 115 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận GĐ.

Bán xe Chevrolet Corvair Honda đời 64, số X. Hỏi ông Uy 176 Sư vạn Hạnh CL.

Peugeot 403 vận tải nhẹ ít đi tốt bán. 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 92957.

Peugeot 203 Décapotable máy mới lắm, đồng nệm toàn hảo. Bán rẻ hỏi 241 Đại lộ Trần quốc Toản Saigon (gần VHĐ) buổi trưa và chiều.

Bán 3 chiếc xe TaxiNBW-NBU-NBI, và 1 xe nhà Simca 1000. Tất cả còn tốt nguyên hỏi 202A Lê quang Định GĐ.

Bán hoặc cho mướn xe Volkswagen Mircobus EB.8. xe còn tốt nguyên, hỏi Cư xá Nguyễn văn Thoại lầu B số 31.

Bán Jeep Willys, Capot cao, rất đẹp, tốt, hoàn toàn mới đời EQ. Hỏi Ngọc Hưng 44 Nguyễn văn Thoại (trước cây xăng Esso) Gia Định.

Dauphine EE 9 nút, xe nhà toàn hảo. 75 Sương nguyệt Ánh Sg ngoài giờ làm việc.

750.000đ Mic. Volks, băng kiếng, máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo, Hỏi 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm.

500.000 Toyota Corona 1967 số X. giấy tờ hợp lệ toàn hảo. Hỏi 60 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

2CV bán EB Fourgtte máy, đồng, sơn, nệm mới toàn hảo. Hỏi Thanh Hương ngã Ba hãng xăng Shell Nhà Bè.

Mazda 1000 P.U EO 2 vận tải nhẹ, mui bồ có Radio Cassette quạt điện mới bán. 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 92957.

Daihatsu kiểu Jeep số 2270/B. Ấp 10 Phan văn Trị Gia Định.

Camionette số EP 2705 hiệu Ford (F100) vỏ ruột, máy mới bảo đảm bán. Hỏi 69 Bùi Viện, tiệm giặt ủi Hiệp Phát.

Bán rẻ xe Nash Ramblec du lịch toàn hảo. Hỏi 6 lô 57 đg Vườn Chuối.

Daihatsu PU, EO, EP bán 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Saigon.

Garage Tuấn Hưng 119 Nguyễn cư Trinh Saigon chuyên làm đồng, sơn, máy các loại xe du lịch mau lẹ, thật rẻ.

Chevrolet rờ Jeep bầu vận tải nhẹ, tiện chở hàng hoa hoặc chuyên chở đồ đạc cho nhà thầu. 516 Thanh Thái giờ làm việc.

Datsun 1000 EO trắng, Cassette, mới tinh, Mazda 800 EE, trắng rất tốt Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Ricoch BS2 mới vì thiếu người trông nom, cần bán gấp. Hỏi và xem máy tại 69/X Bến Chương Dương Saigon.

Máy Quay tiền dùng cho các Quán giải trí hiệu SUGAR bán tại 808 Trần hưng Đạo (gần Ciné Opéra).

Máy Giặt Kenmore 20.000đ và nhiều loại tự động 14.900đ đến 20.000đ hỏi tại 404 Lý thái Tổ Sg (bến xe Lam Ngã Bảy) 171 Nguyễn trung Long Mỹ Tho.

Máy Chụp ảnh bán rẻ hiệu Pentax kđ 1:4.50mm, mới tinh Canon Demi hỏi 6. Chánh 156 Trương minh Giảng.

Bán tủ lạnh còn tốt hiệu Frigidaire 3000L chắc giá 80 ngàn. 26/6 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

Bán 1 lò làm bánh mì xài Gaz hỏi 186 Lê Lai Sg. ĐT 21179.

Bán máy in Typo
Dư dùng muốn bán 2 máy in Typo hiệu Nishikawa (65x100) thật tốt đang chạy, Giá đặc biệt. Hỏi ông Lời, 80 Gia Long Sg.

Nikon FTN F1. 4 mới nguyên (88) Nikomat Body (26) Tele 105m/m (39) 215/26/1 Chi Lăng Phú Nhuận.

Freezer bán Freezer Sanyo 104 lít chứa kem bịch toàn hảo, Hỏi 462/70 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Bán Cần trục thụt 5T (Wrecker) cần trục thụt 2 1/2T (Wrecher) Semi remorque 201 Hỏi 371/14 Hai bà Trưng Sg.

Bán máy bán rẻ 2 máy Typo, dề ra bao hàng ngày. 2 lò đúc 2 máy đã thì để làm nem hoặc giò lụa. Hỏi 205/ Võ Tánh Sg (hẻm 215) ĐT 90853

Cần gấp 10 chuyên viên lạnh lạp tự mở đến 10 thợ phụ. 10 Học viên. H. Kỹ Nghệ lạnh Lê Thái 210 H. bà Trưng Đ.T. 40.559.

Tủ lạnh Sanyo còn mới (55.000đ). Sharp 140L đang xài thật tốt (60.000đ). Quạt máy Sanyo Panasonic nguyên thùng bán thật rẻ Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Tủ lạnh NHỰT
National Jet 140L (68) Hitachi 140L (67), Sanyo 471, 120L, 150L (65), Toshiba 140L (64) và nhiều tủ Nhựt xả tự động có hoa đơn bà gấp Mời đến 847 Hậu Giang Cholon Trời Sharp 120 dư dùng bán 1 bình điện.

Tủ lạnh Westinghouse Sanyo đang dùng tốt bán 11-4 Đường Hoa Hưng

Giàn cày-vỏ chai
Bán một giàn cày Ariens 8 hảo hạng toàn mới giá rẻ và 50 kết vỏ chai la ve nước ngọt. Hỏi 541 Đường Bình Thới Cholon

TỦ LẠNH - MÁY GIẶT
Máy giặt 14.900đ – 20.000đ động cơ Ngoại quốc. mới nguyên. bảo đảm sửa không tính tiền. Tủ lạnh National 150L 60.000đ. Sanyo 157L 69.000đ. Prolem 110L 60.000đ còn nguyên thùng, giao tận nhà. Hỏi 52 Trương Minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Fedders 18000 BTU (2 ngựa) và 1 máy lạnh hiệu RCA 14.700 BTU (1 1/2 ngựa) tất cả 2 máy trên đều 220V, tình trạng origine, số cũ 242A Nguyễn m. Chiểu.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi **Đồng Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT
Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Fedders và GE 1 CV 5 và 2CV điện 110 220 volt còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon Tél : 90381.

Bán giá thật rẻ 200.000đ máy kem Sureiy Hpa 100x100 đủ đồ làm 87/433 QL15 Tân Mai Biên Hòa tiệm sửa gần máy Hưng Phát.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ
Gọi ngay ĐT 41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ. sửa tại nhà

QUANG VINH TỦ LẠNH
Tủ lạnh, máy giặt, lò gas, Freezer Các hiệu: National Sanyo Hitachi Sharp. Rẻ nhứt Rẻ nhứt QUANG VINH 278 Pasteur [illegible] Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu

Thủ Đô Điện Lạnh
11 Trần quang Diệu (nd) ĐT 40.395
Sửa chữa, bảo trì Tủ lạnh Máy lạnh, Bếp gaz Máy giặt. Máy rửa chén. Có xe và chuyên viên đến lãnh và sửa chữa tại nhà, giá rẻ, làm kỹ giá rẻ.

Tủ lạnh, máy giặt
[illegible]

Bán lò bánh mì điện Mitsubi[illegible] Đại Quốc 12 [illegible] Hỏi 534B Trương minh Giảng [illegible] số 22B Trần quang Khải Dakao.

CƯƠNG
Trung Tâm Điện và Lạnh
Sửa chữa các [illegible] máy kem, tủ lạnh, máy [illegible] bán tất cả loại tủ lạnh [illegible] 200L Singer 95.000đ máy Y. Đại [illegible] 140.000đ. [illegible] 140L Hitachi 60.000đ máy [illegible] 283 Bùi hữu Nghĩa (Gia Định).

Bán 2 máy giặt Whirpool 6K hoàn toàn tự động tiện cho gia đình đông Phong Quang 219 Trần quốc Toản, trước chợ Cá.

Bán gấp 2 máy lạnh 1 ngựa rưỡi, hiệu Fedders và 1 tủ lạnh, loại 2 cửa, 400lít, hiệu Frigidaire, Coi máy tại 72 Phạm đăng Hưng Dakao-Saigon.

Bán 1 tủ ướp lạnh Mỹ 3 cửa, 2000L cho nhà hàng lớn chứa thịt đông lạnh. 3 cái bồ 30 độ lạnh dưới 0 độ, và 1 máy xây quần áo lớn cho Hotel, bệnh viện, nhà thuốc 500 tấm drap trong 1 ngày Phong Quang 217 Trần Quốc Toản trước Chợ Cá.

Nhà hàng —máy làm đá cục Scotsman nguyên thùng. — Máy phát điện 5 Kw nguyên thùng giá rẻ. Hỏi 417/22 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Tủ lạnh National Jetcycle, Sanyo Toshiba, Hitachi 50L, 120L, 140L, 160L (xả đá tự động) Mới đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Bán 1 máy lạnh Fedders và 1 G.E. 2 ngựa 90% mới giá rẻ. Hỏi 1 Yên Đỗ Saigon.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế. Đ.T. 90.400
Thiết trí Điện nhà, phòng lạnh. mua bán, sửa chữa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz v.v...

Máy thêu và máy thường được hiệu Singer kiểu 750 mới nhứt bán giá đặc biệt. 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh Hoàng Long
Nơi tập trung các thợ chuyên môn Sửa sửa, tu bổ, bảo trì và thiết trí máy lạnh tủ lạnh, bếp gaz máy giặt lấy và giao tại nhà Xin quí khách điện thoại hoặc cho địa chỉ để nhân viên chúng tôi lại sửa. Các bà may Đặc biệt mua và bán máy cũ và mới Địa chỉ 224 - 340 B7 Võ Tánh nối dài Gia Định Điện thoại 50.228.

Bán tủ lạnh 7 pieds (của Ý) 240L, 1 máy lạnh 2 ngựa. Hỏi 384 Trương minh Giảng. Giá thật hạ

Lò gaz Mỹ Quốc
Lò liền 8 tấc, 4 lửa, 1 lò nướng. Email trong ngoài toàn hảo. Tiện cho gia đình đông con hay lò bánh. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Sg. phòng số 7 (cạnh chùa Xá Lợi).

Lợi to bán máy phát điện và lắp nhà máy điện từ 100KW trở lên (100KW dư sức Cao ốc 10 tầng), rẻ bằng 1/2 giá thị trường. Huê hồng 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê quang Định (GĐ) gần cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện ngoài giờ làm việc.

Hoa Mai Tủ Lạnh
Rẻ nhứt Các loại tủ lạnh Nhựt [illegible] National, Toshiba, [illegible] Freezer, 1 cửa, 2 cửa, máy [illegible] lắp tận nhà không [illegible] HOA MAI 454 Minh Mạng Cholon. Đặc biệt tủ lạnh gaz dùng nơi không điện.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy, Nhựt mới nguyên thùng đủ hiệu giá hạ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu PN Đ T 41.014

Máy giặt 14900đ và 20.000đ tự động động cơ ngoại quốc. mới nguyên, bảo đảm sửa chữa không tính tiền. 52 Trương minh Ký Phú Nhuận (Trương minh Giảng nối dài).

Tiến Đạt Cty Điện lạnh, chuyên sửa, thiết trí máy tủ lạnh Freezer, máy kem, máy nước đá, bếp gaz, máy giặt. Có xe chuyên chở và sửa chữa tại tư gia Văn phòng 72 Nguyễn Thông Đ.T 23.527.

Mới về Tủ lạnh Sharp, Sanyo, National, Philco Hitachi (70-120-140-180 lít), TV Sony, Sanyo (16-17-20 inches, có chân cửa), bếp gaz, máy giặt v.v... 44 Lê quang Định (trước chợ Bà Chiểu và trường Hồ Ngọc Cẩn).

Máy cày tay Honda bán rẻ hỏi ông Ba 629 Pétrus Ký Saigon.

Kỹ nghệ lạnh
Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do các Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.
RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583

Bán 1 Freezer nằm Westinghouse máy rất tốt tiện ướp thịt hoặc làm đặc. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 máy giặt Sanyo giặt luôn xây 92A bến Hàm Tử (cuối Trần bình Trọng) Chợ Quán.

MÁY GIẶT THỰC DỤNG
15.000đ động cơ ngoại quốc mới nguyên thùng. Có nhiều loại máy giặt của Mỹ, Đức, Nhựt dùng rồi bán giá rất rẻ. Hỏi 147 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

Bếp gaz 4 lò có lò nướng bánh hay quay gà lợn, tiện cho gia đình đông con, nhà hàng, dư dùng cần bán rẻ. Hỏi 381/1 Trần Quý Cáp Sg.

Máy làm kem cỡ lớn với đầy đủ đồ nghề đang làm, bán dứt đời đi hoặc hợp tác khuếch trương tại các tỉnh hay nơi đông dân cư. Nhượng lại nhiều máy đan len, moteur lớn dư dùng. Hỏi 626 Phan đình Phùng.

55.000đ Tủ lạnh Toshiba 140L 1/9 Hùng Vương Thị Nghè Trước Xã Thạnh Mỹ Tây.

Tủ lạnh National Hijet chưa xài bán 802 Trần Hưng Đạo.

Máy quạt đứng Marelli, quạt trần tủ lạnh bán. 802 Trần Hưng Đạo

Máy lạnh xe hơi còn mới chưa xài hiệu Mỹ bán. 802 Trần H. Đạo Cholon.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói gải tới
đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn
Đông Dược sĩ **HOÀN SINH**
469B Lê văn Duyệt, Saigon.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM
Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng:
Thuốc bổ tim
TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH
(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

NGOÀI DA lở ngứa, sưng đau.
Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

SƯ TỔ
BIỆT PHẾ KHOA
Trước kia từng trị hết mồ bịnh hôi tay, chân, di tinh, mộng tinh bạch đái, đau tim.
BỊNH LAO PHỔI
cho nhiều người mà bác sĩ và giáo sư Đại học ngoại kiều trị không hết. (Xin xem tiếp báo Trắng Đen.

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHYLE
Nóng nhiều - Nóng lâu
bán tại các nhà thuốc tây

Mỹ Phẩm mới
- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khô khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn mầu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

CON NÍT
BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

SI RÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửu Bồ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

KÉM ĂN KÉM NGỦ
Sirop Di-actin
trị
MỀ ĐAY
PHONG NGỨA
HEN SUYỄN
làm cho
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
LÊN CÂN
Donapha
bán tại các nhà thuốc tây

SI RÔ
ANERGAN
Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ - Phong ngứa — Nổi mề đay — Phản ứng khi ăn tôm cá — Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

1 TIẾP THEO TRANG 1

ra bà ấy không biết Quốc Gia chỉ trả phụ cấp) Hội đồng mà thôi, dù phải kiêm nhiệm bao nhiêu Hội đồng, ông kết luận, làm việc không nên nghe theo lời cầu nhân của vợ.

Mức phụ cấp cũ của các Hội Viên không biết là bao nhiêu, chỉ biết đường như văn phòng thường trực đã đề nghị mỗi ngày đi họp, mỗi Hội viên được hưởng 2000 đồng theo giá biểu mới.

Tổng thư ký hội đồng VHGD, ông Lê văn Danh nói rằng, cái khó để xét, tăng phụ cấp ở chỗ, nhiệm vụ của hội viên 3 Hội đồng khác nhau, thí dụ hội viên hội đồng VHGD, có khi làm việc bằng cách ngồi nghiên cứu văn hóa ở nhà, như vậy không thể tính sòng phẳng theo các Hội viên Hội đồng khác».

Chính sách bóng bàn lợi cho ai ?

(Tiếp theo trang 2)

sống chung và có thể giải quyết được một vài vấn đề. Với Nhật thì TC tin rằng sức mạnh quân sự và kinh tế của Nhật sẽ đe dọa an ninh và đe dọa quyền lợi của TC tại Á Châu.

Bộ máy tuyên truyền của TC dành rất nhiều thời giờ để tố cáo chính phủ Sato. TC không chịu mở cuộc đối thoại về ngoại giao với Nhật vì TC tin rằng Nhật có tham vọng muốn chiếm đất của TC dựa vào lời tuyên bố của Sato cách đây ít lâu, theo đó thì cả Đài Loan và Đại Hàn đều trực tiếp dính liền vào an ninh của nước Nhật.

Nhưng Bắc kinh không dứt khoát tách khỏi Nhật. TC tiếp xúc với Nhật nhiều hơn bất cứ một xứ nào khác. Nhật là một thí dụ điển hình cho chính sách của TC: thân mật với nhân dân của một nước nhưng không thừa nhận chính phủ của nước ấy.

Nhật là khách giao thương lớn nhất của TC. Có nhiều người Nhật đến Hoa Lục hơn bất cứ một số người nước nào khác. TC chịu để cho những phái đoàn Quốc hội bán chính thức và phái đoàn thương mại của Nhật đến Hoa Lục. Tại Quốc hội Nhật, có một số nhân vật đang làm áp lực để đòi Nhật thương thuyết giao hảo với TC, Nhưng Đài Loan vẫn là trở ngại lớn nhất. Tuy Nhật có vẻ đã bớt ủng hộ Đài Loan nhưng Nhật còn ở sau Mỹ rất xa trong việc tìm một giải pháp cho vấn đề Đài Loan—Trung Hoa.

xXx

Vì tương quan quốc tế của các cường quốc thay đổi sâu xa và mau lẹ, vì mối đe dọa an ninh và quyền lợi của TC do 2 lân quốc hùng mạnh gây ra cho TC càng gia tăng cho nên TC đang nóng lòng muốn hâm nóng mối liên lạc với những nước khác. Với sự đe dọa của Mỹ đối với quyền lợi của TC tại Á châu đã giảm thì điều thuận lý dường như là Bắc Kinh muốn mềm dẻo hơn trong các cuộc mặc cả quốc tế bằng cách nói chuyện thẳng với giới lãnh đạo Hoa thịnh Đốn.

Trong cái trò chơi với các cường quốc, Hoa thịnh Đốn có thể là quân bài hữu ích cho Bắc Kinh để mà mặc cả với Nga và Nhật. Dĩ nhiên là Bắc kinh muốn bình thường hóa liên lạc với Mỹ theo những điều kiện của Bắc kinh nhưng ta sẽ không thực tế nếu tin rằng TC mềm dẻo với Mỹ chỉ để mà dễ đối phó hơn trước ngay cơ tức thì do các lân quốc của TC gây ra. Chắc chắn Mỹ cần TC. Nhưng có thể TC lại cần cần Mỹ hơn nữa.

HỘI XÂY CẤT LĂNG VĂN HÓA
Số [illegible] Kỳ Đồng Saigon
ĐT 25.258

Thông Báo

H[illegible] Lăng Văn Hóa trân trọng kính mời Quí vị Xã viên đến [illegible] Kỹ thuật tại số 32 đường Hồng Thập Tự, Saigon, vào mỗi buổi sáng để:

1— Xác nhận vị trí lô đất của mình
2— Chọn mẫu nhà
3— Đóng tiền xây cất dự định khởi công vào ngày 24-6-1971.

Uỷ Ban Xây Cất Lăng Văn Hóa

4 TIẾP THEO TRANG 1

Chỉ thị trên cũng nhấn mạnh đến các hoạt động trước khi xảy ra sự rối loạn» bao gồm báo chí, đài truyền thanh và truyền hình, các nhân vật có liên lạc thân hữu với các lãnh tụ gây rối loạn.

Ngoài ra các dấu hiệu bạo động được nêu lên gồm có: sự hiện diện của các kẻ cầm đầu xúi giục rối, hội họp và đọc diễn văn gây rối, chống đối luật pháp, kỳ thị chủng tộc.

Cũng theo bản điều trần trên, kế hoạch theo dõi được đưa ra trong chỉ thị ngày 2.5.68 tiếp sau vụ ám sát mục sư da đen Luther King và được bổ túc ngày 8.6.68, 3 ngày sau khi Nghị sĩ Robert Kennedy bị ám sát.

Phục hồi hiệp ước Giơneo 62

VỌNG CÁC, 21.6 (UPI).— Thứ Trưởng Ngoại Giao Thái Lan, Ông Sangad Kittikachorn hôm thứ hai tuyên bố đang có nhiều cuộc vận động để làm sống lại Hiệp Định Genève 1962.

Ông Sangad, em của thủ tướng Thanom Kittikachorn nói thêm rằng những quốc gia tích cực phải như Ấn Độ và Nhật Bản đã mở các cuộc hội đàm tại Vạn Tượng để tìm cách vãn hồi hòa bình cho Đông Dương.

Ông Sangad nói ông tin chắc rằng vấn đề này sẽ được thảo luận trong chuyến công du Đại Hàn của ông vào tháng này để dự lễ nhậm chức của TT Phác Chính Hy và viếng thăm Nhật Bản, Ông Sangad cho biết mới đây ông đã nói chuyện với Tổng Trưởng Giáo Dục Ấn Độ về vấn đề phục hồi thỏa ước Genève 1962 vì Ấn Độ đã đóng một vai trò quan trọng trong hiệp ước đó. Ông nói Thái Lan không thể đưa sáng kiến trực tiếp vì Thái là một trong những nước có quân tham chiến ở VN.

Đi thăm tù binh

ĐÔNG KINH, 21-6 (AP).— Năm thanh niên trẻ từ Pensacola, Florida, hiện đã đến viếng thăm Đông Kinh, chặng đầu của cuộc du hành mà họ hi vọng sẽ được tiếp xúc với tù binh Mỹ.

Năm thanh niên này thuộc nhóm sinh viên đã từng đến Ba lê vào cuối năm ngoái và hội đàm với các giới chức CSBV ở đó.

Cố vấn của những người này là ông Chandler, một nhà khoa học chính trị tại Đại học West Florida cho biết 5 thanh niên này (từ 16 đến 17 tuổi) dự định đến Vạn Tượng Ai Lao, để cố gắng gặp các giới chức CSBV khác với hi vọng có thể viếng Hà Nội rửa thăm các tù binh và cho chính phủ CSBV biết sự nhẫn nại nghĩ của dân Mỹ về vấn đề tù binh.

Các thanh niên này đã đến Đông kinh từ tuần trước, đã hội đàm với các giới chức Nhật có liên lạc với Cộng Sản Bắc Việt, các tổ chức sinh viên Nhật và các giới chức các tòa đại sứ. Ông Chandler cho biết họ dự định đi Hương Cảng vào ngày thứ Tư, đến Vạn Tượng vào ngày 1/7 và cũng dự định viếng Úc và Tân Tây Lan

Một nhóm người Mỹ vừa mới ở Đông Nam Á trở về cho biết là các TC lẫn CSBV đã tỏ ra lưu ý tới đề nghị của họ quyên 1 số tiền lớn để tái xây dựng BV ngược lại thì CSBV trao các tù binh Mỹ cho các quốc gia trung lập Nhóm người này gọi là các đại diện CSBV mà họ đã gặp ở Ai Lao cho biết là Hà Nội có thể sẵn sàng cứu xét các kế hoạch này.

Sau đó, sau khi gặp các đại diện TC ở Hương Cảng, họ được biết là Bắc Kinh sau cùng cũng lưu ý tới việc này.

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 6D-1, 6D-2, 6D-3, 6D-4, 6D-5, 6D-6 và 6D-7
(mở ngày 22-06-1971)

lô chót : 80	trúng	400đ
963	—	2.000đ
365	—	4.000đ
7.438	—	20.000đ
4.595	—	•
04.917	—	40.000đ
97.695	—	•
43.354	—	•
66.552	—	•
62.237	—	•
44.454	—	•

Các lô sau trúng 200.000 đồng
181.850 — 964.597
643.292 — 286.650

Các lô sau trúng 400.000 đồng
765.703 — 780.318
551.226 — 800.454

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

457.383

TRÚNG AN ỦI 8.000đ, các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

CHÚ Ý : *Để quý bạn đọc tiện theo dõi, chúng tôi sẽ đăng lại bản Kết Quả Xổ Số Kiến Thiết này vào trang 11 số báo mai.*

Đọc và cổ động

Chính Luận

5 TIẾP THEO TRANG 1

Sáng thứ Hai, một buổi lễ tiếp nhận tượng trưng số hàng viện trợ kinh tế đợt đầu của Hoa Kỳ cho KPC đã được tổ chức tại Nam Vang.

Nguồn tin thông thạo ở Nam Vang tối thứ Hai tiết lộ ông tỉnh trưởng tỉnh, Oddar Meanchey đã bị thiệt mạng trong tuần lễ qua trong khi ông đang dùng xe Jeep cùng với hai cộng sự viên đi thị sát trong tỉnh.

Đại Tá Loc Tich là vị Tỉnh trưởng thứ ba, bị thiệt mạng kể từ đầu năm tới nay.

2 TIẾP THEO TRANG 1

nói Nga muốn cung cấp viện trợ quân sự và huấn luyện cho binh sĩ Miến.

Tại Canberra, Đại sứ Nhật Saito đêm nay nói rằng Nhật Bản, Hoa Kỳ và Úc có thể sẽ cùng trở thành một lực lượng bảo đảm hòa bình và thịnh vượng không những cho vùng Á châu - Thái bình dương mà còn cho cả thế giới.

Trong 1 cuộc phỏng vấn của Đài truyền hình ABC ông Saito tuyên bố rằng tình đồng đội giữa 3 quốc gia cần được thiết lập và tiến triển theo mục tiêu đó.

10 TIẾP THEO TRANG 1

quyền không tỏ thiện chí nên bọn này họ nhất định tranh đấu mạnh.

Đến 11g45 nhóm SV này đã nghe theo lời khuyên của Đệ nhất Phó chủ tịch Quốc Hội Hồ văn Minh là để cho chính quyền 3 ngày để giải quyết nội vụ và sau đó các sinh viên đã ra về trong vòng trật tự.

Phó chủ tịch UBĐQSĐB, sinh viên Nguyễn văn Năm loan báo với Báo chí rằng, cuộc tranh đấu của họ được các Dân biểu Hồ văn Minh, Kiều mộng Thu, Nguyễn hữu Thời và Ngô công Đức hứa bảo vệ và yểm trợ.

8 TIẾP THEO TRANG 1

và phân phối lấy, để ông khỏi bận tâm, và chỉ lo đánh giặc mà thôi.

Ông cam kết, ngày nào còn làm Tư Lệnh Quân Khu 2, ông sẽ áp dụng lập trường «ba không», nghĩa là không mua đất đai, nhà cửa, không dính đến các dịch vụ kinh tài, hành chánh, không dính líu đến đàn bà, con gái.

Tướng biên khu khóc ròng

Thiếu Tướng Lê Ngọc Triển, Tư Lệnh Sư Đoàn 22BB, người đã đích thân điều khiển binh sĩ thuộc quyền chiến đấu ròng rã trong 22 ngày liên tiếp tại căn cứ hỏa lực 6 đã phát khóc ròng khi đọc lá thư nặc danh cho rằng trận đánh căn cứ 6 chỉ là ngụy tạo, là thổi phồng quá xa sự thật.

Tướng Triển và các sĩ quan chỉ huy đã tủi hận cực độ, vì sự hi sinh gian khổ của họ và của 10 ngàn binh sĩ thuộc quyền bị xuyên tạc một cách đau đớn.

Sở dĩ lá thư nặc danh ấy có ảnh hưởng là vì nó được gửi đến tất cả các nơi, từ Tổng Thống đến các Quân khu, mà giới hữu trách lại không chính thức lên tiếng.

Theo sự trình bày của Đại Tá Đạt Tư lệnh phó SĐ22BB trận đánh căn cứ 6 là đợt trận đánh không khiến gây cấn hơn cả phim «combat» của Mỹ, và Cộng quân đã tổn thất nặng nề vì cái bẫy của Tướng Dzu giăng ra tại đây.

Theo Tướng Dzu, nếu ta không đánh bật Cộng quân tại căn cứ Hỏa Lực 6 thì một loạt các tiền đồn khác sẽ bị đe dọa, và QK2 sẽ rơi vào tình trạng nguy kịch. Và chiến thắng này được các cố vấn Mỹ làm chứng vì theo Tướng Ngô Dzu, các cố vấn Mỹ kiểm soát và báo cáo rất đầy đủ, ta không thể báo cáo láo được

Bảo đảm an ninh bầu cử

Nhờ các chiến thắng tại CC.6 và CC.5 mới đây, Tướng Ngô Dzu bảo đảm Quân Khu 2 sẽ yên ổn từ đây đến mùa bầu cử mặc dù lực lượng địch tại Quân Khu này được ước lượng lên tới 65.000 quân trong lúc các đơn vị Mỹ được rút đi dần dần.

Tướng Dzu nhận định rằng, tại Cao Nguyên, mùa mưa đã đến, Cộng quân rút dần về bên kia biên giới, tình hình sẽ lắng dịu. Riêng tại vùng duyên hải Trung phần Cộng quân đang mở chiến dịch mùa Hè, nên chiến trường sẽ sôi động, nhất là tại các tỉnh Bình Định, Phú Yên, Phan Thiết.

Quân Khu hiện đang dồn nỗ lực vào vùng đồng bằng này.

Nói một cách tổng quát, Tướng Dzu đoán chắc tình hình chiến sự tại QK2 sẽ tương đối yên, và Cộng Sản sẽ không thể tạo được thắng lợi, dù chúng đã chế ngự cao nguyên Boloven ở Hạ Lào.

Tuy nhiên, Tướng Dzu cho hay, ông vẫn cần sự yểm trợ về không quân và pháo binh của Hoa Kỳ.

Phòng Bán Đấu Giá Saigon

11, Đại Lộ Nguyễn Thái Học (Nguyễn 26-28 Tôn Thất Thiệp Saigon)

Sẽ có cuộc bán đấu giá :

1.— Ngày Thứ Bảy 26.6.71, Lúc 9 giờ sáng

Tại số 136/16 đường Nguyễn Huệ, Phú Nhuận Gia Định, Nhiều Bàn Ghế, Bàn Ăn Có Bàn Viết 2 lô Kiến để ly, 3 Tủ Áo, Ghế Dài, Tủ Lạnh YANUSSI 135 lít vân vân...

— Tịch biên Bà [illegible] Yến-Hương, Nhà danh Nguyễn-Thị-Phi và Lê-Thị Tuyết-Nga

2.— Ngày Thứ Ba 29.6.71 Lúc 9 giờ sáng

Tại số 7 Bến Chương Dương — Saigon

6 Bàn Viết cây loại lớn, 4 Tủ để hồ sơ, 9 quạt trần, 23 máy Điện Thoại và Interphone, Đồng Hồ treo vách Salon bọc nệm Máy Điều Hòa Khong Khí hiệu «KELVINATOR», Máy nghiền giấy hiệu TANATOR, Máy Thông Hơi vân vân...

Thanh Toán Tài Phán AN LẠC Công Ty

PHẠM-VĂN-QUAN — Hồ Giá Viên

Băng Nhạc và Cassette

diễm ca

25-6 ngày Phát Hành

Băng Nhạc

- Của những người tình cô đơn
- Một món quà tuyệt hảo để mừng sinh nhựt
- Một tặng phẩm đẹp mừng lễ tân hôn
- Một gói trao tâm sự cho tình nhân

xXx

Với 15 giọng ca trăng một qua 20 bài hát yêu đương

Nhạc trưởng tài danh **Văn Phụng** hòa âm và thực hiện với một hệ thống âm thanh chưa từng có ở Việt Nam

Tổng phát hành **Nam-Thanh** 29 Võ di Nguy Saigon

Đất Trống Bán

— Khu cư xá Chu Mạnh Trinh (Chi Lăng) : 453thv, 2 mặt đường, vuông vức : 11.000đ mỗi thv.
— Gần đ. Nguyễn Văn Học (Gia Định) : 429 thv -|- 2 dãy trại và khu hãng lớn : bán luôn : 4Triệu5.
— Khu Chợ nhỏ (Thủ Đức), sát lộ, trên 5.000 thv, chia lô từ 250 đến 750thv, bán : 2.500đ mỗi thv.
— Tăng Nhơn Phú (Thủ Đức), Khu cư xá : 4,800thv, giá : 5 Triệu,
— Nhà Bè : 5,500thv (24 x 225), bán 12Triệu5.
— Xã Tam Hiệp, quận Đức Tu (Biên Hòa) : khu đông dân cư : độ 15 Mẫu (320 x 600), đất c.o. đã phân lô, bán 700đ mỗi thv, có thể bán riêng từng lô với giá riêng.
— Thị Nghè, giáp cầu Kinh : trên 11.000thv, bán luôn : 2.000đ mỗi thv.

Hỏi Ông CHÍN, 50 Cách mạng Phú Nhuận, ĐT : 40.652 — 41.092
(trong ngày giờ làm việc)

GIÓ, MƯA, AN-TOÀN
Ladalat
Nhà may mui nệm
VINH-GIANG
74 Phạm Hồng Thái Sg.
Đ.T. 21486
CỦA TỐN KIẾN DỊCH CÓP SAU

Có thai... ỤA MỬA

BÓN, MỆT MỎI LƯNG có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định). KNB YT : số 554 ngày 20-11-69

Cần [illegible] tháng 15 [illegible] 203/8 Lãnh Binh Thăng Chợ Lớn.

Cần gấp 5 người giúp việc nhà cho ngoại kiều Việt Nam, làm tiếng (lương cao) 141 Đề Thám SG. trong giờ làm việc

Cần 2 cô rap rành âu phục phụ nữ hỏi tiệm vải Thủy Tiên trong chợ Trương M Giảng.

Quán nhậu Phi Nga
Cần 1 người nấu ăn giỏi lương hậu và thiếu hiệu đãi viên trẻ đẹp hỏi cô Hương 144 Ký Con Saigon.

Cần gấp 5 thợ đóng lạnh nghề miễn tập sự [illegible] quân dịch, Hỏi Garage Ngọc Lành 107-109 Trần quốc Toản Sg.

Cần người đàn bà nấu cơm, ăn ở lại 30 Nguyễn Huy [illegible] Saigon (ngang nhà lồng chợ Dakao).

Cần mướn 1 chị làm việc nhà, ăn ở luôn nhà chủ, lương [illegible] 4.000đ nhà 3 người. Hỏi [illegible] Võ di Nguy Phú Nhuận.

Tiệm kem đông khách cần 5 cô [illegible] thiệp (nữ sinh cũng tốt) lương [illegible] ăn ở 35/C Khổng Tử CL.

Cần 1 bác giàn thi thu ngân hoặc 1 cô [illegible] khả năng [illegible] 6000đ—10.000đ (có điều [illegible] làm việc sáng chiều tối Cần 1 [illegible] dạy mẫu giá Việt buổi [illegible] và giao viên lớn tuổi công tác [illegible] Hỏi GS. Hiệu 29 Trần [illegible] Khải Dakao.

Cần gấp 4 thợ hớt tóc lành nghề hỏi 211 [illegible] Lăng Phú Nhuận phòng hớt tóc Á Châu.

Cần 1 cô giáo kèm học 2 em lớp 6e Regina Mundi Bà [illegible] 1 cô dạy đờn Piano em gái [illegible] 21215 26/6 Nguyễn Tri [illegible] Khiêm Dakao.

Lai Mỹ Có con lai Mỹ cần giúp đỡ, hãy viết thơ tiếng Việt về Office Of The Chaplain
HQ REP COMM GP (V) APO IN COUNTRY 96243
(kèm bì thư dán 1 tem để trả lời hẹn chót 2/7/71)

Cần 1 chị hay em gái giúp việc nhà. Hỏi 38C Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Khai quan thuế
Cần 1 người khai quan thuế theo nghề lương hỏi 643 Trần hưng Đạo Nancy.

Quản Lý BAR
Cần 1 quản lý có gái Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do hằng ngày từ 4giờ chiều đến 9giờ tối.

Hãng AMIRACO Cần tuyển một nam hay nữ thư ký thông thạo tốc ký Anh văn có nhiều kinh nghiệm về văn phòng, đã từng làm chánh thư ký [illegible] thư ký riêng cho Giám Đốc lương trả hậu Xin liên lạc số 504, Trịnh Minh Thế Khánh Hội trong giờ làm việc.

Cần 1 quản lý đàn bà và nhiều CĐV. Hỏi 174 Nguyễn [illegible] Thoại Gia định.

Cần gấp nhiều cô thợ cắt và ráp chuyên áo Raglan. Lương hậu. Hỏi nhà [illegible] Hoàng Anh, 5/3 đường Vườn Chuối Saigon.

Công ty SEA NAM ENT INC cần nhiều tập sự và thợ Mộc, Đồng Sơn xe hơi. Hỏi ông Nhựt 281/19 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (cây xăng Shell đi vào 300m).

Cần: em gái 15-16 sai vặt (2000đ) Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Cần thiếu nữ
Cần 5 cô gái đàng hoàng, có thân hình quý phái, da trắng, để ngồi làm kiểu mẫu cho các Họa Sĩ vẽ Chân Dung. Lương từ 5.000đ đến 30.000đ mỗi tháng. Có xe hơi đưa đón. Hỏi văn phòng Trung Tâm Mỹ Thuật Á Châu số 29 đường Tô hiến Thành Sg. gần chợ Hòa Hưng.

Recherche Précepteur experimenté P. el 2e. S'adr. 333 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Cần thâu ngân viên và 1 chị bếp. Hỏi 46 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần 1 nam thư ký đánh máy rành nghề. Hợp lệ tình trạng quân dịch Hỏi ông Thục 298A đường Trịnh minh Thế Sg trong giờ làm việc.

Gác dan cần 1 ông đứng tuổi, gác dan và dọn dẹp. Hỏi 150 Gia Long Sg.

Cần Gấp 4 cô chiêu đãi viên đẹp khá Anh văn có lương. Hỏi Quán Mỹ Dung 16E Trương Quốc Dung Phú Nhuận Gia Định.

Điện ảnh Cần tuyển nam nữ tài tử tuổi 25 đến 50 cao Tân thời trong các hoạt phẩm gia phụ thương gia, Quân đội, chiêu đãi Hỏi 204B Sư Vạn Hạnh trong giờ làm việc học tiền phí.

Thanh Xuân Đặc biệt hủ tiếu Mỹ Tho 54-56 Tôn thất Thiệp Sg. cần 4 người trai hoặc gái để giúp việc trong tiệm, chạy bàn tiếp khách.

Cần 1 nữ thư ký biết đánh máy thông thạo Anh văn có xe đi chuyển cần 1 cậu tùy phái tình độ tú tài, có xe gắn máy. Làm việc cả ngày. Hỏi 3 AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg.

Cần 1 tài xế xe vận tải nhẹ làm việc (cách nhựt) tập sự miễn. Hỏi Phú Vinh 414 Võ Tánh GĐ (ngã Tư Bảy Hiền).

Viện Bào Chế Ngoại Quốc
Cần nam nữ trình dược viên: trình độ tú tài, khá giỏi tiếng Anh, biết tiếng Pháp càng tốt nếu đã có kinh nghiệm trong nghề sẽ được ưu tiên chưa có kinh nghiệm sẽ được huấn luyện, lương bổng hậu cho người đủ khả năng, tương lai tốt cho người thiện chí. đơn xin việc, tóm tắt lý lịch và 1 ảnh 4x6 xin gởi tới hộp thư 978 Saigon, hoặc trình diện tại phòng hành chánh 143 Yên Đổ Sg.

Xưởng dệt lớn cần nhiều nữ công rành nghề máy dệt hàng bông, lương cao. Hỏi 34 Mạc Văn Xóm Củi.

Cần 1 phụ thợ sửa xe gắn máy Hỏi 53 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần 3 người giúp việc lặt vặt trong quán ăn Hỏi 132 Lê Lai Saigon.

Cần 1 chị biết nấu món ăn Việt giỏi, ở lại nhà chủ. Hỏi 73 Hai bà Trưng Saigon.

Cần người giúp việc
Cần 1 người giúp việc đàn bà biết giặt ủi và làm công việc nhà đã từng giúp việc nơi khác rồi ở luôn nhà chủ. Hỏi: bà Hai, 107 Pasteur Saigon.

Cần gấp 1 bà bếp giỏi lương hậu, hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Quán Thanh Cần gấp 5 cô bán giải khát 335 Bạch Đằng Gia Định

Cần 1 chị trông em bé 1 tuổi lương hậu. 426 Minh Mạng Chợ lớn.

Cần 1 chị giúp việc nhà Hỏi 8/13 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Trường Thương Nghiệp
sắp mở, cần giảng viên kế toán kinh nghiệm. Hỏi ô. Hiếu 161 Nguyễn thái Học, Saigon. ĐT 20521.

Cần tài xế kinh nghiệm lái xe dầu Toyota Coaster Hỏi 66 Hồ biểu Chánh Sg (Phú Nhuận)

Cần người giữ em làm việc [illegible] trong nhà Hỏi 248/17 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận 45/7 Huỳnh Tịnh Của Thị Nghè.

CẦN 8 VỊ BÁC SĨ
Tổng Liên Đoàn Lao Công cần 8 vị Bác Sĩ coi phòng khám bịnh miễn phí tại Quận 6,7,8,11. Xin hỏi Bác sĩ Tín 178 Trương minh Ký Gia Định ĐT 41692.

Bán gà con giống Pilch, Cơ ấp trứng máy điện. Hỏi 22/6 Tự Đức PN (78 Cách Mạng quẹo vô).

Gà con Pilch, Arbor Acres, Giống tốt, dễ nuôi, chóng lớn lời nhiều. Văn phòng Scala 330/7 Trần khắc Chân, Phú Nhuận, GĐ

Rẻ Nhất Saigon
Gà ngoại quốc, đủ tuổi, đủ loại. Hỏi 96 Nguyễn minh Chiểu P.N. Tel: 40.085.

Gà Nơi cung cấp đủ các loại gà thịt và đẻ, giống Ngoại-Quốc, được tin cậy nhất hiện nay Coi gà và đặt mua tại: 100 Phạm Hồng Thái (gần ngã ba Ông Tạ)

HỘT GÀ LỘN 11 NGÀY
Bán hột gà lộn 35đ, hột gà eo cò 23đ hột gà tươi 18đ, Gà giống mới nở 80đ. Hỏi TSI Như Đồn Canh Trương Quân y 520 Nguyễn Tri Phương nối dài Sg

Gà Cút
Bán thực phẩm gia súc và dụng cụ chăn nuôi. Tại 283/3 Phạm ngũ Lão Điện Thoại 20.054.

Gà Brow-nick đen bán từng cọ và gà thịt bán (ký lô). Hỏi 205/8 bis Bùi Viện.

Gà giống đẻ đen vàng trắng thịt bán 80-90đ 1 con nhỏ mới rồi bảo đảm nuôi không chết. số 7 Lương hữu Khánh sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Gà Hubbard Các nhà chăn nuôi đều công nhận chỉ có gà con Hubbard là tốt hơn các loại gà khác mau lớn dễ nuôi ít bịnh. Gà có hàng tuần vào ngày thứ Bảy. Liên lạc 472 đg Minh Phụng CL

THERMOSTAT
dùng cho máy ấp gà, cút giá rẻ, hàng Mỹ 100o/o: Turn X 1.300đ. 300w 2.900đ. ẩm kế 1000đ. nhiệt 400đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Gà con nuôi thịt, giống Pilch california tốt, chóng lớn, dễ nuôi, hằng tuần có gà. Xin ghi trước ở số 121/4 Ngô tùng Châu Saigon, ĐT 90671.

Mỗi ngày có thể giao tận nhà.

2000 TRỨNG CÚT TƯƠI
Bảo đảm mới đẻ trong ngày.
Giá đặc biệt dành cho các nhà mua sỉ và các nhà hàng, tiệm bánh. Xin gọi ĐT 95.796. Trại Cút Hương Lan 48C Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Thermostat Foo Stin
dùng nguyên tắc dãn nở của khí hiếm, giữ nhiệt chính xác 1/10 độ giá 3.000đ.

Thermo Alarm Foo Stin
dùng cho máy ấp dầu hỏi, nhiệt độ sai 1 độ chuông báo sẽ rung lên, giá 4.400đ.

Máy Ấp Trứng Foo Stin
dùng bọt Plastic làm thùng kỹ thuật quốc tế, giá 9.300đ. Tại Hoàng Việt điện tử, 642 Phan đình Phùng Saigon.

Cầm đồ bình dân Ngọc Thành 11A Cô Bắc Saigon. Cầm vàng cà rá, thạch, hột xoàn xe gắn máy, truyền hình v.v... đủ thứ có giá quảng cáo.

RONÉO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải — Tân Định, Chuyên môn in Ronéo, Kinh—Sách Giáo Khoa, Tiểu Kiện Sách — Đơn thuận thân Điều lệ Công Ty—Luận Án. Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stenceil hình ảnh Tranh vẽ chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đơn Tờ Lấy Liền.

Sở giao tế USACO
United Services Agency **227 Phan đình Phùng Saigon.** (góc đường Lê văn Duyệt) Đ.T 90608 Bảo đảm lương lấy ngay. **Giấy sống chung Hôn thú Thông hành Xuất ngoại theo chồng** (15 ngày) cơ sở tín nhiệm và ít tốn kém nhất.

Cần mua nhiều cút, trứng 618 Phan thanh Giản.

MỸ CẦN MƯỚN NHÀ
Mỹ và ngoại Kiều đảm sự cần mướn nhà, phố hoặc villa. Hỏi 183C, Trương Minh Ký Gia Định (gần đống xe lửa)

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê văn Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Mách Giúp
Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhứt là khi trở trời thương hay cảm vặt), đau lưng, mỏi gân cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, Hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO số 434 Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41525 nhờ chỉ dùm

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiếc Phát, 460. Hai bà Trưng Saigon (ĐT 28925)

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Nút nhôm, bọc vải, khuôn ép, đủ cỡ, đủ kiểu, đặc biệt nút vòng vàng, trắng. Địa chỉ sản xuất 170/56 Nguyễn hữu Cảnh Tân định (khu nhà thờ Xóm Chùa). Đại lý số 462 Hai Bà Trưng.

Phòng chỉ dẫn
Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt) Dạy khiêu vũ (từng tư người, GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước dương Kỳ Đồng để kiếm hơn)

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.929 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
313 Công Lý Saigon ĐT — 20681 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn [illegible] trong 5 ngày giấy sống chung [illegible] được con nuôi [illegible] Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng [illegible] ngoại kết hôn [illegible] Phiên dịch [illegible] kiện Việt ngữ ra Anh Pháp ngữ và ngược lại. [illegible] tận tình, mau chóng.

Giáo sư Tiếng xem chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ **Giải Tỏa sự Đau khổ** thực hiện **niềm mơ ước về tình duyên, quan lộc,** thương mại 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

ĐOÀN YÊN THẦN DƯỢC
Thuốc cai Á phiện không vật vã, không mệt mỏi, không sanh bệnh, làm việc như thường. Đặc biệt là không tốn nhiều tiền Hỏi 607 Phan thanh Giản, Saigon.

Trẻ em xuất ngoại
dịp may hiếm có. Có Ngoại Kiều nhận dẫn 2 trẻ em sang Âu Châu hoặc đi Ngoại Quốc du học cho quí vị nào có thể đài thọ mọi sở phí để gởi con đi. Hỏi 183C, Trương Minh Ký Gia Định (từ 11g đến 13g và từ 15g đến 20g).

Dẹp tiệm hình
đi xa bán gấp tất cả dụng cụ trang bị cho một tiệm hình lớn Máy Ảnh Pháp ống kính Xenar 180 Hơn 10 cây đèn pha và toc. Máy rọi, máy xây, dụng cụ phòng tối. Tủ chưng hình v.v.. Hỏi 487 Minh Phụng Chợ Lớn.

DU LỊCH
MỸ HOA TRAVEL AGENCY
90C Hiền Vương T.Đ Tél : 91.229
TẬN TÂM – BẢO ĐẢM – NHANH CHÓNG.
Nhận làm giấy sống chung lấy liền, khai sinh Hôn thú, nhìn nhận con nuôi, mua vé máy bay và các giấy tờ khác.

Hôn thú Việt-Mỹ
Khai Sanh Hợp thức hóa con. Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến
Hãng Du Lịch – Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● [illegible] kết hôn [illegible] **Theo chồng về nước** [illegible] **thăm thân nhân.**
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc.
● Nhận dịch **Việt Anh-Pháp** [illegible] **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.**

BiDa bóng bàn có sẵn giao liền 194/151 Trần quí Cáp Saigon.

Piano Yamaha nguyên thùng hiệu S5F mẫu hạt gẻ. Bán rẻ 34/31 Khổng Tử Chợ lớn.

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã
Mùng Nylon 100°/.
BÔNG TRƠN
có may sẵn. Bảo đảm không rớ, không co giãn Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán 2 bàn banh đặc, rất chắc, mới nguyên 1 Mobylette xám origine Tây còn mới. 16/36 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Phòng răng Trần Văn Tình
128 bis Cao Thắng Sg. Chuyên làm răng giả, làm trân răng Plastic Benedent của Mỹ, không phai màu, giá phải chăng, và giao đúng phòng chữa răng: giờ làm 12h-22h.

In Thiệp Cưới
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pâu tối tân Đức Quốc.

Đờn Đờn Đờn
Yamaha. Piano. S5Đ-S5C Acetone Organ. Top 6 Yamaha Organ. Pearl Deluxe, Trống Nhựt. Các thứ nhạc cụ lạ đều chưa khui thùng. Xin hỏi tiệm đờn Đức Thắng. ĐT. 93122. Số nhà 105—107 Nguyễn Thiện Thuật SG. nơi chuyên cho mướn dụng cụ âm nhạc.

NHÀ IN TYPO-OFFSET
abc
293 Gia Long Saigon. Tel 92.556. In giấy tờ, sổ sách văn phòng .... Danh thiếp, thiệp cưới **lấy gấp.**

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ hết hạn)
— **Hôn thú** (theo chồng về nước)
— **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
— **Giấy sống chung** (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Bán 1 cối đá xay máy xay gạo, nếp, đậu nành. Hỏi 68/7 đường Trần Quang Khải (Saigon).

Bà đông con muốn kiểm soát sanh sản hữu hiệu. Biên thơ bà Thường 30 Trịnh minh Thế Saigon 4. Sẽ gởi ngay cách thức in sẵn đến bà (không mất tiền), miễn tiếp xúc vì không thì giờ.

Bán 1 ghế bơm nha khoa còn thật tốt, Hỏi ô. Trần Văn, 680-682 Phan đình Phùng Saigon, ĐT. 92433.

Điện thoại nhường lại 1 máy điện thoại số 9 đầu. Xin hỏi 178 Nguyễn cư Trinh Saigon.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

BĂNG NHẠC SỐ 17
shotguns
CHỦ ĐỀ THƯƠNG CA
PHÁT HÀNH 19-6-1971

— Muốn trúng số
— Muốn giàu sang.
— Muốn có Hạnh phúc.
— Muốn việc gì được việc đó.
— Muốn tìm hiểu những bí mật của loài người.

Đón đọc : TUẦN BÁO
SỐ MẠNG
Phát hành ngày Chúa Nhựt chuyên nghiên cứu Tử Vi, bốc dịch và lý số Đông Tây.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 – 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do **LUẬT-GIA** phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

7 TIẾP THEO TRANG 1

tài khóa 1971-72 đúng vào lúc mà Do thái đã cương quyết trả lời «không» đối với mọi đề nghị nhằm vãn hồi hòa bình tại Trung Đông. Bài báo viết tiếp là «cho đến nay Hoa Kỳ vẫn cố gắng đóng vai trò trung gian nhưng sau khi biết là không lừa dối được ai nên chính phủ Mỹ đã quyết định công khai hành động tán trợ Do Thái».

Tại Jerusalem, bộ ngoại giao Do Thái tuyên bố sẵn sàng tái lập bang giao với Nga và cho rằng việc tái lập bang giao Nga-Do là yếu tố đạt hòa bình cho Trung Đông. Do Thái nhấn mạnh rằng Nga đang giữ chìa khóa hòa bình Trung Đông.

Tại Jerusalem, Tổng trưởng Quốc phòng Do Thái Moshe Dayan hôm nay cho hay cửa vẫn để ngỏ cho các sáng kiến mới về hòa bình tại Trung Đông «khi mà tiếng súng nổ chưa phát khởi thì vẫn [illegible] cho hoạt động hòa bình». Nhật báo Anh ngữ Jerusalem Post viết rằng Tổng thống Ai Cập Sadate quyết định không đi MTK ký hiệp ước Nga-Ai vì ông e ngại một cuộc đảo chính có thể xảy ra khi ông vắng mặt, do đó ông đã cử ngoại trưởng Mahmoud Riad đại diện cho ông sang Nga.

9 TIẾP THEO TRANG 1

ngoài một phiên nhóm này của các giới chức ngân hàng thế giới đang thảo luận các biện pháp giúp vấn đề tị nạn ở Ấn và Hồi.

Họ giơ cao các biểu ngữ «viện trợ tài chánh cho Hồi là diệt chủng». Không có người nào bị bắt. Phát ngôn nhân tòa đại sứ Hồi nói rằng chỉ có 40 sinh viên Hồi trên toàn lãnh thổ Pháp và trong đó chỉ có 2 hoặc 3 người Bengal. Ông ta nói thêm rằng theo ông thì những dân Ấn đã giả trang thành dân Đông Hồi.

Tin Mừng

Được tin lễ thành hôn

Anh NGÔ-ĐẠI-HÙNG
Chị ĐẶNG-DIỆU TRINH-KHÂM

- Xin chia vui cùng 2 bác NGÔ-ĐẠI-ANH và chúc mừng đôi vợ chồng mới suốt đời hạnh phúc.

LÊ-THÁI-TUỆ – HƯƠNG-HUYỀN

Chúc Mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 24-6-1971

Cô NGUYỄN-CÔNG-AN

vâng lệnh song thân kết duyên cùng

Cậu LÊ-QUANG-LƯU

Ban Giám Đốc và toàn thể Giáo Sư Trường Trung học Quốc Gia Nghĩa Tử Saigon thân ái chúc mừng Tân lang và Tân giai nhân «Trăm Năm Hạnh Phúc».

Chúc Mừng

Hân hạnh được tin ngày 24-06-71

Hải Quân Trung Uý TRỊNH-XUÂN-TỤNG

đẹp duyên cùng

Cô NGUYỄN-THỊ-DUNG

Hôn lễ sẽ cử hành tại Sài Gòn

Thành thực chúc mừng Tụng-Dung trăm năm hạnh phúc.

Hải Quân Đại Tá Chỉ Huy Trưởng TTHL/HQ/NT
cùng toàn thể Sĩ Quan và Nhân viên thuộc cấp

TIN VUI

Hân hạnh được tin đến ngày 24-6-71, Ông và Bà Trung Tướng NGUYỄN-VĂN-MẠNH *Tham Mưu Trưởng Bộ TTM/QLVNCH sẽ làm lễ vu quy cho Thứ Nữ :*

Cô NGUYỄN-THỊ THU-HƯƠNG

đẹp duyên cùng

● Cậu LÊ-CHÂN

Chúng tôi xin thành thật góp vui cùng Ông và Bà Trung Tướng : xin chúc tân giai nhân và tân lang được trăm năm hạnh phúc.

Ông và Bà Trung Tá LÊ-VĂN-ĐỆ
Ông và Bà Trung Tá PHẠM-ĐÔNG-HẢI

12 TIẾP THEO TRANG 1

đăng ngay bài thứ ba trong số báo tới, nhưng một lát sau tin hành lang tòa án cho biết, thể theo đơn xin của chính phủ liên bang, Tòa Phá án Quận Columbia vừa ra thông cáo gia hạn lệnh tạm cấm WP đăng nốt loạt bài báo thêm 24 giờ nữa và tòa sẽ họp phiên khoáng đại gồm đủ 9 thẩm phán thuộc Tòa để xử lại vụ án vào 2 giờ chiều (18 giờ quốc tế) Thứ Ba 22-6.

Tuy nhiên, theo giới quan sát, dù có giữ nguyên phán quyết của Tòa Quận Hạt, Tòa Phá Án Columbia cũng sẽ chiều lòng chính phủ để gia thêm hạn tạm cấm cho đến khi Tối Cao Pháp viện xử xong vụ này. Được biết Tối Cao Pháp Viện sẽ bãi họp vào thứ Hai 28-6 tới vì vậy có lẽ phe WP phải mau chân nộp đơn khiếu nại với Thẩm phán John Harlan thuộc TCPV chuyên lo các vụ chống án thì mới kịp.

Tại Key Biscayne theo Reuter phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler xác định trong phiên họp báo thường lệ rằng hồi tháng 9 năm 1970 thể theo lời yêu cầu của đương sự, Cố vấn Kissinger đã tiếp kiến Daniel Ellsberg — người được coi là thủ phạm cung cấp tài liệu mật cho NYT — trong 30 phút và họ chỉ bàn tình hình tổng quát vùng ĐNÁ chứ không hề đề cập đến vụ phúc trình Mc Namara.

Trước đây, trong thời gian trước khi Nixon nhậm chức Tổng thống vào tháng giêng năm 1969, Ellsberg, từng là học trò của Kissinger tại Đại học Harvard, đã cùng 1 nhóm lối 10 nhân vật kể cả vài viên chức hãng Rand Corporation đến gặp Kissinger để góp ý kiến cho chính phủ Nixon tương lai soạn thảo chính sách VN, quyết định vai trò can thiệp của Mỹ tại VN.

Theo UPI, cựu Bộ trưởng Quốc phòng Robert Mc Namara tỏ ý hy vọng chính phủ nên mau cho «giải mật» bộ phúc trình Mc Namara về Việt Nam để mọi người «quên dần» vụ thâm lậu tài liệu cho NYT. Tuy nhiên, ông trách NYT đã lợi dụng tính cách quan trọng của bộ sách để gây tác rối cho chính phủ Hoaky trong việc bang giao với 1 số nước và khiến nhân dân Mỹ hết tin tưởng nơi chính quyền, định chế và lịch sử đất nước.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Dưới khía cạnh chính trị, vấn đề được đặt ra thế này :

Cứ theo lẽ thông thường của con người còn đầy đủ lương tri, chẳng ai lại muốn phải làm một điều gì trái lẽ mà kẻ khác không ưa. Như thế cứ theo lẽ thông thường thì chẳng có nhà cầm quyền nào mà lại muốn có hành động để bị dân chúng oán hờn. Thế nhưng ở đây thì nhà cầm quyền đã hung hăng tịch thu luôn một lúc 15 cơ quan ngôn luận. Như vậy dù giả thử chính phủ thành thực tin rằng điều mình làm là hợp lý hợp tình chớ không phải làm ẩu làm xằng thì, khi nghĩ xa thêm chút nữa, chính phủ có thấy buồn chăng, lo chăng, trước tình thế hằng chục cơ quan ngôn luận, được sự nuôi dưỡng và tán đồng của hằng triệu người, đồng loạt và cố tình xâm phạm an ninh quốc gia, và, hơn thế, vụ xâm phạm an ninh quốc gia ấy (nói theo ngôn từ nhà cầm quyền) lại do sự khởi xướng bởi nhân vật lãnh đạo số hai của chế độ ! Thiệt là nguy tai !

Để làm cái công việc tầm rẻ tiền mà người ta quen gọi là tuyên truyền ngõ hầu «dập tan luận điệu gieo hoang mang», chỉ có thể nói lại rằng «có quan trọng hóa như thế thì mới hợp lý hóa được vụ tịch thu vì dại kia cho hổ ghét, chứ sự thật có gì ghê gớm đâu ?»

Thế nhưng... thì ra như thế !

Vậy thì nói tóm lại, vấn đề chẳng có ăn nhậu gì với pháp lý mà cũng chẳng xơ múi gì đến chánh trị. Chỉ có vấn đề lương tri bị thâm thủng quá nhiều.

CHÍNH LUẬN

Phân Ưu

Được tin cụ :

TRẦN-ĐÌNH-THỐ

Thân Phụ Giáo Sư Trung Uý TRẦN-ĐÌNH-ÂN vừa từ trần tại Nha Trang ngày 20-6-1971.

Thành kính phân ưu cùng Trung Uý và Tang Quyến. Cầu chúc hương hồn cụ sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể Sĩ Quan giáo sư và Hạ sĩ Quan phòng Văn Hóa
Trường Thiếu Sinh Quân V.N.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

Quí vị ân nhân trong phái đoàn Bộ Nội Vụ, Bộ Tài Chánh, Tổng Nha Ngân Khố, Các vị Thanh Tra và Chánh Sự Vụ Thuế Vụ tại Saigon và Cần Thơ, Tòa Hành Chánh và các Ty Sở Phong Dinh, phái đoàn Hội Đồng Tỉnh Phong Dinh, Khu Nam Công Chánh Cần Thơ, quí vị Quận Trưởng Châu Thành và Phong Phú, quí vị Sĩ Quan và Công chức, Thương gia các nơi, Đại diện các đoàn thể Tôn giáo, anh em trong bốn phố xá Thới Long, anh em trong nhóm Nancy, cùng thân bằng quyến thuộc xa gần đã đến phúng điếu, phân ưu, hoặc đăng báo chia buồn và tiễn đưa linh cữu mẹ chúng tôi là :

Bà VÕ-THỊ-LÂU

Thất lộc ngày 15 tháng 6 năm 1971 tại Cần Thơ, hưởng thọ được 88 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối ắt có điều sơ sót, xin quí vị niệm tình tha thứ.

Con trai : Nguyễn Văn Bửu Bộ Tài Chánh Saigon và tang quyến.

Đức-Tín Công-Ty
DUTICO (S.A.R.L.)

VIỆT-NAM THỰC PHẨM GÀ HEO
DUTICO
ĐỨC-TÍN CÔNG-TY

Số Quốc Gia Danh Bộ 37-060-71-004
Số Thương Mại : 2645B
Số Đăng ký BC N. 12/TYCN/TPGS

Thông Cáo Dời Văn Phòng

Trân trọng thông cáo để quý khách hàng
và các giới chăn nuôi gia súc rõ :

Văn phòng của CÔNG TY DUTICO chúng tôi đã dời về số 252 đường GIA LONG SAIGON, Điện Thoại : 92.396. Kể từ nay kính mời Quý vị hãy liên lạc đặt mua thực phẩm và giao dịch thương mại tại địa chỉ kể trên.

DUTICO KÍNH CÁO

Thực phẩm gia súc DUTICO nhãn hiệu GÀ — HEO rất tốt. Bảo đảm đầy đủ sinh tố và bổ dưỡng, tăng trưởng rất nhanh, gà ăn mau lớn, đẻ sai, trứng to vỏ cứng, trống đỏ nhiều — heo sớn sơ, mau lớn, nặng ký, vì nhờ các đặc điểm sau đây :

- Biến chế đúng tiêu chuẩn quốc tế.
- Có kỹ sư chuyên viên (đã từng làm chuyên viên dinh dưỡng cho nhà máy thực phẩm lớn ở Hoa Kỳ).

Quí vị đang chăn nuôi hay sắp chăn nuôi, nếu muốn có lợi tức cao hãy tìm cho được thực phẩm DUTICO, giá rẻ, phẩm chất bảo đảm, sẽ mang lại nguồn lợi tức lớn lao cho quí vị. Để giúp quí vị có một căn bản vững chắc về chăn nuôi, mỗi tuần đều có thú y sĩ đến tận chuồng trại để chỉ dẫn quí vị. Nếu quí vị cần, xin liên lạc tại văn phòng

252 GIA LONG SAIGON — ĐIỆN THOẠI 92.396

6 TIẾP THEO TRANG 1

Có ít nhất 2 binh sĩ VN tử trận và 9 bị thương trong trận này. Tổn thất địch chưa rõ.

Trong khoảng từ 14g30 đến 17g30 chiều qua, Cộng quân lại pháo kích 97 đạn súng cối 120 ly, 82 ly và đại bác 75 ly không giật vào căn cứ Fuller gây tổn thất nhẹ.

Tối qua một thành phần Bộ Binh Hoa Kỳ giao tranh với Cộng quân tại 6 cây số Nam Cồn Tiên hạ sát 5 tên. Phía Hoa kỳ vô sự.

Tại Quảng Ngãi, sáng hôm qua các thành phần BB và trinh sát VNCH giao tranh với địch nhiều lần tại 35, 28 và 19 cây số TN quận Sơn Hà hạ 23 Cộng quân, tịch thu 7 súng cá nhân và 1 máy truyền tin.

Cũng tại Quảng Ngãi, sáng sớm nay trực thăng võ trang Mỹ quan sát và giao tranh với một lực lượng Cộng quân ở 24 cây số ĐN Quảng Ngãi. Có 7 Cộng quân bị hạ.

Tại Bình Định, sáng qua một thành phần không kỵ Hoa Kỳ giao tranh với địch tại 11 cây số TN Phù Mỹ hạ sát 5 Cộng quân.

Tại Hậu Nghĩa, trực thăng võ trang Hoa Kỳ phát hiện một toán Cộng quân tại 37 cây số TN Củ Chi hạ sát 6 tên.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 22-6 (UPI) — Bộ Tư lệnh KPC cho hay sáng qua trong khi tìm cách tái chiếm thị trấn Srang, cách NamVang 40 cây số về phía Tây Nam, lực lượng Chính phủ KPC đã giao tranh với một lực lượng hùng hậu của Cộng quân. Kết quả có 6 binh sĩ KPC bị thương. Tổn thất địch chưa rõ.

Tại vùng đồng bằng phía Đông Nam Vang, hôm qua Cộng quân đã pháo kích dữ dội vào một vị trí chính phủ ở Preah Prasap 16 cây số Đông Nam Vang làm cho 18 binh sĩ KPC bị thương. Cộng quân bắt đầu pháo kích từ lúc 11g00 trưa qua và trận mưa đạn súng cối kéo dài cho tới sẩm tối.

Phi cơ Hoa Kỳ và trực thăng võ trang được cầu viện để xạ kích và oanh tạc các vị trí súng cối của cộng quân hầu giải tỏa áp lực cho Preah Prasap.

Hôm Chủ nhật, các binh sĩ KPC đã hạ sát 21 Cộng quân trong một trận giao tranh với địch tại vùng Vihear Suor.

Phía KPC có một chết và 10 bị thương.

Tại những nơi khác có tin Cộng quân quấy phá một số vị trí của KPC trên quốc lộ 3. Chúng đã pháo kích vào Paing Kasey 46 cây số Nam Nam Vang, Kien Chray, Moan Heu và O Da, 84 cây ĐB Nam Vang.

Phát ngôn viên VNCH tại Nam Vang cho hay binh sĩ VNCH chưa can thiệp vào trận đánh ở vùng đồng lầy Vihear Suor. Phát ngôn viên cũng từ chối bình luận về tin tức cho rằng binh sĩ VNCH đã tập trung ở Prey Veng để chuẩn bị mở cuộc tấn công quan trọng vào Vihear Suor.

Lúc 16g00 chiều qua, 5 phi tuần khu trục Skyraider do một phi cơ quan sát hướng dẫn oanh kích 1 vị trí Cộng quân trong vùng 17 cây số TN Kompong Trach hạ sát 50 Cộng quân tại chỗ.

Đọc và cổ động
Chính Luận

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Chồng và Cha chúng tôi là :

Ô. LÝ-PHÚ-THỌ

Họa Viên Y Khoa Đại học (Saigon)

đã từ trần ngày 3-6-1971, tại tư thất số 3 đường Yersin Khánh Hưng (Ba Xuyên).

Vợ : Thị kiêm Tỵ
Các con : Lý Phú Thiện, Lý Phú Thịnh
Lý Thanh Thủy, Lý Thanh Trang

Tang gia đồng kính Cáo Phó.

CÁO PHÓ

Chúng tôi, đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Ông NGUYỄN-VĂN-ĐÍNH
Y Sĩ Hồi Hưu

Là chồng, cha, anh, bác, cậu, ông nội ông ngoại của chúng tôi đã từ trần ngày 19-6-1971 tại tư gia số 34 đường Nguyễn Phi Khanh Saigon, hưởng thọ 79 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành ngày 24-6-1971 vào lúc 8g và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Vợ : Bà Quả phụ Nguyễn Văn Đính
Con : Nguyễn văn Đức, vợ và các con
: Nguyễn văn Đớm vợ và các con
: Nguyễn văn Đính, vợ và các con
: Nguyễn thị Đệ, chồng Vương thiên Hiểu và các con
Nguyễn thị Đài, chồng Huỳnh Minh Quang và con
: Nguyễn thị Đanh, chồng Đỗ văn Thảo và các con
: Cécile Nguyễn văn Đính
Em : Nguyễn thị Út và con cháu
Cháu : Nguyễn thị Ánh, Nguyễn thị Hà, Nguyễn thị Bảy,
: Nguyễn văn Ngôn, Nguyễn thu Cúc, Nguyễn thu Hồng.

Cáo phó này thay thế thiệp tang và miễn phúng điếu.

Tang gia đồng kính cáo.

Phân Ưu

Được tin trễ

Thân Phụ
Trung Tướng Tư Lệnh Q. Đoàn 3 kiêm Tư Lệnh QK 3

Vừa thất lộc tại Saigon.

Thành kính phân ưu và cầu chúc hương hồn cụ sớm về cõi Phật.

Thiếu tá NGUYỄN VĂN-BA
Tham Mưu Trưởng TK/Ba Xuyên

Tạ Lòng

Ngậm ngùi tạ ơn :

Quý vị ân nhân, các anh chị Học trò Cũ và Mới, thân bằng quyến thuộc, đã có lòng thương mến, giúp đỡ phương tiện, phân ưu, phúng điếu, tiễn đưa linh cữu Chồng chúng tôi :

ÔNG BÙI - LUẬN
Giáo chức, 50 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối, ắt có nhiều điều sơ sót, Kính xin niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà PHẠM THỊ-THƯỚC
(Cám ơn Anh CHÂU, Anh HOÀNG... con nhớ BVK)

Đã tìm ra phương pháp
CHỐNG NẠN MẤT XE GẮN MÁY

Ai muốn biết, hãy đến viếng

CÔNG-TY BẢO-HIỂM RỒNG VÀNG ĐẠI-NAM
17, Công - trường Lam - Sơn, Saigon
(Bên hông Trụ-sở Hạ-Viện)

TRUNG TÂM PHÁT HÀNH NHẠC

JO MARCEL

105 Võ Tánh Saigon, Lầu 1 Crystal Palace
Thương Xá Cầm Vân, Võ di Nguy Phú Nhuận
Phát hành ngày 18-6-71, Tape Nhạc

Tình Ca Mùa Hạ

Tape Nhạc hay nhất với những máy thu thanh tối tân nhất
Một chương trình nhạc sưu tầm, chọn lựa công phu nhất
Nếu quí vị không hài lòng, xin trả lại, chúng tôi sẽ hoàn tiền lại cho quí vị (hạn cuối là ngày 31-7-71).
Giá tiền 1 Tape : 2.300. Tiền hoàn lại : 1.500.

Quý độc giả đón mua :

DIỄN ĐÀN
CHÍNH ĐẢNG

Diễn Đàn Chính Đảng

Chủ Nhiệm : Trương-Vĩnh-Lễ

Phát hành chiều 24 tháng 6 năm 1971

Chỉ cần bỏ ra 40đ, độc giả khoan khoái cả tuần vì đã biết :
- Hình ảnh cử tri 1971 : «Lái xe ôm»
- Dư âm của trận Snoul.
- Nguyên nhân Đảng Phái mỗi ngày trở nên già nua, cằn cỗi.
- Lá Thư Ngỏ của các Chính Đảng trong Ủy Ban Phối Hợp Hành Động Các Chính Đảng gửi Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu.
- Mười lăm năm nữa đây, Q.L.V.N.C.H. hùng mạnh hay tan rã ?
- Lai lịch và diễn tiến của Ủy Ban Phối Hợp Hành Động Các Chính Đảng.

Ngoài ra còn các mục thường xuyên : Việc trong tuần — Nói thẳng — Ngược xuôi — Sinh viên và tuổi trẻ v.v...

Ban Biên tập gồm các chính khách, nhân sĩ, nhà văn, nhà báo : Nhị Lang — Hà Minh Lý — Phạm Kim Vinh — Trần Việt Sơn — Khái triều — Lê Thành Trị — Vũ Tiến Thông — Tú Kếu — Tú Phượng — Lữ Tuấn — Nguyễn Tiến Hanh — Nguyễn Huy — Ngô Kim Quang — Bùi Phố — Phan Lạc Giang Đông — Ngọc Tự — Lê Trương Đại — Giang Ninh — Người Phong Châu — Cao Thế Dung.

Đêm đêm đến nghe
đêm màu hồng
56 Nguyễn Huệ Saigon
NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

Phân Ưu

Được tin :

Thân-Phụ

Của Y-Sĩ Thiếu tá NGUYỄN-VĂN-ĐÍNH Trưởng Phòng Kỹ thuật Quân Y/HQ. Từ trần tại Saigon ngày 19-6-71.

Y Sĩ Trưởng Khối Quân Y cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Đoàn viên và Nhân viên Dân chính Quân Y Hải Quân thành thật phân ưu cùng Bác sĩ Đính và tang quyến.

Cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

HÔM NAY PHÁT HÀNH

ĐỜI số 88

CHỦ ĐỀ : Bảo Đại còn sài được không ?

Với những bài của Phạm-Văn-Bính nguyên Bí thư của Bảo Đại, Nguyễn-Tiến-Lãng nguyên Bí thư của Nam Phương Hoàng Hậu.

Cần

USAID cần tuyển dụng một số ứng viên để huấn luyện và đào tạo thành những thư ký thượng thặng. Bạn sẽ bắt đầu một chương trình huấn luyện và được trả lương đầy đủ trong khi thụ huấn.

Yêu cầu liên lạc với chúng tôi nếu bạn quyết tâm làm việc không nề cực nhọc và có khả năng sau đây :

1— Thật giỏi Anh Văn
2— Có thể đánh máy tối thiểu 30 chữ một phút
3— Học lực tú tài
4— Có kinh nghiệm văn phòng công hay thương không bắt buộc

Yêu cầu mang theo bản khai lý lịch và chứng chỉ cần thiết đến tiếp xúc với chúng tôi tại địa chỉ sau đây :

Sở Nhân Viên Địa Phương, 97 Hồng Thập Tự, Lầu 1, Saigon

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Trung tá Lê Văn Nam cùng toàn thể Quý vị SQ, HSQ và BS sở Hành Chánh Tài Chánh Sư Đoàn 7 BB.
- Thiếu tá Tiểu đoàn Trưởng cùng toàn thể Quân nhân các cấp Tiểu đoàn 3/48 Bộ binh.
- Ông bà Kim Anh thương gia.
- Bà con thân hữu hẻm 16 đường Hùng Vương Thị Nghè.

Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của chồng, cha chúng tôi :

Cố Thiếu Tá LE-DUY-KIÊN

Đại Đội trưởng Đại đội 1 Tiểu đoàn 3/48 đã anh dũng hy sinh đền nợ nước tại chiến trường Kampuchia ngày 10-6-71, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Rạch Kiến, Long An ngày 11-6-1971.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ sút kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ Cố Thiếu Tá LÊ-DUY-KIÊN
và các con

Cảm Tạ

Xin chân thành cảm tạ :
- Cha Gioan Nguyễn Văn Minh, Tuyên Úy Thủy Quân Lục chiến
- Cha Phero Chồn, Vương Cung Thánh Đường Saigon
- Cha sở Nhà Thờ Tân Định
- Cha sở Nhà Thờ Thị Nghè
- Cha Giám Tỉnh, Cha Phero Quế, Dòng Chúa Cứu Thế
- Quý Cha Dòng Phanxico
- Quý Soeurs Dòng Đức Bà Truyền Giáo.
- Anh chị em trong các Ca Đoàn Phát thanh Công Giáo, Vương Cung Thánh Đường, Hồn Quê, Ca Đoàn Vô Tuyến, Trùng Dương
- Ông Giám Đốc Nha nhân viên và toàn thể anh chị em Bộ Giáo Dục
- Ông Giám Đốc và toàn thể nhân viên Cục Vô Tuyến Truyền Thanh
- Quý thân bằng quyến thuộc

Đã giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu, dự lễ và tiễn đưa Linh Cữu Mẹ chúng tôi là :

Cụ Bà NGUYỄN-XUÂN-CẢNH

nhũ danh Anna PHAN-THỊ-TỊNH

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

NGUYỄN-THỊ-DUNG NGHI – NGUYỄN-THỊ-NGHI-XUÂN

Tin Buồn

Được tin :

Cụ NGUYỄN-VĂN-ĐÍNH

NHẠC PHỤ Ông HỒ-VĂN-THẢO, Giám Đốc Nha Ngoại Viện Ngân Hàng Quốc Gia VN đã từ trần ngày 19-6-71 hưởng thọ 79 tuổi.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Ông Giám Đốc và tang quyến.

TOÀN THỂ NHÂN VIÊN
NHA NGOẠI VIỆN NHQGVN

Chia Buồn

Hay tin muộn :

Cô Năm Võ-Thị-Lâu

THÂN MẪU của quý Anh — Nguyễn-Văn-Hoa, Kỹ sư Công Chánh Cần Thơ — Nguyễn-Văn-Hưng, Cựu Thanh Tra quan thuế — Nguyễn-Văn-Bửu, Thanh Tra Tài Chánh — Nguyễn-Văn-Cừ — và Chị Nguyễn-Thị-Trâm.

Thành thật chia buồn cùng quý Anh Chị, các cháu và gia quyến và cầu chúc hương hồn CÔ NĂM tiêu diêu miền lạc cảnh.

Đại tá ĐOÀN-VĂN-KIỆU
Giám Đốc Nha Địa Dư Quốc Gia (ĐàLạt)
và gia quyến

Bá Cáo Việc Riêng

Gần đây có sự hiểu lầm đã làm xáo trộn gia đình chúng tôi. Nay mọi sự đã được thông cảm và vui vẻ trở lại.

Chúng tôi xin cảm tạ tất cả bạn hữu, bà con xa gần đã hết lòng giúp đỡ cho gia đình chúng tôi được đoàn tụ như xưa.

Gia đình Bà NGUYỄN-THỊ LIÊN-TÂM
LÊ-GIA-BẢO và NGUYỄN-THỊ ĐÔNG-KIỀU

Hội Cựu Sinh Viên Quốc Gia Hành Chánh

Trân trọng thông báo cùng quý Bạn Hội Viên toàn quốc :

Kế hoạch Cư xá đã được Hội thành lập hôm 16-6-71 gửi tới quý Bạn qua hệ thống Chi Hội.

Bạn nào chưa nhận được xin liên lạc gấp với Chi Hội liên hệ hoặc Văn Phòng Thường Trực Hội tại Học Viện QGHC.

Mặc dù hạn chót nạp tiền đặt cọc là 5-7-1971 nhưng Chi Hội nào nạp trước sẽ được ưu tiên [illegible] chứng chỉ [illegible] Ủy Ban Cư Xá sẽ lập ngay giấy hứa bán với hữu chủ [illegible] tổng số diện tích đất 300.000m2 gồm nhiều miếng nhỏ thuộc [illegible]

Sẽ có các loại lô :

300m2, 500m2, 600m2, 1000m2
(tính luôn cả đất dịch của Cư Xá)

và tiền đặt cọc tương ứng là :

20.000đ, 40.000đ (cho 500m2 và 600m2) và 80.000đ

TM. Ban Chấp Hành Trung Ương
Chủ Tịch
NGUYỄN-HUY-HÂN

Nhà Hàng Ca Nhạc **TỰ-DO** 80 đường TỰ DO SAIGON

CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC RẤT CHỌN LỌC

Âm thanh nổi bốn chiều
Ánh sáng tân kỳ

Lệ - Thu và Khánh - Ly

TRÌNH DIỄN ĐỘC QUYỀN TẠI NHÀ HÀNG TỰ - DO

mỗi đêm từ 20 giờ tới 23 giờ 30

Bán 1 máy Offset

Bán 1 máy Offse tự động tối tân (65x100) có Margeur non-Stop, thật tốt.

Hỏi Ô. LỜI, 80 Gia Long, Saigon.

BẠCH ĐẢI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐẢI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 74 Trịnh Khắc Chánh (gần chợ Tân Định). NK BYT số 594 ngày 18-12-67

BĂNG NHẠC « TIẾNG HÁT LỆ - THU »